

EURO NEWS

Bulletin de Liaison - News Letter - Informationsblatt



In this issue:

Annual Conference Lisboa
Annual Conference Wiesbaden
The EN and Europe
News from the member's countries
Second World Forum Theology
and Liberation at Nairobi

Dans ce numéro :

Rencontre Annuelle de Lisbonne
Rencontre Annuelle de Wiesbaden
Le RE et l'Europe
Nouvelles des Pays des Membres
Second Forum Mondial Théologie
et Libération à Nairobi

In dieser Ausgabe :

Jahreskonferenz in Lissabon
Jahreskonferenz in Wiesbaden
Die EN und Europa
Neuheiten der Mitgliedsstaaten
Zweites Weltforum für Theologie
und Befreiung in Nairobi



N°. 27 * November 2006

<http://www.european-catholic-people.eu>

The European Network Church on the Move/Das Europäische Netzwerk Kirche im Aufbruch
Le Réseau Européen Eglises et Libertés/La Red Europea Iglesia y Libertad

EURONEWS, Issue 27
Contents/Table des Matières/ Inhaltsangabe/ Índice

	page			
	D	En	Es	F
Member Organisations /Organisations membres		5		5
Einladung zur/ Invitation to the 17th conference of the European Network in Lisboa Invitación / Invitation à la 17 ^{ème} rencontre annuelle du Réseau Européen à Lisbonne	11	11	13	13
16th conference of the European Network in Wiesbaden /16 ^{ème} rencontre annuelle du Réseau Européen à Wiesbaden	15	15	15	15
Press release/Comunicado/Communiqué de presse/ Pressemitteilung	15	16	17	18
Protokoll/Minutes/Compte rendu/ Acta	19	24		28
Personal impressions/Impressions personnelles/ Persönliche Eindrücke		32	36	39
Le Réseau Européen et l'Europe/ The European Network and Europe	42	42	42	42
Nouvelles des Pays membres /News from member countries/ Neuheiten der Mitgliedsstaaten/ Noticias de los Países miembros	69	69	69	69
Préparation du Forum Théologie et Libération de Nairobi/ Préparation of the 2nd World Forum of Theology & Liberation (WFTL)Nairobi/ Preparación el 2o Foro Mundial sobre Teología y Liberación Nairobie		109	133	122

Zu dem Titelbild (Gerd Wild): Anfang Juli 2006 trafen sich in Moskau 200 hochrangige Repräsentanten der christlichen Kirchen, des Islams, des Judentums, des Buddhismus und des Shintoismus. Die eigentlich eher progressive katholisch/ökumenische Zeitschrift „Publik-Forum“ veröffentlichte dazu ein Foto, das Präsident Putin eingerahmt von vier männlichen Vertretern religiöser Amtsgewalt zeigt. Ich habe den russischen Machthaber durch die höchste weibliche Repräsentantin des Christentums in Deutschland ersetzt, die Bischöfin der größten evangelischen Landeskirche Margot Käßmann, in der markant anderen Haltung einer Orantin, wie sie schon in den römischen Katakomben dargestellt wurde. Ich möchte damit eine Hoffnung ausdrücken, die ich mit einer weiblichen Beteiligung an Führungspositionen in den Religionen verbinde: mehr Vorbild im Glauben als oberste Kontrollinstanz sein zu wollen. Die Erfahrung als vierfache Mutter mag zu diesem persönlichen Charisma der Bischöfin beitragen.

Photo en page de titre (Gerd Wild): Début juillet 2006 se sont réunis à Moscou 200 représentants éminents des églises chrétiennes, de l'islam, du judaïsme, du bouddhisme et du shintoïsme. La revue « Publik-Forum » de tendance catholique/oecuménique plutôt progressiste a publié à cette occasion une photo qui représente le président Poutine entouré de quatre délégués masculins d'autorités religieuses. J'ai remplacé sur l'image le dirigeant russe par la personnalité féminine la plus éminente du christianisme en Allemagne, Margot Käßmann, l'évêque de la plus grande église évangélique et lui ai donné une attitude toute autre, celle d'une femme orante telle qu'on la rencontre dans les catacombes romaines. Mon intention ici est d'exprimer l'espoir lié à une participation féminine à la tête des religions, à savoir celui de vouloir que cette tête soit davantage un exemple de Foi qu'une instance supérieure de supervision. De plus, cette évêque possède un charisme personnel plus riche du fait de son expérience en tant que mère de quatre enfants.

Picture on cover page (Gerd Wild traduction FB): In beginning of July 2006, 200 eminent representatives of christian, islamic and jewish churches met in Moscow. The journal "Publik Forum" with a catholic/ecumenical tendency rather progressive published at this occasion a picture that represents President Poutine surrounded by four male delegates of religious authorities. I replaced on this image the russian leader by the most eminent feminine personality of german christianism, Margot Käßmann, bishop of the largest evangelic church and I gave her a quite different attitude, namely that of a praying woman as it can be seen in the roman catacombs. My intent here is to express the hope of a female participation at the head of religions, namely that of willing a head that is more an example of Faith than a supervising high authority. Furthermore, this female bishop possesses a richer personal charism because of her experience as the mother of four children.

EDITORIAL

Chères amies et chers amis

Comme vous le verrez dans le compte rendu de l'assemblée générale de Wiesbaden publié dans ce numéro, Dorothea Nassabi qui était, jusqu'à présent, l'éditrice de EURONEWS a demandé à être déchargée de cette responsabilité pour pouvoir se consacrer à temps plein aux nouvelles fonctions auxquelles elle a été appelée. A la demande de l'assemblée générale, j'ai accepté de reprendre le flambeau que Dorothea a su maintenir allumé de façon si brillante en réussissant à mener l'aventure de EURONEWS avec un succès et le talent que nous avons pu tous apprécier. C'est donc avec une certaine appréhension que je vous présente ce numéro 27 de EURONEWS, premier numéro dont j'assume la responsabilité.

Ce numéro marque aussi une transition importante. En effet, il a aussi été décidé à Wiesbaden que EURONEWS serait désormais publié de façon électronique et envoyé par courrier électronique à tous ceux et celles qui ont une adresse électronique et par courrier papier uniquement à ceux et celles qui n'ont pas accès à internet. EURONEWS sera aussi publié sur le site web du Réseau Européen nouvellement créé dont l'adresse est:

<http://www.european-catholic-people.eu>

Ce numéro fait aussi apparaître pour la première fois sur sa page de couverture un logo pour le réseau européen. Ce logo, dû à l'art de Gerd Wild, montre une église ouverte dans l'Europe rappelée avec les étoiles de son drapeau. Ce logo est reproduit sur les pages du site web du Réseau Européen

Soyez indulgent pour les défauts que ce numéro ne manquera pas de présenter et n'hésitez pas à me les signaler pour que je puisse les supprimer et améliorer le prochain numéro. N'hésitez pas aussi à me donner les informations que vous aimeriez voir publier dans EURONEWS et/ou sur le site web du Réseau.

Ce semestre, l'actualité a été riche en événements, tant en ce qui concerne l'Eglise catholique que ce qui touche aux interactions entre Eglise et société. Dans ce numéro, vous verrez comment le Réseau Européen et les associations membre ont répondu à ces interpellations, en accord avec les décisions de l'assemblée générale de Wiesbaden. J'attire votre attention sur deux points particuliers : 1) le travail qui vous est demandé par l'équipe mise en place à Wiesbaden pour préparer le séminaire organisé par le Réseau Européen qui se tiendra en janvier prochain à Nairobi dans le cadre du second Forum Mondial Théologie et Libération qui se tient pendant le Forum Social Mondial ; 2) la fiche d'inscription que nos ami-e-s portugais-es ont préparée pour vous permettre de vous inscrire à la prochaine rencontre du Réseau Européen qui se tiendra à Lisbonne ; vous y trouverez aussi les premières indications sur le programme

Bienvenue aux trois nouveaux membres du Réseau Européen : Partenia 2000, la Fédération Européenne des prêtres catholiques mariés et Pawel Skiba

Bien amicalement,

François Becker
f.becker@noos.fr

EDITORIAL

Dear friends

As you will see in the minutes of the General Assembly held at Wiesbaden published in this issue, that Dorothea Nassabi who was, up to now, the editor of EURONEWS, requested to be relieved of this responsibility in order to be able to work full time for the new responsibilities that she had to take. At the request of the General assembly, I accepted to take up the torch that Dorothea was able to maintain enlightened so brightly by succeeding in conducting the venture of EURONEWS with the success and the talent that the all of us have been able to appreciate. It is therefore with some apprehension that I am presenting this issue n° 27 of EURONEWS, the first one that I am responsible for.

This issue effects also an important transition. In fact, it was decided at Wiesbaden that from now on, EURONEWS will be published electronically and that it will be sent by email to all the subscribers who have an electronic address and by regular mail only to those who have not access to internet. EURONEWS will also be placed on the web site of the European Network recently established at the address: <http://www.european-catholic-people.eu>

The cover page of this issue displays for the first time a logo for the European Network. This logo, due to the art of Gerd Wild, shows an open church in Europe recalled by the stars of its flag. This logo is also reproduced on the web pages of the European Network.

Be indulgent to me for the mistakes that this issue will certainly contain and do not hesitate to point them to me in order to help me to correct them and improve the next issue. Do not hesitate also to send me the information that you would like to be published in EURONEWS or placed on the web page of the European Network.

This semester was rich in news that concern the Catholic Church, as well as the interactions between Churches and society. In this issue, you will see how the European Network and its member associations reacted to them, in agreement with the decisions made during the General Assembly of Wiesbaden. I would like to call your attention on two particular points, namely the work that is requested from you for the preparation of the Seminar organized by the European Network that will take place at Nairobi next January in the frame of the Second World Forum Theology and Liberation during the World Social Forum and the form that you are requested to fill in to register to the next Conference of the European Network that will take place at Lisboa. You will find also a preliminary programme.

Welcome to the three new members of the European Network: Partenia 2000, The European Federation of married Catholic Priests and Pawel Skiba

Best regards,

François Becker
f.becker@noos.fr

Responsable de la publication / Editor: François Becker, 52 rue de Verneuil 75007 Paris France f.becker@noos.fr
--

The European Network Church on the Move
Das Europäische Netzwerk Kirche im Aufbruch
Le Réseau Européen Eglises et Libertés
La Red Europea Iglesia y Libertad

1) **Member groups of the European Network:**
Les Organisations membres du Réseau Européen

AUSTRIA
AUTRICHE

WIR SIND KIRCHE
internet: www.we-are-church.org/at
c/o Hans Peter Hurka, Mosergasse 8/7, A-1090 Wien Austria
tel: +43 1 51 551/31500, Fax: +43 1 51 551/31509
e-mail: johann.hurka@post.at
Contact: Matthias Jakubec, Ulanenstrasse 49, A - 4600 WELS, Austria
tel.: + 43-7242-443 15
e-mail: matthias.jakubec@siemens.com

BELGIUM
BELGIQUE

POUR UN AUTRE VISAGE D'ÉGLISE ET DE SOCIÉTÉ (PAVES)
Groupe Wallonie-Bruxelles,
Boudewijnlaan 37, B-1700 DILBEEK, Belgium
Contact: Edith Kuropatwa-Fèvre, Boudewijnlaan 37,
tel.: +32-2-567 0964 / fax: +32-2-567 0964
e-mail: ekf.paves@telenet.be

WERKPLAATS VOOR THEOLOGIE EN MAATSCHAPPIJ (WTM)

Internet: www.wtm.scw.be
Contact: Remi Verwimp, Boomsetsw 269, B 2020 Antwerpen
Belgium/F1
tel.: + 32-14 - 51 35 43 or privat: + 32 - 14 21 79 32
e-mail: wtm@skynet.be

CZECH
REPUBLIC
RÉPUBLIQUE
TCHÈQUE

EMAUS RYCHNOV NAD KNEZNOU
Fridolin Zahradnik,
Sternberkova 154, CR-51601 RYCHNOV, N K N,
Czech-Republic

FRANCE
FRANCE

DROITS ET LIBERTÉS DANS LES ÉGLISES
68 rue de Babylone, F-75007 Paris, France
internet : <http://droits-libertes-eglises.tk>
Contact:
- Hubert Tournès, 10 avenue de Provence, F - 44500 LA BAULE, France
tel/fax.: +33 - 2 40 11 98 73 e-mail : hubertournes@wanadoo.fr

NOUS SOMMES AUSSI L'ÉGLISE

68 rue de Babylone F 75007 PARIS
internet : <http://nsae-france.tk/>
Contact : Micheline Convert
Les Cévennes Jl., 949 Av. Louis Ravas, F - 34080 MONTPELLIER,
Tel/Fax : +33 4 67 41 01 93

e-mail : augot-convert@wanadoo.fr
Karim Mahmoud

FEMMES ET HOMMES EN ÉGLISE
68 Rue de Babylone, F-75007 PARIS,
Internet : <http://www.fhe.asso.fr/>
Contact : Marie-Thérèse van Lunen-Chenu,
7 rue de la Liberté, F-89330 ST. JULIEN DU SAULT, France
tel. : +33-3 86 63 20 08, fax : +33-3 86 63 37 95,
e-mail : mtlunenchenu@wanadoo.fr
marie.van-lunen@orange.fr

FÉDÉRATION DES RÉSEAUX DU PARVIS
68 Rue de Babylone, F-75007 PARIS, France
Internet : <http://reseaux.parvis.free.fr>
Contact:
Francois Becker , 52 rue de Verneuil, F-75007 PARIS, France
tel/fax : +33- 1 42 86 13 87, e-mail : f.becker@noos.fr

PARTENIA 2000 FRANCE
Contact: Gérard Wagenghem
Email: gerardw@tiscali.fr

GERMANY ALLEMAGNE

INITIATIVE KIRCHE VON UNTEN
Oscar-Romero-Haus, Heerstrasse 205, D-53111 BONN, Germany
Internet: www.ikvu.de
Secretary: Bernd Hans Göhrig,
tel.: +49 - 69 - 42 09 57 80,
e-mail: goehrig@ikvu.de
Contact:
Reiner Neises reiner.neises@web.de
Adresse: Untere Str. 36, 76187 Karlsruhe , Telefon: 0721 - 15 19 433
Mobiltelefon: 0179 - 94 78 173

Markus Gutfleisch gutfleisch@hotmail.com
Adresse: Zur Gräfte 8, 48161 Münster, Telefon: 02533 - 71 28
Mobiltelefon: 0151 112 63 998

INITIATIVE CHRISTENRECHTE IN DER KIRCHE
c/o Dorothea Nassabi
Wacholderweg 4, D-65760 ESCHBORN, Germany
Contact: Gerd Wild, Wacholderweg 4, D - 65760 ESCHBORN
tel.: +49-6173-65 220 / fax: +49-6173-317590
e-mail: gerdwild@aol.com

WIR SIND KIRCHE, KirchenVolksBewegung
c/o Christian Weisner, Postfach 65 01 15, D 81215 München Germany
e-mail: info@wir-sind-kirche.de,
Internet: www.wir-sind-kirche.de
Contact: Christian Weisner, Auf der Scheierlwiese 1, D 85221 Dachau
Germany
Tel + 49 8131 260 250, Fax: + 49 511 98 86 049
mobile + 49 172 518 40 82 ; tel priv : + 49 8131 66 85 05
e-mail. : weisner@wir-sind-kirche.de
Annegret Laakmann, Flaesheimer Str. 269 D 45721 HALTERN, Germany
Tel + 49 2364 5588, Fax: + 49 2364 5299 e-mail: laakmann@wir-sind-kirche.de

**HUNGARY
HONGRIE**

BOKOR

c/o Anna Deliné Szita, Keleti K. u. 33, H-1024 BUDAPEST,
Hungary

Contact:

Anna Szita Deliné, Keleti K.u. 33, H-1024 BUDAPEST, Hungary
tel.: +36-1-316 1368, e-mail: dgyuszi@t-online.de

Daniel Bajnok, Biro Lajos str. 3, H-1089 BUDAPEST, Hungary,

tel. +36-1- 33 43 656, e-mail: daniel.bajnok@freemail.hu

**IRELAND
IRLANDE**

BROTHERS AND SISTERS IN CHRIST

Internet: www.iol.ie/~duacon/basic.htm

basic@indigo.ie

Contact: Colm Holmes

Saint François, Avoca Avenue 26, Blackrock, County Dublin, Ireland

Tel: +353 1 288 5520 e-mail: avocapublishers@eircom.net

**ITALY
ITALIE**

Single Members

Vittorio Bellavite, (Member of NOI SIAMO CHIESA)

Via Vallazze 95, I-20131 Milano, Italy

tel. & fax: + 39 02 2664753

e-mail: vi.bel@iol.it

Romeo Fabbri, Via Mantova 35, I - 43100 PARMA Italy

tel.: +39-0521-488 276 / fax: +39-0521-465225

email: rfabbri1@aliceposta.it

**NETHERLANDS
PAYS-BAS**

MARIENBURG VERENIGING

Secretariat : Postbus 212, NL 5080 AE HILVARENBEEK, Netherlands

Tel: + 31 13 50 43 002, Fax: + 31 13 46 104

Internet: www.marienburgvereniging.nl

Contact: Henk Baars, Niewendammerdyk 75,

NL 1025 LD AMSTERDAM

Tel: + 31 20 63 70 221, Fax + 31 6 51 290 429

e-mail: baars.goddyn@wxs.nl

WRK (study group on the culture of Law in the Churches)

Contact: Ruud Bunnik,

mr. P.J. Oudsingel 136, NL - 6836 PT ARNHEM, Netherlands

tel.: +31-26-323 51 93, e-mail: bunnikkeizer@hetnet.nl

**POLAND
POLOGNE**

Single Member

Pawel Skiba

pablos70@gmail.com

**PORTUGAL
PORTUGAL**

WE ARE CHURCH PORTUGAL, NOS SOMOS IGREJA

Contact: Ana Vicente,

Av. Joao XXI, 4, 3º Esq, P - 100-301 LISBOA, Portugal

tel: + 351 - 218 409 104, e-mail: anvicente@netcabo.pt

Maria Joao Sande Lemos

Rua Joao de Deus 19 -1º P 1200-694 LISBOA

Tel : +351 21 396 71 69, fax + 351 91 460 23 36

e-mail mjoaosl@mail.telepac.pt

**SPAIN
ESPAGNE**

COLLECTIU DE DONES EN L'ESGLÉSIA

Contact:

M.-Antonia Aragay-Prades,

Mare de Déu del Pilar, 15, principal.
E/Cat. – 08001 BARCELONA, Spain
tel.: + 34 - 93 - 3199 23 42, e-mail: dones.esglesia@terra.es

IGLESIA DE BASE DE MADRID
San Bernardo, 12, 2.º, S-28015 MADRID, Spain
e-mail: iglesia.base.madrid@nodo50.org,
Internet: www.nodo50.org/iglesiadebase
Contact: Hugo Castelli, Anastro 34, E-28033 MADRID, Spain
tel: + 34- 91- 3020 294, fax: + 34 91 415 8716,
e-mail: hccastelli@hotmail.com

CORRIENTE SOMOS IGLESIA
Contact:
Raquel Mallavibarrena
C/ Embajadores 106, 7º C, 28012 Madrid, España
e-mail: rmallavi@mat.ucm.es

**SWITZERLAND
SUISSE**

NETZWERK OFFENE KIRCHE SCHWEIZ (NOKS)
Administration: Margrith Krebs
Spittelweg 5, CH-3600 Thun Schweiz
Tel: + 41 33 223 2694 e-mail: margrith.krebs@gmx.ch
Contact:
Emilie Schumacher, Mühlezelgasse 39, CH - 8047 ZÜRICH, Schweiz
tel.: +41-44-31 83 69 / email: haschu@gmx.ch
Maria Hauswirth, Dorfstrasse 30, CH - 8165 SCHLEINIKON, Schweiz
tel.: +41-1-856 05 48 / email: hauswirth@swissonline.ch
Lucy Bamert, Badenerstr. 650, CH-8048 Zürich, Schweiz
tel.: + 41-14 33 17 74, email: lbamert@freesurf.ch

**UNITED
KINGDOM
ROYAUME
UNI**

CATHOLICS FOR A CHANGING CHURCH
14 West Halkin Street, GB – LONDON SW1X 8JS, UK
Contact: Simon Bryden-Brook,
14 West Halkin Street, GB - LONDON SW1X 8JS, UK
tel.: +44-20-7235 2841 / fax: +44-20-7823 2110
e-mail: brydenbrook@talk21.com

WOMEN WORLD SPIRIT
Contact: Mairin Valdez, 17 Hillbrow, GB-READIND, RG2 8JD, UK
e-mail: mairinv@aol.com
Myra Pool, 210 Compass House, Smugglers Way GB-London SW18 1DQ
Tel: +44 208 874 7364 e-mail: myrapoole@aol.com

CATHOLIC WOMEN'S ORDINATION
210 Compass House, Smugglers Way GB-London SW18 1DQ
Contact:
Myra Pool, 210 Compass House, Smugglers Way GB-London SW18 1DQ
Tel: +44 208 874 7364 e-mail: myrapoole@aol.com

LIVING WORD TRUST
1 Carysfort House, 14 West Halkin Street, GB-LONDON SW1X 8JS, UK
Contact: John Gibson, Prospect Cottage, 16 South Furzeham Road,
BRIXHAM, DEVON TQ5 8JA, United Kingdom
tel.:+ 44 – 1803 85 62 76,
e-mail: j.c.gibson@eclipse.co.uk

ST. JOAN'S INTERNATIONAL ALLIANCE (GB-section)

36 Court Lane, GB- LONDON SE21 7DR, United Kingdom
Contact: Ianthe Pratt,
36 Court Lane, GB- LONDON SE21 7DR, United Kingdom
tel: +44 20 8693 1438 e-mail lumen@globalnet.co.uk,

WE ARE CHURCH UK
69 Poplicans Road, GB-ROCHESTER, ME2 1EJ, United Kingdom
internet: <http://www.we-are-church.org/>
Contact:
Valerie Stroud, 69 Poplicans Road, GB - ROCHESTER ME2 1EJ UK
tel. and fax: +44 -1634 -715 278,
e-mail: valeriejstroud@we-are-church.org
Barry Norris, St. Mary's Vicarage, Bishopswood Rd
Tadley HANTS RG26 4HQ, United Kingdom
tel.and fax: +44 -1634 -715 278
e-mail: wacuk@we-are-church.org

**EUROPE
EUROPE**

CATHOLICS FOR A FREE CHOICE-EUROPE (CFFC-EUROPE)
Contact: Elfriede Harth, Galaxy 189, 6, Rue de la Paroisse,
F-7800 VERSAILLES, France
tel : + 33-1- 39 02 78 90/ fax :+33-1-39 02 78 90
e-mail: eharth@catholicsforchoice.org

**THE EUROPEAN FEDERATION OF CATHOLIC MARRIED
PRIESTS
FEDERATION EUROPEENNE DES PRÊTRES CATHOLIQUES
MARIÉS**

**2) Affiliated Organizations:
Organisations associées**

INTERNATIONAL INTERNATIONAL FEDERATION OF MARRIED CATHOLIC
PRIESTS
Secretary : Claude Bertin,
100 rue du Romarin : "Les Carabins", F- 13270 FOS-SUR-MER, France,
tel : + 33 - 44 20 52 504
e-mail : michele.claude@oreka.com
Contact: Aitor Orube, Calanda N°8-1°A, E- 28043 MADRID, Spain
tel: +34 - 917 219 018 , e-mail: a_orube@arrakis.es

**UNITED STATES
OF AMERICA
ETATS-UNIS
D'AMERIQUE**

**ASSOCIATION FOR THE RIGHTS OF CATHOLICS IN THE
CHURCH, (ARCC)**
PO BOX 85, Southampton, MA 01073, U.S.A
Internet: <http://www.arcc-catholic-rights.org/>

CALL TO ACTION
4419 N Kedzie, Chicago, IL60625, U.S.A

CATHOLIC ORGANISATIONS FOR RENEWAL
c/o Bill Thompson, 18 Ruggles Street, Melrose, MA 02176, U.S.A

CATHOLICS FOR A FREE CHOICE
1436 U Street NW, Suite 301, Washington DC 20009, U.S.A.
Internet: www.catholicsforchoice.org

**3) Observing Members
Membres Observateurs**

**CZECH REPUBLIC
REPUBLIQUE
TCHEQUE**

ECCLESIA SILENTII (ES), PRAG-COMMUNITY;
Contact: Pavel Kouba, Havlic`Kova 1304,
CZ-50346 TREBECHOVICE P.O., CZ
e-mail: pkouba@seznam.cz
Simon Hradilek, CZ-PRAG , e-mail: simon.hrad@atlas.cz

Secrétariat du Réseau Européen
Secretariat of the European Network:
Sekretariat des Europäischen Netzwerks
El secretariado de la Red Europea

François Becker : 52 rue de Verneuil, F-75007 PARIS, France ;
Tel/Fax: +33- 1- 42 86 13 87
email: f.becker@noos.fr

Simon Bryden-Brook : 14 West Halkin Street, GB ^ LONDON SW1X 8JS, UK
Tel.: +44-20-7235 2841 / Fax: +44-20-7823 2110
email: brydenbrook@talk21.com

Comité de Coordination
Co-ordination Group:

François Becker ,(F), Simon Bryden-Brook, (UK), Edith Kuropatwa-Fèvre, (B), Raquel Mallavibarrena, (Es),
Dorothea Nassabi, (D), Maria Joao Sande Lemos,(P), Anna Szita-Deliné, (H), Hubert Tournès,(F), Gerd Wild,
(D)

EINLADUNG / INVITATION

zur to the

**17. konferenz des Europäischen Netzwerks Kirchen im Aufbruch
18. Europäischen Konferenz für Menschenrechte in der Kirche
17th Conference of the european network Church on the Move
18th European Conference on Human Rights in the Church**

*Das Europäische Netzwerk freut sich, Sie zur jährlichen Konferenz einzuladen
The european network has much pleasure in inviting you to its annual conference*

**Von Donnerstag 3. Mai bis Sonntag 6. Mai 2007
from Thursday, 3rd May to Sunday, 6th May 2007**

SEMINARIO DA TORRE D'AGUILHA, SÃO DOMINGOS DE RANA (NEAR LISBON) PORTUGAL

Thema des Studientags am Samstag, den 5. Mai 2007
Theme of the Study Day on Saturday 5th May:

**Das Volk Gottes in einer Welt in Bewegung
The people of god in a world on the move**

Der Studientag wird in einem Dominikanerkloster in Lissabon stattfinden. Die Beförderung dorthin wird bereitgestellt.

The Study Day will take place in a Dominican Monastery in Lisbon for which there will be transport available.

Die Vortragenden werden sein /The speakers will be:

Bishop Jacques Gaillot,
Manuela Silva (Chair of the Portuguese Commission for Justice and
Peace)
Frei Bento Domingues O.P. (theologian)
Teresa Toldy (theologian)

Organisation: 'We are Church' – Portugal

Tagungsort /Location of the Conference:

Seminário da Torre d'Aguilha, Quinta da Torre d'Aguilha,
2785-599 São Domingos de Rana, Portugal, WWW.ESPIRITANOS.ORG

Anreise/Transportation :

Flugzeug Flughafen Lissabon, dann Taxi mit einem im Flughafen gekauften voucher (Preis ungefähr 40 €).

By plane to Lisbon airport, then by táxi with a voucher bought at the airport (cost about 40 €).

Wir werden mehr Informationen nach Anmeldung senden/
We will send more information after booking.

**Wir freuen uns sehr, Sie im Portugal willkommen zu heißen
We look forward to welcome you in Portugal**

ANMELDEFORMULAR - BOOKING FORM

für die 17. Jahreskonferenz des Europäischen Netzwerks Kirchen im Aufbruch
for the 17th Annual Conference of the European Network Church on the Move

Donnerstag 3. Mai bis Sonntag 6. Mai 2007/Thursday 3rd May – Sunday 6th May 2007

SEMINARIO DA TORRE D'AGUILHA, QUINTA DA TORRE D'AGUILHA, 2785-599 SÃO DOMINGOS DE RANA, (NEAR LISBON) PORTUGAL (WWW.ESPIRITANOS.ORG)

Definitive Anmeldung (Vor dem 15. März zu senden) /Definitive booking (has to be sent by 15th March 2007):

NAME.....

ORGANIZATION/STATUS.....

LANGUAGE/S – SPRACHE/N.....

ADDRESS/E.....

E-MAIL: TEL.....

Die Teilnahmekosten an der Konferenz umfassen das Zimmer (einfach oder doppelt) für drei Nächte, das Abendessen vom 3. Mai, das Mittagessen und das Abendessen vom 4. und 5. Mai und das Mittagessen vom 6. Mai, die Beförderung am Studientag, die Teilnahmekosten für den Studientag, den Besuch eines Entwicklungsprojektes am 4. Mai und die Simultandolmetscher während der ganzen Dauer der Begegnung und des Studientags in den drei Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch:

Fee for participation in Conference, to include accommodation requested (double or single), for three nights, dinner on 3rd May, lunch and dinner on 4th and 5th May, and lunch on 6th May, transport to study day, participation in study day, visit to a development Project on 4th May, and translation in business session and study day - German, English, French -

270 Euros (Einzelzimmer/single room), 250 Euros (Doppelzimmer/double room).

**Bitte Anmeldeformular für jede Person einzeln bis spätestens 15. März 2007 an
Please send one completed form for each participant by 15th March 2007 to**

MARIA JOÃO SANDE LEMOS: RUA JOÃO DE DEUS, 19, 1º, 1200-694, LISBOA, PORTUGAL OR

E-MAIL: MJOAOSL@MAIL.TELEPAC.PT

MOBILE: 00 351 91 460 2336

Gebet, einen Scheck zu senden oder sich in zu drehen / Please send cheque or transfer to

Account-holder: CENTRO DE REFLEXÃO CRISTÃ

IBAN: PT 50 0035 0675 0004 0299 13 007 CGD IPTPL

INVITACIÓN / INVITATION

para la à la

17ª Conferencia de la red europea iglesia en movimiento
18ª Conferencia Europea por los Derechos y Libertades en la Iglesia
17^{ème} Rencontre du Réseau Européen Eglises et Libertés
17^{ème} Conférence Européenne pour les Droits et Libertés dans l'Eglise

La Red Europea tiene el placer de invitarte a su Conferencia anual
Le Réseau Européen o laz plaisir de vous inviter à sa rencontre annuelle

Desde el Jueves 3 al Domingo 6 de Mayo de 2007
Du jeudi 3 au dimanche 6 mai 2007

SEMINARIO DA TORRE D'AGUILHA, SÃO DOMINGOS DE RANA (CERCA DE LISBOA) PORTUGAL

Tema del Día de Estudio: Sábado 5 de Mayo 2007:
Thème de la journée d'étude du samedi 5 mai 2007

El pueblo de dios en un mundo en movimiento
Le peuple de dieu dans un monde en mouvement

El Día de Estudio (Study day) tendrá lugar en un Monasterio Dominicano en Lisboa para el cual habrá transporte disponible.

La journée d'étude se tiendra dans un monastère Dominicain à Lisbonne pour lequel le transport sera assuré.

Los conferenciantes serán / Les conférenciers seront:

Bishop Jacques Gaillot,

Manuela Silva (Director de la Comisión Portuguesa para la Paz y la Justicia)

Frei Bento Domingues O.P. (Teólogo)

Teresa Toldy (Teóloga)

Organización / organisation : 'Somos Iglesia' – Portugal

Lugar de las Conferencias / Lieu de la rencontre:

Seminário da Torre d'Aguilha, Quinta da Torre d'Aguilha,
2785-599 São Domingos de Rana, Portugal, WWW.ESPIRITANOS.ORG

Transporte / Transport

En avión al aeropuerto de Lisboa, luego en taxi con un vale comprado en el aeropuerto (cuesta en torno 40€). Os enviaremos más información una vez realicéis la reserva.

Par avion à l'aéroport de Lisbonne, puis par taxi avec un voucher acheté à l'aéroport (coût environ 40 €). Des renseignements complémentaires seront dones après l'inscription.

Esperamos verte en Portugal
Nous nous réjouissons de vous accueillir au Portugal

FORMULARIO DE RESERVA / FORMULAIRE D'INSCRIPTION
para la 17th Conferencia Anual de la Red Europea Iglesia en Movimiento.
Pour la 17^{ième} Rencontre du Réseau Européen Eglises et Libertés

Jueves 3 de Mayo – Domingo 6 de Mayo de 2007/ du jeudi 3 mai au dimanche 6 mai 2007

SEMINARIO DA TORRE D'AGUILHA, QUINTA DA TORRE D'AGUILHA, 2785-599 SÃO DOMINGOS DE RANA, (CERCA DE LISBOA) PORTUGAL (WWW.ESPIRITANOS.ORG)

Reserva definitiva (hay que enviarla para el 15 de Marzo de 2007)
Inscription définitive (à retourner avant le 15 mars 2007):

NOMBRE/NOM.....

ORGANIZACION/ ORGANISATION.....

IDIOMAS/ LANGUES.....

DIRECCION/ ADRESSE.....

E-MAIL: *TEL:*.....

El precio por participar en la Conferencia incluye alojamiento para tres noches (habitación doble o individual), cena del 3 de Mayo, almuerzo y cena de los días 4 y 5 de Mayo, y almuerzo del día 6, transporte para el Día de Estudio, participación en el día de estudio, visita al proyecto de Desarrollo el 4 de Mayo, y traducción en las Sesiones de Trabajo (business session) y en el Día de Estudio - Alemán, Inglés, Francés -

Les frais de participation à la rencontre annuelle comprennent la chambre (simple ou double) pour trois nuits, le dîner du 3 mai, le déjeuner et le dîner des 4 et 5 mai et le déjeuner du 6 mai, le transport de la journée d'étude, la participation aux frais de la journée d'étude, la visite d'un projet de développement le 4 mai et les traductions simultanées pendant toute la durée de la rencontre et de la journée d'étude en trois langues: allemand, anglais, français :

270 Euros (habitación individual/ Chambre individuelle),
250 Euros (habitación doble / chambre double).

Por favor envía un formulario cumplimentado por cada participante para el día 15 de Marzo de 2007 a:
S'il vous plaît, veuillez envoyer le formulaire complété pour chaque participant avant le 15 mars 2007 à:

MARIA JOÃO SANDE LEMOS: RUA JOÃO DE DEUS, 19, 1º, 1200-694, LISBOA, PORTUGAL O AL
E-MAIL: MJOAOSL@MAIL.TELEPAC.PT MÓVIL: 00 351 91 460 2336

Por favor envía el cheque o la transferencia a /Prière d'envoyer un chèque ou de virer à

TITULAR DE LA CUENTA/ TITULAIRE DU COMPTE : CENTRO DE REFLEXÃO CRISTÃ
IBAN: PT 50 0035 0675 0004 0299 13 007 CGD IPTPL

16. Jahreskonferenz des Europäischen Netzwerks
Kirche im Aufbruch – Eglise et Libertés - Church on the Move
und der

17. Europäischen Konferenz für Menschenrechte in der Kirche
in Wiesbaden-Naurod, Deutschland, Freitag, den 28. April, bis Montag,
den 1. Mai 2006,
im Wilhelm-Kempf-Haus

16th Annual Conference of the European Network
Kirche im Aufbruch – Eglises et Libertés – Church on the Move
and the

17th European Conference on Human Rights in the Church
Wiesbaden-Naurod, Germany, Friday 28 April to Monday 1 May 2006
Wilhelm-Kempf-Haus

16^{ème} Conférence annuelle du Réseau européen

Kirche im Aufbruch Eglises et Libertés Church on the Move

17^{ème} Conférence européenne des droits humains dans l'Eglise

Wiesbaden-Naurod, Allemagne, vendredi 28 avril - lundi 1^{er} mai 2006
Wilhelm-Kempf-Haus

I Pressemitteilung / Press Release / Comunicado De Prensa / Communiqué De Presse

II Protokoll Der Geschäftssitzung /Minutes of The Business Session /Compte Rendu de l'Assemblée Générale

III Personal impressions/Impressions personnelles

**I PRESSEMITTEILUNG / PRESS RELEASE / COMUNICADO DE PRENSA /
COMMUNIQUE DE PRESSE**

Deutsch

PRESSEMITTEILUNG

1. Mai 2006

Die Kirchenbasis meldet sich zu Wort

Der sich verändernde Status von Frauen und Männern in Kirche und Gesellschaft als Herausforderung für die drei abrahamitischen Religionen Judentum, Christentum und Islam war das zentrale Thema der Jahreskonferenz des Europäischen Netzwerks \geq Kirche im Aufbruch,, (EN) vom 28. April bis 1. Mai 2006 in Wiesbaden-Naurod.

Da der derzeitige interreligiöse Dialog allzu häufig auf die Repräsentanten der Hierarchie beschränkt ist und Kirchenbasis und Initiativen zu wenig zu Wort kommen lässt, plant das Europäische Netzwerk ein Symposium \geq Sozialer Zusammenhalt in einem multi-kulturellen Europa. Einfluss und Rolle der Religionen und Denkströmungen,, das im Jahr 2007 im Rahmen des Europarats veranstaltet wird. Außerdem nimmt das Europäische Netzwerk am europäischen Sozialforum vom 4. bis 7. Mai 2006 in Athen teil, wo es ein Seminar über die \geq Gemeinsame Sozialethik für die Zukunft Europas,, durchführen wird. Das Europäische Netzwerk wird auch im Weltforum für Theologie und Befreiung

im Januar 2007 in Nairobi vertreten sein.

Das Europäische Netzwerk hofft, dass Papst Benedikt XVI. auf seinen demnächst anstehenden Reisen nach Polen, Spanien und Deutschland seine Einstellung in Richtung einer alle Gläubigen einschließenden Gemeinschaft verändern möge, die die bestehende Kluft zwischen den oft als minderwertig angesehenen Laien ^ insbesondere Frauen ^ und dem als höherwertig eingestuften ^ männlichen ^ Klerus überwindet. In Polen ist diese neue Sicht der Dinge besonders notwendig, weil die institutionalisierte Kirche dort z.Z. versucht, die Menschen- und Bürgerrechte einzuschränken.

Das Europäische Netzwerk hat einen katholischen polnischen Priester als Mitglied aufgenommen, dies jedoch unter strikter Anonymität, da er Repressalien fürchtet. Fünfzehn Mitgliedsgruppen des Europäischen Netzwerks haben ihre Solidarität mit der Polin Alicja Tyziac ausgedrückt, der eine Abtreibung aus Gesundheitsgründen abgelehnt wurde und die danach erblindet ist. Sie hat deshalb am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte Klage gegen ihre Regierung eingereicht.

Die Jahreskonferenz 2007 des Europäischen Netzwerks wird vom 3. bis 7. Mai 2007 in Portugal stattfinden.

Hintergrund:

Das 1990 gegründete Europäische Netzwerk Kirche im Aufbruch (EN) besteht derzeit aus mehr als 30 Basisgruppen, die sich für Reformen in der katholischen Kirche einsetzen. Das EN hat Mitglieder in den 13 europäischen Ländern Österreich, Belgien, Tschechien, Frankreich, Deutschland, Ungarn, Irland, Italien, Niederlande, Portugal, Spanien, Schweiz und Vereinigtes Königreich sowie assoziierte Mitglieder in den USA.

In Deutschland gehören das ökumenische Netzwerk Initiative Kirche von unten,, die katholische KirchenVolksBewegung Wir sind Kirche und die Initiative Christenrechte, dem Europäischen Netzwerk Kirche im Aufbruch an.

English

PRESS RELEASE

For immediate release 1 May 2006

The grass-roots Church speaks out

The European Network "Church on the Move" (EN), at its yearly conference in Wiesbaden-Naurod/Germany, 28 April to 1 May 2006, met to discuss the challenges that Judaism, Christianity and Islam – the three Abrahamic Religions – are facing over the changing status of women and men in both religion and society.

The inter-religious dialogue that is going on, it is often limited to top level representation and hierarchy and there is little room for the voices of grass roots people and movements to be heard. The European Network is therefore planning to hold a symposium on "Social cohesion in a multi-cultural Europe. Impact and role of religions and currents of thought" in 2007, within the framework of the Council of Europe, and is participating in the European Social Forum in Athens 4-7 May 2006, where it will be hosting a seminar on "A common social ethic for the future of Europe". It will also take part in the World Forum on Theology and Liberation, Nairobi January 2007.

The EN also expressed the hope that the vision of Pope Benedict XVI during his forthcoming visits to Poland, Spain, and Germany will move towards a more inclusive community of the faithful, which would imply bridging the gulf between the supposedly inferior lay people, in particular women, and the effectively superior male clergy. In Poland this new vision is particularly necessary because the institutional Church there is currently persecuting human rights and restricting civil liberties. The EN

accepted as a member, but under conditions of strict anonymity, a Catholic Polish priest who fears reprisals. Fifteen member groups of the EN also expressed solidarity with Alicja Tyziac, a Pole, who was refused an abortion for health reasons and became blind. She has filed a case against her government at the European Court of Human Rights.

The European Network annual conference will take place in Lisbon, Portugal from 3-6 May, 2007.

Background information:

The European network "Church on the Move", founded in 1990, at present consists of some thirty grass roots groups for Catholic Church reform in 13 European countries: Austria, Belgium, The Czech Republic, France, Germany, Hungary, Ireland, Italy, The Netherlands, Portugal, Spain, Switzerland, and the United Kingdom and has affiliated members in the USA.

German members of the European network "Church on the Move " are the ecumenical network "Initiative Church from below", the Catholic reform movement "We are Church" and the "Initiative for Christians' rights".

Espanõl

COMUNICADO DE PRENSA

Para difusión inmediata 1 de mayo de 2006

La Iglesia de Base habla claro

La Red Europea "Iglesia por la Libertad" (RE), en su asamblea anual en Wiesbaden-Naurod en Alemania entre el 28 abril al 1 mayo 2006, se reunió para comentar los retos que enfrentan al Judaismo, a la Cristiandad y al Islam – las tres religiones basadas en Abrahám – acerca del estatus cambiante de las mujeres tanto en la religión como en la sociedad.

La marcha del diálogo interreligioso se limita a menudo a las jerarquías y sus representantes de alto nivel y hay poco espacio para oír las voces de las personas y movimientos de base. Por consiguiente, la Red Europea proyecta llevar a cabo un simposio en 2007 con el título "La cohesión social en una Europa multicultural: El impacto y rol de las religiones y corrientes de pensamiento", dentro del marco del Consejo de Europa y está participando en el Foro Social de Atenas entre el 4 al 7 de mayo de 2006, donde organiza un seminario con el título "Una ética social común para el futuro de Europa". También participará en el Foro Social de Teología y Liberación en Nairobi en enero de 2007.

La RE también expresó la esperanza que la posición del Papa Benedicto XVI en sus próximas viajes a Polonia, España y Alemania se desplace hacia una comunidad de fieles más incluyente, tendiendo un puente entre los laicos, en general, y especialmente las mujeres, y los clérigos varones que ostentan una superioridad de hecho. Se precisa esta nueva visión especialmente en Polonia porque la Iglesia-institución está ahora activamente acosando los derechos humanos y recortando las libertades civiles. La RE aceptó como asociado, bajo condiciones estrictas de anonimidad a un sacerdote católico polaco que teme represalias. Quince grupos asociados de la RE también expresaron su solidaridad con Alicja Tyziac, una madre polaca, a la que fue denegado un aborto por razones de salud y como resultado del parto se volvió ciega. Ella ha presentado una demanda legal contra el gobierno polaco en la Corte europea de derechos humanos.

La próxima asamblea anual de la Red Europea tendrá lugar en Lisboa, Portugal entre el 3 al 6 de mayo de 2007.

Información adicional:

La Red Europea "Iglesia por la Libertad", fundada en 1990, consta ahora de unos treinta grupos de base dedicados a la reforma de la Iglesia Católica en 13 países europeos: Alemania, Austria, Bélgica, Czehéquia, España, Francia, Hungría, Irlanda, Italia, Países Bajos, Portugal, Reino Unido y Suiza, y tiene asociados afiliados en EEUU.

Los grupos asociados alemanes de la Red Europea son "Iglesia en Movimiento", la red ecuménica "La Iglesia de Iniciativas desde Abajo", el movimiento católico de reforma "Somos Iglesia" y "La Iniciativa por los Derechos de los Cristianos"

Français

COMMUNIQUE DE PRESSE

Diffusion immédiate 1^{er} mai 2006

L'Eglise de base fait entendre sa voix

Le Réseau européen Eglises et liberté (RE) a débattu lors de son Assemblée annuelle (Wiesbaden, Allemagne, 28 avril-1er mai 2006), des défis que lancent au christianisme, au judaïsme et à l'islam les changements qui, dans la religion comme dans la société, affectent le statut respectif des femmes et des hommes.

Le dialogue interreligieux se développe encore principalement entre des porte-parole et des hiérarchies au plus haut niveau. Il n'offre guère d'espace à l'expression des gens, individus ou mouvements, de la base. Cela conduit le Réseau européen à organiser, au Conseil de l'Europe, un colloque sur "Cohésion sociale dans une Europe multiculturelle- Impact et rôle des religions et courants de pensée" qui se tiendra en 2007 et, cette année, au Forum social européen (Athènes, 4-7 mai), un séminaire "Une éthique sociale commune pour l'avenir de l'Europe". Il prendra part aussi au Forum mondial "Théologie et Libération (Nairobi, janvier 2007).

Le Réseau européen Eglises et liberté exprime l'espoir que le pape Benoit XVI, lors de ses prochaines visites en Pologne, en Espagne et en Allemagne, en vienne à une vision de la communauté des fidèles plus inclusive, comblant le fossé qui existe entre le peuple supposé inférieur, les femmes particulièrement, et le clergé masculin effectivement supérieur. En Pologne où, actuellement, l'Eglise institutionnelle persécute les droits humains et restreint les libertés civiles, cette vision nouvelle est particulièrement nécessaire. Le RE a accepté parmi ses membres, sous condition d'anonymat par crainte de représailles, un prêtre catholique polonais. Quinze groupes membres ont exprimé leur solidarité avec Alicja Tyziac, une Polonaise qui s'est vu refuser une IVG pour raisons de santé et qui est devenue aveugle. Elle a intenté un procès au gouvernement polonais devant la Cour européenne des droits de l'homme.

La prochaine assemblée du Réseau européen se tiendra à Lisbonne, Portugal du 3 au 6 mai 2007.

Complément :

Le Réseau européen Eglises et liberté (RE) fondé en 1990, rassemble aujourd'hui plus de 30 groupes et communautés de base pour la réforme de l'Eglise catholique de 13 pays: Allemagne, Autriche, Belgique, Espagne, France, Hongrie, Irlande, Italie, Pays-bas, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Suisse et a des membres associés aux Etats-Unis

Les membres allemands sont : le réseau œcuménique « Initiative Eglise d'en bas » n le mouvement catholique réformateur « Nous sommes l'Eglise » et « Initiative pour les droits des chrétiens »

II PROTOKOLL DER GESCHÄFTSSITZUNG /MINUTES of the BUSINESS SESSION /COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE

Deutsch (Aus dem Englischen übersetzt von Oswald Stein)

PROTOKOLL DER GESCHÄFTSSITZUNG

der 16. Jahreskonferenz des Europäischen Netzwerks
Kirche im Aufbruch – Eglise et Libertés - Church on the Move
und der
17. Europäischen Konferenz für Menschenrechte in der Kirche
in Wiesbaden-Naurod, Deutschland, Freitag, den 28. April, bis Montag, den 1. Mai 2006,
im Wilhelm-Kempf –Haus

Sonntag, den 30 April 2006, 10.25 bis 12.05 Uhr (nach der Kaffeepause)

1 Vorbereitend

Matthias Jakubec übernahm die Gesprächsleitung, Simon Bryden-Brook das Protokoll, wie bereits in der Eröffnungssitzung am Donnerstagabend vereinbart. Die beiden tschechischen Beobachter, Simon Hradilek und Jan Klimes, wurden eigens begrüßt. Annahme der Tagesordnung mit einer Änderung: Punkt 7 (Finanzen) soll nach 8 und 9 als letzter Teil von Punkt 8 behandelt werden.

2 Verfassungsfragen

Die endgültige Version der Verfassung und der Geschäftsordnung steht noch nicht zur Verfügung. Dies wird aber im nächsten Jahr der Fall sein, wie Simon Bryden-Brook versprach. Dies wird auch für die spanische und die portugiesische Fassung gelten, sofern sie dann vorliegen. Der Antrag auf eine formelle Verfassungsänderung (4 f), es solle ein Jahrestätigkeitsbericht erstellt werden, um den Europarat zufrieden zu stellen (Hubert Tournès), wurde zurückgezogen, da er Teil der Entschließung ist, die der Versammlung unter Punkt 7 (a)j vorgelegt wird.

3 Protokoll

Das Protokoll der Madrider Konferenz vom Mai 2005 (EURONEWS Nr.25. SS 12-23) wurde als zutreffend ANGENOMMEN.

4 Bericht des Sekretariats

Da Dorothea Kemming-Nassabi wegen einer unaufschiebbaren Familienangelegenheit abwesend war, berichtete Simon Bryden-Brook, daß sie sich aus der Sekretariatsarbeit zurückzieht. Er dankte ihr herzlich für das grobe Arbeitspensum, das sie im Laufe der Jahre erledigt hat.

5 Bericht des Kassenwarts

Der Kassenbericht für 2005 wurde gebilligt. Gerd Wild wies auf die auf Seite 17 der EURONEWS 26 abgedruckte Abrechnung hin und verteilte ein Blatt mit zusätzlichen Erläuterungen. Dankend ANGENOMMEN.

6 Wahlen und Ernennungen

(a) Wahlen zu den Amtern: Sekretariat (EN-Verfassung 4b 1). Simon Bryden-Brook und Francois Becker wurden nominiert. Simon Bryden-Brook war bereit, die Arbeit fortzuführen, sofern dies notwendig sei. François Becker war bereit, die Ernennung zunächst für ein Jahr anzunehmen, vorausgesetzt, daß alle Mitgliedsgruppen e-mails prompt erledigen und Informationen dem Sekretariat elektronisch zukommen lassen, vorzugsweise auf

Englisch und in der Originalsprache. Matthias Jakubec lehnte eine Nominierung wegen Arbeitsbelastung ab. Es wurde besonders bedauert, daß es keine weibliche Beteiligung gab. Daraufhin erklärte sich Raquel Mallavibarrena bereit, sich an der Sekretariatsarbeit zu beteiligen, vor allem an der Erstellung einer Website für das Netzwerk. ANGENOMMEN.

(b) Amterwahl: Kassenwart (EN-Verfassung 4 b 2) Gerd Wild wurde wiedergewählt. Ihm wurde gedankt.

(c) Aufnahme von Gruppen zur Mitgliedschaft (EN -Verfassung 2 c)

(1) Friedrich Gollbach sprach für die Europäische Vereinigung katholischer Priester (Belgien, Deutschland, Frankreich, Spanien und Vereinigtes Königreich). Siehe EURONEWS 26 SS. 18 und 19. ANGENOMMEN.

(2) Hubert Tournès sagte, in Frankreich sei Partenia im Begriff sich um die Mitgliedschaft zu bewerben und werde sich in den EURONEWS vorstellen. Es sei eine Vereinigung für das "virtuelle" Bistum Partenia und bestehe aus etwa 70 Gruppen. Vertreter hatten an der EN-Tagung 2001 in Versailles teilgenommen. Es wurde vorgeschlagen, sie sollten an der Tagung in Lisabon teilnehmen. Ihr Vorsitzender hatte die Absicht, an der gegenwärtigen Konferenz teilzunehmen, mußte aber im letzten Augenblick absagen. Gerd Wild sagte, da Partenia Mitglied von PARVIS sei, sollte man sie ohne weitere Formalitäten zulassen. Eine Darstellung von Partenia 2000 wurde verteilt. Ruud Bunnik verwies darauf, daß einige Mitgliedsgruppen dieser Dachorganisation bereits dem Netzwerk angehörten. ANGENOMMEN, daß Partenia 2000 *nemini contradicente* unverzüglich als Vollmitglied aufgenommen wird. -Keine weiteren Anträge.

(d) Zulassung von Einzelmitgliedern (EN-Verfassung 2 b). In Übereinstimmung mit der Empfehlung der Arbeitsgruppe des Vortags schlug Hugo Castelli vor, einen einzelnen Polen als Mitglied zuzulassen, der bat, ihn in Veröffentlichungen nur als P. S. zu erwähnen. Zwei Teilnehmer waren gegen diese Geheimhaltung, doch wurde der Antrag angenommen. -Keine weiteren Anträge.

(d) Ernennung einer Koordinationsgruppe: Simon Bryden-Brook, François Becker, Matthias Jakubec, Edith Fèvre, Raquel Mallavibarrena, Dorothea Kemming-Nassabi, Maria Joao Sande Lemos, Anna Szita-Deline, Hubert Tournès, Gerd Wild. ZUSTIMMUNG: Desweiteren wurde BESCHLOSSEN, das Sekretariat solle Anna Szita-Deliné anschreiben, um zu erfahren, ob sie weiterhin Mitglied der Koordinationsgruppe bleiben wolle. Sie sei seit einem Jahr inaktiv.

(f) Es wurden für jedes Land Korrespondenten ernannt (EN-Verfassung 4 c). ANGENOMMEN. Etwaige Änderungen sollten per e-mail an Simon Bryden-Brook geschickt werden.

(g) Die Ernennung von Verteilern der EURONEWS soll unter Punkt 9 erörtert werden.

(h) Ernennung eines Redakteurs der EURONEWS nach dem Rücktritt von Dorothea Kemming-Nassabi wird unter Punkt 9 besprochen.

Um 12.05 Unterbrechung für Mittagessen. Danach Nachmittagsprogramm..

Montag, den 1. Mai 2006. (09.00 bis 10.05)

Bei Beginn der Sitzung wurde die Tagesordnung so geändert, daß alle Themen der Arbeitsgruppen erörtert werden konnten. Zuvor wurden Fahrmöglichkeiten für die Delegierten gesichert, die das Tagungszentrum im Laufe des Tages verlassen mußten.

7 Gemeinsame Projekte des Europäischen Netzwerks für 2006 – Zukünftige Aktivitäten sowie anstehende Entscheidungen

(a) Zusammenarbeit mit europäischen Institutionen. Anträge und Beschlüsse:

i. Europarat: Hubert Tournès berichtete über die Arbeitsgruppe. Die Jahreskonferenz hatte sich bereits geeinigt, daß ein Jahresbericht erforderlich sei (Vgl. EURONEWS 24. SS. 43 & 45). BESCHLOSSEN, daß dies

vom Sekretariat vorbereitet werden soll. Für den ausführlichen Bericht in EURONEWS wurde gedankt. Der Bericht wurde übernommen. François Becker berichtete, daß wir statt nächsten Januar möglicherweise bereits im Juni diesen Jahres das Ergebnis unseres Antrags auf Zuerkennung des Teilnehmerstatus beim Europarat erfahren werden. Es sei wichtig, daß Mitgliedsgruppen diese Arbeit soweit irgendmöglich mittragen. ANGENOMMEN.: Gerd Wild betonte die Notwendigkeit von Mitgliedsgruppen, denen Französisch sprechende Personen angehörten, an den Tagungen in Straßburg teilzunehmen. Friedrich Gollbach fragte, welche Themen für diese Arbeit von Bedeutung seien. François Becker verwies ihn daraufhin auf den Bericht in EURONEWS.

ii. Vereinigtes Europa: Hubert Tournès berichtete über die bisherige Arbeit. Als Beispiel führte er die Frage der Trennung von Kirche und Staat an. Es gebe eine Allparteien-Arbeitsgruppe "Trennung von Kirche und Staat". Diese Arbeit ist eng verknüpft mit der des Europarats.

iii. Anträge der DLE und der EN-Arbeitsgruppe Europarat für ein internationales interkulturelles und interreligiöses Kolloquium in Zusammenarbeit mit dem Europarat zum Thema Rolle und Einfluß der Religionen auf den gesellschaftlichen Zusammenhalt in Europa (Siehe EURONEWS 26. SS. 61 & 63). François Becker berichtete, die Arbeitsgruppe habe am Vortag diesen Antrag unterstützt und für 2007 eine finanzielle Unterstützung in Höhe von € 300 empfohlen. Gerd Wild wies darauf hin, daß in einigen Fällen vermutlich auch Reisekosten entstehen könnten. ZUSTIMMUNG. Hubert Tournès bat um formelle Annahme der Resolution in EURONEWS 26. SS. 62 & 64. Dabei sollten Hubert Tournès, Gerd Wild, François Becker, Marie-Therese van Lunen Chenu, Vittorio Bellavite und Maria Joao Sande Lemos beauftragt werden. Weitere Nominierungen werde die Gruppe gerne per e-mail entgegennehmen. Antrag ANGENOMMEN.

iv. Folgerung: Es wurde empfohlen, daß die verschiedenen Gruppen, die mit den europäischen Institutionen zusammenarbeiten, zu einer Gruppe zusammengefaßt werden. Dieser sollen angehören: Hubert Tournès, Gerd Wild, François Becker, Marie-Therese Chenu, Vittorio Bellavite und Maria Joao Sande Lemos. Weitere Mitglieder sind willkommen. ZUSTIMMUNG. Die Spanier und die Portugiesen sollten überlegen, ob sie jemanden nominieren. Aber vielleicht sind zu weit von Brüssel entfernt. Ein in Brüssel lebender Dominikaner, Unterstützer von WAC Portugal, könnte an einer Nominierung interessiert sein. Portugiesische Mitglieder wollen dieser Möglichkeit nachgehen.

(b) Europäisches Sozialforum -François Becker stellte fest, daß wir in der Madrider Jahreskonferenz beschlossen hatten, dass das EN die Veranstaltung in Athen vom 4. bis zum 7. Mai 2006 unterstützen und daß Vittorio Bellavite es vertreten solle. Thema: *Eine gemeinsame Sozialethik der Buchreligionen (Christen, Muslime und Juden) für die Zukunft Europas*. Für 2006 waren € 300 erforderlich. Im Grundsatz ZUSTIMMUNG, daß wir weiterhin das Europäische Sozialforum unterstützen mit Vittorio Bellavite als Kontaktperson. Er wurde gebeten, sich mit IMWAC-Gruppen in Europa in Verbindung zu setzen. Evaristo Villar verwies auf die Verbindung mit dem Weltforum Theologie und Befreiung. Siehe unten (e).

(c) Dritte Europäische Ökumenische Versammlung der Kirchen in Sibiu (Rumänien) François Becker erinnerte daran, daß wir in Madrid beschlossen hatten, diese Veranstaltung zu unterstützen und daß er in EURONEWS 26. S. 46 berichtet hatte. Angesichts der Wahrscheinlichkeit, daß die Tagung von den Bischöfen beherrscht wird, stellt sich die Frage, ob wir -wie in Graz -eine Alternative anbieten sollten. Ana Vincente meinte, dies würde das EN überfordern, doch könnten wir andere Alternativinitiativen unterstützen, vor allem die von IMWAC, die bereits geplant ist. Evaristo Villar könnte in Nairobi fragen, ob Rumänen die Absicht hätten, sich an dieser Arbeit zu beteiligen. Gerd Wild schlug vor, wir sollten die Initiative unterstützen, aber ohne finanzielle Verpflichtungen zu übernehmen. Das Sekretariat sollte Mitgliedsgruppen fragen, ob sie an einer Mitwirkung interessiert sind.

(d) EN-Beziehungen zu Polen. Hubert Tournès berichtete über die Ergebnisse der Arbeitsgruppe vom Vortag. P.S. soll als polnisches Einzelmitglied aufgenommen werden. Er soll sich um EN-Kontakte zu Polen kümmern. Sein Name soll aber NICHT veröffentlicht werden. Für Kontakte mit Polen wird eine Gruppe gebraucht: Hugo Castelli, Anne-Marie Schweighöfer, Christian Weisner und Hubert Tournès. Es wurde Unterstützung zum Ausdruck gebracht für Alicja Tysiac, die mit den polnischen Abtreibungsgesetzen in Konflikt geraten ist. 15 Mitgliedsgruppen solidarisieren sich. ANGENOMMEN.

Kaffeepause 10.25 bis 1055

Montag, den 1. Mai 2006.(11.00 bis 13.15)

(e) Zweites Weltforum für Theologie und Befreiung

Thema: *Spiritualität für eine mögliche andere Welt*. Nairobi 2007. Es ist ein Forum für Theologen (Ursula King, Elsa Tames aus Costa Rica, Yvonne Gebara, Leonardo Boff, Johann Baptist Metz, Gustavo Gutierrez und andere) und Basisgemeinden (mit Tendenz gegen neoliberalen Kapitalismus). Es steht in Verbindung mit dem Weltsozialforum. Hugo Castelli berichtete, die Arbeitsgruppe hätte unsere Teilnahme befürwortet. Wir sollten ein Seminar organisieren, bei dem uns Evaristo Villar vertritt, der bereits dem Organisationskomitee angehört. Hubert Tournès wies darauf hin, daß Vittorio Bellavite eine Verbindung herstellen möchte, da er bereits mit dem Europäischen Sozialforum zusammenarbeite. Gerd Wild erwähnte seine Kontakte zu EATWOT (Ökumenische Vereinigung von Theologen der Dritten Welt), der unter anderen Tissa Balasurya und Aloysius Pieris angehören. Ana Vincente legte großen Wert darauf, daß unsere Vertreter in Nairobi auf der Notwendigkeit einer Trennung von Kirche und Staat bestehen. Evaristo Villar wurde zu unserem Vertreter ernannt. Finanzielle Unterstützung soll unter Punkt 8 erörtert werden. BESCHLOSSEN, daß Mitgliedsgruppen Leute vorschlagen sollen, die bereit sind, Evaristo Villar bei der Vorbereitung des Seminars zu unterstützen. Interesse zeigten Vittorio Bellavite sowie Karim Mahmoud, Präsident von NSAE.

ZUSTIMMUNG. Die Gruppe wird von PAVES unterstützt.

(f) Künftige Produktion von EURONEWS

François Becker hofft, es mit der elektronischen Version der EURONEWS Dorothea Nassabi gleich tun zu können. Jeder Verteiler (zur Zeit die Verteiler der einzelnen Gruppen) wird eine vollständige elektronische Version auf deutsch, englisch und französisch erhalten, ferner Texte, die in anderen Sprachen dem Herausgeber zugeschickt werden. Jeder Verteiler ist verantwortlich für die Übersetzung in seine Landessprache sowie für die Verteilung in seinem Land. Für Empfänger, die keinen e-Mail-Anschluß haben, soll eine gedruckte Version erstellt werden. Auf alle Fälle sollten von allen Texten dem Herausgeber eine englische Fassung zugestellt werden. Das neue Verfahren wird dem Netzwerk Unkosten sparen. Gerd Wild und Hubert Tournès bestanden darauf, daß die französische und die deutsche Version von denen mitgeliefert werden, die den Beitrag einsenden. Hugo Castelli erbot sich, Texte vom Englischen ins Spanische und umgekehrt zu übersetzen. Redaktionsschluß für die Novemberausgabe Mitte Oktober, für die Märzangabe Mitte Februar. Maria Hauswirth bot François Becker ihre Hilfe an. Sie werde sich mit Dorothea Kernming-Nassabi in Verbindung setzen, um von deren Erfahrung zu profitieren. Das hier beschriebene Verfahren wird für ein Jahr auf den Prüfstand gestellt-

(g) Anträge für eine EN-website

François Becker berichtete über die Arbeit der am Freitag beauftragten Gruppe. Sie bestand aus Raquel Mallavibarena, Friedrich Gollbach, Hugo Castelli, Simon Bryden-Brook und François Becker. Vorgeschlagen wurde, eine mehrsprachige website zu erstellen, um das EN vorzustellen. Sie wird unter anderem eine Liste der Mitgliedsgruppen mit links zu deren websites enthalten, ferner die wichtigsten Veröffentlichungen (EURONEWS) und Aktivitäten angeben und über Ereignisse in den verschiedenen Ländern berichten. Die Gruppe beantragt, eine URL-Adresse zu schaffen: www.european-catholic-people.eu ANGENOMMEN. So bald wie möglich wird in einem ersten Schritt eine englische Version erstellt. Die vorläufige Version wird der Koordinationsgruppe vorgelegt, ehe sie ins Internet gestellt wird. Es wird eine Webmaster ernannt werden. Einstweilen wird jede Kontaktstelle gebeten, Informationen an François Becker zu schicken.

(h) Weitere künftige Aktivitäten

Kooperation mit IMW AC (Antrag Christian Weisner)
Entwicklung von Kontakten mit Basisgemeinden (Antrag Karim Mahmoud)
Zukunft des EN (Antrag François Becker)
Diese Punkte wurden aus Zeitmangel nicht behandelt.

8 Finanzbeschlüsse

(a) Budgetanträge für 2006

(EN-Verf. 5 c) Zu erwartende Unkosten: max. € 1.200 für alle EURONEWS-Unkosten, € 300 für das Europäische Sozialforum in Athen, Reisekosten für die Arbeit der europäischen Institutionen, sonstige Reisekosten € 225, Unkosten des Sekretariats € 100, website € 50. Gesamtunkosten: € 2.025. ANGENOMMEN trotz Defizit.

(b) Budget für 2007

EURONEWS € 200, Nairobi € 500, website € 50, und Sekretariat € 100, Reisekosten € 500, Unterstützung für Polen € 300, Europarat-Kolloquium € 300. Gesamtsumme € 1.950. Simon Bryden-Brook ist bereit, Gerd Wild zu unterstützen in den Bemühungen, von anderen Organisationen und Stiftungen finanzielle Unterstützung zu erhalten.

(c) Finanzbeiträge für 2006

(EN-Verfassung 5 a) nicht erörtert

9 Jahreskonferenz 2007

Lissabon, Portugal, Donnerstag, den 3. Mai, bis Sonntag, den 6. Mai 2007- Die Vorbereitungsgruppe für diese Generalversammlung schlägt drei mögliche Themen für den Studientag vor: "Kirche im Aufbruch im 21. Jahrhundert", "Die Religionen in einer sich wandelnden Welt" und "Das Volk Gottes in einer sich wandelnden Welt". Die Versammlung entschied sich für das dritte Thema: "Das Volk Gottes in einer sich wandelnden Welt".

10 Jahreskonferenz 2008

Die Niederlande sind nicht mehr in der Lage, die Jahreskonferenz 2008 vorzubereiten, und ziehen ihren Vorschlag zurück. Mehrere Anwesende sprachen sich für eine Konferenz in Frankreich aus. Die Frage wurde offen gelassen. Vorschläge sollen vom Sekretariat koordiniert werden. (Himmelfahrtstag am 1. Mai)

11 Jahreskonferenz 2009

Vorschlag: Polen. Mit dieser Überlegung soll unsere Solidarität mit unseren Kontaktleuten in diesem Land aufgezeigt werden. Der Antrag wurde angenommen, vorbehaltlich der Zusage unserer polnischen Mitglieder, dass sie sich zur Übernahme dieser Aufgabe in der Lage sehen. (Himmelfahrtstag 21. Mai)

12 Sonstige Geschäftspunkte

Christian Weisner, Ana Vincente und Simon Bryden Brook haben eine Presseerklärung erarbeitet und wurden ermächtigt, sie in eine Endfassung zu bringen und für Übersetzung und Verteilung zu sorgen.

Ende der Veranstaltung 13.15 Uhr

MINUTES of the BUSINESS SESSION

16th Annual Conference of the European Network

Kirche im Aufbruch – Eglises et Libertés – Church on the Move
and the

17th European Conference on Human Rights in the Church

Wiesbaden-Naurod, Germany, Friday 28 April to Monday 1 May 2006

Wilhelm-Kempf-Haus

First plenary session : Sunday 30 April 2006 (after coffee 10.25-12.05)

1 Introductory

Matthias Jakubec took the chair, Simon Bryden-Brook minuting, as agreed at the introductory meeting on Thursday evening. The two Czech observers, Simon Hradilek and Jan Klimes, were specially welcomed. Amendments to and adoption of the agenda: item 7 (Financial Matters) to be taken after 8 and 9 to become last item of 8.

2 Constitutional matters

Definitive versions of constitution and standing orders were not available yet but will be available next year, Simon Bryden-Brook promised, and Spanish and Portuguese versions would be included if provided. A proposal for a formal constitutional amendment [4 (f)] on an 'annual activity report' to satisfy the Council of Europe [Hubert Tournès] was withdrawn since it is part of a resolution submitted to the assembly in item 7 (a) i.

3 Minutes

The minutes of the Madrid conference, May 2005 (EURONEWS No.25, pp 12-23) were AGREED correct.

4 Report from Secretariat

In her absence on unavoidable family business, Simon Bryden-Brook reported that Dorothea Kemming-Nassabi was retiring from the SECRETARIAT and she was thanked heartily for her hard work in this capacity over the years.

5 Report from the Treasurer

Approval of accounts for 2005: Gerd Wild referred to the printed accounts on p 17 of EURONEWS 26 and distributed an additional sheet with some explanation. ACCEPTED with thanks.

6 Elections and Appointments:

(a) Election of officers: secretariat [EN Constitution 4 (b)(1)] Simon Bryden-Brook and François Becker were proposed. Simon Bryden-Brook was willing to continue in office if required and François Becker was willing to be appointed, initially for one year on the understanding that all member groups deal with e-mails promptly and send information electronically to the secretariat, preferably in English and the original language. Matthias Jakubec declined nomination because of pressure of work. There was regret at the lack of female participation and Raquel Mallavibarrena said she would be assisting the secretariat in some matters, especially the creation of a website for the network. AGREED.

(b) Election of officers: treasurer [EN Constitution 4 (b)(2)] Gerd Wild re-elected with thanks.

(c) Admission of groups to membership [EN Constitution 2 (c)]

(1) Friedrich Gollbach spoke on behalf of the European Federation of Married Catholic Priests (Belgium, Spain, UK, France and Germany etc) see EURONEWS 26 p18 and p19. AGREED.

(2) Hubert Tournès said that Partenia 2000 of France was in the process of applying for membership and would introduce itself in EURONEWS. It was an association for the 'virtual' diocese of Partenia and a network of more than some 70 groups – they had attended the EN Versailles conference in 2001. Proposed they are encouraged to attend our Lisbon conference. Their president had intended to be here but had had to cancel at the last minute. Gerd Wild said that as Partenia 2000 was a member of PARVIS, they should be accepted without further formality. A paper presenting Partenia 2000 was circulated. Ruud Bunnik raised the issue of umbrella organisation

and some of their member groups both enjoying membership of the network. AGREED Partenia 2000 accepted immediately into full membership *nemine contradicente*. No other groups proposed.

- (d) Admission of individuals to membership [EN Constitution 2 (b)] In accordance with the recommendation of the previous day's workshop, Hugo Castelli proposed a Polish individual wishing to be known simply in all published material as PS, to assist the network in developing its contacts with Poland. Two participants were opposed to this secrecy but the application was APPROVED. No other applications.
- (e) Appointment of members of the Co-ordinating Group: Simon Bryden-Brook, François Becker, Matthias Jakubec, Edith Fèvre, Raquel Mallavibarrena, Dorothea Kemming-Nassabi, Maria João Sande Lemos, Anna Szita-Deline, Hubert Tournès, Gerd Wild, AGREED – also AGREED the secretariat write to ask Anna Szita-Deline whether she wishes to remain as a member of the co-ordinating group as she had been inactive last year.
- (f) Appointment of Correspondents for each country [EN Constitution 4 (c)] AGREED any changes to existing list to be sent by e-mail to Simon Bryden-Brook
- (g) Appointment of Distributors of EURONEWS for each country [EN Constitution 4 (d)] to be discussed under item 9
- (h) Appointment of Editor of EURONEWS on resignation of Dorothea Kemming-Nassabi – to be discussed under item 9.

Break for lunch at 12.05 and afternoon programme

Second plenary session : Monday 1 May 2006 (09.00-10.25)

When the meeting resumed, the agenda was re-arranged to ensure all items discussed in workshops were brought before the meeting, after some discussion of transport arrangements for delegates leaving the conference centre later in the day.

7 Common projects for the European Network for 2006 – future activities and matters for decision

(a) Work with the European institutions, motions and decisions:

i. *Council of Europe:* Hubert Tournès reported the results of the workshop. Need for an annual report to the Council of Europe agreed by the Annual Conference (see EURONEWS 26, pp 43 & 45) AGREED this be prepared by the secretariat. François Becker requested that information for this be sent to him. Thanks for the very full report in EURONEWS were expressed and the report adopted. François Becker reported that we may well already know in June, instead of next January, the result of our application for participative status at the Council of Europe, and it is important that member groups support this work as much as possible. AGREED. Gerd Wild stressed the need for more individuals in EN member groups with French-speakers willing to attend meetings in Strasbourg. Friedrich Gollbach asked what sort of subjects were of importance for this work and François Becker referred him to the printed reports in EURONEWS.

ii. *European Union:* Hubert Tournès spoke on early work [See EURONEWS 26 pp 67-72] on our involvement in the question of separation of church and state, for example, and the work of the European Parliament's all-party group 'The separation of religion and politics'. This work is closely related to the work at the Council of Europe.

iii. *Proposal from DLE and EN Council of Europe team* for an international, inter-cultural, inter-religious colloquium in co-operation with the Council of Europe on the subject of the role and impacts of religions for social cohesion in Europe.. [See EURONEWS 26 pp 61 & 63] François Becker reported that the workshop the day before had supported this proposal and recommended a financial contribution of € 300 for 2007. Gerd Wild suggested that some travel expenses might have to be covered too. AGREED. Hubert Tournès requested formal adoption of resolution in EURONEWS 26 pp 62 & 64 with Hubert Tournès, Gerd Wild, François Becker, Marie-Thérèse van Lunen Chenu, Vitorio Bellavite and Maria João Sande Lemos mandated. Other nominations would be welcomed by the group by e-mail. Proposal ADOPTED

iv. As a conclusion, it was recommended that the different teams that are working with the European institutions are amalgamated into one team comprising: Hubert Tournès, Gerd Wild, François Becker, Marie-Thérèse Chenu, Vitorio Bellavite and Maria João Sande Lemos. Other members are welcome. AGREED the Spanish and Portuguese to consider whether they could nominate someone, but they are perhaps too far from Brussels – a Dominican supporter of WAC Portugal who lives in Brussels may be interested to be appointed. Portuguese members would investigate this possibility

(b) **European Social Forum** – François Becker noted that at the annual conference in Madrid, we agreed that the EN would support the assembly in Athens 4-7 Mai 2006 and Vittorio Bellavite would be representing the EN – topic: *'A common social ethic of the Religions of the Book (Christian, Muslim and Jewish) for the future of Europe'*. € 300 needed for 2006. In principle AGREED we continue to support future European social forums with Vittorio Bellavite as our contact person asking him to liaise with IMWAC groups in Europe. Evaristo Villar noted some connection with the World Form Theology and Liberation [(e) below]

(c) **3rd European Ecumenical Assembly** of churches in 2007 in Sibiu, Romania: François Becker reminded us that at the Madrid assembly we had agreed some support and he had reported in EURONEWS 26 p 46. Likely it will be dominated by the bishops, the question is whether we should offer an alternative presence as we did in Graz. Ana Vicente said this would be too much for EN to take on although we could support other alternative initiatives, particularly that of IMWAC which intends to be involved. Evaristo Villar could ask in Nairobi if any Romanians were willing to be involved. Gerd Wild proposed we support the initiative without any financial obligation for the EN and the secretariat to ask member groups whether they are interested in being involved.

(d) **EN relations with Poland.** Hubert Tournès reported on the recommendation of the workshop the previous day. PS to be an individual member for Poland; PS to be mandated as EN contact with Poland but his name NOT to be published; a team needed to work with contacts in Poland, Hugo Castelli, Anne-Marie Schweighöfer, Zofia Marzec, Christian Weisner and Hubert Tournès; support was expressed for Alicja Tysiac in difficulty as a result of Polish abortion law, with signatures of fifteen member groups. AGREED.

Break for coffee 10.25-10.55

Third plenary session : Monday 1 May 2006 (11.00-13.15)

(e) **2nd World Forum for Theology and Liberation**

Topic: *'Spirituality for another possible world'* in Nairobi 2007 It is a forum of theologians (Ursula King, Elsa Tames of Costa Rica, Yvonne Gebara, Leonardo Boff, Johan Baptist Metz, Gustavo Gutierrez etc) and base communities (against 'neo-liberal capitalist' tendencies) that is linked with the World Social Forum. Hugo Castelli reported that the workshop had recommended our participation and that we organise a seminar with Evaristo Villar attending as our representative since he is already part of the organising committee. Need for a working party to organise this. Evaristo Villar spoke in support. Hubert Tournès pointed out that Vittorio Bellavite wanted to liaise because of his involvement with the European Social Forum. Gerd Wild mentioned his contacts with EATWOT (Ecumenical Association of Third World Theologians), Tissa Balasuriya, Aloysius Pieris etc Ana Vicente urged that our delegate at Nairobi insist on the need for the separation of church and state. Evaristo Villar was ADOPTED as our representative. Financial support to be discussed at item 8. AGREED member groups to propose to Evaristo Villar people willing to assist him in preparing the seminar: Karim Mahmoud, president of NSAE had expressed interest and Vittorio Bellavite, AGREED. The team will receive support from PAVES.

(f) **Future production of EURONEWS**

François Becker hopes to match Dorothea Nassabi's achievements with EURONEWS with an electronic version in future. Each distributor [presently the points of contacts of each member group] will receive a complete electronic version in English French & German, as well as those texts not available in these three languages as they are sent to the editor. Each distributor will have the responsibility of completing the translations in his/her country language and distributing the result within their country, and printing and distributing copies for those who cannot access the electronic versions. Information about member groups' activities and information of interest to other groups requested by e-mail from correspondents. Essential that English versions of all texts are made available when submitted to the editor. This new procedure will reduce costs to the network. Gerd Wild and Hubert Tournès insisted that French and German versions should always be provided by those submitting material for publication. Hugo Castelli willing to assist with English-Spanish texts and translate from one language to the other. Deadline for November edition required mid-October, and mid-February for the March edition. Maria Hauswirth offered François Becker her help and he would liaise with Dorothea Kemming-Nassabi to benefit from her past experience. This process will be reviewed next year based on this year experience.

(g) Proposals for an EN web site

François Becker reported on the work of the team appointed during the meeting of Friday. This team comprises: Raquel Mallavibarena, Friedrich Gollbach, Hugo Castelli, Simon Bryden-Brook and François Becker. The team proposes to establish a website in several languages that will present the EN, the list of its member associations with links with their websites, its main publications (EURONEWS) and activities and that will give general information on what is occurring in different countries. . The team proposes to create an URL address: www.european-catholic-people.eu AGREED. As a first step the English version will be initiated as soon as possible. Provisional version will be shown to the coordinating group before it is placed on internet. A webmaster will be appointed. Meanwhile, each point of contact is requested to send information to François Becker.

(h) Other future activities:

- (1) co-operation with IMWAC (proposal of Christian Weisner)
- (2) developing contacts with base communities (proposal of Karim Mahmoud)
- (3) future of the EN (proposed by François Becker)

These matters were not discussed because of insufficient time.

8 Financial decisions:

- (a) Budget proposals for 2006

[EN Constitution 5 (c)] expenses expected: max € 1,200 for all EURONEWS expenses, €300 European Social Forum Athens, travel expenses for European institutions work €150 and other travel €225, secretariat expenses €100, website €50. Total: € 2,025 ACCEPTED although it produces a deficit.

- (b) Budget for 2007

EURONEWS €200, Nairobi €500, website €50 and secretariat €100, travel €500, support for Poland €300, Council of Europe colloquium €300. Total €1,950. Simon Bryden-Brook would assist Gerd Wild in seeking grants from other organisations and foundations.

- (c) Financial contributions for 2006

[EN Constitution 5 (a)] - no discussion

9 Annual Conference 2007

Lisbon Portugal, Thu 3 May to Sun 6 May 2007 – The group preparing the General Assembly in Portugal proposed three possible topics for the study day: “Church on the move in the 21st century”, “Religions in a Global World”, “People of God is a world on the move”. The assembly decided to choose the third one: “People of God in a world on the move”.

10 Annual Conference 2008

The Netherlands is no longer able to prepare the annual conference in 2008 and withdrew its proposal. Several voices suggested holding this conference again in France. The question is still open and proposals have to be co-ordinated by the secretariat. [Ascension Thursday 1 May]

11 Annual Conference 2009

Proposed locations: Poland had been proposed for consideration, to show solidarity with our contacts in that country (or 2010) – topics – dates. These items were not discussed and no decisions taken. [Ascension Thursday 21 May]

12. Any Other Business:

A Press Release had been worked on by Christian Weisner, Ana Vicente and Simon Bryden-Brook and they were authorised to finalise this and arrange translation and distribution.

The meeting ended at 13.15

COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE

16^{ème} Conférence annuelle du Réseau européen
Kirche im Aufbruch Eglises et Libertés Church on the Move
17^{ème} Conférence européenne des droits humains dans l'Eglise

Wiesbaden-Naurod, Allemagne, vendredi 28 avril - lundi 1^{er} mai 2006

Wilhelm-Kempf-Haus
(Trad Hubert Tournès)

Première session plénière : Dimanche 30 avril 2006 (après le café 10.25-12.05)

1 Préliminaires

Matthias Jakubec prend la présidence et Simon Bryden-Brook prend des notes, comme convenu lors de la réunion préparatoire de jeudi soir. Les deux observateurs tchèques, Simon Hradilek et Jan Klimes, sont spécialement accueillis. Amendments et adoption de l'ordre du jour: point 7 (matières financières) reporté après 8 et 9 pour devenir le dernier point du 8.

2 Matières constitutionnelles

Les versions définitives de la Charte et du Règlement intérieur ne sont pas encore disponibles mais le seront l'an prochain, promet Simon Bryden-Brook, et des versions espagnoles et portugaises seraient incluses s'il en est fourni. Une proposition d'amendement formel à la Charte [4 (f)] au sujet d'un 'rapport annuel d'activité' pour satisfaire le Conseil de l'Europe [Hubert Tournès] est retiré car repris dans une résolution soumise à l'Assemblée sous le point 7 (a) i.

3 Compte rendu

Le compte rendu de la Conférence de Madrid, mai 2005 (EURONEWS No.25, pp 12-23) est APPROUVE.

4 Rapport du Secrétariat

Simon Bryden-Brook fait savoir que Dorothea Kemming-Nassabi, retenue par un événement familial, se retire du SECRETARIAT et elle est remerciée chaudement pour son dur travail et pour la capacité dont elle a fait preuve toutes ces années.

5 Rapport du Trésorier

Approbation des comptes pour 2005: Gerd Wild se réfère aux comptes figurant en p. 17 d' EURONEWS 26 et distribue une page additionnelle en donnant quelques explications. ACCEPTES avec remerciements.

6 Elections et nominations

(a) Election du Bureau: secrétariat [Charte RE 4 (b)(1)] Simon Bryden-Brook et François Becker sont proposés. Simon Bryden-Brook est disposé à rester en fonctions si cela est souhaité et François Becker accepte d'être nommé, initialement pour un an, étant compris que les groupes membres travaillent rapidement par courriel et envoient l'information électroniquement au secrétariat, de préférence en anglais et dans la langue originale. Matthias Jakubec décline l'élection en raison de sa charge de travail. L'absence de participation féminine est regrettée et Raquel Mallavibarrena veut bien aider le secrétariat dans quelques matières, particulièrement dans la création d'un site internet pour le Réseau. APPROUVE .

(b) Election du Bureau: trésorier [Charte RE 4 (b)(2)] Gerd Wild réélu avec des remerciements.

(c) Admission de groupes comme membres [Charte RE 2 (c)]

- (1) Friedrich Gollbach prend la parole au nom de la Fédération européenne des prêtres catholiques mariés (Allemagne, Belgique, Espagne, France, R-U, etc) v. EURONEWS 26 pp 18 et 19. APPROUVE.
- (2) Hubert Tournès dit que Partenia 2000, France, prépare sa demande d'admission et voulait se présenter dans EURONEWS. C'est une association support du diocèse sans frontières de Partenia et un réseau de plus de 70 groupes – elle a participé à la conférence du RE à Versailles en 2001. Il est proposé de l'encourager à participer à la conférence de Lisbonne. Son président avait l'intention d'être là mais a dû annuler à la dernière minute. Gerd Wild déclare que, Partenia 2000 étant membre de PARVIS, il convient de l'admettre sans autre formalité. Un document de présentation est distribué. Ruud Bunnik soulève la question d'une organisation "parapluie" dont certains groupes

- membres ont aussi la qualité de membres du RE. APPROUVE Partenaria 2000 accepté immédiatement comme membre *nemine contradicente*. Pas d'autres groupes proposés.
- (d) Admission de membres individuels [Charte RE 2 (b)]. Sur recommandation de l'atelier du jour précédent, Hugo Castelli propose une personne de nationalité polonaise -demandant à être nommé seulement PS dans tout document rendu public- disposée à aider le Réseau à développer les contacts avec la Pologne. Deux participants sont opposés au secret mais la demande est APPROUVEE. Pas d'autre demande.
 - (e) Nomination des membres du Groupe coordinateur: Simon Bryden-Brook, François Becker, Edith Fèvre, Matthias Jakubec, Raquel Mallavibarrena, Dorothea Kemming-Nassabi, Maria João Sande Lemos, Anna Szita-Deline, Hubert Tournès, Gerd Wild, APPROUVE – APPROUVE également : le secrétariat écrira à Anna Szita-Deline pour lui demander si elle désire rester membre du groupe coordinateur ayant été inactive l'année dernière.
 - (f) Nomination de Correspondants pour chaque pays [Charte RE 4 (c)] APPROUVE: communiquer à Simon Bryden-Brook par courriel tout changement à la liste existante.
 - (g) Nomination de Distributeurs d'EURONEWS pour chaque pays [Charte RE 4 (d)] à discuter sous le point 9
 - (h) Nomination de l'Editeur d'EURONEWS suite à la démission de Dorothea Kemming-Nassabi – à discuter sous le point 9.

Pause pour le déjeuner à 12.05 et programme de l'après-midi

Lundi 1^{er} mai 2006 (09.00-10.25)

A la reprise de la séance, l'ordre du jour est réaménagé de façon que tous les sujets discutés en ateliers soient présentés avant la séance, après quelque discussion sur les arrangements pour le transport des délégués devant quitter le centre de conférences avant la fin de la journée.

7 Projets communs du Réseau européen pour 2006 – activités futures et matières à décisions

- (a) Travail avec les institutions européennes, motions et décisions:
- i) Conseil de l'Europe: Hubert Tournès rapporte les résultats de l'atelier. Besoin d'un rapport annuel au Conseil de l'Europe approuvé par la Conférence annuelle (v. EURONEWS 26, pp 43 & 45) APPROUVE. A préparer par le secrétariat. François Becker demande que l'information nécessaire lui soit envoyée. Il est vivement remercié pour le rapport extrêmement substantiel paru dans EURONEWS et qui est adopté. Il dit que nous pourrions bien connaître dès juin, au lieu de janvier prochain le sort de notre demande de statut participatif au Conseil de l'Europe, et souligne qu'il est important que les groupes membres soutiennent ce travail dans toute la mesure du possible. APPROUVE. Gerd Wild demande de façon pressante que d'autres personnes parlant français parmi les groupes membres se proposent pour participer à des réunions à Strasbourg. Friedrich Gollbach demande quelles sortes de sujets sont d'importance pour ce travail et François Becker le renvoie aux rapports disponibles sur EURONEWS.
 - ii) Union européenne : Hubert Tournès rend compte du travail fait [v. EURONEWS 26 pp 67-72] de notre implication dans la question de la séparation de l'Eglise et de l'Etat, p. ex., et de l'activité du Groupe de travail multipartis du Parlement européen 'Séparation de la religion et de la politique'. Ce travail est étroitement lié à notre activité au Conseil de l'Europe.
 - iii) Proposition de DLE et de l'équipe Conseil de l'Europe du RE d'un colloque international, interculturel, interreligieux en coopération avec le Conseil de l'Europe sur le rôle et l'impact des religions sur la cohésion sociale en Europe. [V.EURONEWS 26, pp 61 & 63]. François Becker rapporte que l'atelier tenu hier a apporté son soutien à cette proposition et recommandé une contribution financière de € 300 pour 2007. Gerd Wild propose que quelques dépenses de voyage puissent être aussi prises en charge. APPROUVE. Hubert Tournès demande l'adoption formelle de la résolution figurant dans EURONEWS 26 pp 62 & 64. François Becker, Vittorio Bellavite, Maria João Sande Lemos, Hubert Tournès, Marie-Thérèse van Lunen Chenu, Gerd Wild, mandatés. D'autres volontaires qui voudraient se proposer par courriel seraient bienvenu-e-s dans le groupe de travail. Proposition ADOPTÉE.
 - iv) En conclusion, il est recommandé que les différentes équipes travaillant avec les institutions européennes soient fusionnées en une seule composée de: François Becker, Vittorio Bellavite, Maria João Sande Lemos, Hubert Tournès, Marie-Thérèse van Lunen Chenu, Gerd Wild. D'autres membres sont bienvenus. APPROUVE. Espagnols et Portugais examineront la possibilité de désigner quelqu'un-e mais ils sont peut-être trop loin de

Bruxelles – un dominicain soutenant Nos Somos Igreja Portugal qui vit à Bruxelles pourrait être intéressé. Les membres portugais étudieront cette possibilité.

(b) Forum social européen–

François Becker rappelle que la conférence de Madrid, avait décidé que le RE soutiendrait le Forum organisé à Athènes (4-7 mai 2006) et chargé Vittorio Bellavite de l'y représenter – thème: *'Une éthique sociale commune des religions du Livre (Chrétiennne, juive, musulmane) pour l'avenir de l'Europe'*. € 300 nécessaires pour for 2006. APPROUVE en principe. Nous continuons à soutenir des futurs Forum sociaux européens, Vittorio Bellavite étant notre personne contact et invité à faire la liaison avec les groupes IMWAC d'Europe. Evaristo Villar note le rapport avec le Forum mondial Théologie et Libération [(e) plus loin]

(c) 3è Assemblée œcuménique européenne des Eglises en 2007 à Sibiu, Roumanie:

François Becker rappelle qu'à Madrid nous fûmes d'accord pour apporter quelque soutien et qu'il a fait un rapport à ce sujet (EURONEWS 26, p 46). Il est à prévoir qu'elle sera dominée par les évêques, la question étant de savoir si nous devons proposer une présence alternative comme nous le fîmes à Graz. Ana Vicente est d'avis que ce serait trop pour le RE de s'investir mais que nous pourrions soutenir d'autres initiatives, particulièrement celle d'IMWAC, qui entend s'impliquer. Evaristo Villar pourrait demander à Nairobi si des Roumains seraient disposés à s'investir. Gerd Wild propose que nous soutenions l'initiative sans obligation financière pour le RE et que le secrétariat demande aux groupes membres s'ils désirent s'impliquer.

(d) Relations du RE avec la Pologne.

Hubert Tournès présente la recommandation de l'atelier de la veille. Accepter PS comme membre individuel pour la Pologne et le mandater comme contact du RE avec la Pologne, son nom ne devant PAS être rendu public; nécessité d'une équipe pour travailler avec nos contacts en Pologne, Hugo Castelli, Zofia Marzec, Anne-Marie Schweighöfer Hubert Tournès et Christian Weisner; soutien exprimé à Alicja Tysiac en difficulté en conséquence de la loi polonaise sur l'avortement, avec la signature de quinze groupes membres. APPROUVE.

Pause café 10.25-10.55

Lundi 1 er mai 2006 (11.00-13.15)

(e) 2è Forum mondial Théologie et Libération

Thème: *'Spiritualité pour un autre monde possible'*, Nairobi 2007. Un forum de théologiens (Ursula King, Elsa Tames (Costa Rica) , Yvonne Gebara, Leonardo Boff, Johan Baptist Metz, Gustavo Gutierrez etc) et de communautés de base (contre les tendances 'néolibérales capitalistes), lié au Forum social mondial. Hugo Castelli rapporte que l'atelier recommande que nous y participions en y organisant un séminaire avec pour représentant Evaristo Villar qui fait déjà partie du comité organisateur. Une équipe nécessaire pour organiser ceci. Evaristo Villar prend la parole pour soutenir ces propositions. Hubert Tournès signale que Vittorio Bellavite veut assurer la liaison du fait de son implication dans le Forum social européen. Gerd Wild mentionne ses contacts avec EATWOT (Association œcuménique de théologiens du tiers monde), Tissa Balasuriya, Aloysius Pieris, etc. Ana Vicente demande instamment que notre délégué à Nairobi insiste sur la nécessaire séparation de l'Eglise et de l'Etat. Evaristo Villar est DESIGNÉ comme notre représentant. Soutien financier à discuter au point 8. APPROUVE : que les groupes membres proposent à Evaristo Villar des personnes volontaires pour collaborer avec lui à la préparation du séminaire: Karim Mahmoud, président de NSAE exprime son intérêt, Vittorio Bellavite intéressé également, AGREED. L'Equipe recevra le soutien de PAVES.

(f) Production future d'EURONEWS

François Becker espère faire aussi bien que Dorothea Nassabi avec EURONEWS en version électronique dans l'avenir. Chaque distributeur [à présent les personnes-contacts de chaque groupe membre] recevra une version électronique complète en anglais , français et allemand, ainsi que les textes non disponibles dans toutes ces trois langues, tels qu'ils ont été envoyés à l'éditeur. Chaque distributeur aura la responsabilité d'assurer la traduction dans la langue de son pays et de distribuer le tout dans son pays, ainsi que de l'imprimer et de le distribuer à ceux/elles n'ayant pas accès aux versions électroniques. Il est demandé aux correspondants d'envoyer par courriel l'information concernant l'activité des groupes membres et celle d'intérêt pour les autres membres Il est essentiel que les versions anglaises de tous les textes soient fournies à l'éditeur. Cette nouvelle procédure réduira les coûts du Réseau. Gerd Wild and Hubert Tournès insistent pour que les versions allemandes et françaises soient toujours fournies par ceux mêmes qui apportent des matériaux à publier. Hugo Castelli disposé à aider pour les textes anglais-espagnols et à traduire d'une langue à l'autre. Date-limite pour

l'édition de Novembre : mi-octobre et mi-février pour l'édition de mars. Maria Hauswirth offre son aide à François Becker et se rapprochera de Dorothea Kemming-Nassabi pour bénéficier de son expérience passée. Ce processus sera réexaminé l'an prochain à la lumière de l'expérience de cette année.

(g) Propositions pour le site internet du RE

François Becker rapporte sur travail de l'équipe désignée lors de la séance de vendredi. L'Equipe comprend: François Becker, Simon Bryden-Brook, Hugo Castelli, Friedrich Gollbach et Raquel Mallavibarena. Elle propose de construire un site en plusieurs langues qui présente le RE, la liste des associations membres avec des liens avec leurs sites, ses principales publications (EURONEWS), ses activités et qui donne une information générale sur ce qui se passe dans différents pays. L'Equipe propose de créer une adresse URL: www.european-catholic-people.eu APPROUVE. Premier pas: la version anglaise sera lancée dès que possible. La version provisoire sera montrée au Groupe coordinateur avant d'être mise sur internet. Un webmestre sera désigné. D'ici là, chaque point de contact est invité à adresser l'information à François Becker.

(h) Autres activités futures:

- (1) Coopération avec IMWAC (proposition de Christian Weisner)
- (2) Développement des contacts avec les communautés de base (proposition de Karim Mahmoud)
- (3) Avenir du RE (proposition de François Becker)

Ces sujets n'ont pas été discutés faute de temps.

8 Décisions financières:

(a) Propositions de budget pour 2006

- (i) [Charte RE 5 (c)] dépenses prévues: max € 1,200 pour l'ensemble des dépenses d'EURONEWS, €300 Forum social européen d'Athènes, €150 voyage pour le travail avec les institutions européennes, €225 autres voyages, €100 secrétariat, €50 site internet. Total: € 2.025 ACCEPTE malgré le déficit qui en résulte.

b) Budget pour 2007

EURONEWS €200, site €50, secrétariat €100, Nairobi €500, voyages €500, soutien à la Pologne €300, Colloque Conseil de l'Europe €300. Total €1.950. Simon Bryden-Brook aidera Gerd Wild dans la recherche de dons de la part d'autres organisations et fondations.

(c) Contributions financières pour 2006

[Charte RE 5 (a)] - pas de discussion

9 Conférence annuelle 2007

Lisbonne Portugal, mardi 3 mai à dimanche 6 mai 2007 – Le groupe préparant l'Assemblée générale au Portugal propose trois thèmes possibles pour la journée d'étude: "Une Eglise qui bouge au 21^e siècle", "Les religions dans un monde globalisé", "Le peuple de Dieu dans un monde qui bouge". L'Assemblée se prononce pour le troisième: "Le peuple de Dieu dans un monde qui bouge".

10 Conférence annuelle 2008

Les Pays-Bas ne sont plus en mesure de préparer la conférence annuelle de 2008 et retirent leur proposition. Plusieurs voix suggèrent de tenir cette conférence de nouveau en France. La question reste ouverte et le secrétariat est chargé de coordonner les propositions. Ascension jeudi 1^{er} mai.

11 Conférence annuelle 2009

Lieux proposés: La Pologne est proposée pour montrer notre solidarité avec nos contacts dans ce pays et la proposition est acceptée dans son principe, sous réserve que notre membre polonais soit en mesure d'organiser la Conférence. Ascension jeudi 21 mai.

12. Divers

Un communiqué de presse est élaboré par Christian Weisner, Ana Vicente et Simon Bryden-Brook, qui sont autorisés à mener à bien ce travail et chargés de la traduction et de la distribution.

La séance est close à 13.15

III PERSONAL IMPRESSIONS, IMPRESSIONS PERSONNELLES

Note : These impressions are the responsibility of their authors only, not that of EURONEWS, nor that of the European Network

Ces impressions traduisent uniquement la pensée de leur auteur , mais pas celle de EURONEWS ni celle du Réseau Européen.

1) From Evaristo Villar

From the report to the committee of Iglesia de Base de Madrid about the annual meeting or the European Network at wiesbaden (28th april to 1st may 2006) /

Informe a la coordinadora de IBM sobre la reunión de la RE en wiesbaden (28 abril 1 mayo 2006)

(information on the business sessions have been suppressed since they are in the official minutes of these sessions / Los informes sobre las sesiones de trabajo han sido suprimidos ya que están en el informe oficial F.Becker)

English

1. We flew in Iberia, leaving from T4 at Barajas airport on friday 28th April at 9.30h and arrived at Frankfurt T2 at 12.00h. The airport train transferred us to T1 where we took the Deutsche Bahn train and then bus to the Conference centre near Wiesbaden where we arrived around 15.30h. On the way back, we shared a taxi with our three Portuguese friends (Ana Vicente, Maria Josa and Maria Joaquina); we took the Iberia flight at 19.30 and arrived back at Madrid at 22.00h. The trip, thanks to Hugo's preparatory work and Raquel's good sense of direction in the transfers, was really very relaxed, without mishaps, emergencies and worked out fine.

2. The programme

Friday 28th April

After a short meeting of the Coordination Group 14:00h (with Raquel as our representative), around 17.00h, the 30 or 35 of us participating in the XVIth Annual Meeting were officially welcomed with a glass (or two) of Rhine wine. Then we had a buffet supper (all the meals were like that) and at 19.30h we began a very long session (about 3 hours) in which we were, again, welcomed, the programme for the sessions was approved, the chair persons and note takers named and some information about the activities and visits during the Conference was commented on. After that, we retired to our rooms after a session in the (self-service) bar in the basement.

Saturday 29th April

Breakfast was scheduled for 8:00h so we had to get up a bit earlier, which was normal. At 8:45h we started the workshops which we had established in the long session on the friday night. If I remember correct, there were simultaneously two important workshops: one (which was more like a meeting) of *We are Church* at which all the IMWAC people were present. The other meeting, in which I was present was about "The relationship of the EN with the Council of Europe". We were informed about the status of the negotiations for the EN to receive our own status as an NGO with "Participatory status " in the Council of Europe. This is important since the Council of Europe debates matters that affect the relationships between the countries, Society and Religion. There are four sessions per year and possibility to work with the other bodies of the Council of Europe and to participate to the international conferences that it organizes. To support these activities and travels, there is a requirement to pay an annual fee of about €200.

a. Study Day. Almost immediately, from the workshop they dragged us off to the general meeting corresponding to *Study Day* around 10:00h, which this year was about the thorny subject: *Do the Abraham-based Religions have a future without a Patriarchal System? A Study of the Patriarchy in*

Christianity, Islam and Judaism from the gender viewpoint. To chair this difficult subject, Professor Doctor Johannes Brosseder had been chosen, and he, as the solemnity of his name indicates, is an authority in these enigmas. The representatives of Judaism were the married couple Sonja Guenther (representing Liberal Judaism) and her worthy husband Günther Bernd Ginzel (on behalf of Orthodox Judaism). And it seems, they understand each other! For Christianity, sitting behind the huge table were Stefanie Riegner-Görtz and Prof.Dr.Gestenberger. Finally, for Islam there were also two representatives, Rabeya Müller and the ineffable Shech Bashir Amad Dultz, as large as a castle, who stayed with us during almost the whole conference.

What did they say? It is not easy to make a summary but we could say that Sonja Guenther, the liberal Jewess, defended a Jewish Religion that has the mission to continue interpreting, within the rhythm of changing times, the Sinai tradition. In other words, it is a dynamic religion. Her husband, on the other hand, was concerned to remind us that already in the XVIIth-XVIIIth centuries, women in Judaism initiated the way for a feminine claim for preparation on the teaching of the Torah, which was only permitted for men. In the base of the discourse of this Orthodox Jew, writer and professor, there lay a subject which was later revealed in the debate and the workshop that came afterwards. It is the difficult subject on how to interpret revelation today. For the two Christian speakers, perhaps the fact that the rest of us present were also Christian and also base militants, meant that they had no alternative but to proclaim with Paul in Galations 3, 28 that statement that "There is no longer Jew nor Greek, servant or freeman, man or woman because we are all one in Christ Jesus". There were two interesting things that I wanted to understand from this pair of Christians: Stephanie left us with a question that she did not answer and which was: "If up to now all the images of God have been patriarchal and those that try to depict God in a feminine form do not convince many people, how can we represent God without an image?" I understood that Professor Dr. Gestenberger was going to link feminism with the predominant role women had in developing the reconstruction of the social psychology in Europe at the end of the Second World War.

Some questions, separate from the workshops and the general meeting, remained unanswered. For example, that which affects mainly Islam (although, basically, it is the same for the three religions): As heirs of a powerful patriarchal tradition, but living in the heart of a western culture strongly influenced in the spirit of the Illustration and Modernity, "What can they do to avoid Schizophrenia?" Similarly, the question that affects most directly Judaism and Christianity, although it also affects the weak liberal islamic thought, could be this: The labour of patriarchal deconstruction being made by the feminist reading of the sacred hermeneutic texts is praiseworthy but how can this (theologically just and healthy) interpretation be legitimised without betraying the text, and, above all, History. Furthermore, from the feminist viewpoint, how can you reinterpret (again the hermeutic) "definitive" revelation of God, taking into account the clamorous absence of womankind in this revelation??? The workshops and following debate tried to make a more profound analysis of these and similar questions.

b. Interreligious liturgical celebration: This took place after supper, about 19.30h. There were no chants, hardly any words but the celebration was rich in the language of gestures. It was presided by Angelika Fromm (Christian), Shech Bashir Ahmad (Muslim) and Arthur Gross-Schäfer (Rabbi from California/USA), and it was all centred around a circle of flags with a large candle in the centre. The brief readings were taken from Gn 1,27-28; Gal 3, 28; y Sure 4, 1) to which was added Khalil Gibran with his discourse about marriage, taken from his book *The Prophet*. Two very expressive gestures filled the celebration: **1.** the lighting of small candles from the large candle whilst each person said out loud, each in his or her own tongue, the sentiment that most affected that person in that moment; **2.** the Jewish end to the ceremony, animated by Arthur Gross-Schäfer (Rabbi from California/USA), with the blessing and recognition of the corporal senses: Sight (light from the large candle), hearing (a Jewish song), Taste (with us all drinking from the same glass of wine), Touch/Smell (some oriental spices, possibly myrrh?), and touch/touch (with the kiss of peace, shalom/shalam). The celebration, simple in its structure, was meditative and rich in gestures of religious interculturality.

Sunday 30th April

1. The Catholics slept half an hour less this Sunday due to the occurrence of Simon Bryden-Brook. This fervourous Englishman thought that, being Sunday, it would be good for the soul of the Catholics (not so much for their bodies) for them to have a eucharist since the interreligious celebration of the Saturday had not filled his spirit and so he arranged a eucharist in the chapel at 7.30h. We attended, for different motives, some 20 people (possibly all Christians) and we were present at a eucharist with no one presiding in which brief texts, enunciated in different languages, alternated with silences and very good music: The *Aleluya del Exultate et Jubilate* by Mozart; *When David heard that Absalom had been killed*, by Thomas Tomkims; the *Agnus Dei de la Missa Brevis*, by Benjamin Britten; and the *Tocata y Fuga en re-menor*, de J.S.Bach. The rite centred around pardon, consecration, communion and the blowing out of candles. Simon seemed very satisfied with his work. What worked best, on this occasion, was the technical side. The rest, I found a bit strange: no one presiding over the community and all looking towards an empty altar where bread was placed followed by wine, etc.

2. At 8:45, after a succulent breakfast, we continued with the *General Business Meeting of the EN*, which had been interrupted by the sessions and workshops of *Study Day*. We had new workshops: one continued the one already started on the Friday about the "Social cohesion in a Multicultural Europe and the impact of Religions and currents of Thought" (François Becker), another about "The possibility of the presence of Poland in the EN" (Hugo Castelli), "We are Church" (Raquel) y "The Second World Forum of Theology and Liberation" (Evaristo). The General Business Meeting, which started at 11:00h and lasted till lunchtime, dealt with purely administrative and bureaucratic subjects (*see the minutes*).

3. The afternoon was dedicated to leisure and culture and we left in three large taxis from Wiesbaden, crossing the mighty Rhine, to visit the city of Mainz. We enjoyed its cobbled streets, its houses of no more than two or three floors with steep and pointed roofs and beautifully kept facades. We visited the church of Saint Stephen which maintains as a tourist attraction the three stained glass windows of Marc Chagall in the apsis of the temple. The other windows try to imitate this style, maintaining a pale blue colour that blends well into the general climate; then we walked through the cathedral, its silhouette standing out due to the gothic elegance of its towers and its general red wine-stained almost violet colour repeated all over the city. Recrossing the Rhine and leaving Mainz we arrived at the recently built Mainz-Kostheim mosque, still undergoing building modifications, where whom we suppose to be the imam gave us a very orthodox and long chat about the rudiments of Islam. We were present at the afternoon prayer of the Muslims (the men in the same prayer room, the women upstairs looking through the wooden screen) and then we had a long discussion about the place of women in Islam and the use of the veil. It was too long and perhaps some Christian women overdid it trying to give lessons to the Muslim women about what they should do or not do. A waste of time, because each side knew very well the lesson and found justification for everything. The Muslim women were very young, and decidedly, very pretty. Had they been specially chosen? Whatever!... then they invited us to supper, putting into practice the traditional hospitality of the Arabs. This meeting in the mosque was a novelty worthy of taking into account.

After supper, the brighter sparks of us went to a tourist attraction park where we were surprised with a game (Frauen-Gedenk Labyrinth) or labyrinth where you collected, when you entered (after paying, of course), a clam shell and you had to place it on the plaque which mentioned the woman of your life amongst the hundreds of plaques dedicated to important women. Finally, we entered a tent where, directed by very trained personnel, we played games and danced several communal dances which came in very handy to warm us up since it was decidedly cold outside. And that was how Sunday ended.

Monday 1st May

Breakfast and then back to work. In the General Business Meeting we continued with the administrative and bureaucratic subjects typical of these meetings. However, I would like to underline four things that I found more interesting: 1. The review *Euro News* will have one more

edition in paper but will also be sent electronically. (Translation note: Evaristo writes that it will continue to be published in paper format and will be replaced by the web page). Each country will be responsible for the distribution in its areas. Each country must then send to the editor (François Becker) three kinds of news in English and in the language of the country of origin: Inter-Church activities of our groups; activities of the civil society; and important news items (religious or civil) of the place where each group lives. **2^a** Additionally, EuroNews will start to be replaced by the *Web page* (www.european-catholic-people.eu) which will be under the protection of Raquel, Friedrich Gollbach, Hugo Castelli, Simon Bryden-Brook and François Becker. They will form a kind of editorial group which will organise the news and translations (*note from F. Becker: EURONEWS will not be replaced. It will be maintained and placed on the web page*). **3^a** The EN decided to participate with a workshop in the *2nd World Forum of Theology and Liberation* and delegated Evaristo to coordinate a team of volunteers. **4^a** Finally, the candidature of Portugal was confirmed for the organization of the next Annual General Meeting under the heading *The People of God in a World in Movement*.

With the meal, the XVIth Annual Meeting closed.

3. Some reflections

Anecdotes aside, it is important to recognise that the organizers did a great job to prepare everything and have it all ready for us and bring us to a the retreat house of the diocese of Limburg which is a true combination of solidity, space, comfort and beauty. They told us that 15,000 people stay in this house every year but in spite of all this, we thought that the maintenance alone must cost a fortune to the diocese.

From my personal impression of these sessions, I would like to emphasize these three things:

1. The EN is firmly centred on the *internal reform of the Church*. Is this largely due to its inspiration in *We are Church*? I have no data to confirm this but it is obvious to anyone who observes the EN objectively that it is strongly in favour of the democratization of the Church and of all those elements and subjects that are a direct manifestation of inequality inside the institution: The hierarchy, the lay people, principally, women, the sacraments, etc.

2^a. The EN is also very involved in the *Central European theme*: its work in the Council of Europe and the European Parliament are a proof of this fact. In this context, the subjects related to social cohesion like intercultural and interconfessional etc., matters are very interesting. But it does not appear to be so interested in the fringe sectors, the immigrants, the unemployed, the fight for the welfare state, the lumpen, etc. Can that be because from the first moment this movement has been led by French and Central European people mainly.

3^a But the EN does appear to be *open to the subjects of Justice and the Third World*. There are areas, like Lyon, that are working well in this direction. In this sense, the presence of Spain (above all) and Italy, and perhaps Portugal are called to reinforce this dimension which currently appears to be relegated to a second level. The approval for the presence of the EN, both in Athens 2006 and in Nairobi 2007 can add support to this change of tendency necessary for this movement. Once it is properly centred, this movement is called to play an important role both in society and in the Church. We must be present in the EN but without ever renouncing our own seal of identity and inspiration from the base. This will prevent an excessive bureaucratization of an institution that has no need to become bureaucratic but, on the contrary, must find agile and practical ways to better spread the message of the Kingdom.

Madrid, 3rd May 2006

Informe a la coordinadora de IBM sobre la reuni3n de la RE en wiesbaden (28 abril 1 mayo 2006)

Los informes sobre las sesiones de trabajo han sido suprimidos ya que est1n en el informe oficial (F.Becker)

Evaristo Villar

1. Viajamos en Iberia, saliendo el viernes 28 de abril de Barajas T4, a las 9.30h, y llegando a Frankfurt T2, a las 12:00h. El tren nos traslad3 inmediatamente hasta la T1; luego, en autob3s, seguimos hasta Wiesbaden, donde llegamos hacia las 15:30h. La vuelta fue en taxi desde Wiesbaden a Frankfurt T2, acompa1ados por tres amigas portuguesas (Ana Vicente, Maria Joao y Mar1a Joaquina); embarcamos en Iberia a las 19:30 y llegamos a Madrid a las 22:00h. El viaje, gracias a la preparaci3n inicial de Hugo y la buena direcci3n en los traslados de Raquel, fue realmente muy relajado, sin sobresaltos, sin sustos, sin nerviosismos. Todo fenomenal.

2. El programa

Viernes 28 de abril

Despu3s de una breve reuni3n del Grupo de Coordinaci3n (con Raquel como representante nuestra), hacia las 14:00h., nos recibieron con uno (o dos) vasos de vino del Rin a los 30 o 35 que 1bamos a participar en la XVI Asamblea. Esto fue hacia las 17:00h. Luego tuvimos la cena de buf3 (todas las comidas fueron as1) y a las 19:30 comenzamos una sesi3n largu1sima (unas tres horas) en la que se nos dio la bienvenida, se aprob3 el programa de las jornadas, se designaron los/as moderadores de cada sesi3n y los/las tomadores de notas, y algunas otras noticias sobre actividades y visitas durante el curso del encuentro. Muy tarde (para ellos/as) nos retiramos a nuestros aposentos, no sin antes haber pasado por el bar (autoservicio) instalado en los s3tanos.

S1bado 29 de abril

Fijado el desayuno a las 8:00h., nos obligaron a levantarnos un poco antes, lo que parece normal. Y a las 8: 45h comenzamos los talleres que ya hab1amos fijado en la larga sesi3n del viernes. Que yo recuerde, hubo simult1neamente dos importantes talleres: uno (que fue m1s bien una reuni3n) de *Somos Iglesia*, al que asistieron los/as m1s directamente implicados. El otro, al que yo asist1, fue "Las relaciones con el Consejo Europeo". Se inform3 del tr1mite que est1bamos llevando para conseguir nuestro propio estatuto de "Grupo Participante" en la secci3n que se encarga de la "cohesi3n social" dentro del Consejo de Europa. Esto es importante porque el Consejo de Europa debata temas que afectan a las relaciones entre los Estados, la sociedad y la religi3n. Hay cuatro sesiones por a1o y la posibilidad de trabajar con otros organismos del Consejo de Europa y participar en las conferencias internacionales que organiza. Para apoyar estas actividades y los viajes, hay que aportar una cuota anual de unos 200 3.

a. La jornada de estudio. Casi directamente desde el taller nos arrastraron a la reuni3n general que corresponde a la *Jornada de Estudio*, hacia las 10:00h, en la que este a1o se trat3 este espinoso tema: *¿Tienen futuro sin el patriarcado las religiones abrah1micas? Interpelaci3n del patriarcado en el cristianismo, el islam y el juda1simo desde la cuesti3n de g3nero*. Para moderar este dif1cil tema se hab1a comprometido al Profesor Doctor Johannes Brosseder, que, como la solemnidad de su nombre indica, es toda una autoridad en este tipo de adivinanzas. Por parte del juda1simo estaban presentes el matrimonio Sonja Guenther (representante del juda1simo liberal) y su digno esposo G3nther Bernd Ginzl (representante del juda1simo ortodoxo). ¡Y por lo visto se entienden! Por parte cristiana se sentaban tras la enorme mesa Stefanie Riegner-G3rtz y el Prof.Dr.Gestenberger. En fin, por parte del Islam tambi3n hab1a dos personas, Rabeya M3ller y el inefable Shech Bashir Amad, grande como un castillo, que estuvo durante casi toda la asamblea con nosotros.

¿Qu3 dijeron? No es f1cil de resumir, pero digamos que Sonja Guenther, la jud1a liberal, defendi3 una religi3n jud1a que tiene la misi3n de ir interpretando, al ritmo del cambio de los tiempos, la tradici3n del Sina1. Se trata, pues, de una religi3n din1mica. Su marido, en cambio, se

preocupó de recordarnos que ya en el siglo XVII-XVIII la mujer en el judaísmo inició el camino de la reivindicación femenina al exigir la preparación, que sólo correspondía al varón, para poder enseñar también la Torah. En el fondo del discurso de este judío ortodoxo, escritor y profesor, latía un tema que luego se fue explicitando en el debate y taller posterior. Se trata del peliagudo tema de la interpretación de la revelación hoy día. ¡Ahí es nada! A los dos cristianos, quizás por el hecho de que los que allí estábamos presentes también lo éramos y además militantes de base, no les quedó otro remedio que proclamar con Pablo en Gal 3, 28 aquello de que “ya no hay judío ni griego, siervo ni libre, hombre o mujer porque todos somos uno en Cristo Jesús”. Quise entender dos cosas interesantes de esta pareja de cristianos: por parte de Stefanie, nos dejó colgada una pregunta que ella misma no respondió y es esta: “si hasta ahora las imágenes de Dios han sido todas patriarcales y las que ahora pretenden representarlo en forma femenina no acaban de convencer a mucha gente, ¿cómo hablar de Dios más allá de las imágenes?” El Prf. Dr. Gestenberger parece que iba a tratar de ligar el feminismo con el predominante papel que la mujer tuvo que desarrollar en la reconstrucción de la psicología social de Europa al final de la Segunda Guerra Mundial. Pero.

Algunas preguntas, más allá de los talleres y del debate en asamblea general, quedaron pendientes. Por ejemplo, la que atañe fundamentalmente al Islam (aunque, en el fondo, vale para las tres religiones): Herederos de una poderosa tradición patriarcal, pero viviendo en el corazón de una cultura occidental fuertemente arraigada en el espíritu de la ilustración y la modernidad, ¿cómo hacer para evitar la esquizofrenia? Por otra parte, la pregunta que afecta más directamente al judaísmo y cristianismo, aunque también al débil pensamiento liberal islamista podría ser esta: es encomiable la labor de deconstrucción patriarcal que está haciendo la lectura feminista de los textos sagrados (hermenéutica), pero ¿cómo legitimar esta lectura (justa y saludable desde la teología) sin traicionar el texto y, sobre todo, la historia? Además, desde el punto de vista del feminismo, ¿cómo reinterpretar (otra vez la hermenéutica) la revelación “definitiva” de Dios, teniendo en cuenta la clamorosa ausencia de la mujer en la misma? Los seminarios y el debate posterior intentaron profundizar en estas o parecidas cuestiones.

b. Celebración litúrgica interreligiosa: Tuvo lugar después de la cena, hacia las 19:30 h. No hubo cantos, apenas hubo palabras, fue rica en el lenguaje de los gestos. Presidida por Angelika Fromm (cristiana), Shech Bashir Ahmad (islam) y Arthur Gross-Schäfer (Rabbi from California/USA), y todo se centró en torno a un círculo de banderas con un cirio en el centro. Las breves lecturas se tomaron del Gn 1,27-28; Gal 3, 28; y Sure 4, 1) a la que se le añadió Khalil Gibran con su discurso sobre el matrimonio, tomado de su libro *El Profeta*. Dos gestos muy expresivos fueron llenando la celebración: **1.** el encendido de velas en el cirio mientras se decía en voz alta, cada cual en su lengua, el sentimiento que le embargaba en esos momentos; **2.** el final judío, **animado por Arthur Gross-Schäfer (un rabino de California)** con la bendición y reconocimiento de los sentidos corporales: la vista (luz desde el cirio), el oído (una canción judía), el gusto (bebiendo todos/as del mismo baso de vino), el tacto/olor (unas especias orientales, ¿mirra?) y el tacto/tacto (con el abrazo de paz, shalom/shalam). La celebración, sencilla en su estructura, fue meditativa y rica en gestos de interculturalidad religiosa.

Domingo 30 de abril

1. Los católicos dormimos este domingo media hora menos gracias a la ocurrencia de Simon Bryden-Brook. Pensó este fervoroso inglés que, siendo domingo, a los católicos les venía bien al alma (no tanto al cuerpo) una eucaristía, pues, la celebración interreligiosa del sábado no le había dejado lleno el espíritu. Y, ni corto ni perezoso, se montó por su cuenta una eucaristía en la capilla a las 7:30h. Acudimos, por diferentes motivos, unas 20 personas (quizás todas cristianas) y asistimos a una eucaristía sin presidencia en la que los breves textos, dichos en diferentes lenguas, alternaron con los silencios y la muy buena música: el *Aleluya del Exultate et Jubilate*, de Mozart; *Cuando David oyó que Absalón había sido asesinando*, de Thomas Tomkims; el *Agnus Dei de la Missa Brevis*, de Benjamin Britten; y la *Tocata y Fuga en re-menor*, de J.S.Bach. El rito se centró en el perdón, la consagración, la comunión y el apagado de velas. Simon parecía estar muy satisfecho de su obra. Lo que mejor funcionó fue, en esta ocasión, la técnica. El resto me pareció

un poco extraño: sin presidencia de la asamblea y mirando todos/as hacia un altar vacío donde se fueron colocando luego el pan y el vino, etc.

2. A las 8:45, después de un suculento desayuno, continuamos la *Asamblea General de la RE*, interrumpida por las sesiones y talleres de la *Jornada de Estudio*. Tuvimos nuevos talleres: uno continuó el ya iniciado en viernes sobre “La cohesión social en una Europa multicultural y el impacto de las religiones y las corrientes de pensamiento” (François Becker), otro sobre “La posibilidad de presencia de Polonia en la RE” (Hugo Castelli), “Somos Iglesia” (Raquel) y “II Foro Mundial de Teología y Liberación” (Evaristo). La Asamblea General, iniciada a las 11:00h, se ocupó hasta la comida de temas meramente administrativos y burocráticos: **(Ver el acta de la Asamblea)**

3. La tarde estuvo dedicada al ocio y cultura, con salida en tres taxis desde Wiesbaden, cruzando el caudaloso Rin, y la visita a la ciudad de Maguncia. Pudimos apreciar sus calles adoquinadas, sus casas de no más de dos o tres plantas con agudos y empinados tejados y fachadas hermosamente cuidadas; visitamos la Iglesia de San Esteban que mantiene como reclamo turístico las tres vidrieras de Marc Chagall sobre el ábside del templo. Las demás vidrieras tratan de imitar este estilo manteniendo un color azul apagado y muy acorde con el clima reinante; cruzamos luego la catedral, cuya figura exterior impresiona por la elegancia gótica de sus torres, la sobriedad de sus columnas interiores y el color general granate casi violáceo muy repetido en la ciudad. Cruzando nuevamente el Rin y dejando Maguncia, llegamos a la mezquita de Mayence-Kostheim de reciente construcción, aún en obras, donde el que se supone que es imán, nos propinó una muy ortodoxa y muy larga charla sobre los rudimentos del islam. Asistimos a la oración de la tarde de los musulmanes (los hombres en la misma sala de oración, las mujeres en la sala de arriba, mirando desde la rejilla) y luego entablamos una larga discusión sobre el lugar de la mujer en el islam y el uso del velo. Fue demasiado larga y quizás las mujeres cristianas se pasaron un poco tratando de dar lecciones a las musulmanas de lo que deberían o no deberían de hacer. Tiempo perdido, porque cada bando se sabía muy bien la lección y encontraba justificación para todo. Las musulmanas eran muy jóvenes y, ciertamente, muy guapas. ¿Estaban escogidas? En fin... Luego nos invitaron a cenar, poniendo en práctica la tradicional hospitalidad de los árabes. Fue este encuentro en la mezquita una novedad digna de tener en cuenta.

Después de cenar, el grupo más animoso nos trasladamos a un parque de atracciones turísticas donde nos sorprendieron con un juego (Fragien Gedenk Labyrinth) o laberinto donde recogías al entrar (después de pagar, naturalmente) una concha de almeja y tenías que depositarla sobre la placa que representaba a la mujer de tu vida entre los miles de placas dedicados a mujeres importantes. La mayoría, como era de esperar, eran alemanas. Hugo y yo le ofrecimos nuestra concha a Dolores Ibárruri (que era la única española digna de estar en ese laberinto. Raquel depositó su ofrenda sobre el nombre de una matemática cuyo nombre ella bien conoce. Esto es trabajar por el gremio. Finalmente, entramos en una tienda donde hicimos, dirigidos por gente muy entrenada, diversas danzas y juegos. Nos vino muy bien sobre todo para calentar, pues estaba haciendo un frío de mil diablos. Así acabó el domingo.

Lunes 1 de mayo

Desayuno y reanudación del trabajo. En Asamblea General continuamos con los temas administrativos y burocráticos propios de estas reuniones. Cabe destacar cuatro cosas que me parecieron más interesantes: **1ª** La revista *Euro News* va a seguir en papel aunque en número reducido en cada país. A la redacción habrá que enviar en inglés y en la lengua autóctona tres clases de noticias: actividades intraeclesiales de nuestros grupos; actividades en la sociedad civil; y noticias (religiosas o civiles) importantes del propio lugar donde se vive. **2ª** Por otra parte, Euro News va a ir siendo reemplazada por una *página Web* (www.europen-catholic-people.eu) que estará bajo la protección de Raquel, Friedrich Gollbach, Hugo Castelli, Simon Bryden-Brook y François Becker. Ellos formarán una especie de equipo de redacción que dará paso a las noticias y a las traducciones. **3ª** Se decidió también participar como RE con un taller en el *II Foro Mundial de Teología y Liberación* y se encargó a Evaristo coordinar un equipo de voluntarios. **4ª** Finalmente, se confirmó la candidatura de Portugal para organizar allí la próxima Asamblea General con el tema *El Pueblo de Dios en un mundo en movimiento*.

Con la comida se cerró esta XVI Asamblea.

3. Algunas reflexiones

Anécdotas aparte, es justo reconocer que los organizadores y organizadoras han hecho un gran trabajo para tener todo a punto y convocarnos en una casa, la de la diócesis de Limburg, que es un verdadero alarde de robustez, amplitud, comodidad, belleza. Se dice que pasan unas 15.000 personas al año por dicha residencia, pero, a pesar de todo esto, nosotros nos pensábamos que sólo el mantenimiento de esta mansión le debe costar más de una costilla a la diócesis.

Desde mi propia impresión de estas jornadas, creo que es justo destacar estas tres cosas:

1ª La RE está fuertemente centrada en *la reforma interna de la Iglesia*. ¿Ha tenido mucho que ver en esta orientación su inspiración en Somos Iglesia? No tengo datos para afirmarlo. Pero lo que sí salta a la vista, para quien haya podido observarla más objetivamente, es su fuerte apuesta por la democratización de la Iglesia y por todos aquellos elementos y temas que son una manifestación directa de la desigualdad dentro de esta institución: la jerarquía, los laicos, principalmente la mujer, los sacramentos, etc.

2ª La RE está también muy volcada en *la temática centroeuropea*: su trabajo al lado del Consejo de Europa y del Parlamento Europeo son una prueba de ello. En este contexto, interesan mucho los temas que se relacionan con la cohesión, la interculturalidad, la interconfesionalidad, etc. No aparece tan clara la apuesta por los sectores marginados, los emigrantes, los desempleados; la lucha por el estado de bienestar, el lumpen, etc. ¿Será porque desde el primer momento ha estado liderado este movimiento por franceses y centroeuropeos principalmente?

3ª Pero la RE parece *abierta a los temas de justicia y al tercer mundo*. Existen zonas, como la de Lyon, que están trabajando bien en esta dirección. En este sentido, la presencia de España (sobre todo) e Italia, y quizás Portugal están llamados a reforzar esta dimensión que parece estar ocupando actualmente un segundo plano. La aprobación de la presencia de RE tanto en Atenas 2006 como en Nairobi 2007 puede apoyar decididamente este cambio de tendencia necesaria en este movimiento. Bien centrado, este movimiento está llamado a jugar un buen papel tanto en la sociedad como en la Iglesia. Será preciso estar presentes en él sin renunciar nunca a nuestro sello de identidad e inspiración de base. Esto impedirá burocratizar demasiado una institución que no tiene porqué burocratizarse, sino encontrar aquellas mediaciones ágiles y prácticas que le permitan difundir mejor el mensaje del Reino.

Madrid, 3 de mayo de 2006

Traduction française de la célébration interreligieuse du samedi soir (Hubert Tournès)

Pas de chants, à peine de paroles, la célébration fut riche dans le langage des gestes. Présidée par Angelika Fromm, qui l'avait préparé avec Gregor Böckermann, tout fut centré autour d'une décoration de tissus de différentes couleurs avec au centre un cierge. Les courtes lectures furent tirées de Gn 1,27-28 ; Gal 3,28 et Sourate 4,1) à quoi s'ajouta Khalil Gibran (choisi par Gregor Böckermann comme représentant des non-croyants) avec son discours sur le mariage tiré de son livre *Le Prophète*. Deux gestes très expressifs ont nourri la célébration:

1. allumage de bougies au cierge pendant que chacun-e disait dans sa langue à haute voix une prière personnelle. 2. un final juif avec la bénédiction et la reconnaissance des 5 sens corporels: la vue (lumière du cierge), l'ouïe (une chanson juive), le goût (tous et toutes buvant au même verre de vin), le toucher/odorat (des épices orientales, myrrhe?) et le toucher/contact (baiser de paix, shalom/salaam). La célébration, simple dans sa structure, fut méditative et riche en gestes d'interculturalité religieuse.

2 Hubert Tournès et Gerd Wild

Pour ma part, j'ai beaucoup apprécié la longue expression des participants en forme d'intention de prière (Fürbitte?) et j'aimerais faire part de l'émotion que j'ai ressentie au cours du long temps

d'échange du baiser de paix, un moment de communication personnelle et d'amitié et même d'affection très émouvant et très fort qu'on n'oublie pas. Cette chaleur des échanges d'intentions et du baiser de paix (un vrai mouvement de foule dans la grande salle) était largement l'effet de l'activation de nos 5 sens corporels.

3 François Becker :

Extraits de l'article publié dans /Excerpt of the paper published in Parvis n° 31 p12-14

« **Les trois religions abrahamiques ont-elles un avenir sans patriarcat ?** » Quels défis lancent au christianisme, au judaïsme et à l'islam les changements qui, dans la religion comme dans la société, affectent le statut respectif des femmes et des hommes? Telles sont les questions sur lesquelles nos ami-e-s allemand-e-s nous ont proposé de réfléchir. Ce travail riche et passionnant, impossible à résumer en quelques mots, a été animé par le Professeur Johannes Brosseder (Theologien catholique à l'université de Cologne) et introduit par six exposés présentés successivement pour chacune des trois religions concernées par une femme et par un homme¹ et travaillés en ateliers. De cette journée de travail, il ressort que les trois religions abrahamiques sont concernées par la question du genre, mais que deux tendances s'y font jour pour l'aborder : une tendance conservatrice qui, « faisant de Dieu un mâle, fait du mâle un dieu² », idolâtrant ainsi l'homme et le faisant dominant et dominateur, et une tendance « libérale » qui, s'appuyant sur une autre interprétation des textes, estime que la sujétion des femmes n'est pas d'origine divine, mais d'origine socio-culturelle.

Ainsi, le judaïsme libéral a une pratique égalitaire hommes/femmes dans la famille et la synagogue, un courant féministe se développe dans l'islam qui pense que, Dieu ayant été « masculinisé » dans l'imaginaire des croyants³, une autre interprétation du coran est possible. On découvre ainsi que les différences entre les approches traditionnelles et libérales au sein de chacune de ces religions sont plus importantes que les différences entre chacune de ces religions pour les approches conservatrices ou pour les approches libérales. Les conservateurs des trois religions sont solidaires, avec des arguments de même nature, pour maintenir la domination masculine et le patriarcat. Au contraire, ceux et celles qui ont des approches plus libérales, estimant que la sujétion des femmes est contraire à la volonté de Dieu, œuvrent à la suppression du patriarcat. Le dialogue interreligieux sur ces questions, notamment entre les femmes, apparaît donc essentiel pour remédier à la domination masculine. Il ne s'agit pas de remplacer une vision sexuée (et donc éphémère) masculine de Dieu par une vision féminine, mais de réinterpréter les textes par une approche transcendant ces images sexuées.

Une prière commune aux trois religions abrahamiques émouvante et recueillie a conclu cette journée. Présidée par Angelika Fromm, qui l'avait préparée avec Gregor Böckermann, cette prière a exprimé notre bonheur et notre reconnaissance d'avoir été créé-e-s par Dieu, hommes et femmes, identiques en dignité et en droits et partenaires dans l'accomplissement de la création. Elle s'est déroulée dans une salle dont le mur du fond est tapissé de foulards aux couleurs de l'arc-en-ciel symbolisant nos diversités; devant ce mur, une table sur laquelle reposent les "3 livres", la bible en hébreu, le coran et le nouveau testament, dans plusieurs langues. Au centre de la pièce dont nous occupons la périphérie, a été placée la bougie à deux mèches de l'accueil entourée cette fois-ci de trois foulards dont les couleurs rappellent les trois religions: le vert pour l'islam, le bleu pour le judaïsme et le rouge pour le christianisme. La célébration s'ouvre par la proclamation chantée de la création des humains dans les trois religions : sourate 4.1 du Coran en arabe, versets genèse 1,27-28 de la bible en hébreu. Méditation complétée par la lecture des textes de Paul, Gal 3,28 et de Khalil Gibran sur l'amour humain pour inclure les non-croyants. Chacun-e est alors invité-e à proposer une prière en allumant une bougie à la bougie centrale et en la posant à côté, signifiant ainsi que « si la lumière de Dieu est une, les lampes qui la portent sont différentes », selon les mots de Shech Bashir Ahmad Dultz. La

¹ Sonja Günter (Communauté juive Cologne) et Günter Bernd Ginzel (publiciste juif Cologne) pour le judaïsme, Stéfanie Rieger-Goertz (Théologienne catholique, Mayence) et le professeur Erhard Gerstenberger (Théologien protestant, Gießen) pour le christianisme, et Rabeya Müller (Centre de Recherche Islamique de femmes, Cologne) et Shech Bashir Ahmad Dultz (Président de la Ligue Allemande des Musulmans) pour l'islam

² Formule de Stéfanie Rieger-Goertz

³ Ainsi, Madame Rabeya Müller rappelle-t-elle au début de son exposé : « Les hommes seront surpris de voir que Dieu n'est pas un homme, mais les femmes n'en seront pas surprises »

célébration s'achève par la danse de fin de shabbat animée par Arthur Gross-Schäfer un rabbin de Californie en visite. Il s'agit d'une prière gestuelle qui nous invite à célébrer Dieu avec nos cinq sens et pas uniquement avec le cerveau : sentir des épices, goûter le vin, voir la lumière, entendre un chant d'action de grâce et enfin nous toucher par les mains dans une danse joyeuse. Cette soirée s'est achevée par une embrassade signe de l'amitié partagée et de la paix vécue entre nous que nous soyons de religion chrétienne, juive ou musulmane.

The European Network and Europe
Le Réseau Européen et l'Europe
Das Europäische Netzwerk und Europa
La Red Europa y Europa

	Deu	Eng	Esp	Fran
<p>1) Relationships with the Council of Europe/ Relations avec le Conseil de l'Europe/ Verhältnisse mit dem Europarat/ Relaciones con Consejo de Europa</p> <p>1.1 Nouvelles de la demande de statut participatif/News about the application to the participatory status</p> <p>1.2 Bericht über die Sitzungen der Nichtregierungsorganisationen (ONGs) beim Europarat im Juni 2006 / Rapport sur les séances des ONG (organisations non-gouvernementales) au Conseil de l'Europe en juin 2006/Report on the meetings of NGO at the Council of Europe (June 2006).</p> <p>1.3 Bericht über die Sitzungen der Nichtregierungsorganisationen (ONGs) beim Europarat im Oktober 2006 / Rapport sur les séances des ONG (organisations non-gouvernementales) au Conseil de l'Europe en octobre 2006/Report on the meetings of NGO at the Council of Europe (October 2006).</p> <p>1.4 Le colloque 3I dans le cadre du dialogue interculturel et interreligieux au sein du Conseil de l'Europe / The colloquium 3I in the frame of the intercultural and interreligious dialogue within the Council of Europe</p>		43		43
	43			46
		49		48
		53		51
<p>2) Relationships with the European Parliament/Relations avec le parlement européen/ Verhältnisse mit dem europäischen Parlament/ Relaciones con Parlamento europeo</p> <p>Réunion du Groupe multipartis Séparation de la religion et de la politique (GSRP) / Meeting of the All party group Separation of religion and politics- GSRP le 20 juin 2006 / on 20 June 2006</p>		57		55
<p>3) The European Social Forum at Athen/Le Forum Social Européen d'Athènes/ Das europäische Soziale Forum von Athen/ El Foro Social europeo de Atenas</p>		59		58
<p>4) Reactions to the actions of the COMECE/Réactions aux actions de la COMECE/ Reaktionen auf die Aktien der COMECE/ Reacciones a las acciones del COMECE</p> <p>4.1 Analyse de Nous Sommes Aussi l'Eglise (NSAE) de France / Analysis from We Are Also Church from France</p> <p>4.2 Press release on the creation by the COMECE of a " Committee of Wise Persons " / Communiqué sur la création par la COMECE d'un " comité des sages »/Pressemitteilung auf der Schaffung von der COMECE eines " Komitees der Weisen "/Comunicado de Prensa sobre la creación por el COMECE de un " comité de los sabios "</p>		60		63
		66		65
<p>5) Solidarity with Poland /Solidarité avec la Pologne/ Solidarität mit dem Polen/ Solidaridad con Polonia</p> <p>Motion / Mocion: Solidarité avec Alicja Tysiac / Solidarity with Alicja Tysiac / Solidaridad con Alicja Tysiac</p>		68	67	67

1) Relationships with the Council of Europe/ Relations avec le Conseil de l'Europe/ Relaciones con Consejo de Europa/ Verhältnisse mit dem Europarat

1.1 Nouvelles de la demande de statut participatif/News about the application to the participatory status

Français

François Becker a rencontré les personnes en charge des ONG du Conseil de l'Europe les 3,4 et 5 octobre 2006. Il lui a été dit que le Réseau Européen n'est pas encore connu du Conseil de l'Europe. Ceci n'est pas vraiment étonnant du fait que les organes du Conseil de l'Europe ont abordé jusqu'à maintenant le dialogue inter-religieux et les relations religion-société uniquement avec les hiérarchies officielles. En conséquence, l'examen du dossier de demande de statut participatif du RE prend plus de temps et n'est pas encore achevé, ce qui fait que le conseil de l'Europe n'a pas pris de décision concernant notre demande de statut participatif pour janvier 2007 et la décision est reportée à janvier 2008. Il faut cependant noter que le projet de colloque « 3I » (cf le § 1.4 plus loin) co-organisé par le Réseau Européen a rencontré un vif succès auprès des ONG et des Directions Générales du Conseil de l'Europe concernées par son thème, ce qui fait connaître positivement le Réseau Européen et peut faciliter sa demande de statut participatif. Ainsi, le Directeur en charge de la Cohésion sociale à la DGIII et le Directeur général de la DGIV au Conseil de l'Europe viennent personnellement d'inviter François Becker à les rencontrer.

Anglais

François Becker met the responsible persons in charge of the NGO at the Council of Europe on 3,4 and 5 october 2006. It turns out that the European Network is not yet known from the Council of Europe. This is not actually surprising since up to now the bodies of the Council of Europe dealt with the inter-religious dialogue and the religion-states relationships only with the hierarchies. As a consequence, the evaluation of the application to the participatory status of the EN takes more time and it is not yet finished, so that the Council of Europe did not make a decision for January 2007 and the decision is delayed until January 2008. It could be noticed, however, that the project of colloquium "3I" (see § 1.4 below) was very well received by the NGO's and the General Directorates of the Council of Europe concerned with its topic, making the European Network better known, which can facilitate its application to the participatory status. In fact, the director in charge of the social cohesion within the DGIII and the General Director of DG IV invited personally François Becker to meet them.

1.2 Bericht über die Sitzungen der Nichtregierungsorganisationen (ONGs) beim Europarat im Juni 2006 / Rapport sur les séances des ONG (organisations non-gouvernementales) au Conseil de l'Europe en juin 2006/Report on the meetings of NGO at the Council of Europe (June 2006)

Deutsch

Bericht über die Sitzungen der Nichtregierungsorganisationen (ONGs) beim Europarat im Juni 2006

1. Arbeitsgruppe Menschenrechte (Regroupement Droits de l'homme) (Vorsitz: Gabriel Nissim o.p./Frankreich)

Der neue Menschenrechtskommissar des Europarats Thomas Hammarberg (aus Schweden) stellte seinen Arbeitsansatz vor. In Kontinuität mit seinem Vorgänger sieht er seine Aufgabe darin, Kontakt zu den Regierungen der Mitgliedsstaaten zu halten und sie mit einem kritischen Monitoring zu begleiten. Dabei setzt er auch auf die Zusammenarbeit mit ONGs und Ombudsleuten vor Ort. Als Problembereiche, in denen er aktuell Handlungsbedarf sieht, nannte er:

- die Missachtung von Menschenrechten im Kampf gegen den Terrorismus
- die Gleichberechtigung von Frauen und Männern
- der interreligiöse Dialog (in Fortsetzung einer Konferenz in Kazan, an der Moslems, Juden und Christen beteiligt waren)
- Rechte der Roma
- Rechte der Kinder (Initiative gegen Gewalt gegen Kinder, Verbot körperlicher Bestrafung)
- Rechte von MigrantInnen, auch Illegalen

In der anschließenden Diskussion wurde gefordert, auch die sozialen Menschenrechte einzubeziehen. In Rumänien werden Kinder von Minderheiten nicht registriert, sie sind gefährdet zu verschwinden oder gehandelt zu werden. Unbegleitete Flüchtlingskinder werden oft nicht kindgerecht befragt und zum Teil eingesperrt. Dies gilt für Frankreich, aber auch für Belgien, Armenien, Polen ... Mit Blick auf das Jahr der Behinderten 2007 sollen auch die Einrichtungen des Europarats auf Behinderten-freundlichkeit hin überprüft werden, z.B. haben Blinde bisher keinen Computerzugang (TH verspricht, die Verwaltung um Abhilfe zu bitten). Im Südkaukasus leben Flüchtlinge seit Jahren in Zelten. Die örtlichen Regierungen missbrauchen die Not dieser Flüchtlinge, um auf die ungelösten politischen Probleme hinzuweisen. Anne Weber (Amnesty International) warnte vor falsch verstandener Menschenrecharbeit: Es gab den Versuch, beim Europarat eine Regelung zu erarbeiten, um bei Überstellung eines Verdächtigen an ein Land, in dem gefoltert wird, eine Garantie zu erwirken, die den Überstellten vor Folterung schützen sollte. Dies hätte aber eine Tolerierung von Folter in anderen Fällen bedeutet. Deshalb sollte stattdessen auf die strikte Durchsetzung des generellen Folterverbots gedrungen werden.

Eine neue Konvention gegen Menschenhandel wurde bisher von 36 Staaten signiert, aber erst von einem Staat ratifiziert. Die ONGs sind aufgefordert, ihre jeweiligen Regierungen zur Ratifizierung aufzufordern.

Nächste Sitzungswoche ist vom 3. – 6. Oktober 2006.

2. Arbeitsgruppe Gleichheit Gleichberechtigung Frauen - Männer (Regroupement Egalité Parité, Femme – Homme) (Leitung: Karin Forsberg/Norwegen)

Schwerpunkt ist eine Kampagne des Europarats zur Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen. Dazu gibt es umfangreiches Arbeitsmaterial, das für Kampagnen in den Mitgliedsländern zur Verfügung steht. Die Kampagne beinhaltet auch null Toleranz gegen Ehrenmorde und Zwangsheiraten, Erziehung zur Gewaltlosigkeit und zum Widerstand – bei Mädchen und Frauen – gegen die Opferrolle und die Bereitschaft, die Schuld bei sich selbst zu suchen. Die Kampagne steht in Kontinuität mit einer Ministerkonferenz 2004 in Oslo und früheren Kampagnen von Frauenorganisationen, z.B. „No means No“. Gewalt gegen Frauen ist immer auch Gewalt gegen die Kinder, die Zeugen davon werden, deshalb sollen therapeutische Treffen dieser Kinder organisiert werden. Außerdem soll das Recht der Frauen und Kinder durchgesetzt werden, in ihrer Wohnung zu bleiben, stattdessen sollen die Gewalttäter entfernt werden.

Da am gleichen Tag die Parlamentarische Versammlung des Europarats tagte, konnte ich mich davon überzeugen, dass dieses Thema auch dort auf der Tagesordnung stand und der ausführliche Bericht einer Parlamentarierin (Clivetti) zur Sachlage allgemeine Zustimmung fand. Für die Bedeutung, die der Europarat der Zuarbeit der ONGs beimisst, war für mich bezeichnend, dass Karin Forsberg als ONG-Vertreterin und Nichtparlamentarierin in der Parlamentarischen Versammlung Rederecht hatte.

Generell ist Gender ein Querschnittsthema, das in allen ONG-Arbeitsgruppen eine Rolle spielt. Z.B. thematisiert auch die AG Gesundheit die Praxis der Abtreibung von weiblichen Föten in Ländern wie China und Indien, in denen es bereits einen deutlichen Männerüberschuss gibt, oder Benachteiligungen von Frauen beim Zugang zu medizinischen Diensten.

3. Parlamentarische Versammlung – u.a. Rede des türkischen Premierministers Erdogan

Da zeitgleich mit der AG Gesundheit in der Parlamentarischen Versammlung der türkische Premierminister Erdogan als Ko-Vorsitzender einer AG dieses Gremiums zu Menschenrechtsfragen (zusammen mit dem spanischen Premier Zapatero) eine Rede hielt, habe ich mich entschieden, diese und die anschließende Diskussion zu verfolgen, sodass ich über die AG Gesundheit nichts berichten kann. Erdogans Ansprache war in ihren Aussagen mustergültig, hatte aber mit der Realität in seinem Land m.E. wenig zu tun. Die Sprecher der verschiedenen Parteiengruppierungen begrüßten in ihren Redebeiträgen Erdogans Äußerungen mit Ausnahme eines Parlamentariers der Linken aus Dänemark, der in einem Plädoyer für die Meinungs- und Pressefreiheit für sich in Anspruch nahm, seine Überzeugung zu vertreten, dass die Türkei Völkermord an den Armeniern verübt habe und die Menschenrechte der Kurden verletze (Er hatte vorher klargestellt, dass er das Recht auf Veröffentlichung der berüchtigten Mohammed-Karikaturen verteidigte, aber von seinem Ministerpräsidenten eine klare Distanzierung von ihren Aussagen erwartet hätte). Die Antwort Erdogans war wenig überzeugend. Seine Regierung sei nicht die osmanische Regierung von 1912 und er überlasse das Urteil den Historikern. Auf die Kurdenfrage ging er nicht ein. Meine persönliche Einschätzung ist, dass das ständige Gespräch unter den Vertreterinnen und Vertretern der 48 am Europarat beteiligten Nationen sinnvoll ist, auch wenn die Praxis hinter der Theorie zurückbleibt.

Als weitere Prominente redeten der Präsident der russischen Bundesversammlung (aus Anlass des Beitritts der Russischen Föderation vor 10 Jahren) und eine Ministerin aus Marokko (als Gast zu den Demokratisierungsmaßnahmen ihrer Regierung). Bemerkenswert fand ich die Äußerung des Russen, dass er persönlich gegen die Todesstrafe sei, die zur Zeit ausgesetzt ist, aber die Bevölkerungsmehrheit nach wie vor die Todesstrafe befürwortete.

Da ich keine Tagesordnung der Versammlung finden konnte, habe ich den Diskussionspunkt Religionsfreiheit weitgehend verpasst. Seit dem Anschlag auf das World Trade Center gebe es eine weitgehende Polarisierung durch Terrorismus im Namen der Religion. Ein Sozialdemokrat (r.-katholisch!) aus den Niederlanden lehnte eine Privilegierung religiösen Glaubens gegenüber anderen Weltanschauungen ab.

4. Arbeitsgruppe Zivilgesellschaft und Demokratie in Europa (Regroupement Societé civile et Democratie en Europe)

(Leitung: Cyril Ritchie)

Eine Delegation von ONG-Vertretern aus Weißrussland schilderte die Repression in der letzten Diktatur in Europa. Auf Grund eines neuen Gesetzes müssen sich alle ONGs neu registrieren lassen. Nicht angepasste ONGs erhalten keine neue Zulassung. Wenn sie trotzdem weiterarbeiten, riskieren die Aktiven 2 – 3 Jahre Gefängnis. Z.B. wurden Organisationen, die die Wahlen überwachen wollten, nicht zugelassen. Auch internationale Organisationen wie die Friedrich-Ebert-Stiftung mussten schließen. Nicht genehme Organisationen werden auch dadurch behindert, dass sie keine öffentlichen Räume für Veranstaltungen bekommen. Ein Ausweg ist, die Aktivitäten nach Litauen zu verlagern. Da ein Flugticket dorthin nur 30 € kostet, ist dies eine reale Möglichkeit. Eine weißrussische Studentin, die als Delegierte einer internationalen Studentenvereinigung sprach, die nach eigenen Angaben 10 Millionen Studentinnen und Studenten vertritt, wies darauf hin, dass hunderte Studenten verhaftet wurden, und forderte dazu auf, sich für Reismöglichkeiten innerhalb und außerhalb von Weiß-russland sowie für Stipendien für Studenten, auch für Studienanfänger, einzusetzen.

5. Arbeitsgruppe Erziehung und Kultur (Regroupement Education et Culture)

Zu der Sitzung waren Gabriella Battaini, Direktorin für Erziehung, Kultur, Jugend und interkulturellen Dialog (einschließlich Nord-Süd-Dialog) und ihr Mitarbeiter Ulrich Bunjes erschienen, speziell zuständig für den interkulturellen und interreligiösen Dialog und für ein Weißbuch zum Thema, das im Sommer 2007 veröffentlicht werden soll. Grundlage ist eine UNESCO-Deklaration für interkulturelle Diversität. Ein muslimischer Gesprächspartner ist die Organisation ALEXO, die als Äquivalent der UNESCO bei der Arabischen Liga bezeichnet wurde. Erwähnt wurde

ein interkulturelles Projekt für Religionslehrer, ansonsten wurde viel über die schwierige Aktivierung der ONGs für die Arbeitsgruppe gesprochen und ein vierseitiger Rundbrief vorgestellt, der regelmäßig erscheinen soll. Möglicherweise lag es an einem gewissen Erschöpfungszustand, dass ich dies ziemlich belanglos fand und mich entschied, die AG vorzeitig zu verlassen und stattdessen noch einmal zur Parlamentarischen Versammlung zu gehen.

6. Parlamentarische Versammlung (Fortsetzung)

Dort war die Aussprache zur Gewalt gegen Frauen in vollem Gange. Eine Österreicherin berichtete, dass in ihrem Land jede fünfte Frau von Gewalt betroffen sei. Die meisten Kapitalverbrechen geschehen in der Familie, in einem Jahr 71 Morde, deren Opfer zu 95% Frauen oder Kinder waren. Aus Nordfrankreich wurde berichtet, dass ein Richter durch null Toleranz und systematische Gefängnisstrafen eine Bewußtseinsänderung in der Bevölkerung erreichen will. Eine Parlamentarierin aus Asserbeidjan berichtete, dass das Heiratsalter auf 17 Jahre heraufgesetzt wurde, um Zwangsheiraten zu reduzieren. Es gibt aber immer noch den Brauch, Mädchen zu entführen. Wenn sie den Entführer nicht heiraten, sind sie entehrt. Weitere Hinweise gab es auf die Not von Immigrantinnen ohne eigenen Rechtsstatus und darauf, dass ältere Frauen bisweilen sogar von ihren eigenen Söhnen geschlagen werden.

Schlussbemerkung: Trotz der erheblichen Anstrengung, die es bedeutet, stundenlang Debatten in fremden Sprachen zu folgen – diesmal wechselten sie öfter zwischen Französisch und Englisch und ein türkischer Abgeordneter hielt seinen Beitrag sogar auf Deutsch – bedeutet der Besuch in Straßburg für mich jeweils eine enorme Horizonterweiterung, die ich gern auch anderen Mitgliedern unseres Netzwerks empfehlen möchte. Dank der Fürsorge von Francois, der mich bei guten Freunden untergebracht hatte, die auch mit Gabriel Nissim freundschaftliche Kontakte pflegen, konnte ich Gabriel bei einem gemeinsamen Abendessen auch ganz privat erleben und feststellen, dass er absolut auf unserer Wellenlänge ist. Durch einen glücklichen Zufall konnte ich auch mit Karin Forsberg ein längeres persönliches Gespräch führen, indem ich sie bat, sich im Bus neben mich zu setzen. Daraus wurde eine sehr angeregte Unterhaltung, bei der ich das Europäische Netzwerk und seine Anliegen beschreiben konnte.

Français(compte rendu détaillé sur le site web du Conseil de l'Europe)

Rapport sur les séances des ONG (organisations non-gouvernementales) au Conseil de l'Europe en juin 2006

!: Regroupement Droits de l'homme

(Présidence: Gabriel Nissim o.p., France)

(Le nouveau Commissaire des Droits de l'homme Thomas Hammarberg (de Suède) a parlé de son travail : continuité avec son prédécesseur, contacts avec les gouvernements des Etats membres, collaboration avec les ONG et les gens Ombud de l'endroit. Son activité portera sur les points litigieux suivants :

- le mépris des droits de l'homme dans la lutte contre le terrorisme
- la parité des femmes et des hommes
- le dialogue interreligieux (à la suite d'une conférence à Kazan qui avait réuni musulmans, chrétiens et juifs)
- les droits des Rom
- les droits des enfants (initiative contre le recours à la violence envers les enfants, interdiction de châtiments corporels)
- les droits des immigrant(e)s même dans l'illégalité.
- Dans la discussion qui a suivi demande a été faite d'évoquer aussi les droits de l'homme sociaux. En Roumanie les enfants des minorités ne sont pas enregistrés, donc deviennent des proies faciles aussi pour le marchandage. Les enfants réfugiés non accompagnés ne sont bien souvent pas traités en enfants et sont parfois mis en prison.. Ceci vaut pour la France, mais aussi pour la Belgique, l'Arménie, la Pologne...En vue de l'Année des handicapés 2007 il faudrait adapter les étalissements du Conseil de l'Europe (les aveugles, p.ex., n'ont pas accès aux ordinateurs). Dans le

sud du Caucase les réfugiés vivent dans des tentes depuis des années. Les gouvernements locaux abusent de leur situation dans des intentions politiques. Amnesty International a mis en garde contre une mauvaise interprétation des travaux pour les droits de l'homme. On a cherché, p.ex., à établir un règlement destiné à protéger un suspect déterminé dans un pays où existe la torture, mais oublié que cela pouvait signifier une certaine tolérance de ces pratiques dans d'autres cas, d'où le devoir impérieux d'imposer une interdiction générale.

- Une nouvelle convention contre le trafic de personnes humaines a été signée jusqu'ici par 36 Etats, mais ratifiée par un seul jusqu'à présent. Les ONG ont donc pour tâche d'engager les gouvernements à cette ratification.

- Prochaine semaine de regroupement du 3 au 6 octobre 2006.

2. Regroupement Egalité Parité Femme – Homme

(Direction : Karin Forsberg, Norvège)

Pour point fort une campagne du Conseil de l'Europe pour la lutte contre la violence envers les femmes. Les pays membres disposent d'un grand matériel de travail. La campagne proclame aussi le refus de toute tolérance pour les assassinats dûs au soi-disant code de l'honneur et pour les mariages forcés, ainsi que l'éducation à la non-violence et à la résistance – pour les femmes et les jeunes filles – contre le rôle de victime et la propre culpabilisation. Cette campagne fait suite à une conférence ministérielle 2004 à Oslo et à des campagnes antérieures d'organisations féminines, p.ex., »No means No ». La violence contre les femmes est toujours aussi violence contre les enfants qui en sont témoins, d'où la nécessité d'organiser avec eux des rencontres thérapeutiques et de donner aux femmes le droit de rester dans leur logement et aux hommes l'obligation de partir.

.....

D'une façon générale, le Genre est un thème constant pour tous les groupes de travail des ONG. La SA Santé thématise aussi, p.ex., la pratique de l'avortement des foetus féminins dans les pays comme la Chine et l'Inde où il y a déjà un très fort surplus masculin, ou encore les désavantages des femmes dans l'accès aux services médicaux.

3. Assemblée parlementaire – discours du Premier ministre turc

Le discours était théoriquement exemplaire, mais loin de la réalité. Seul un parlementaire de la gauche danoise a, dans un plaidoyer pour la liberté de presse et d'opinion, déclaré que la Turquie avait pratiqué le génocide en Arménie et violé les droits de l'homme des Kurdes...La réponse d'Erdogan a été peu convaincante : son gouvernement n'est pas celui de 1912 et il appartient aux historiens d'en débattre. A mon avis, il est bon que les délégué(e)s des 48 nations du Conseil de l'Europe restent en contact permanent, même si la pratique demeure en recul par rapport à la théorie.

Autres orateurs éminents : le président de l'Assemblée Fédérale russe qui – et j'ai trouvé cela très intéressant – a assuré être lui-même contre la peine de mort, abolie aujourd'hui, alors que la majorité de la population lui est toujours favorable, un ministre du Maroc qui a parlé des mesures de démocratisation de son gouvernement..

.Je n'ai malheureusement pas pu assister au débat sur la liberté de religion (au sujet du terrorisme – ou en comparaison avec d'autres idéologies).

4. Regroupement Société civile et Démocratie en Europe

(Direction : Cyril Ritchie)

Une délégation des représentants ONG de la Biélorussie a parlé de la répression dans la dernière dictature d'Europe. Par une nouvelle loi toutes les ONG doivent s'inscrire à nouveau, à défaut de quoi elles risquent 2-3 ans de prison pour leurs membres actifs. Leurs activités ne sont pas toutes autorisées comme, p.ex., la surveillance des élections. Des organisations internationales comme la Fondation Friedrich Ebert ont dû fermer. Des locaux leur sont parfois refusés. Une alternative serait de transférer les activités en Lituanie... Requête a été faite par une étudiante pour obtenir la libération des centaines d'étudiants incarcérés, des autorisations de voyages à l'intérieur et à l'extérieur de la Biélorussie et l'obtention de bourses.

5. Regroupement Education et Culture

Avec, notamment, Gabriella Battaini. Directrice pour l'Education, la Culture, la Jeunesse et le Dialogue (y compris Nord-Sud), et son collaborateur Ulrich Bunjes, responsable du dialogue interculturel et interreligieux et d'un Livre Blanc à paraître en 2007.

A la base, une déclaration de l'UNESCO en faveur de la diversité interculturelle. Comme interlocuteur musulman l'organisation ALEXO, pendant de l'UNESCO pour la Ligue arabe.

6. Assemblée parlementaire (Suite)

Débat sur la violence contre les femmes, avec des exemples cités en Autriche, en Asserbeidjan... Dans le nord de la France un juge voudrait amener l'opinion publique à se prononcer contre la tolérance et pour des peines de prison systématiques...

7. Remarques finales :

Cette visite à Strasbourg m'a ouvert beaucoup d'horizons et a été l'occasion de rencontres amicales et enrichissantes. Je souhaite encourager les membres de notre réseau européen à s'y rendre à leur tour.

English (see the minutes on the web site of the Council of Europe)

Not available

1.3 Bericht über die Sitzungen der Nichtregierungsorganisationen (ONGs) beim Europarat im Oktober 2006 / Rapport sur les séances des ONG (organisations non-gouvernementales) au Conseil de l'Europe en octobre 2006/Report on the meetings of NGO at the Council of Europe (October 2006)

Français (compte rendu détaillé sur le site web du Conseil de l'Europe)

Rapport sur les séances des ONG (organisations non-gouvernementales) au Conseil de l'Europe en octobre 2006

Mardi 3 octobre : réunion des OIC

Deux points importants ont été discutés : 1) Que penser du travail des ONG au sein du Conseil de l'Europe ? 2) Préparation de contributions aux rencontres œcuméniques de Sibiu en Roumanie.

La critique principale des OIC concernant le travail au sein du Conseil de l'Europe est qu'il y a trop de palabre et pas assez de travail de réflexion. Il est proposé

- de faire davantage de réunions de regroupements en parallèle sur des thèmes précis pour éviter les chevauchements entre regroupements
- de créer des groupes de travail thématiques inter regroupement sur des thèmes donnés (le groupe de travail du colloque « 3I » en est un exemple) et publier les travaux qui en résultent ;
- d'accroître la représentation des ONG dans les comités directeurs et les conférences ministérielles ;
- de répondre davantage aux interpellations des instances du CE en consultant plus fréquemment le site du CE

En ce qui concerne la rencontre œcuménique de Sibiu, il a été unanimement regretté que cette rencontre soit « fermée », c'est à dire que tout est contrôlé par les hiérarchies des religions. Pas de place pour des interventions « extérieures », seulement pour des contributions aux travaux des ateliers. Il est néanmoins décidé que les OCI prépareront une contribution dans les trois forums organisés sur le thème « La lumière du Christ et l'Europe » : Europe, Migration, Religion et sur le forum témoignage du thème « La lumière du Christ et l'Eglise » (cf la liste sur le site de Sibiu : <http://www.eea3.org/> et cliquer sur fiches de travail). Le thème religion, migration et Europe concernent le colloque « 3I »

Mercredi 4 et jeudi 5 octobre : réunions des regroupements et audition des ONG

- Regroupement Droits de l'Homme (Président Gabriel Nissim)

Quelques informations en début de séance : Conférence de Presse de l' « Open Society Institute » sur son travail en Russie 'délit de faciès, droits des ROMS ; droits humains en Russie ; suivi du 3^{ème} sommet des chefs d'Etat (notamment relations UE-CE) ; travail de la Ligue des Droits de l'Homme sur la liberté d'expression en Europe.

Intervention de Philippe Boillat, Directeur Général de la DG2 (Droits de l'Homme) :

Mr Boillat insiste sur sa volonté d'associer les ONG à son travail car elles sont la « voix de la société civile » Il présente les 3 secteurs de son activité : adoption de nouvelles normes dans les Droits de l'Homme (standard setting), monitoring du suivi des obligations des Etats (monitoring) (prévention de la torture, droits sociaux, racismes et tolérance, protection des minorités nationales, surveillance de l'exécution des arrêts rendus par la cours des Droits de l'Homme), capacity building (coopérations avec les Etats-membres, activités bi ou multilatérales, sensibilisation aux Droits de l'Homme (importance particulière des ONG sur ce point)). Pour permettre ces activités, Mr Boillat indique quelques unes de ses perspectives : renforcer les mécanismes de suivi, lutter contre la traite des humains, combattre la violence contre les femmes et les violences domestiques, enquêter sur la manière dont les Etats appliquent les Droits de l'Homme (3 préoccupations : manque de contrôle sur les services de sécurité et le transit des avions, manque de contrôle sur la levée de l'immunité diplomatique dans le cas de manquements graves aux Droits de l'Homme), appliquer les Droits de l'Homme dans la société de l'information (risques pour les enfants via les « chats » internet, internet governance. Publication d'un manuel pour éduquer les parents sur la manière de protéger les enfants dans l'usage d'internet)

En réponse aux nombreuses questions, Mr. Boillat indique qu'il travaille en symbiose avec le Commissaire aux Droits de l'Homme (rencontres institutionnelles bi-hebdomadaire, actions conjointes, etc), qu'il est en relation avec les commissions nationales des Droits de l'Homme, qu'il travaille pour harmoniser les rôles de l'UE et du CE dans l'Agence Fondamentale des Droits de l'Homme mise en place par l'UE (éviter les doublons, profiter des synergies, place statutaire du CE, mais le problème majeur est le manque de moyens financiers du CE par rapport au budget de l'Agence), qu'il travail sur terrorisme et Droits de l'Homme.

Intervention du représentant du Haut Commissaire des Nations Unies pour les Réfugiés auprès des Institutions Européennes qui souligne la bonne coopération avec la DG2 du CE et l'Assemblée parlementaire du CE.

- Regroupement éducation et culture (Président Alian Mouchoux)

Rappel des activités et bref compte rendu des groupes de travail : éducation interculturelle et citoyenneté, publication manuel sur « Bonne gouvernance démocratique à l'Ecole » ; projet de groupe de travail sur « Image de l'autre dans l'enseignement de l'histoire » (des séminaires de travail sont prévus en 2007 : « Images plurielles-destins convergents », « Image du monde musulman dans les livres d'histoire de l'Europe », « Histoire de la diversité et diversité des histoires »)

- Audition sur l'élaboration du Livre Blanc sur le dialogue interculturel (Présidente Annelise Oerschger)

Les objectifs du livre blanc et le calendrier de son élaboration, approuvées par le comité des ministres, sont présentés par Mme Gabriella Battaini-Draconi, Directeur Général de la DG4 en charge de la Culture. Les ONG seront consultées et pourront commenter le livre vert qui est la première étape de l'élaboration du livre blanc (cf les détails à l'adresse : <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=986301> .

Les consultations seront très nombreuses. Ce travail concerne le Réseau Européen, car il est dit explicitement que « La dimension religieuse du dialogue interculturel fera l'objet d'une attention appropriée ». Aussi Mme Gabriella Battaini-Draconi, a-t-elle parlé du colloque « 3I » dans son introduction à l'audition. De même Mme Gilda Farrell, Directeur de la Cohésion Sociale, a aussi cité le colloque 3I dans son intervention lors de cette audition, à la suite de l'entretien d'une demi-heure qu'elle avait accordé à François Becker pour parler du colloque « 3I » et de son articulation avec les travaux de la DGIII. Après les interventions des personnalités officielles, la Présidente des ONG m'a demandé de faire une présentation de ce colloque lors de cette audition. (Cf plus loin § 1.4 le texte de cette intervention).

Ainsi, le colloque « 3I » a été chaleureusement accueilli et accepté par le Conseil de l'Europe où il est maintenant programmé aux dates prévues 3 et 4 octobre 2007, comme l'est aussi une séance de travail inter-regroupement programmée lors de la session de janvier 2007.

English

Report on the meetings of NGO at the Council of Europe (October 2006).

Tuesday October 3 : meeting of the Catholic International NGO (CIN)

Two important points were dealt with : 1) What to think about the work of the NGO within the Council of Europe ? 2) Preparation of the contributions of the CIN to the Ecumenical meeting at SIBIU in Romania?

The main criticism of the CIN regarding the work of the NGO within the Council of Europe is that there is too much speaking and not enough in depth working. It was proposed:

- To hold more meetings of the regrouping in parallel on well defined topics in order to have more time for working and to avoid overlaps of work between several regroupings.
- To create inter-groupings thematic working group on topics that concern several regroupings (the colloquium « 3I » will be such an inter-groupings working group), and to publish the resulting work.
- To increase the representation of the NGO in the various committees and the ministerial conferences.
- To respond more efficiently to the requests of the bodies of the CE by consulting more frequently the web site of the CE.

Regarding the ecumenical meeting of Sibiu, the CIN regreted unanimously that this meeting be "closed", i.e that everything is controlled by the hierarchies of the religions. No room for "external" contributions, except may be within the proposed working groups. Nevertheless, it was decided that the CIN will prepare contributions in three forums organised around the theme « The Light of Christ and Europe » : Europe, Migration and religion, and in one of the forums organised around the theme « The Light of Christ and the Church ». (see the complete list of forums on the web site of Sibiu : <http://www.eea3.org/>). The three themes religion, migration and Europe are of interest to the « 3I » colloquium.

Wednesday 4 and Thursday 5 October : meetings of the NGO and Hearing of the NGO

- Grouping Human Rights (Chair Gabriel Nissim)

Some information at the beginning of the meeting: Press conference of the « Open Society Institute » about its work in Russia « human rights, rights of the ROMS », follow-up of the third summit of chiefs of states (particularly the CE-EU relationships), work of the Human Rights Ligue concerning the freedom of expression in Europe.

Speech of Philippe Boillat, Général Director of DG2 (Human Rights) :

Mr Boillat insisted on his will to associate the NGO to his work because they are the « voice of the civil society ». He presented the three directions of his activity : standard setting in Human Rights, monitoring of States obligations (torture prevention, social rights, racism and tolerance, protection of national minorities, watching the execution of the arrests given by the human rights court), capacity building (coopérations with member states, bi or multilateral activities, sensibilisation to Human Rights. ...

In response to the numerous questions from the NGOs, Mr. Boillat said that he is working closely with the Human rights Commissioner (official meetings common actions, etc...), that he is in relationships with the national commissions in charge of human rights, that he is working to harmonize the respective roles of CE and EU in the Fundamental Agency for Human Rights (avoid doublings, take advantage of synergies, official status of the CE, but the key issue is the lack of financial support of the CE), and that he is working on terrorism and human rights.

Finally the representative of the United Nations High Commissioner for the refugees indicated the good cooperation that exists between him and DG2 as well as the parliamentary assembly.

- Grouping Education and Culture (Chair Alain Mouchoux)

Recalling of recent activities and work of the working groups : intercultural education and citizenship, publication of a booklet « good governing at school » ; project of a working group on « image of the other in teaching history » (working seminars are planned in 2007) « plural images and converging destinies » « images of the muslim world in books of Europe history », « History of diversity and diversity of histories »)

- Hearing of the NGO about the elaboration of a white book on inter-cultural dialogue (chair, Annelise Oerschger)

The goals of this white book and the calendar for its elaboration, approved by the ministerial committee are presented by Mrs Gabriella Battaini-Dragoni, Général Director of DG4 in charge of Culture. NGOs will be consulted and will have the opportunity to comment the “green book” that is the first draft of the white book (see the details at the address :

<https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=986301>). There will be numerous consultations. The European Network is concerned by this work since it is explicitly said that “ an appropriate attention will be given to the religious dimension of the dialogue”. As an example, Mrs Gabriella Battaini-Dragoni quoted the « 3I » colloquium in her introduction to the hearing. Similarly, Mrs Gilda Farrell, Director of the Division in charge of the social cohesion quoted the « 3I » colloquium in her speech, following the half an hour meeting that she had with François Becker to speak about this colloquium and its articulations with the work of DGIII. After the speeches of the officials, the chair of the hearing invited François Becker to present the « 3I » colloquium (see below in section 1.4 the text of this presentation)

Hence, the « 3I » colloquium was warmly welcome and accepted by the Council of Europe where it is now part of the official calendar of the Session of the NGO the 3rd and 4th of October 2007. Furthermore an inter-grouping working session to let the NGO contribute to the preparation of the colloquium is planned during the session of January 2007.

1.4 Le colloque « 3I » dans le cadre du dialogue interculturel et interreligieux au sein du Conseil de l'Europe / The « 3I » colloquium in the frame of the intercultural and interreligious dialogue within the Council of Europe

Français

Le colloque « 3I » "Cohésion sociale dans une Europe multiculturelle: rôle et impact des courants de pensée et des religions" dans le cadre du dialogue interculturel et interreligieux au sein du Conseil de l'Europe

Le conseil de l'Europe et la Cohésion sociale

Le Conseil de l'Europe est très concerné par la cohésion sociale et par le rôle que peuvent jouer les religions dans l'établissement d'une société cohésive. De nombreux travaux et colloques concernant l'interaction religion société et le rôle que joue le dialogue inter-religieux ont ainsi été menés par les organes du Conseil de l'Europe les plus concernés par cette problématique, notamment la Direction Générale des Droits de l'Homme (DGII) particulièrement intéressée par l'égalité homme/femme, la Direction Générale de la Cohésion Sociale (DGIII), la Direction Générale chargée de l'Education et de la Culture (DGIV), particulièrement intéressée par le dialogue interculturel, le Commissaire aux Droits de l'Homme, l'Assemblée Parlementaire et la conférence des ONG. Ainsi, dans les deux dernières années,

- la DG III a édité plusieurs documents, notamment « Stratégie de cohésion sociale » qui se trouve à l'adresse :

http://www.coe.int/T/F/Coh%20sociale/Politiques_sociales/03.Strat%20E9gie_de_coh%20sociale/ et une définition de la cohésion sociale avec des Indicateurs de cohésion sociale, à l'adresse :

http://www.coe.int/T/F/Coh%20E9sion_sociale/Politiques_sociales/GUIDE_FR.pdf

Elle organise les 9 et 10 novembre 2006 un forum sur « Quelle Cohésion Sociale dans une Europe Multi culturelle ? » qui comprendra la veille un dialogue interreligieux.

- la DGIV organise la publication d'un livre blanc sur le dialogue interculturel dans le quel il est dit explicitement : « La dimension religieuse du dialogue interculturel fera l'objet d'une attention appropriée ». (cf l'adresse : <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=986301>)

La cohésion sociale et les religions : le dialogue interconvictionnel

Si le Conseil de l'Europe est très concerné par la cohésion sociale et par le rôle que peuvent jouer les religions dans l'établissement d'une société cohésive, il se limite trop souvent dans le dialogue interreligieux et interculturel aux seules hiérarchies religieuses rarement représentatives des croyants de la base. Ce faisant, il risque de renforcer les cloisonnements communautaires et de laisser de côté les courants de pensée humanistes et laïques, les courants religieux alternatifs et progressistes, ainsi que les forces vives du monde associatif. Quelques exemples le montreront :

- a) Le commissaire aux Droits de l'Homme organise périodiquement des rencontres inter-religieuses avec les responsables des Eglises. La dernière a eu lieu à Kazan les 22 et 23 février 2006 sous le titre « Dialogue, tolérance, enseignement : l'action concertée du Conseil de l'Europe et des Communautés Religieuses ». Dans sa conclusion, le Commissaire trouve « très souhaitable que les communautés religieuses soient représentées auprès du Conseil de l'Europe, afin d'apporter leur concours, leurs expériences et leur réflexion sur le développement de la société et sur la protection des Droits de l'Homme. » Il propose « la création d'un organe consultatif des communautés religieuses auprès du Conseil de l'Europe. » On trouvera l'ensemble de cette conclusion à l'adresse : <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=975375&BackColorInternet=99B5AD&BackColorIntranet=FABF45&BackColorLogged=FFC679>

- Une conférence internationale "Dialogue culturel et coopération interreligieuse" (Forum de la Volga) a été organisée par la Fédération de Russie en coopération avec le Conseil de l'Europe. Elle a réuni les 7 et 8 septembre 2006, à Nijni-Novgorod, quelque 300 représentants gouvernementaux, experts et hauts représentants des diverses communautés religieuses venant de l'Europe entière. Les participants ont débattu en particulier des défis et des opportunités de la diversité culturelle, de la dimension religieuse du dialogue interculturel et du rôle des médias en faveur d'une plus grande compréhension mutuelle. Ainsi, la déclaration de Volga contient un paragraphe (le n°6) intitulé: « La dimension religieuse dans le dialogue interculturel ». On y lit en particulier : « Les organisations religieuses d'Europe doivent avoir la possibilité, comme elles le font généralement au niveau national, de participer au dialogue et au débat européen sur tous les problèmes d'actualité au niveau international, y compris sur les différents aspects du respect des droits de l'homme, de la cohésion sociale et de la diversité culturelle.... Ils se sont félicités de la politique nouvellement établie par le Président de l'Assemblée parlementaire visant à inviter des responsables religieux et à consulter les organisations religieuses sur des sujets appropriés. Ils ont estimé que le moment était effectivement venu pour le Conseil de l'Europe de développer des mécanismes appropriés pour un dialogue ouvert, transparent et régulier avec des organisations religieuses. » Vous trouverez cette déclaration à l'adresse : http://www.coe.int/T/DC/Press/news/20060908_declaration_volga_fr.asp

Il est aussi intéressant de lire la conférence de presse du 7 septembre 2006 du Président de l'Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe dans laquelle il lance un appel pour que les églises et autres organisations confessionnelles obtiennent un statut officiel auprès du Conseil de l'Europe: http://www.coe.int/T/DC/Press/WCD/AllPR_fr.asp# (document 490)

Le colloque International, Interculturel et Interconvictionnel « 3I » "Cohésion sociale dans une Europe multiculturelle: rôle et impact des courants de pensée et des religions"

Cette situation lourde de menaces a conduit le *Réseau Européen Eglises et Libertés* à décider lors de son assemblée de Wiesbaden en mai 2006

- de prendre sous sa responsabilité le projet de colloque proposé par *Droits et Libertés dans les Eglises* sur la cohésion sociale devant permettre de donner la parole aux citoyens et citoyennes de convictions philosophiques ou religieuses différentes (d'où le terme interconvictionnel), et non aux hiérarchies,
- et de demander qu'il soit tenu au Conseil de l'Europe, en accord avec la décision qu'il a prise en demandant le statut participatif lors de son assemblée générale à Madrid, et avec la proposition de l'atelier interreligieux tenu pendant sa rencontre annuelle de Madrid (cf *EURONEWS n° 25 p24 - 26*).

Depuis cette date, se sont tenues à Paris le 22 juin et le 26 septembre dernier, deux réunions du groupe de préparation qui rassemble des associations humanistes regroupées dans l'*Union Humaniste Internationale* et la *Fédération Humaniste Européenne*, des associations laïques regroupées au sein de la *Ligue Internationale de l'Enseignement et de la Culture*, des associations de conviction chrétienne regroupées dans le *Réseau Européen Eglises et Libertés*, des associations de culture musulmane, telle le *Manifeste des Libertés* et des associations de culture juive, telle le *Cercle Gaston Crémieux*,

Comme il a été rapporté plus haut (cf § 1.3) la demande de soutien du colloque a été chaleureusement accueillie par les instances concernées du Conseil de l'Europe qui a donné son accord pour que le colloque se tienne les 3 et 4 octobre 2007 dans ses locaux à Strasbourg. Conseil de l'Europe:

Objectifs du colloque (Extraits de l'intervention de François Becker à l'audition au Conseil de l'Europe des ONG du 5 octobre 2006 (cf l'intervention complète sur le site web du réseau européen))

..... Ce colloque a pour objectifs:

- 1) de réaliser une réflexion aussi constructive que possible, fruit d'un dialogue entre citoyens et citoyennes de convictions religieuses ou philosophiques différentes (et non entre communautés), sur ce que peuvent et doivent apporter les différents courants de pensée et les religions pour réaliser en Europe une société cohésive qui s'enrichisse de ses différentes cultures, de ses différents courants de pensée et de ses différentes convictions religieuses. Il s'agit de faire s'exprimer les gens.
- 2) de réaliser cette réflexion à partir d'exemples et de réalisations concrètes d'ONG ayant généré localement une cohésion sociale en brisant les barrières culturelles, les barrières sociales, les barrières convictionnelles, particulièrement importantes dans une société où les immigrants apportent des convictions religieuses, philosophiques et culturelles différentes.
- 3) de permettre une démarche démocratique permettant à des hommes et des femmes de différentes convictions de se faire entendre et de contribuer à la réflexion grâce à leur savoir-faire.
- 4) d'envisager éventuellement ce qu'ensemble nous pouvons faire concrètement pour favoriser la cohésion sociale.

En conclusion, le colloque voudrait pouvoir contribuer à changer les mentalités et à expliciter les fondements et les valeurs sur lesquels s'appuient les démarches et les actions exposées, valeurs qui transcendent en quelque sorte les communautés de conviction car largement partagées. Cette explicitation contribuera, je l'espère, à la construction de la cohésion sociale, à la réflexion sur les conditions de cette construction et à l'identification des processus mis ou à mettre en oeuvre pour atteindre la cohésion sociale, en s'enrichissant de nos diversités, dans un esprit d'ouverture réciproque, dans la liberté, l'humilité, la solidarité, la responsabilité, l'égalité des genres et dans le respect des droits humains.

.....

English (traduction François Becker)

The "31" colloquium "Social cohesion in a multicultural Europe: role and impact of currents of thought and religions" in the frame of the International Intercultural dialogue within the Council of Europe

Social Cohesion and the Council of Europe

The Council of Europe is very much concerned by the social cohesion in Europe and by the role that can be played by the religions in the establishment of a cohesive society. Numerous works and colloquium concerning the religion-society interaction have been undertaken by the bodies of the Council of Europe the most involved in the related issues, namely the General Directorate in charge of Human Rights (GDII), particularly interested in the parity women/men, the General Directorate in charge of the Social Cohesion (GD III), the General Directorate in charge of Culture and Education (GD IV), particularly interested in the intercultural dialogue, the Human Rights Commissioner, the parliamentary assembly and the NGO Conference. Thus, within the last two years :

- GD III edited several documents, namely « Strategy for Social Cohesion » that can be found at the address :

http://www.coe.int/T/F/Coh%20E9sion_sociale/Politiques_sociales/03.Strat%20E9gie_de_coh%20E9sion_sociale/ and a definition of social cohesion with indicators of social cohesion that can be found at the address : http://www.coe.int/T/F/Coh%20E9sion_sociale/Politiques_sociales/GUIDE_FR.pdf

This Directorate organizes the 9 et 10 November 2006 a forum on the theme : « Which Social Cohesion in a multicultural Europe ? » that includes an interreligious dialogue the eve.

- la GDIV organises the publication of a white book on the intercultural dialogue in which it is explicitly said : « the religious dimension of the intercultural dialogue will be given an appropriate attention » (see the address : <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=986301>)

social cohesion and the religions : the interconvictional dialogue.

If the Council of Europe is very much concerned by the social cohesion and by the role that can be played by the religions in the establishment of a cohesive society, too often it limits itself to an inter-religious and intercultural dialogue only with the religious hierarchies that are rarely representatives of the believers. By so doing, it might well reinforce the communitarist compartmentation and forget about the humanist and lay currents of thoughts, progressist and alternative religious currents, as well as the strength of the associations. A few examples will show it:

- The Human Rights Commissioner organises periodically interreligious meetings with the hierarchies of Churches. The last one took place at Kazan the 22nd and 23rd of February 2006 with the theme: “ Dialogue, tolerance, teaching: concerted actions of the Council of Europe and the Religious communities”. In his conclusion, the Commissioner find that it is « very desirable that the religious communities be represented to the Council of Europe in order to bring their contributions their experiences and their reflection on the development of the society and the protection of Human Rights ». He proposed the « creation of a consultative body of the religious communities to the Council of Europe”. The whole conclusion can be found at the address:

<https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=975375&BackColorInternet=99B5AD&BackColorIntranet=FABF45&BackColorLogged=FFC679>

- An international conference “Intercultural Dialogue and interreligious cooperation” (the Volga Forum) was organized by the Federation of Russia in cooperation with the Council of Europe. Three hundred government representatives, experts and high hierarchical representatives of various religious communities met the 7 and 8 September 2006, à Nijni-Novgorod. The participants debated about the challenges and the opportunities of the cultural diversity, of the religious aspects of the intercultural dialogue and the role of media to improve the mutual understanding. Thus, in the paragraph of section 6 of the final declaration of Volga Forum entitled « The religious aspects of the intercultural dialogue », on can read in particular : « The religious organisations of Europe should have the possibility, as it happens at the national level, to participate to the European dialogue and debate about all the topical issues at the international level including all the aspects of human rights, of social cohesion and of cultural diversity They considered that it was the time for the Council of Europe to develop appropriate mechanisms for an open, transparent and periodical dialogue with religious organisations ». This final declaration can be found at the address:

http://www.coe.int/T/DC/Press/news/20060908_declaration_volga_fr.asp

- It is also interesting to read the press conference of the president of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe held the 7th of September 2006, in which he made the call for the Churches and other confessional organisations to be awarded an official status to the Council of Europe. See at the address: http://www.coe.int/T/DC/Press/WCD/AllPR_fr.asp# (document 490)

The International, Intercultural et Interconvictionnal « 3I » colloquium "Social cohesion in a multicultural Europe: role and impact of currents of thought and religions »

This threatening situation led the *European Network Church on the Move* during its Wiesbaden Conference in May 2006 :

- To take the responsibility of the projects of the colloquium proposed by *Droits et Libertés dans les Eglises* on Social cohesion in Europe that is aiming at giving citizens (and not hierarchies) with different philosophical or religious convictions (hence the word interconvictional) the opportunity to speak
- To submit a request to the Council of Europe to hold this colloquium in its building at Strasbourg, as a consequence of the decision made at Madrid by the European Network to apply for the participatory status, and in agreement with the proposal of the interreligious workshop held during the Madrid conference (see EURONEWS n° 25 p 24-26) lors de son son assemblée générale à Madrid, et avec la proposition de l'atelier interreligieux tenu pendant sa rencontre annuelle de Madrid (cf EURONEWS n° 25 p24 - 26).

Since then, were held in Paris the 22nd of June and the 26th of September two meetings of the group in charge of the preparation of the colloquium that includes humanist associations gathered in the 'Humanist International Union and the European Humanist Federation, humanist/lay associations gathered in the International League of Teaching and Culture, associations of Christian conviction gathered in the European Network Church on the move, associations of Muslim culture such as the Manifest for freedoms, and associations of Jewish culture such as the Gaston Crémieux Circle.

As reported above (see §1.3), this request of support was warmly accepted by the the concerned bodies of the Council of Europe that gave its agreement to hold the colloquium the 3 and 4 October 2007 in its building at Strasbourg.

Objectives of the « 3I » colloquium "Social cohesion in a multicultural Europe: role and impact of currents of thought and religions" (Excerpts of the presentation by François Becker at the hearing of NGOs at the Council of Europe on 5 October 2006)

.... The objectives of the colloquium are:

- 1) to carry out a reflection as constructive as possible, fruit of a dialogue between citizens of different religious or philosophical convictions (and not between communities), on what the different currents of thought and religions can do to achieve in Europe a cohesive society growing richer with its different cultures, currents of thought and religious convictions. The purpose is to give voice to the people.
- 2) to carry out the reflection starting from concrete examples and achievements from NGOs having locally brought about social cohesion by breaking off cultural, social, conviction-based barriers, specially important in a society in which immigrants carry different religious, philosophical and cultural convictions.
- 3) to open the way to a democratic move allowing men and women of different convictions to get heard and thus contribute to reflection thanks to their know-how.
- 4) possibly to consider what we could do together to foster social cohesion.

As a conclusion, the colloquium aims at contributing to change mentalities and making more explicit the foundations and values on which the proposed moves and actions set out do rest, values that somehow transcend conviction-based communities as they are widely shared. Let me hope that making explicit these foundations and values may contribute to achieve a greater social cohesion, to

reflect on the conditions for achieving it and to identify the processes being or to be carried out in order to achieve social cohesion, through cross-enriching with our respective diversities, in a spirit of reciprocal openness in freedom, humility, solidarity, responsibility, gender equality and respect of human rights.

2) Relationships with the European Parliament/Relations avec le parlement européen/ Verhältnisse mit dem europäischen Parlament/ Relaciones con Parlamento europeo

Réunion du Groupe multipartis Séparation de la religion et de la politique (GSRP) / Meeting of the All party group Separation of religion and politics- GSRP

le 20 juin 2006 / on 20 June 2006

Français

1. Une forte présence, comme d'habitude, d'ONG -celles qui participent de façon suivie aux travaux du Groupe (RE, CFFC, Fédération humaniste européenne, International Planned Parenthood-European Network (IPPF EN) mais aussi d'autres, présentes occasionnellement apportant une participation jeune.

2. Information sur la réunion de dignitaires religieux du 30 mai 2006. Le Dr. Michael Weninger, conseiller du président de la Commission européenne pour les relations avec les religions et les organisations non-confessionnelles, a présenté une information au sujet de la réunion tenue le 30 mai sous la double présidence - pour la première fois -des présidents de la Commission et du Conseil des ministres- avec 14 hauts dignitaires religieux, dont le Dalaï-Lama, invités au titre de leur influence personnelle.

Thème : contribution des religions à l'édification d'une société pluraliste et démocratique cohésive. Un exercice d'écoute mutuelle sans débat : des monologues concordants en faveur des droits fondamentaux et de la non-discrimination (racisme, genre, orientation sexuelle).

Sophie In't Veld, MPE, présidente du Groupe, a rappelé sa lettre du 29 mai à J.M. Barroso demandant que la réunion soit l'occasion de condamner l'attitude de l'Eglise orthodoxe russe qui a cautionné les violences commises contre les participants à la manifestation gay qui s'était déroulée récemment à Moscou, malgré l'interdiction, et à laquelle elle-même assistait. Elle a rappelé aussi la Question parlementaire écrite qu'elle a adressée à la Commission au sujet de la transparence et de l'équilibre dans le dialogue de l'UE avec les organisations confessionnelles et non-confessionnelles.

Ce compte rendu du conseiller de la Commission, présenté dans une enceinte parlementaire où le rapporteur se soumet à l'interpellation, va dans le sens de la transparence que réclame le GSRP. A cet égard, il a été noté que la réunion et sa composition étaient annoncées sur le site internet du pdt de la Commission.

Points du débat :

-critères de choix de sélection des dignitaires invités

-représentativité des dirigeants religieux ; rappel du projet d'Art. I-52 (Eglises et organisations non-confessionnelles) du projet de TCE (Traité constitutionnel européen), qui à la différence du I-47 (société civile), n'exige pas la représentativité,

-aucune femme invitée ; pourquoi ne pas inviter des organisations féminines (Lobby européen des femmes p.ex.)?

-absence des courants de pensée humanistes ? La commission invite en fonction de l'ordre du jour,

-suggestion pour une coprésidence de réunions ultérieures incluant le pdt du Parlement européen.

-une opinion favorable à des réunions communes avec les organisations confessionnelles et non-confessionnelles s'est dégagée.

3. Frances Kissling, présidente de Catholics for a free choice : on observe actuellement aux Etats-Unis des tendances très similaires à celles que connaît l'Europe :

- emprise croissante des religions dans la politique, comme force conservatrice, dans les domaines de la famille, de l'éthique sexuelle, des droits reproductifs des femmes et de la bioéthique en particulier,
- non-représentativité des dirigeants religieux attestée par les sondages d'opinion,
- développement au sein des religions de mouvements progressistes, soutenus par le travail des théologiens,
- réaction grandissante à cette influence et exigence renforcée de séparation de la religion et de la politique/laïcité (*FK a utilisé ce mot en anglais sans précautions oratoires*).

4. Information -Marco Capatto, MPE- sur les interventions et pressions de l'Eglise catholique - Vatican, Conférence des évêques- dans la politique italienne , en particulier dans les domaines de la famille (couples de facto, de même sexe) et de la recherche sur les cellules-souches embryonnaires (clonage thérapeutique, reproductif)

English

Meeting of the All party group Separation of religion and politics- GSRP

on 20 June 2006

1. A strong presence as usual of NGOs –those that attend in a continuous manner the Group's work (EN, CFFC, European Humanist Federation, IPPF EN (International Planned Parenthood—European Network) and others attending occasionally and which brought young participants.

2. Meeting with religious leaders

Dr. Michael Weninger, adviser to the European Commission president on relationships with religious and non-confessional organisations , presented an information about the meeting held on 30 May, co-chaired –for the first time- by the Commission and Council of ministers presidents- with 14 high level religious leaders, among which the Dalai-Lama, all invited in consideration of their personal influence.

Topic : contribution of religions to building up a pluralist democratic cohesive society. An exercise of mutual listening with no debate : monologues in accordance with one another in favour of fundamental rights and non-discrimination (racism, gender, sexual orientation, etc.).

Sophie In't Veld, MEP, chair of the Group, reminded her letter of 29 May to J.M. Barroso asking that the meeting of religious leaders would be the occasion to condemn the attitude of the Russian Orthodox church which backed the violences against participants in the forbidden gay demonstration having recently taken place in Moscow, in which she took part. She reminded too the written Parliamentary Question she put to the Commission on transparency and balance in EU's dialogue with confessional and non-confessional organisations.

Reporting by the Commission's adviser, within a parliamentary framework in which the rapporteur submits himself to debate is a contribution to transparency, as claimed by the GSRP. With respect to this it was noted that the meeting and its attendance have been advertised on the Commission president's website.

Main points in the debate :

- criteria of choice of the invited leaders ,
- representativeness of religious leaders; reference made to Art. I-52 (churches and non-confessional organisations) of the draft ECT (European Constitutional Treaty) which unlike I-47 (civil society), does not require representativeness,
- no women invited; why not invite women's organisations (European Women's Lobby, for instance) ?

-absence of humanist organisations ; invitations made according to the agenda

- suggestion on co-chairing including the European parliament's president
- an opinion in favour of common meetings with confessional and non-confessional organisations prevailed in the Group.

3. Frances Kissling, *Catholics for a free choice*'s president : one may currently observe in the USA very similar trends to those developing in Europe :

-growing influence of religions in politics, as a conservative force, in issues related to family, sexual ethics, women's reproductive rights and bio-ethics,

- non-representativeness of religious leaders, witnessed by opinions polls,
- growth within religions of progressive movements, accompanied by the work of theologians,
- growing reaction against this influence and demand for separation of religion and politics/ laïcité (FK used this word without « »).

1.4.1.1.1 **Information -Marco Capatto, MEP- on the Catholic church's (Vatican, Bishops' Conference) interferences and pressures -in Italian political life, specially in family issues (de facto and same sex couples) and research on embryonic stem-cells (therapeutic, reproductive cloning).**

Hubert Tournès

3) The European Social Forum at Athen/Le Forum Social Européen d'Athènes/ Das europäische Soziale Forum von Athen/ El Foro Social europeo de Atenas Mai 2006

- *Un séminaire co-organisé par le Réseau Européen sur le thème : « Une Ethique sociale commune aux Religions Monothéistes pour le futur de l'Europe »*
- *A seminar co-organized by the European Network on the subject: "A social Ethics common to the Monotheist Religions for the future of Europe "*
- *Ein durch das Europäische Netzwerk mitorganisiertes Seminar auf dem Thema : "Eine soziale mit den Monotheistischen Religionen gemeinsame Ethik für die Zukunft von Europa "*
- *Un seminario coorganizado por la Red Europea sobre el tema « Una Ética social común a las Religiones Monoteístas para el futuro de Europa »*

Français

Le Forum Social Européen d'Athènes mai 2006

Au cours des forums qui ont eu lieu depuis 2002, les réseaux internationaux engagés dans l'Eglise catholique ont toujours organisé des séminaires. A Florence (2002) on a discuté sur la manière de faire face à la globalisation à partir de la foi dans l'Evangile, à Paris (2003) on a concentré l'attention sur la Constitution européenne, à Londres (2004) sur les fondements communs des différentes religions et enfin à Athènes (mai 2006) sur « **Une Ethique sociale commune aux Religions Monothéistes pour le futur de l'Europe** » Les organisateurs étaient « Noi Siamo Chiesa (Nous sommes l'Eglise Italie)», Pax Christi, le Réseau Européen Eglises et Libertés, l'Iglesia di Base de Madrid et d'autres encore. Ces séminaires ont été particulièrement importants pendant les deux derniers forums au cours desquels il y a eu une absence presque complète de réflexion sur les thèmes liés à la dimension religieuse sauf justement pendant les deux rencontres que nous avons organisées et qui ont réuni beaucoup de participants. Il faudra beaucoup réfléchir sur cette absence parce qu'elle est préoccupante dans la situation actuelle. Dans les forums mondiaux (celui de Porto Alegre et celui de Mumbai en Inde) la situation a toujours été différente parce que la religion sous tous ses aspects est un des éléments fondamentaux de la réflexion générale sur la globalisation. Et, d'après les nouvelles qu'on a, le prochain forum mondial de Nairobi en janvier prochain ira aussi dans la

même direction et évidemment on prêtera une grande attention aux caractéristiques de l'approche africaine de la vie spirituelle.

A Athènes nous avons réussi à réunir autour de la même table ronde un rabbin venant de Tel Aviv (Jeremy Milgrom), un évêque grécoorthodoxe (Athanasios Hatzopoulos), un musulman sufi (Mohsen Mouelhi, tunisien mais résidant à Milan) et un prêtre catholique italien (Tonio Dell'Olio de Pax Christi). On a été frappé de voir que les représentants des trois religions, assis côte à côte et dont la diversité se montrait visuellement par la diversité de l'habillement avaient des idées voisines, ce qui a permis de nouer un dialogue fructueux fruit de cette « riche » diversité.

Vittorio Bellavite de « Noi Siamo Chiesa » a introduit le séminaire rappelant l'itinéraire des réflexions faites au cours des forums sociaux précédents. Tonio Dell'Olio s'est référé notamment au séminaire de Londres où l'on a commencé à parler d'une théologie islamique-chrétienne-hébraïque de la libération. Ce n'était qu'un début de réflexion, qu'il faut maintenant poursuivre pour développer des perspectives de grande envergure pour l'avenir en mettant à profit les réflexions de Hans Kung. Monseigneur Hatzopoulos a fait un exposé exhaustif sur le rôle et les initiatives du Conseil Œcuménique de Genève et de l'Eglise Orthodoxe pour une globalisation « humaine » tout en combattant ses nombreux aspects négatifs. Mohsen Mouelhi a souligné que, pour le dialogue, il faut des règles précises : pas de suprématies, un langage approprié pour éviter les malentendus, une grande sincérité, de la confiance et de la bonne foi et il faut aussi chercher le bon interlocuteur. Jeremy Milgrom a dit qu'on ne peut penser à la religion que comme synonyme d'amour dont la source est en Dieu. Reconnaître l'autre dans l'amour permet de reconnaître sa dignité. L'amour pour son prochain est nécessaire pour permettre aux hommes d'être à l'image de Dieu.

Beaucoup de monde a pris part au séminaire, ce qui a permis d'établir des relations avec la Caritas européenne et avec le Secours Catholique présents à Athènes et qui avaient organisé des séminaires sur des thèmes sociaux. Au cours du débat et des conclusions, il a été décidé de continuer cette recherche et ce dialogue; la Caritas européenne et le Secours Catholique seront aussi présents au deuxième Forum mondial Théologie de Libération (du 16 au 19 janvier) . Il est important que le Réseau Européen soit aussi présent à ces réunions parce que, en tant que croyants «laïques », ses membres peuvent apporter aux débats des forums européens des contributions sur l'avenir des institutions européennes et sur la rédaction d'une Charte européenne des droits.

Vittorio Bellavite

English

The European Social Forum at Athen in May 2006

The international networks which are involved in the reform of the Catholic Church have always organised seminars in the European social forums held from 2002 onwards. In Florence (2002) a debate arose on how to deal with the globalisation, starting from the common ground of our faith in the Gospels; in Paris (2003) the focus was on the European Constitution; in London (2004) the focus was on the common bases of the different religions and quite recently this year, in May, in Athens, it was on "A common social Ethics of the Monotheistic Religions for the Future of Europe" and the promoters were "Noi siamo Chiesa", Pax Christi, the European Network Church on the Move, l'Iglesia di Base di Madrid and many others.

In the last two forums, seminars were of particular importance. This is because in those seminars there was a total lack of comments and thoughts concerning subjects related to the "religious" aspects (a part from our two meetings, which showed active attendance). It is on that lack we shall really think about because given the current situation, that lack is worrying. It is interesting to know that, during the world forums (in Porto Alegre and in Mumbai, India), the situation has always been completely different. This is because religion in all of its aspects is one of the main pillars on

which general thoughts on the globalisation rest. Rumors say that in the coming world forum - which will take place next January in Nairobi - the course will be the same as that in the previous world forums and there will be an obvious attention to the African way of approach to spiritual life.

In Athens, we succeeded in gathering around a table a Rabbi coming from Tel Aviv (Jeremy Milgrom), a Greek Orthodox bishop (Athanasios Hatzopoulos), a Sufi Muslim (Mohsen Mouelhi , born in Tunisia but living in Milan) and an Italian Catholic priest (Tonio Dell'Olio from Pax Christi). It was so striking to see the representatives of those three religions sitting next to each other: their dialogues and also their dresses were a testimony of differences that "enrich". Vittorio Bellavite from "Noi Siamo Chiesa" has opened the seminar by reminding the course of thoughts and comments which were made during the previous social forums. Dell'Olio reminded a seminar in particular: the one held in London. It was there when people started to talk about the Islamic-Christian-Jewish theology of liberation for the first time. That was when thoughts started, but now we have to carry on, and to give ourselves wider perspectives for our future. That can be done also by profiting from the comments made by Hans Kung. Mons Hatzopoulos presented a thorough relation on the role and the projects of the Ecumenical Board of Geneva and the Orthodox Church: their aim is to promote a "human" globalisation and try to fight against its many negative aspects. Mouelhi insisted on the fact that dialogues require careful rules, there should be no pre-eminence, an adequate language is necessary in order to avoid any type of misunderstanding, there is the need to find the right interlocutor, and also lots of honesty, trust and good faith. Milgrom said it is impossible to think of religion in terms other than love, whose source is God. If our appreciation of human beings is based on love, then we will be able to acknowledge their dignity. If we wish to imitate God, then loving our neighbour is the right choice.

The seminar showed an active attendance and has given the opportunity to start a relationship with the European Caritas and the Secours catholique, which were in Athens since they had organized some seminars on social subjects. During the debate and the conclusions, the decision to carry on this search and this dialogue seemed quite clear. The opportunity to carry on both dialogue and search will be offered by the social Forum in Nairobi: the European Network and "Noi Siamo Chiesa" have already decided to take part to it. Also they will take part to the second world forum about the theology of liberation that will be held from 16th to 19th January and hence precede the Social Forum in Nairobi.

The importance of being there is also determined by the contributions that we, lay believers, may produce by using our own sensitivity. Our contributions will thus enrich the current debates in the European forums regarding the future of the European institutions and the drawing up of a European Charter of Rights.

Vittorio Bellavite

4) Reactions to the actions of the COMECE/Réactions aux actions de la COMECE/ Reaktionen auf die Aktionen der COMECE/ Reacciones a las acciones del COMECE

4.1 Analyse de Nous Sommes Aussi l'Eglise (NSAE) de France / Analysis from We Are Also Church from France

English

What the bishops belonging to COMECE do within the European Union

For the members of the Commission of the Episcopates of the European Community, the separation between the Church and the State, as it appears in the French model, is no longer topical. Article I-52 of the Constitutional Treaty has sealed the fact. The bishop at the head of COMECE had told us: « The Church is not an organization of civil society, since it cannot be formed or break up ». It has succeeded in negotiating **from power to power** with the European institutions.

What consequences may result from such a situation? There is one way to answer this question, which is to examine what the activity of COMECE consists in. Anybody can do so visiting the internet site of COMECE (www.comece.org) .

1. Comece

Created on 3 March 1980, it comprises bishops designated by the Episcopal Conferences of the member states of the European Union (one per state), and has a permanent Secretariat in Brussels, and an executive Commission consisting of a chairman and two deputy-chairmen.

Aims

« To monitor and analyse the political process of the European Union; to inform and raise awareness within the Church of the development of EU policy and legislation. To promote reflection, based on the Church's social teaching, on the challenges facing a united Europe. »

Field of activities

i) Church, Religion and Europe (Catholic Church in Europe – Ecumenism – Dialogue with other religions – Church and State in Europe); ii) The EU in the World (Foreign and Security Policy – Trade and Global Governance – Development Co-operation); iii) Society and Economy (Social Affairs – Information Society – Research and Bio-ethics – Education and Youth); iv) Justice and Law (Human rights – Asylum and Migration – Legal Affairs – Church and State in Europe); v) Future of the EU (European Integration – Europeanisation of the Union).

The importance of the range of questions by which COMECE is interested clearly proves its concern to be a necessary partner for the European authorities. The meetings with the President of the Commission, with political party leaders in Parliament, or even those which are regularly organised every 6 months with the new President in charge of the European Council confirm the method.

Political Strategy

Some matters are obviously a stronger appeal than others: the defence of article I-52, and the reference to God and to the Christian roots of Europe in the Treaty; the stubborn opposition to anything that might challenge the only « **real family** » or support, even in a roundabout way, the laws about abortion. On the contrary, one cannot but notice a very reluctant attitude towards the mention of « justice » or « equal rights », « equal dignity » being preferably used.

Another question of importance is the one of the relations with Islam. The fact that COMECE chose Compostela for the great pilgrimage organised from 17 to 21 April 2004 to celebrate the unification of Europe is quite significant. It must be remembered that Saint James, « El Matamoros », was the symbol of « Reconquista », the reconquest of Christian Spain over Islam.

But what is more shocking is that the specific claims of the bishops go with an **unconditional support of the neo-liberal economic policy of the Union.**

2. « Lisbon Strategy »

In March 2000, the Heads of States and Governments of the European Union, meeting in Lisbon, adopted a strategy aiming at making the Union « the most competitive and dynamic economy in the world » by 2010, « capable of a lasting growth along with a bettering of employment in quantity and quality, while respecting the environment ». In March 2004, halfway through, the Brussels Summit observed that none of the fixed goals was to be reached.

On 2 February 2005, the European Commission asserted that « the ambition and vision » prevailing in the "Strategy of Lisbon" « had to be recaptured ». For that, reinforcing competitiveness

must have top priority if the other ambitions are to be met. The initial goal of bettering employment in quality and quantity is now reduced to: « attracting more people to work, modernising social security systems », and « improving the ability of workers and businesses to adapt, improving the flexibility of labour markets ».

What the bishops say

The important document entitled « Strengthening the European social model: Ideas for a renewed Lisbon Strategy of the European Union » was published on 25 February 2005 by the Executive Committee of COMECE itself.

It is a strange document pretending to analyse the situation of the European social model, in which one cannot read the words: **just, justice, unjust, injustice, brotherhood, inequality, unemployment, housing, public interest, trade unions, public services, deregulation, privatising, flight of capital, tax evasion**, but in which one can meet **firm or family** (17 times), **strategy** (16 times), **market** (15 times), **value** (12 times), **costs** (7 times)...

Here are some examples:

« The fact that the state portion of the existing social security system in most European states in particular will have to be completely renewed and re-organised, is therefore unavoidable. »

« It will no longer be possible to pay for many of the existing services; some of these services, particularly those necessary for supporting the family, will be unaffordable even though they are necessary to support the very generation that will bear the primary burden for the preservation of a European social model in the future. »

As a matter of fact, a « European family strategy » is necessary, involving job flexibility.
« To this day families remain the primary pillars of the European social model (...). High divorce rates are evidence of the increasing difficulties couples have in giving themselves, and thus their families, the necessary continuity and stability. There are many reasons for this. Some of these can be listed without any claim to comprehensiveness. There are strong material pressures that force many couples to accept two full time jobs and decrease family time accordingly. The economic system in many EU states remains to this day insufficiently flexible to combine family and professional life, and allow couples establishing families sufficient time to educate their children and organise their household. (...) There is no alternative to extending the age of employment throughout the EU as people are living longer and need a longer period of employment and an affordable pension system. »

Religious charity will be able to compensate for services for which a market does not exist
« The Church's social teaching emphasises the significance and social role of the market (...). The Church therefore supports all attempts by the European Union to achieve a more flexible functioning of the market, where further market opportunities have not been developed. For a series of services, however, the special conditions of their provision and their character as not-for-profit assistance providers, do not allow for the exclusive application of economic criteria. In many Member States, Churches and their organisations offer such social services, along with other non-profit making providers. The Churches provide such services on the basis of religious conviction and vocation. For some of these services, for example debt counselling or hospice management, no market exists. In the efforts to complete the common European market and find uniform regulations in the service sector, the special quality of the social services and the particular motivation of the Church for providing such services must be taken into account. »

During the 2005 spring general meeting of COMECE (Brussels, 9 to 11 March 2005), the bishops met the President of the European Commission and talked about the role played by the Church in the strengthening of the new European Union. They « reiterated the need for economic success as a tool to support and strengthen the European social model. They called upon President Barroso to actively engage with the Churches in a partnership for a change in order to realise a Europe based on values » (see COMECE press release – 11 March).

« President Barroso acknowledged the important role that the Church has played throughout the history of European integration and welcomed the publication of a theological reflection on European

construction published by COMECE entitled ‘The Future of the European Union and the responsibility of Catholics’ »

3. Secularism, A Stake For Europe... And For The Preaching Of The Gospel

We cannot but notice that the bishops of COMECE, taking advantage of the favourable position supplied by article I-52 of the constitutional Treaty, are giving their unconditional support to a neo-liberal policy. Is that choice deliberate? Does it really reflect the position of national episcopates? Are the bishops of COMECE not the consenting playthings of the lobbying habits practised in the European Union, which imply mutual concessions between negotiators? Everything happens as if their support to the present policy of the European Union brought them in return the acknowledgement of a certain number of their claims (marriage, divorce, abortion, homosexuality...), and that of the independence of the Catholic Church in what concerns the way it manages its personnel, lay members included. It will still be allowed to refuse employing remarried divorcees, or priests’ cohabitants in its institutions, schools or hospitals for example. Nothing would more fit in with its views than a concordat-like regime.

Do bishops have to promote a biased choice for an economic model? What legitimacy can they allege? Do they have to support a deeply materialistic system that dismantles human solidarity? To decide that the drop of job costs is unavoidable? To confine the Church to organizing charities in order to counterbalance the injustice of social structures?

One would expect them to stand in a different domain, founded on the liberating force of the Gospel and on the reminder that top priority must be given to the poor, the jobless and the homeless.

Français

Que font les évêques de la COMECE au sein de l’Union européenne ?

Pour les membres de la Commission des Episcopats de la Communauté européenne (COMECE) il n’est plus question de séparation de l’Eglise et de l’Etat selon le modèle français. L’article I-52 du Traité constitutionnel scelle ce nouvel état de fait. Le président de la COMECE avait prévenu : « l’Eglise n’est pas une organisation de la société civile, car elle n’a pas la possibilité de se constituer ni de se dissoudre » : elle a obtenu de négocier de **pouvoir à pouvoir** avec les institutions européennes.

Quelles conséquences peut-on attendre de cette situation ? Une façon de tenter de répondre à cette question est d’examiner ce qu’est l’activité de la COMECE. Tout un chacun peut le faire en allant sur le site internet (www.comece.org).

1. La Comece

Créée le 3 mars 1980, elle est composée d’Evêques délégués par les conférences épiscopales dans les Etats membres de l’Union européenne (un par Etat) et possède un Secrétariat permanent à Bruxelles et un Comité exécutif, composé d’un président et de deux vice-présidents.

Ses objectifs :

« Accompagner et analyser le processus politique de l’Union européenne. Informer et conscientiser l’Eglise sur les développements de la législation et des politiques européennes. Encourager la réflexion, basée sur l’enseignement social de l’Eglise, sur les défis posés par la construction d’une Europe unie. »

Ses domaines d’activités :

i) Eglise, Religion, Europe (L’Eglise catholique en Europe ; Œcuménisme ; Dialogue avec d’autres religions) ; ii) Relations Eglise – Etat en Europe L’Union dans le monde (Politique étrangère et de sécurité) ; Commerce et Gouvernance mondiale ; Coopération au développement) ; iii) Économie et

Société (Affaires sociales ; Société de l'information ; Recherche et bioéthique ; Education et Jeunesse) ; iv) Droit et Justice (Droits de l'Homme ; Asile et Migrations ; Questions juridiques ; Relations Eglise – Etat en Europe) et v) L'Avenir de l'Union (Intégration européenne ; Européanisation de l'Union).

L'importance de l'éventail des questions auxquelles s'intéresse la COMECE traduit clairement son souci d'être un interlocuteur incontournable pour les instances dirigeantes européennes. Les rencontres avec le président de la Commission, avec des responsables de partis politiques au Parlement ou encore celles régulièrement organisées tous les 6 mois avec le nouveau président en exercice du Conseil européen confirment cette méthode.

Sa stratégie politique :

Visiblement, certaines questions motivent plus que d'autres : la défense de l'article **I-52** et la référence à Dieu et aux racines chrétiennes ; l'opposition opiniâtre à tout ce qui pourrait concurrencer la seule « **vraie famille** » ou favoriser, même de façon très détournée, les lois sur l'**avortement**. *A contrario* on remarque une grande réticence à évoquer la *justice* ou l'*égalité des droits*, le terme utilisé étant celui d'**égale dignité**.

Un autre sujet d'importance est celui des rapports avec l'**islam**. Il est significatif que la COMECE ait choisi Compostelle à l'occasion du grand pèlerinage qu'elle a organisé du 17 au 21 avril 2004, pour marquer l'unification de l'Europe. On se souviendra que Saint Jacques, « le Matamore » a symbolisé la *Reconquista* de l'Espagne chrétienne sur l'islam.

Mais le plus choquant est que les revendications spécifiques des évêques, soient accompagnées d'un **soutien inconditionnel à la politique économique néolibérale**.

2. La « Stratégie de Lisbonne »

En mars 2000, les chefs d'Etat et de gouvernement de l'Union européenne, réunis à Lisbonne, adoptent une stratégie visant à faire de l'Union, d'ici à 2010, « l'économie la plus compétitive et la plus dynamique du monde, capable d'une croissance durable accompagnée d'une amélioration quantitative et qualitative de l'emploi et d'une plus grande cohésion sociale, dans le respect de l'environnement ». En mars 2004, le sommet de Bruxelles constate à mi-parcours qu'aucun des objectifs fixés n'est en voie d'être atteint

Le 2 février 2005, la Commission européenne affirme qu'« il faut ressaisir l'ambition et la vision » qui ont présidé en 2000 à la « stratégie de Lisbonne ». Pour cela, le renforcement de la compétitivité doit avoir la priorité si l'on veut réaliser les autres ambitions. L'objectif initial d'amélioration qualitative et quantitative de l'emploi se limite désormais à : « attirer plus de gens au travail, moderniser les systèmes de protection sociale », et « accroître la capacité d'adaptation des travailleurs et des entreprises et la flexibilité des marchés du travail ».

Observations des évêques :

L'important document intitulé « *Renforcer le modèle social européen : Thèses sur le renouvellement de la stratégie de Lisbonne de l'Union européenne* » est publié le 25 février 2005 par le Comité exécutif de la COMECE lui-même.

Etrange document prétendant analyser la situation du « modèle social européen » dans lequel les mots : **juste, justice, injuste, injustice, fraternité, inégalités, chômage, logement, collectivité, syndicalisme, services publics, dérégulation, privatisation, évasion fiscale** ne figurent pas, mais où l'on rencontre 17 fois : **entreprise** ou **famille**, 16 fois : **stratégie**, 15 fois : **marché**, 12 fois : **valeurs**, 7 fois : **charges...**

Voici quelques exemples :

Une « révision en profondeur de la composante publique des systèmes de sécurité sociale ainsi qu'une restructuration de ces systèmes » s'avèrent nécessaires.

« De nombreuses prestations actuelles ne pourront plus être assumées financièrement, alors que dans certains domaines - notamment l'aide aux familles - des interventions sont précisément nécessaires pour soutenir la génération à laquelle incombera l'effort principal pour maintenir un modèle social européen ».

En effet, une « stratégie familiale européenne » s'impose, faisant appel à la flexibilité de l'emploi.

« Les familles ont toujours été le pilier porteur du modèle social européen. (...) Les taux élevés de divorces témoignent des difficultés croissantes pour les couples de se donner et, partant, de donner à leur famille, la pérennité nécessaire. Les raisons sont multiples, parmi lesquelles la forte pression matérielle qui contraint de nombreux couples à prendre chacun un emploi à plein temps et donc à réduire d'autant le temps consacré à la famille. (...) Une plus grande flexibilité tout au long d'une carrière professionnelle permet aux salariés en période de fondation de famille de consacrer davantage de temps à l'éducation des enfants. (...) Prolonger la vie professionnelle devient inéluctable. »

Le caritatif religieux va pouvoir suppléer aux services pour lesquels il n'existe pas de marché.

« La pensée sociale de l'Église insiste quant à elle sur l'importance et le rôle social du marché. L'Église soutient, par conséquent, tous les efforts entrepris par l'Union européenne pour aboutir à un fonctionnement plus fluide du marché partout où ce n'est pas encore le cas.

Cependant, toute une série de services ne permettent pas d'appliquer exclusivement le critère de rentabilité. (...) Dans de nombreux États membres les Églises et leurs organisations - aux côtés d'autres prestataires - offrent ce type de services sociaux, sans recherche de profit et répondent ainsi à leur vocation religieuse. Pour certains de ces services - par exemple, le conseil en matière de surendettement ou la gestion d'hospices -, il n'existe à l'heure actuelle aucun marché. Dans le cadre des efforts pour compléter le marché commun européen et pour harmoniser les réglementations aussi dans le domaine des services, il importe de tenir compte de la valeur particulière des services sociaux et de la motivation spécifique des Églises à les apporter. »

Lors de l'Assemblée Plénière de printemps de la COMECE (Bruxelles 9-11 mars 2005), les évêques ont rencontré le Président de la Commission Européenne et discuté du rôle de l'Église dans la consolidation de la nouvelle Union Européenne. Ils ont « réaffirmé la nécessité d'un succès économique comme outil pour soutenir et renforcer le modèle social européen et demandé au Président Barroso de s'engager activement avec les Églises dans un partenariat pour le changement, afin de construire une Europe basée sur des valeurs » (cf. le communiqué de presse de la COMECE du 11 mars).

Le Président Barroso a reconnu « le rôle significatif joué par l'Église tout au long de l'histoire de l'intégration européenne » et a salué sa réflexion théologique sur la construction européenne.

3. La Laïcité, un Enjeu pour l'Europe... Et pour l'annonce de L'évangile

Force est de constater que les évêques de la COMECE, profitant de la position stratégique que leur fournit l'article I-52 du Traité constitutionnel, apportent leur soutien inconditionnel à la politique néolibérale ; ce choix est-il délibéré ? reflète-t-il véritablement la position des évêchés nationaux ? Les évêques de la COMECE ne sont-ils pas aussi instrumentalisés par la pratique lobbyiste de l'Union européenne qui entraîne des concessions réciproques entre négociateurs ? Tout se passe comme si leur soutien à la politique actuelle de l'UE leur apportait en échange la reconnaissance d'un certain nombre de leurs revendications (mariage, divorce, avortement, homosexualité...), et celle de l'autonomie de l'Église catholique pour la façon dont elle administre son personnel, y compris laïque. Elle pourra continuer à refuser d'employer des divorcés-remariés ou des compagnes de prêtres dans les institutions, écoles ou hôpitaux par exemple, qu'elle gère. Rien ne lui conviendrait mieux qu'un régime de type concordataire.

Des évêques ont-ils à promouvoir un choix partisan de modèle économique ? Au nom de quelle légitimité ? Ont-ils à soutenir un système profondément matérialiste qui disloque les solidarités humaines ? A juger inéluctable la baisse du coût du travail ? A replier l'Église sur l'organisation de « bonnes œuvres » pour suppléer aux injustices de l'organisation sociale ?

On attendrait d'eux qu'ils se situent dans un autre registre, fondé sur la force libératrice de l'Évangile et le rappel de la priorité aux pauvres et aux exclus.

4.2 Press release on the creation by the COMECE of a " Committee of Wise Persons " / Communiqué sur la création par la COMECE d'un "comité des sages »/Pressemitteilung auf der Schaffung von der COMECE eines " Komitees der Weisen " /Comunicado de Prensa sobre la creación por el COMECE de un " comité de los sabios "

Français

La Comece repart en campagne pour inscrire le christianisme dans les textes officiels de l'Union Européenne

Mettant à profit la panne du processus de ratification du traité constitutionnel européen (TCE) causée par les référendums français et néerlandais, la Commission des Conférences épiscopales de l'Union européenne (Comece), le puissant lobby de l'Eglise catholique, repart en campagne pour faire inscrire le christianisme dans les textes officiels de l'Union. Le TCE en effet ne se réfère ni aux racines chrétiennes de l'Europe ni à Dieu mais, aux termes d'un consensus laborieusement obtenu, à l'héritage culturel, religieux et humaniste de l'Europe.

Le 11 septembre 2006, la Comece annonçait la création d'un Comité de sages chargé d'identifier les valeurs communes de l'Union européenne. Il assistera la Comece dans la préparation du congrès qu'elle tiendra à Rome du 23 au 25 mars 2007 pour célébrer le 50ème anniversaire de la signature du traité de Rome et pourrait proposer une déclaration à cette occasion .

Va-t-on vers une relance du débat sur l'inclusion du christianisme dans un nouveau traité constitutionnel, débat qu'a voulu rouvrir la chancelière allemande, Angela Merkel lors de sa rencontre avec le pape en août 2006? La volonté du Vatican et de certains Etats membres de l'Union d'inscrire dans des textes officiels de l'UE Dieu et les racines chrétiennes des valeurs européennes, au risque de diviser l'Union, n'a pas faibli.

En poursuivant sans concertation cet objectif identitaire, la Comece ne sert pas la cohésion d'une société européenne multiculturelle et multireligieuse que l'Union européenne et le Conseil de l'Europe, avec le concours des organisations de la société civile, s'efforcent de promouvoir. Elle met en question la séparation de la religion et de la politique, une des bases essentielles d'une société cohésive. Le Vatican voudrait-il restaurer la chrétienté en Europe, ce que seule peut souhaiter une petite minorité de catholiques conservateurs et anticonciliaires.

Composé de 25 catholiques de haut profil politique pensant comme le Vatican, le Comité des sages ne représente pas la diversité de l'opinion publique catholique. En sont exclus entre autres les courants conciliaires et réformateurs qui sont bien plus qu'une minorité comme l'attestent nombre de sondages d'opinion.

English

The Comece campaigns again to engrave christianity in European Union's official texts

Making profit of the breakdown of the ratification process of the European constitutional Treaty (ECT) following the Dutch and French referendums, the Commission of Bishops' Conferences of the European Community (Comece), the powerful lobby of the Catholic Church, is campaigning again to have Christianity engraved in European Union's official texts. In effect the ECT does refer neither to Europe's Christian roots nor to God but, according to a laboriously worked out consensus, to Europe's cultural, religious and humanist legacy.

On 11 September 2006 the Comece made known the setting up of a Committee of Wise persons tasked with identifying the common values of the European Union. It will help the Comece prepare

the Congress to be held in Rome from 23-25 March 2007 to celebrate the 50th anniversary of the signature of the treaty of Rome and possibly propose a statement on this occasion.

Is the debate on inclusion of Christianity in a new constitutional treaty to start again? A debate that Germany's federal chancellor wanted to reopen, Angela Merkel as she met the pope in August 2006. The will of the Vatican and some member states of the Union to engrave God and the Christian roots of the European values in EU's official texts, at the risk of dividing the Union, has not weakened.

Through going on to pursuing without consultations this identity objective the Comece does not serve the cohesion of a multicultural and multireligious European society which the European Union and the Council of Europe, with the help of civil society organisations, are striving to promote. It challenges the separation of religion and politics, one of the essential bases of a cohesive society. Would the Vatican want to restore Christianity in Europe, that which only a small minority of conservative anticonciliary Catholics can wish?

The Committee of Wise persons, made up of 25 Catholics of high political level thinking like the Vatican, does not represent the diversity of Catholic public opinion. Among others the conciliary and progressive currents are not represented in it although they are much more than a minority as is evidenced by a number of opinion polls.

5) Solidarity with Poland /Solidarité avec la Pologne/ Solidarität mit dem Polen/ Solidaridad con Polonia

Français

MOTION : Solidarité avec Alicja Tysiac

Diffusion : Pologne : médias... ; Nonce/ Nuncio

Hors de Pologne : Commissaire européen aux droits de l'homme, Parlement européen (Groupe multipartis Séparation de la religion et de la politique), Regroupement des ONG Droits de l'homme au Conseil de l'Europe, CFFC, Lobby européen des femmes, Association européenne des droits de l'homme, Fédération humaniste européenne, IMWAC

Les groupes membres soussignés du *Réseau européen Eglises et libertés* expriment leur solidarité avec Alicja Tysiac. Cette jeune femme polonaise vient de déposer une plainte contre son gouvernement devant la Cour européenne des droits de l'homme. En effet, il lui a été interdit de recourir dans son pays à une IVG que nécessitait son état de santé. Après la naissance de son 3^{ème} enfant, elle est devenue aveugle et a été déclarée invalide à 100% .

Ils élèvent une vive protestation contre la violation, dont Alicja Tysiac est victime, du droit des femmes à la santé reproductive et à décider en conscience de l'interruption d'une grossesse. Ils expriment l'espoir qu'elle obtienne de la justice européenne reconnaissance de ses droits et réparation.

Signataires : Groupes membres du Réseau européen Eglises et libertés

Espanõl

MOCION : Solidaridad con Alicja Tysiac

Diffusion : Pologne : médias... ; Nuncio

Hors de Pologne : Commissaire européen aux droits de l'homme, Parlement européen (Groupe multipartis Séparation de la religion et de la politique), Regroupement des ONG Droits de l'homme au Conseil de l'Europe, CFFC, Lobby européen des femmes, Association européenne des droits de l'homme, Fédération humaniste européenne, IMWAC

Los grupos miembros abajo firmantes de la *Red europea Iglesia por la libertad* expresan su solidaridad con Alicja Tysiac. Esta joven mujer polaca acaba de presentar una querrela contra su

gobierno en la Corte europea de los derechos humanos. En efecto le fué prohibido recurrir en su país a un aborto que su estado de salud necesitaba. Después del nacimiento de su tercer niño, se puso ciega y fué declarada inválida al 100%.

Los grupos miembros abajo firmantes de la *Red europea Iglesia por la libertad* alzan una fuerte protesta contra la violación, de que esta víctima Alicja Tysiac, del derecho de las mujeres a la salud reproductiva y a decidir en conciencia interrumpir el embarazo. Expresan la esperanza de que sus derechos vengán reconocidos y reparación otorgada por la justicia europea

Signataires : Grupos miembros de la Red europea Iglesia por la libertad

English

MOTION: Solidarity with Alicja Tysiac

Diffusion : Pologne : médias.... ; Nonce

Hors de Pologne : Commissaire européen aux droits de l'homme, Parlement européen (Groupe multipartis Séparation de la religion et de la politique), Regroupement des ONG Droits de l'homme au Conseil de l'Europe, CFFC, Lobby européen des femmes, Association européenne des droits de l'homme, Fédération humaniste européenne, IMWAC

The undersigned member groups of the *European Network Church on the Move* express their solidarity with Alicja Tysiac. This young Polish woman has just filed a suit against her government in the European Court of Human rights. In effect she was denied the possibility to have her pregnancy interrupted as was needed on health grounds. After the birth of her third child she became blind and was declared 100% disabled .

They raise a strong protest against the violation, of which Alicja Tysiac is a victim, of the women's right to reproductive health and to decide in conscience to interrupt their pregnancy. They express the hope that she will obtain from the European judges the recognition of her rights and a compensation.

Signatories : Member groups of the European Network Church on the Move

News from Member countries / Nouvelles des Pays
membres / Neuheiten der Mitgliedsstaaten /
Noticias de los Países miembros

	Langue/Language			
	Deut	Eng	Esp	Fra
Belgique/ Belgium / Belgien : PAVES	73	71		70
Espagne /España/Spain - Iglesia de base de Madrid /Eglise de Base de Madrid - Message of the XXVI th Annual Theology Congress / Message du XXVI ^{ème} Congrès Annuel de Théologie / Nachricht Des Jährlichen XXVI. Kongresses Von Theologie / Mensaje del XXV I Congreso de Teologia Madrid, September 2006 - Reseaux Chrétiens/Redes Cristianas		74 76	77 79	75 78
France/Frankreich/Francia - Observatoire Chrétien de la laïcité - Partenaria 2000 - Pétition : des chrétiens disent non à Benoît XVI - Lutte contre la pauvreté - Autres actions				81 82 82 83 83
Allemagne/Deutschland/Germany - Initiative Christenrechte in der Kirche - Wir Sind Kirche Deutschland/Nous sommes Eglise/ We are Church	84 86	85 89	94	85 91
Italie/Italy Letter from the Italian group of married catholic priests.		97		
Netherland / Pays Bas Activities of the WRK		99		
Portugal - We are church - Portugal - Les relations Église – État en Espagne et au Portugal		100		101
Poland / Pologne A letter dated 5 September 2006 from Pawel Skiba / Une lettre du 5 septembre 2006 de Pawel Skiba		102	103	
International - Informe de La Federacion Europea de Sacerdotes Catolicos Casados/ Nouvelles de la Fédération Européenne des Prêtres Catholiques Mariés Amérique - Nouvelles d'Amérique Latine/ News from Latin America Four conferences from the theologian José Comblin / Quatre conférences du théologien José Comblin (synthèse par Raquel Mallavibarrena) - Nouvelles des Etats-Unis/ News from the USA Extraits de la Lettre pastorale du groupe des femmes prêtres catholiques romaines pour l'Europe occidentale (1 ^{er} septembre 2006)			103 106	109

Belgique/ Belgium / Belgien

PAVÉS (Pour Un Autre Visage d'Église et de Société)/ "Another Side of Church and Society")

Français

PAVÉS (Pour Un Autre Visage d'Église et de Société)

Activités d' Octobre 2005 à Septembre 2006.

PAVÉS est un réseau qui relie 9 groupes francophones de Belgique.

La coordination et les synergies portent essentiellement sur trois domaines :

- la tenue d'un site web commun www.paves-reseau.be où l'on peut trouver un agenda, les publications des groupes, les prises de position communes, etc. Une newsletter est envoyée chaque mois à près de 1000 adresses.
- un bulletin papier de 12 à 16 pages réalisé en commun et inséré dans 4 bulletins trimestriels propres aux groupes *Hors-les-Murs*, *Réseau-Résistances*, *Sonalux* et *Communautés en Marche*. Ce bulletin a déjà paru 8 fois en deux ans.
- une commission internationale qui tente de coordonner les contacts des groupes hors-frontières et d'assurer une délégation représentative auprès de *Églises et Liberté* et de *IMWAC*. Cette commission s'est réunie à quatre reprises depuis un an.

Le Conseil du réseau se réunit 3 ou 4 fois par an et l'Assemblée Générale une fois. La prochaine assemblée est programmée pour le 20 janvier 2007.

Les principales activités des groupes.

La coordination des Communautés de base est une équipe d'une dizaine de membres élus des 50 communautés de base de Belgique francophone. Outre un bulletin trimestriel qui fait la part belle au vécu des communautés, elle a surtout la charge d'organiser une grande rencontre annuelle. En mai 2006, une cinquantaine de participants ont échangé sur le thème du « Sacré ». Contrairement à ce que certains pourraient croire, le sacré n'est pas mort, ses idoles encore moins : cinq témoignages et autant d'ateliers ont permis d'en reprendre conscience et de le resituer où il doit être : dans « la dignité des personnes et de ce qui les fait vivre debout ».

Quant à l'association **Hors-les-Murs**, outre sa première fonction qui consiste à écouter et accompagner des prêtres qui quittent leur ministère et surtout leurs compagnes, elle a tenu son assemblée générale également au mois de mai. Le thème général tournait autour de la question : « Pourrait-on se passer de prêtres ? » et même plus précisément, à partir de l'expérience de certaines communautés, « Célébrer l'eucharistie sans prêtre ? ». Plusieurs témoignages ont permis d'enrichir le débat, et surtout l'apport du théologien dominicain Ignace Berten qui a rappelé la nécessité d'un équilibre entre trois critères : le magistère, la recherche théologique et le *sensus fidelium*. D'autre part, à l'occasion du mariage d'un prêtre dans les Ardennes, les membres de Hors-les-Murs ont été abondamment sollicités par les médias.

Le **Mouvement chrétien pour la Paix** prépare depuis un an un voyage-pèlerinage interreligieux en Palestine. Une dizaine de personnes partent pour Bethléem le 5 novembre. Elles ont participé à plusieurs réunions pour faire connaissance en profondeur avec trois religions qui reconnaissent Abraham comme père dans la foi au Dieu unique.

Le mouvement participe aussi au C.N.A.P.D. (Coordination Nationale d'Action pour la Paix et la Démocratie). Dans ce cadre, en janvier 2006, nous avons participé activement à des journées de travail des O.N.G. organisées, à l'occasion de la présidence belge de l'O.S.C.E., par le ministère des Affaires étrangères.

Nous pensons qu'il est très important d'exprimer notre solidarité avec ceux qui subissent l'humiliation constante et l'injustice tout en nous manifestant au niveau des instances ayant un certain pouvoir.

Le Réseau Résistances de Bruxelles : Nous avons traduit et envoyé à la presse un communiqué d'Imwac après le Synode sur l'Eucharistie. (23/10/05)

Nous avons envoyé un message de félicitations à Wac-Allemagne pour ses 10 ans d'existence et d'activités.

Nous nous sommes joints à 138 groupes de 27 pays et 6 continents pour signer le manifeste « Un Pape pour le temps à venir ». (14/11/05)

Nous avons protesté auprès du Président du Parlement européen à propos d'une exposition contre l'avortement, comparé à la Shoa ! (c'était organisé par les députés catholiques conservateurs polonais et l'Eglise polonaise dans les locaux du Parlement à Strasbourg !)

Vu les nombreuses réactions allant dans le même sens, les panneaux litigieux ont été supprimés. (19/11/05)

En décembre, nous nous sommes joints à un communiqué d'Imwac, préparé par Wac-Italie, protestant contre une instruction de la Curie, barrant l'accès aux ordres pour les homosexuels.

Nous avons fait circuler une pétition contre une circulaire du ministre Dewael criminalisant ceux qui aident les sans-papiers. (22/01)

Nous étions 2 délégués pour « Pavés » à la Conférence annuelle du Réseau européen « Eglises et liberté » à Wiesbaden, du 28/04 au 01/05.

Une déléguée a représenté « Pavés » à la réunion d'Imwac à Freising/Munich, du 16 au 18/06.

Nous formons le projet de réfléchir avec le groupe « Démocratie » à la pastorale en cours dans le diocèse de Bruxelles, de consulter la base et de chercher des alternatives à la politique épiscopale, peu satisfaisante.

Edith Kuropatwa-Fèvre
Boudewijnlaan, 37
B-1700 - Dilbeek
Tél/Fax/Rép: 00-32-(0)-2-567-09-64

English

**PAVÉS "Another Side of Church and Society"
Activities from October 2005 to September 2006**

The PAVÉS network is composed of 9 French-speaking groups in Belgium, whose coordination and synergy have produced three different forums :

- a joint website, www.paves-reseau.be, with its diary of events, the groups' respective publications, agreed opinions etc. A monthly newsletter is sent to 1000 addresses approximately.
- a 12 to 16-page printed bulletin, published jointly and inserted in the quarterly bulletins written by the groups Hors-les-Murs, Réseau-Résistances, Sonalux and Communautés en Marche. This bulletin has already been published 8 times over two years.
- an international commission which aims at coordinating contacts between those groups based abroad and which sends a delegation to Eglises et Liberté and IMWAC. This commission has met on four occasions over the past year.

The Network's Council meets 3 or 4 times a year and the General Assembly once a year. The next meeting is planned on 20th January 2007.

The groups' main activities:

A team comprising around 10 elected members from 50 local communities in French-speaking Belgium has the task of coordinating local communities. As well as publishing a quarterly bulletin

which reports extensively on those communities' daily activities, the team has the main task of organising a large yearly gathering. In May 2006, around 50 delegates took part in an exchange on the notion of "what is sacred". Contrary to some people's beliefs, the sacred is not dead and its idols even less so. Five testimonies and workshops made this clear and helped to give the sacred its rightful place: within "a person's dignity and that which allows them to live in a dignified manner".

Hors-les-Murs is a group primarily concerned with supporting and helping priests who have left their ministry, and, above all, their female companions. Its annual meeting took place also in May. The main theme could be summed up in the question: "Can we do without priests?" and more precisely on the basis of some communities' experience: "Celebrating the Eucharist - in the absence of a priest?". Several testimonies enlivened this debate, among which in particular that of Dominican theologian Ignace Berten, who reminded us of the importance of striking a balance between three criteria: authority, theological research and *sensus fidelium*. Hors-les-Murs also received a large number of press enquiries following news that a priest was getting married in the Ardennes region.

Over the past year, the Christian Movement for Peace has been preparing a cross-religion journey/pilgrimage to Palestine. On the 5th November, around 10 people will be leaving for Bethlehem. They have been taking part in three meetings designed to help them gain in-depth knowledge of three religions in which Abraham is acknowledged as a father in the faith to an only God.

This movement is also active within the CNAPD (Coordination Nationale d'Action pour la Paix et la Démocratie). Accordingly in January 2006, we played an active role in NGO working days organised under the auspices of the Belgian presidency of the OESC and by the Department of Foreign Affairs. We believe that we have an urgent duty to express our solidarity with those who have to suffer constant humiliation and injustice as well as making our presence known to any authorities endowed with a degree of power.

Réseau Résistance de Bruxelles: we translated and sent to the press a press release by IMWAC after the Synod on the Eucharist (23/10/05). We sent our congratulations to Wac-Germany on the occasion of its 10th anniversary and for its activities during that time.

We joined 138 groups from 27 countries and 6 continents in signing the manifesto "A Pope for the forthcoming era" (14/11/05). We addressed our objections to an anti-abortion exhibition comparing abortion to the Holocaust to the President of European Parliament. (This had been organised by the Polish Church and Polish Conservative Catholic MEPs within the Parliament's premises in Strasbourg).

In view of numerous similar reactions, the offending exhibits were taken down.

In December, we cosigned Imwac's press release, originally drafted by Wac-Italy, which opposed a guideline by the Curia preventing homosexuals from entering orders. We circulated a petition opposing a note by Minister Dewael which criminalised people who give their support to illegal immigrants. Two delegates represented Pavés at Wiesbaden from 28/04 to 01/05, when the European network "Eglises et liberté" (Churches and freedom) held its annual conference.

One delegate represented Pavés at Imwac's meeting held in Munich/Freising from 16/6 to 18/6. Together with the "Democracy" group, we are planning to examine the situation of the ministry in the diocese of Brussels, to consult with those concerned and to look for alternatives to the unsatisfactory episcopal policy.

Edith Kuropatwa-Fèvre
Boudewijnlaan, 37
B-1700 - Dilbeek
Tél/Fax/Rép: 00-32-(0)-2-567-09-64

Deutsch

PAVÉS (Für ein anderes Gesicht von Kirche und Gesellschaft) Aktivitäten von Oktober 2005 bis September 2006.

PAVÉS ist ein Netzwerk von neun französischsprachigen Gruppen in Belgien.

Die Koordination und die Synergien erstrecken sich im Wesentlichen auf drei Gebiete:

- die Betreuung einer gemeinsamen Website www.paves-reseau.be, auf der man einen
- Kalender, die Veröffentlichungen der Gruppen, die gemeinsamen Stellungnahmen etc. findet. Ein Newsletter wird jeden Monat an etwa 1000 Adressen verschickt.
- einen 12 bis 16 Seiten langen Bericht, gemeinsam verfasst von den Gruppen *Hors-les-Murs*, *Réseau-Résistances*, *Sonalux* und *Communautés en Marche*, der in die Vierteljahresschriften jeder dieser vier Gruppen eingefügt wird. Dieser Bericht ist schon 8 Mal innerhalb von zwei Jahren erschienen.
- eine internationale Kommission, die versucht, die Kontakte mit den ausländischen Gruppen zu koordinieren und eine repräsentative Delegation bei *Eglise et liberté* und bei International Movement We Are Church sicherzustellen. Diese Kommission ist seit einem Jahr vier Mal zusammengetreten.

Der Rat des Netzwerkes tritt 3 oder 4 Mal im Jahr zusammen und die Generalversammlung ein Mal. Die nächste Versammlung ist für den 20. Januar 2007 geplant.

Die hauptsächlichen Aktivitäten der Gruppen.

Die Koordination der Basisgemeinden ist eine Gruppe von ca. zehn Mitgliedern, die von den 50 Basisgemeinden im französischsprachigen Belgien gewählt werden. Außer der Herausgabe eines Vierteljahresberichtes, der das Leben der Gemeinden unterstützt, hat sie vor allem die Aufgabe, ein großes Jahrestreffen zu organisieren. Im Mai 2006 haben ca. fünfzig Teilnehmende miteinander das Thema des „Heiligen“ erörtert. Das Heilige ist nicht tot, wie manche meinen könnten, und erst recht nicht seine Kultfiguren: Fünf Zeugnisse, die davon abgelegt wurden, und ebenso viele Workshops ermöglichten es, sich des Heiligen bewusst zu werden und es wieder dorthin zu verlegen, wohin es gehört, „in die Würde der Personen und in das, was sie in aufrechter Haltung leben lässt“.

Was den Verein **Hors-les-Murs** betrifft, so hat er neben seiner Hauptaufgabe, der Anhörung und Begleitung von Priestern, die ihr Amt niederlegen, und insbesondere von deren Lebensgefährtinnen, seine Generalversammlung ebenfalls im Mai abgehalten. Das allgemeine Thema drehte sich um die Frage: „Könnte man auf Priester verzichten?“, und noch genauer, angesichts der Erfahrungen gewisser Gemeinden: „Eucharistiefeyer ohne Priester?“. Mehrere Erfahrungsberichte lieferten den Stoff für die Debatte, und besonders der Beitrag des Theologen und Dominikanermönchs Ignace Berten, der auf die Notwendigkeit eines Gleichgewichts zwischen drei Kriterien aufmerksam machte: kirchliches Lehramt, theologische Forschung und *sensus fidelium*. Im Übrigen wurden die Mitglieder von Hors-les-Murs wegen der Hochzeit eines Priesters in den Ardennen sehr eingehend von den Medien befragt.

Die Bewegung „**Mouvement chrétien pour la Paix**“ bereitet seit einem Jahr eine interreligiöse Pilgerreise nach Palästina vor. Ungefähr zehn Personen werden am 5. November nach Bethlehem aufbrechen. Sie haben an mehreren Treffen teilgenommen, um ihre Kenntnisse der drei Religionen zu vertiefen, die Abraham als ihren Vater im Glauben an den einen Gott anerkennen.

Die Bewegung ist auch an der C. N. A. P. D. (Nationale Aktionskoordination für Frieden und Demokratie) beteiligt. In diesem Rahmen haben wir im Januar 2006 aktiv an Arbeitstagen der NGOs teilgenommen, die das Außenministerium anlässlich des OSZE-Vorsitzes von Belgien organisierte. Wir finden es äußerst wichtig, uns mit jenen solidarisch zu erklären, die ständige Erniedrigung und Ungerechtigkeit erleiden, indem wir gegenüber den Instanzen auftreten, die eine gewisse Macht besitzen.

Das Netzwerk Réseau Résistances von Brüssel: Wir haben nach der Synode über die Eucharistie ein Kommuniqué von International Movement We Are Church übersetzt und an die Presse weitergeleitet. (23/10/05)

Wir haben ein Gratulationsschreiben an We Are Church-Deutschland anlässlich seines 10jährigen Bestehens und seiner Aktivitäten geschickt.
Wir haben uns den 138 Gruppen aus 27 Ländern und 6 Kontinenten angeschlossen, um das Manifest „Ein Papst für die kommende Zeit“ zu unterzeichnen. (14/11/05)
Wir haben beim Präsidenten des Europäischen Parlaments bezüglich einer Ausstellung gegen die Abtreibung protestiert, bei der Abtreibung mit dem Holocaust (!) verglichen wurde. (Sie war von konservativen katholischen Abgeordneten und von der polnischen Kirche organisiert worden, in den Räumen des Parlaments in Straßburg!) Angesichts zahlreicher in die gleiche Richtung zielender Reaktionen wurden die umstrittenen Plakate entfernt. (19/11/05)

Im Dezember schlossen wir uns einem Kommuniqué von International Movement We Are Church an, das von We Are Church-Italien in die Wege geleitet worden war und gegen die Anweisungen der Kurie protestierte, Homosexuelle von der Priesterweihe auszuschließen.

Wir sammelten Unterschriften für eine Petition gegen ein Rundschreiben des Ministers Dewael, das Personen kriminalisierte, die illegalen Einwanderern helfen. (22/01/06)

Wir waren 2 Abgeordnete von „Pavés“ bei der Jahreskonferenz des europäischen Netzwerkes „Eglise et liberté“ in Wiesbaden vom 24/04 bis 01/05/06.

Eine Abgeordnete vertrat „Pavés“ beim Treffen von International Movement We Are Church in Freising bei München vom 16 bis 18/06/06.

Wir planen, mit der Gruppe „Démocratie“ über die laufende pastorale Arbeit in der Diözese Brüssel nachzudenken, die Basis zu befragen und Alternativen zu der wenig befriedigenden bischöflichen Politik zu suchen.

Edith Kuropatwa-Fèvre
Boudewijnlaan, 37
B-1700 - Dilbeek
Tél/Fax/Rép: 00-32-(0)-2-567-09-64

Espagne /España/Spain

1) Iglesia De Base De Madrid

English

Report from Iglesia de Base

1. Campaign "¿QUIÉN DEBE A QUIÉN?" WHO OWNS WHO???

When you consider all the gold and silver taken from the Third World without payment over 500 years and add interest, the debt of the 1st World is much much greater than the debt of the 3rd World to the IMF, World Bank, etc.

2. Campaign "TRIBUNAL CONTRA LA DEUDA EXTERNA" "TRIBUNAL AGAINST THE FOREIGN DEBT (OF THE 3rd WORLD)"

How can we allow ourselves to support **our** governments which leave the governments of the Third World with no money for Education, Health, Social Services, Industrial Development, etc

3. Participation in the creation and maintenance of REDES CRISTIANAS **CHRISTIAN NETWORKS** www.redescristianas.net

4. Participation of the Social Movements and co-organization of an Interreligious Meeting attended

by believers in approx 10 religions in the **MADRID SOCIAL FORUM**

5. Participation in the preparation of the 26th Annual Theology Congress in September.

6. Organization of a Meeting of 2,000 people with Liberation Theology exponent, **LEONARDO BOFF**

NOTE: Iglesia de Base de Madrid invites you to visit its web page: www.nodo50.org/iglesiabase where we regularly provide news of the EUROPEAN NETWORK and translate the EURONEWS articles.

Français

Rapport de Iglesia de Base de Madrid (Eglise de Base de Madrid)

1. **PROJET "¿QUIÉN DEBE A QUIÉN?" QUI DOIT À QUI???**

Quand vous réfléchissez que tout l'or et minéraux précieux emportés du Tier Monde sans paiement pendant 500 ans et vous ajoutez l'intérêt bancaire, les dettes du Premier Monde est incomparablement plus grande que la dette du Tier Monde au FMI, Banc Mondiale, etc

2. **PROJET "TRIBUNAL CONTRA LA DEUDA EXTERNA" "TRIBUNAL CONTRE LA DETTE ETRANGERE (du Tier Monde)**

Comment pouvons nous permettre appuyer **nos** gouvernements qui laissent les gouvernement du Tier Monde sans argent pour financer l'Education, La Santé, les Services Sociaux, la Développement de l'industrie, etc

3. Participation dans la création et maintien de REDES CRISTIANAS **RESEAUX CHRETIENNES**
www.redescristianas.net

4. Participation dans les mouvements sociaux et co-organisation d'une Réunion Interréligieuse participée par des croyants dans à peu près 10 religions dans le **FORUM SOCIAL DE MADRID**.

5. Participation dans la préparation du 26ième Congrès Annuel de Théologie en septembre.

6. Organisation d'une réunion de 2,000 personnes avec le théologien du Libération, **LEONARDO BOFF**

NOTE: Iglesia de Base de Madrid vous invite à visiter sa page web: www.nodo50.org/iglesiabase où nous affichons régulièrement des nouvelles du **RESEAU EUROPEEN** avec des traductions des articles d'**EURONEWS**.

2) Message of the XXVI th Annual Theology Congress / Message du XXVI^{ème} Congrès Annuel de Théologie / Nachricht Des Jährlichen XXV I. Kongresses Von Theologie / Mensaje del XXV I Congreso de Teologia Madrid, September 2006

Association of Male & Female Theologians John XXIII/ Asociacion De Teologos Y Teologas De Juan XXIII

English

Message of the XXVI th Annual Theology Congress

Theology can form an addition to the movement of interdisciplinary dialogue of Bioethics in the search for common values but without pretending the right to impose standards of morality for civil society. Bioethics can add itself to the interreligious dialogue movement which Theology is promoting, to help transform, in the light of new data, some of its paradigms and conclusions but without imposing, exclusively, specific interpretations on the meaning of life, death, suffering, health or illness.

In the context of plural and secular society, believers can participate in the public debate about Bioethics, "conjugating" their faith with the desire for dialogue in intercultural and interreligious situations.

1. We join the movement of interdisciplinary dialogue of Bioethics as a public debate for a common search for replies to the challenges set by life in the Biotechnology Era.

2. In order to converge towards an authentically global ethics, we address ourselves to listen to different perspectives by means of intercultural dialogue.

3. We hope that all religions will join this search for common values with respect to the future of life and humanity. We will respect pluralism, joining the common search of ways of convergence in values to responsibly guarantee the future of life and humanity.

4. The attitudes learnt from the gospel of Jesus motivates us especially to support an ethic of responsible gratitude, preoccupied with the care of all forms of life. We propose, without imposition, alternatives for caring for life from the perspective of the gospel of Jesus, in as much as we can do this at the right time and with constructive tolerance. But in contributing to a plural dialogue from evangelical perspectives, we will not concentrate our contribution from this tradition based on citations from official ecclesiastical documents.

5. The responsible welcome of the human process of birth must take place in the framework of respect for the dignity and rights of women with respect to reproduction. We recognise the need to totally revise our tradition with respect to our focus on gender, sex and human relations to overcome the limits of a theology overconditioned by pessimisms, manicheisms, stoicisms or puritanisms.

6. The responsible attendance of the human process of dying includes the respect for deciding how to live the final phase of this process, in dignity and autonomy. We must rediscover and reappraise forgotten elements of our therapeutic corporal and spiritual tradition; for example, in assuming death and taking autonomous control of the process of dying. But, in so doing, we will take into account the deficiencies of our tradition with respect to the dualist divisions between the corporal and the psychological; so that we can re-create a creation theology capable of valuing and liberating the earth, the body and life.

7. We must not make an idol of pain; we must procure its alleviation and ensure access for all to mitigating treatment.

8. It is an ethical responsibility to support scientific research to cure, improve and protect the quality of life. We will recognise the need to discharge the ballast of our tradition to avoid the shipwreck of a theology that has, too long, undervalued Technical Science.

9. Whilst admiring and thanking scientific advances, we will promote the applications for research to favour therapeutics. But the care for life must be extended to all living beings and ecosystems.

10. The care for life must also include our responsibility towards future generations. Therefore, we will always consult the motive questions of the Bioethics movement: "Is it responsible and worthwhile taking all the steps that technically can be taken? Who will benefit from these achievements?" We will focus every Bioethical problem in this way, stressing its aspect in relation to social problems.

Madrid, 10th September 2006

Español

Mensaje del XXV I Congreso de Teología Madrid, September 2006

La teología puede sumarse al movimiento de diálogo interdisciplinar de la bioética, búsqueda común de valores, pero sin arrogarse el derecho de intromisión para dictar normas de moralidad de la

sociedad civil. La bioética puede sumarse al movimiento de diálogo interreligioso, que se está llevando a cabo en la teología, para ayudar a transformar, a la vista de nuevos datos, algunos de sus paradigmas y conclusiones; pero sin imponer exclusivamente interpretaciones de sentido sobre la vida y la muerte, el dolor, la salud o la enfermedad.

En el contexto de la sociedad plural y secular, las personas creyentes pueden participar en la conversación pública sobre bioética, conjugando su propia fe con el talante de diálogo en medio de situaciones interculturales e interreligiosas.

1. Nos sumamos al movimiento de diálogo interdisciplinar de la bioética como conversación pública para buscar en común respuestas a los retos que plantea el cuidado de la vida en la era biotecnológica.

2. Para converger en una ética auténticamente global nos ponemos a la escucha de perspectivas diferentes mediante el diálogo intercultural.

3. Esperamos de la diversas religiones que se sumen a esta búsqueda en común de valores de cara al futuro de la vida y de la humanidad. Respetaremos la pluralidad, sumándonos a la búsqueda común de convergencias en valores para garantizar responsablemente el futuro de la vida y la humanidad.

4. Las actitudes aprendidas en el evangelio de Jesús nos motivan especialmente para apoyar una ética de la gratitud responsable, preocupada por el cuidado de toda vida. Proponemos, sin imponerlas, alternativas para el cuidado de la vida desde la perspectiva del evangelio de Jesús, con tal de hacerlo en el momento oportuno y con tolerancia constructiva. Pero al contribuir a un diálogo plural desde las perspectivas evangélicas, no concentraremos la aportación de esta tradición en citas de documentos eclesiásticos oficiales.

5. La acogida responsable del proceso humano de nacer ha de realizarse en el marco del respeto a la dignidad y derechos de la mujer en lo relativo a la reproducción. Reconoceremos la necesidad de revisar a fondo la propia tradición por lo que se refiere a los enfoques sobre género, sexo y relaciones humanas, para superar los límites de una teología demasiado condicionada por pesimismo, maniqueísmos, estoicismos o puritanismos.

6. El acompañamiento responsable del proceso humano de morir incluye el respeto de decidir como vivir la fase final de este proceso digna y autónomamente. Haremos por redescubrir y reapreciar elementos olvidados de la propia tradición terapéutica corpóreo-espiritual; por ejemplo, asumir la muerte y tomar autónomamente las riendas del proceso de morir. Pero tendremos presentes las deficiencias de la propia tradición por lo que se refiere a las escisiones dualistas entre el ser humano y la naturales o entre lo corporal y lo psíquico; para poder recrear una teología de la creación capaz de valorar y liberar la tierra, el cuerpo y la vida.

7. No se debe hacer un idolo del dolor, hay que fomentar su alivio y asegurar el acceso por igual a los cuidados paliativos.

8. Es responsabilidad ética apoyar la investigación científica para curar, mejorar y proteger la calidad del vivir. Reconoceremos la necesidad de soltar lastre de la propia tradición, para que no naufrague una teología que durante demasiado tiempo ha minusvalorado la tecnociencia.

9. Admirando y agradeciendo los avances científicos, fomentaremos las aplicaciones de la investigación al servicio de lo terapéutico. Pero el cuidado de la vida ha de extenderse al conjunto de los vivientes y ecosistemas.

10. El cuidado de la vida ha de incluir también la responsabilidad hacia las generaciones futuras. Por eso tendremos siempre las preguntas motrices del movimiento bioético: “¿Es responsable y merece la pena hacerse cuanto puede técnicamente hacerse? ¿Para beneficio de quiénes serán los logros?” Así, enfocaremos cualquier problema bioético, captando su aspecto de problema social.

Madrid, 10 de septiembre de 2006

3) *Reseaux Chretiens/Redes Cristianas* _ Carte D'identite Collectifs Faisant Partie De "Redes Cristianas"

Federación de Mujeres y Teología (Federation of Women and Theology)

Comunidades Cristianas Populares (Popular Christian Communities):

Comunidades de Albacete * Andalucía * Cataluña * Euskadi * La Rioja * Madrid * Murcia *
Valladolid * Zaragoza * Valencia * Alicante * Galicia * Asturias.

Centro Evangelio y Liberación (The Gospels and Liberation Centre)

Área de Asuntos Religiosos de la FELGT (Religious Matters Area of the Spanish Federation of Lesbians, Gays and Transexuals)

: Grupo Cristiano XEGA (Asturias) * Grupo Cristiano de ALEGA (Cantabria) * Comisión de Asuntos Religiosos de GEHITU (Euskadi) * Cristian@s de GYLDA (La Rioja) * CRISMHOM: Cristianos Homosexuales de COGAM (Comunidad de Madrid) * Cristian@s de BOLOBOLO (Toledo) * Grupo Cristiano de LAMBDA (Comunidad Valenciana) * Grupo Cristiano de GAILES (La Ribera-Valencia) * Grupo Cristiano de DECIDE-T (Alicante) * Cristian@s de OJALÁ (Málaga) * ÁNGELUS: Grupo Cristiano de ARCADIA (Cádiz) * Comisión de Asuntos Religiosos de JERELESGAY (Jerez de la Frontera).

Miembros del Antiguo Achamán: Comunidad de San Matías * Escuela de Animadores * Grupo José Domingo

Kristau Sarea

Eliza Gara Bizcaia

Forum Diamantino

Coordinadora de Crentes Galegos (Coordinator of Galician Believers):

HOAC de Vigo * Comunidades de Base de: Santiago, A Coruña, Lugo, Ferrol y Vigo * Grupo de Somos Iglesia de Galicia * Mulleres Cristiás Galegas * Movemento Rural Cristián * Vangarda Obreira * Grupo de Curas Galegos * Grupo de Sábados Bíblicos * Asociación Irimia * Escola de Espiritualidade * Comunidade Home Novo.

Comunidad Pueblo de Dios (Community People of God)

Asociación ¡AU! (Valencia)

Grupo Rectors de Disabte (Saturday Group of Parish Priests) (Valencia)

Cristianismo Siglo XXI (Christianity XXIst Century): Acció Solidària Contra l'Atur * Associació CIC * El Pregó * Col.Lectiu de Dones en l'Església * Foc Nou * Centre Ecumènic de Catalunya * Cristians pel Socialismo * Centre Francesc Eiximenis * Espai Obert * Cristianisme i Justícia (Fundació Lluís Espinal) * Cristians Segle XXI de Gràcia * Lliga de la Mare de Déu de Montserrat * Església Plural * Som Església.Catalunya.

Cristianos por el Socialismo (Christians for Socialism)

Comunidades de Base de Gijón (Base Communities of Gijón)

Católicas por el Derecho a Decidir (Catholic Women for a Free Choice)

MOCEOP (Spanish Married Priests Organization)

Comunidades Cristianas CEMI

Corriente Somos Iglesia (We are Church Opinion): Grupos de Madrid * Galicia * Pais Vasco * Valencia * La Rioja * Andalucía * Castilla-León * Extremadura

Français

Reseaux Chrétiens

Un réseau qui s'efforce de rassembler l'ensemble des groupes chrétiens de base d'Espagne vient de se créer.

ECLESALIA, 12/06/06.- Un vaste collectif catholique national, dans la situation complexe que traversent la société et l'Eglise -où nous voyons une conséquence d'un changement radical de

civilisation, souvent ignoré par ces institutions- nous avons décidé de nous coordonner pour agir avec une plus grande efficacité et de manière plus responsable, selon les exigences et possibilités de notre époque. Comme disciples de Jésus de Nazareth nous nous proposons d'annoncer avec joie la Bonne Nouvelle du Royaume, déjà présent comme semence dans ce monde et dans l'Eglise, mais ouvert en plénitude dans l'avenir.

Comme point de départ, nous déplorons profondément la masse croissante de ceux qui, dans notre monde, sont paupérisés et asservis. Ce sont des personnes et des peuples qui souffrent, exclus du don de la vie et asservis par un système capitaliste inhumain et par une société, notre société qui se montre insensible et sans coeur devant tant de souffrance. Il s'agit d'êtres humains, nos frères et soeurs, par malheur les plus faibles, qui sont victimes de la répression politique, de l'oubli et de l'exclusion, pour toute espèce de motifs socioéconomiques ou ethniques, pour leur orientation sexuelle ou leur genre, leur religion, leurs convictions ou leur mode de vie. Beaucoup de membres de nos collectifs portent les marques de cette exclusion. Nous sommes conscients et préoccupés de la brutale exploitation dont souffre, de nos jours, la Terre, mère de la vie, maison commune de l'humanité. Elle aussi est victime de la cupidité et de l'usure, de l'irresponsabilité et de l'égoïsme d'une humanité sans conscience.

Dans cette situation, il nous paraît urgent de tourner nos yeux et nos oreilles vers ce regard et cette écoute qui furent ceux de Jésus à l'égard du monde de son temps et que récupère de quelque manière pour l'Eglise la Constitution Gaudium et Spes (L'Eglise dans le monde de ce temps).

Avec cela à l'esprit nous nous proposons:

Réviser à partir du critère évangélique de la « diaconie » ou « service de l'autre » les moyens et méthodes que nous utilisons dans les communautés, mouvements et groupes .Par cette attitude, nous essayons de briser la relation verticale avec cette hiérarchie, génératrice d'inégalité entre les personnes à l'intérieur de l'Eglise, spécialement pour les femmes, et de promouvoir des relations horizontales qui, à travers des ministères et services mutuels et hors de communauté, favorisent l'égalité dignité et la fraternité entre les personnes.

2. Manifester par des actions et des engagements publics, par des gestes et par des écrits, à travers les médias et autres réseaux de communication internet, ce nouveau mode de communion et d'organisation inspiré de l'Evangile de Jésus, guidés par la recherche, le dialogue, l'esprit critique et autocritique et par la conviction de défendre à tout moment les intérêts des plus pauvres et des exclus de la société et de l'Eglise. Avec l'assurance d'exprimer ce que ressentent beaucoup d'autres personnes qui militent pour « un autre monde possible" et "une autre manière de faire et d'être Eglise".

- Organiser des rencontres, forums, temps forts pour partager information, formation et expériences entre groupes et personnes qui se retrouvent dans cette carte d'identité ou s'en sentent proches.

- Etablir une relation étroite avec d'autres réseaux nationaux et internationaux et mouvement similaires d'autres religions.

- Contribuer de toutes nos possibilités à la transformation radicale de l'Eglise et de sa présence dans le monde. Dans l'esprit de l'Evangile, nous croyons que notre Eglise a besoin d'une transformation profonde dans toutes ses dimensions: bibliques et théologiques, éthiques et morales, pastorales et liturgiques, mystiques et organisationnelles. Dans les pas de beaucoup de personnes et mouvements chrétiens qui par le passé ont témoigné d'une Eglise incarnée et servante du monde, nous devons aujourd'hui en refaire un foyer de vie et de liberté, de dénonciation et de proposition, de recherche et de créativité, d'amitié et de joie. Les femmes et les hommes que nous sommes entendent surprendre le monde avec la Bonne Nouvelle que

l'Eglise se convertit pour être "le sel de la terre et la lumière du monde", comme l'y appelle l'Évangile.

Español

Redes Cristianas

(..) empobrecidos y dominados que se multiplican en nuestro mundo. Ce sont des personnes et des peuples qui souffrent, exclus du don de la vie, et y sometidos por un sistema capitalista inhumano y por una sociedad, nuestra sociedad, que se muestra insensible y sin entrañas ante tanto dolor. Se trata de seres humanos, hermanos y hermanas nuestros, por desgracia los más débiles, que son víctimas de la represión política, del olvido y la exclusión por toda índole de motivos socioeconómicos y étnicos, de orientación sexual y de género, de religión y de modo de pensar y de ser. Por motivos similares, muchos miembros de nuestros colectivos llevan las marcas de dicha exclusión. Desde nuestra conciencia actual, nos preocupa igualmente la brutal explotación que está sufriendo, en nuestros días, la Tierra, madre de la vida y casa común de la humanidad. También ella está siendo víctima de la codicia y la usura, de la irresponsabilidad y el egoísmo de una humanidad sin conciencia.

En esta situación, nos parece oportuno y urgente volver nuestros ojos y nuestros oídos a aquella mirada y escucha que Jesús tuvo para con el mundo de su tiempo y que recupera de algún modo para la Iglesia la constitución *Gaudium et Spes*.
Con esta conciencia nos proponemos:

Revisar nuestro estilo de vida y los medios y métodos que utilizamos en las comunidades, movimientos y grupos desde el criterio evangélico de la "diaconía" o "actitud de servicio al otro". Con esta actitud, tratamos de romper la relación vertical con esa jerarquía que crea desigualdad entre las personas dentro de la Iglesia, especialmente con la mujer, y promover y apoyar unas relaciones horizontales que, a través de los ministerios y servicios mutuos y hacia fuera de la comunidad, favorezcan la igual dignidad y fraternidad entre las personas.

a) Manifestar con acciones y compromisos públicos, con gestos y escritos, a través de los medios y de otras redes de comunicación virtual, este nuevo paradigma de comunión y de organización, inspirado en el Evangelio de Jesús y guiados siempre por la búsqueda, el diálogo, el espíritu crítico y autocrítico y la convicción de estar defendiendo en todo momento los intereses de los más pobres y excluidos por la sociedad y por la Iglesia. Con la seguridad también de estar expresando el sentir profundo de muchas otras personas que apuestan por "otro mundo posible" y "otra forma de ser y de hacer Iglesia".

- Organizar encuentros, foros, convivencias, para compartir información, formación y experiencias entre grupos y personas que se sientan identificadas o próximas a esta Carta de Identidad.

4. Establecer una relación estrecha con otras redes nacionales e internacionales y movimientos similares de otras religiones.

5. Contribuir desde todas nuestras posibilidades a la transformación radical de la Iglesia y de su presencia en el mundo. Desde el estilo que rezuma el Evangelio, creemos que nuestra Iglesia necesita una transformación profunda en todas sus dimensiones: bíblicas y teológicas, éticas y morales, pastorales y litúrgicas, místicas y organizativas. Siguiendo las huellas de muchas personas y movimientos cristianos que en el pasado han dado testimonio de una Iglesia encarnada y servidora del mundo, necesitamos recobrarla hoy como ámbito de vida y libertad, de denuncia y de propuesta, de búsqueda y creatividad, de amistad y alegría. Entre todas y todos vamos intentar sorprender al mundo con la Buena Noticia de que la Iglesia ya se está poniendo en actitud de ser "la sal de la tierra y la luz del mundo", que quiere el Evangelio.

(Eclesialia Informativo autoriza y recomienda la difusión de sus artículos, indicando su procedencia).

France / Frankreich/Francia

1) Observatoire Chrétien de la Laïcité

L'Observatoire Chrétien de la Laïcité est la forme qu'a pris en 1963 la commission laïcité de la fédération des réseaux du parvis. En septembre 1903 il a élaboré un manifeste de chrétiens laïques. Il regroupe une dizaine d'associations de cette fédération. Il résulte entre autres de la réussite d'un colloque organisé à Paris sur l'avenir laïque de l'Europe, en mars 2003, par les 5 associations qui sont à l'origine de l'OCL. Parmi ces associations Nous Sommes Aussi l'Eglise, Femmes et Hommes en Eglise et Droits et Libertés dans les Eglises sont également adhérentes au réseau Eglise et Liberté.

Il est impossible de dire en quelques lignes l'ensemble des activités de l'OCL. On notera entre autres moments forts le combat contre la mention du christianisme comme valeur de base de la construction européenne, l'article 1-52 du projet de constitution européenne, la défense de la laïcité contre les attaques dont elle fait l'objet en France de la part de certains politiques, les contacts avec des associations laïques humanistes, de culture musulmane ou juive... etc.

L'Observatoire Chrétien de la Laïcité milite pour une laïcité européenne de séparation effective des Institutions ecclésiastiques ou religieuses et des Pouvoirs politiques. Ceci suppose à nos yeux la remise en cause du statut politique et diplomatique du saint Siège qui permet un double jeu du Vatican puissance politique et autorité religieuse. Ceci suppose aussi que le peuple des croyants puisse s'exprimer indépendamment des hiérarchies qui se conduisent comme si elles étaient à elles seules l'Eglise et expriment le point de vue d'une caste cléricale comme s'il n'y avait pas dans les Eglises des opinions publiques diverses.

Cette année outre des activités d'information et d'échange dans des associations du réseau des Parvis et des prises de positions sur des questions afférentes au respect de la laïcité en France à la laïcité, l'O.C.L. a participé à diverses réunions publiques avec des associations humanistes. Récemment son secrétaire a été invité à donner son point de vue aux Rencontres Européennes de Luxembourg sur le thème : le retour du religieux dans la vie et les débats de nos sociétés annonce t il la fin de l'ambition d'une société laïque ? »

L'OCL participe à la préparation du colloque 3 I et y défend les idées suivantes :

-La cohésion sociale ne peut être envisagée comme un but en soi indépendamment des exigences de justice et de liberté. Les religions ne doivent pas avoir pour fonction de mettre de l'huile dans les rouages pour masquer les conflits que la société connaît et les injustices qu'elle engendre.

-Il ne faut pas que l'humanitaire et l'action sociale des ONG soit un alibi aux nécessaires décisions politiques et à la transformation des paradigmes injustes et inégalitaires de l'économie libérale La charité sans la justice est un perversion.

- Le colloque doit être clairement indépendant de toute emprise des Eglises Instituées.

-Il doit montrer que la laïcité est un moyen privilégié de lutte contre les dérives communautaristes.

Jean Riedinger Secrétaire de l'OCL.

2) De la part de Partenia 2000

A l'attention des internautes (qui pratiquent le français ...)

Il existe une « liste MOUVANCE PARTENIA », pour ceux qui disposent du courrier électronique et qui souhaitent échanger.

Avec une seule adresse : mouvance-partenia@googlegroups.com il est possible de communiquer avec tous les inscrits sur la liste (86 inscrits en ce 19 octobre 2006).

« Mouvence Partenia » : nous sommes sensibles à toute lutte contre l'exclusion, que ce soit dans nos églises ou dans la société.

Nos différents Bulletins ou Lettres ne paraissent pas tous les jours, mais grâce au courrier électronique, il est facile et peu coûteux d'échanger à tout moment, des informations, des coups de cœur, des coups de gueule, des points de vue, des comptes rendus d'action.

Ces mêmes communications peuvent être mises sur le blog :

<http://www.partenia2000.over-blog.com/>

On ne peut pas être partout à la fois, mais il peut être intéressant de savoir que d'autres se démènent ici ou là, et qu'avec les mêmes préoccupations, nous avons peut-être des chances de faire bouger les choses. On ne peut pas être spécialiste en tous domaines, mais il peut être intéressant de savoir que sur tel ou tel sujet, certaines personnes s'investissent davantage.

Pour entrer dans la liste (ou pour en sortir !), il suffit de le faire savoir à Gérard Warenhem : gerardw@tiscali.fr. C'est tout ce qu'il y a de plus simple !

Par ailleurs, je vous signale que j'ai mis en ligne mon livre : « La joie de vivre en communauté, en Afrique ou en Europe » (blog : <http://joie-en-communautaire.over-blog.com/>)

C'est un plaidoyer pour la multiplication des petites communautés chrétiennes à taille humaine et pour l'avènement d'un autre prêtre : l'avènement d'un chargé ou d'une chargée de la communion au sein de la communauté.

Soyons aussi habiles que les enfants des ténèbres. Profitons de tous les moyens, de plus en plus faciles à utiliser et de moins en moins coûteux, pour faire avancer la construction d'un monde où Dieu pourra se retrouver.

Gérard Warenhem, actuel président de Partenia 2000

3) Pétition : Des Chrétiens disent Non à Benoît XVI

Premiers signataires : Amis du 68 rue de Babylone, CEDEC (Chrétiens pour une Eglise dégagée de l'école confessionnelle), Chrétiens sans frontières-95, Espérance-54, Fraternité Agapé, NSAE (Nous sommes aussi l'Eglise).

Suite au discours de Ratisbonne de Benoît XVI, six associations françaises, membres du Réseau des Parvis ont adopté la déclaration qui suit ; celle-ci a fait l'objet d'une large distribution en direction de croyants musulmans, dans un esprit de dialogue islamo-chrétien.

En choisissant de citer les propos d'un empereur byzantin dans une controverse, à la fin du XIVe siècle avec un savant persan, le pape Benoît XVI vient de porter atteinte aux valeurs de l'islam. Pour Benoît XVI, la raison est du côté du christianisme et de l'Europe tandis que l'islam s'identifie au *djihad* qu'il réduit, de surcroît, à la guerre sainte.

Quelle ignorance à la fois de l'islam et de l'histoire !

Dans le passé, en matière de violence le christianisme s'est particulièrement illustré : de l'inquisition et des guerres de religion en Europe aux croisades ailleurs.

• **Nous n'oublions pas**, par contre, la sourate qui déclare : « *Point de contrainte en matière de religion* » (II, 257), que le pape cite d'ailleurs dans son discours mais pour la disqualifier aussitôt.

• **Nous n'oublions pas** que les juifs persécutés en Espagne par les « Rois catholiques » se sont réfugiés dans les pays musulmans.

• **Nous n'oublions pas** que les communautés chrétiennes du Proche-Orient ont pu survivre jusqu'à aujourd'hui grâce à l'esprit de tolérance des musulmans dans ces pays.

• **Nous n'oublions pas** que la raison et la réflexion ont redémarré en Europe, au XIe siècle, grâce à l'apport des savants et des bibliothèques musulmanes.

Comment Benoît XVI qui n'est pas seulement chef religieux mais aussi un chef d'Etat a-t-il pu mépriser à ce point les musulmans mais aussi les conséquences politiques de ses déclarations ? Jean-Paul II qui a joué un rôle si important pour développer le dialogue entre les religions - et qui

s'était rendu à la mosquée des Omeyyades de Damas en 2001 - n'aurait pas commis une telle erreur. Benoît XVI n'ignore pourtant pas que c'est l'instrumentalisation de la religion chrétienne par Bush, dont une grande partie des chrétiens dans le monde se désolidarise, qui, depuis des années, va porter la guerre dans les pays musulmans et dresser les communautés religieuses les unes contre les autres, comme en Irak, au Liban et en Palestine.

Aujourd'hui, les propos irresponsables de Benoît XVI correspondent parfaitement à la théorie du « choc des civilisations » que les néo-conservateurs des Etats-Unis d'Amérique voudraient imposer comme grille de lecture du monde actuel.

Les propos irresponsables de Benoît XVI apportent, de fait, un soutien à la croisade de Bush au Proche-Orient.

Nous disons :

NON A L'ESPRIT DE CROISADE ! OUI A LA COMPRÉHENSION RESPECTUEUSE ET AU DIALOGUE ENTRE CHRÉTIENS ET MUSULMANS EN EUROPE COMME AU PROCHE-ORIENT

Il ne s'agit pas seulement de coexister pacifiquement mais d'accueillir les richesses spirituelles de l'autre car nous avons le même Dieu.

Contact : « Les Amis du 68 », 68 rue de Babylone, 75007 Paris ; temps.present@wanadoo.fr

4) Lutte contre la précarité et l'exclusion

Plusieurs associations des Réseaux des Parvis ont fait de la lutte contre la précarité et l'exclusion une de leurs priorités, explicitée dans la déclaration suivante :

Soucieux de contribuer à l'avènement d'une société juste et solidaire, dans la perspective de l'Evangile et d'autres références humanistes, nous ne pouvons que dénoncer l'accélération des processus de précarité et d'exclusion de toutes celles et ceux dont les valeurs humaines ne sont pas celles de la rentabilité financière, dans un système économique orienté vers le seul profit.

Il en est ainsi :

- de la crise du logement social ;
- du mal vivre dans les banlieues ;
- de la fragilisation de l'emploi et du droit du travail ;
- des nouvelles lois sur l'immigration, qui génèrent une double discrimination : envers les migrants et envers les plus démunis d'entre eux ;
- etc.

Nous nous associons aux prises de position des instances ecclésiales rappelant la primauté des droits humains en matière de législation sur l'accueil des étrangers, par exemple.

Mais, en Eglise (que nous voulons être aussi), et devant l'ampleur et la gravité des situations de précarité et d'exclusion, nous déclarons ne plus pouvoir nous satisfaire

- ni des seuls engagements caritatifs, de plus en plus insuffisants, et qui ne doivent, en aucun cas se substituer à une redistribution solidaire des richesses ;
- ni d'un appel à la conversion des cœurs et des consciences qui ne passerait pas par une volonté active de transformation des structures économiques et sociales

Il convient de tout faire pour enrayer cette spirale infernale du « toujours plus » pour quelques uns, aux dépens des plus fragilisés.

Les chrétiens, pour qui les derniers ont vocation à devenir les premiers (Mt 19, Mc 10, Lc 13), ont toute leur place dans la réalisation de ce programme.

Avec nos amis et partenaires, nous voulons en être !

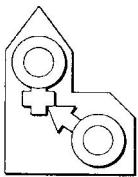
Chrétiens et libres en Morbihan (CELEM),
Nous sommes aussi l'Eglise (NSAE)
Partenia 77

Ces intentions se concrétisent dans diverses actions, en particulier le soutien apporté aux "sans papiers", par exemple au sein du réseau "non à une immigration jetable", dont NSAE et Partenia 2000 sont adhérents et l'organisation en novembre 2006 d'un colloque régional, « Comment sortir les Églises de leur « bulle » face aux coups portés par la société ? » par les associations NSAE, Chrétiens autrement, Liberté et partage, Lecteurs de Témoignage Chrétien, Chrétiens pour une Eglise dégagée de l'école confessionnelle (CEDEC) et Parole en Liberté.

5) Autres actions :

Lettre ouverte concernant la réintroduction de l'abbé Laguérie dans l'Eglise et la mise à sa disposition d'une église (FHE et DLE)

Germany / Allemagne/Deutschland



Initiative Christenrechte in der Kirche

c/o Gerd Wild (Geschäftsführer)
Wacholderweg 4
D-65760 Eschborn
Tel. 0049 6173 65220
Fax 0049 6173 317590
gerdwild@aol.com

Eschborn, den 24.10.2006

Deutsch

Bericht 2006

Die Arbeit unserer Initiative hatte und hat in diesem Jahr drei Schwerpunkte:

1. Zum 1. Januar erteilte das Land Hessen einem von Mitgliedern unserer Initiative gegründeten Verein „Frauenwürde Ortsverein Eschborn“ die Zulassung zur Eröffnung einer Schwangeren-konfliktberatungsstelle „in Trägerschaft katholischer Frauen und Männer“. Die Gründung solcher Beratungsstellen ist die Antwort auf das Verbot des Vatikans für die bisherige kirchenoffizielle Beratung, weil diese als Unterstützung von Abtreibungen gewertet wurde. Die Renovierung der Räume, die Organisation der medienwirksamen Einweihung durch den Bürgermeister der Stadt Eschborn, die mit viel Bürokratie verbundene Einstellung von zwei qualifizierten Beraterinnen usw. beanspruchen die ganze Arbeitskraft insbesondere von Dorothea Nassabi.

2. Gleichzeitig bereitete Dorothea gemeinsam mit Annegret Laakmann von „Wir sind Kirche“ die Jahreskonferenz des Europäischen Netzwerks Kirche im Aufbruch in Wiesbaden-Naurod vor. Gregor Böckermann gestaltete mit Angelika Fromm von „Wir sind Kirche“ die gemeinsame abrahamitische Liturgie und erweiterte sie durch einen nichtreligiösen Textbeitrag von Khalil Gibran im Sinne des für den Herbst 2007 in Staßburg geplanten „interkonviktionalen“ Dialogs.

3. Die Initiative Christenrechte in der Kirche hat ihre kirchliche Basis vor Ort in der Gemeinde Christkönig Eschborn, in der auch 1991 das Gründungstreffen des Europäischen Netzwerks Kirche im Aufbruch stattfand. Von der u.a. auch finanziellen Krise der römisch-katholischen Kirche in

Deutschland ist auch die Gemeinde Christkönig auf drastische Weise betroffen. Das Bistum, das die Verfügungsgewalt über alle gezahlten Kirchensteuern hat, zwingt unter Ankündigung erheblicher Zuwendungskürzungen die Gemeindegremien dazu, dem Abriss des Gemeindezentrums zuzustimmen, an dessen Stelle das Bistum einen etwa halb so großen Neubau finanzieren will. Das Geld stand von vornherein ausdrücklich nicht für Alternativ-lösungen zur Verfügung, weder für Umbaumaßnahmen noch für eine Optimierung der Heizung o.ä. Im Pfarrgemeinderat und mit Leserbriefen setzt sich Gerd Wild für den Erhalt des Gebäudes ein, das ein herausragendes Beispiel für den Geist des 2. Vatikanischen Konzils darstellt: Keine Kirche, sondern **ein** Raum für Gottesdienst **und** Alltag, ein immer offenes Gebäude mit Werkstattcharakter ohne sakralen Triumphalismus. Ob sich der Lauf der Dinge noch aufhalten lässt, ist mehr als zweifelhaft. Immerhin sind die Zuwendungskürzungen wegen unerwartet besserer Kirchensteuereinnahmen um ein Jahr verschoben worden.

English

Initiative christian rights in the Church Report 2006

In the course of this year our initiative concentrated on three main issues:

1. On January 1st the Hessian authorities licensed the opening of the Eschborn centre of "Frauenwürde", a pregnancy advisory organisation "carried by Catholic women and men", which was founded by members of our group. The foundation of such advisory centres is the answer to the Vatican's ban on pregnancy advice given in church centres, which, in the eyes of the Curia, furthered abortion. The renovation of the premises, the formal opening of the centre through the mayor of Eschborn organised in way that would attract the media, the employment of two qualified advisers etc. Required and requires a full-time effort especially on the part of Dorothea Nassabi.

2. At the same time, Dorothea, together with Annegret Laakmann of "We are Church", prepared the annual conference of the European Network "Church on the Move" in Wiesbaden-Naurod. Gregor Böckermann, together with Angelika Fromm of "We are Church", planned a common liturgy of the Abrahamite religions, to which was added a non-religious contribution by Khalil Gibran in the spirit of the "interconvictioal" dialogue to be held in Strasbourg in Autumn 2007.

3. The Initiative Christenrechte has its base in the parish of Eschborn, dedicated to Christ the King, where the European Network "Church on the Move" was founded in 1991. However, this parish is drastically affected by the financial crisis of the Roman-Catholic church in Germany. The diocese, which is in control of all funds derived from the church tax, put financial pressure on the parish committees to make them agree to a plan to pull down the parish centre and replace it by a new building about half its size. It is especially stated that the funds will not be available for an alternative solution, i.e. neither for a structural alteration nor for a more economical heating system nor any other improvement. Gerd Wild argued both in the sessions of the parish council and in letters to the editor that the existing building should be retained, as it was an eminent product of the spirit of Vatican II. It was not a church, but rather a location that could serve for the liturgy and also for every-day events, an open address, a sort of workshop without any element of sacred triumphalism. Whether the financial course of the diocese can be reversed is extremely doubtful. The only gleam of hope is that cuts in financial allocation have been postponed for a year as recently the revenue from church taxes has been unexpectedly high.

Français

Initiative des Droits des Chrétiens dans l'Eglise Rapport 2006

Les travaux de notre Initiative des Droits des Chrétiens dans l'Eglise ont porté et portent cette année encore sur trois points principaux :

1. Le 1^{er} janvier, le Land de Hesse a accordé à une association créée par l'un des membres de notre Initiative « Dignité des femmes Eschborn » (Frauenwürde Eschborn) l'autorisation d'ouvrir une consultation pour les femmes en conflit d'avortement « avec le soutien de femmes et d'hommes catholiques ». La création de tels centres répond en quelque sorte à l'interdiction faite par le Vatican aux consultations officielles de l'Eglise catholique interprétées comme favorisant les avortements. En ce qui concerne notre bureau, la rénovation du local, l'organisation de l'inauguration médiatique par le maire d'Eschborn, l'embauche liée à d'innombrables difficultés bureaucratiques de deux conseillères qualifiées, etc... ont nécessité énormément d'énergie et d'engagement de la part, notamment, de Dorothea Nassabi.

2. En même temps, Dorothea a préparé avec Annegret Laakmann de « Nous sommes Eglise » (_Wir sind Kirche) la conférence annuelle du Réseau Européen de l'Eglise de Liberté à Wiesbaden-Naurod. Gregor Böckermann a développé avec Angelika Fromm de WSK la liturgie abrahamitique commune et l'a complétée par un texte non religieux de Khalil Gibran orienté vers le dialogue « interconvictionnel » prévu à Strasbourg pour l'automne 2007.

3. L'Initiative des Droits des Chrétiens dans l'Eglise a sa base ecclésiale dans la paroisse du Christ-Roi à Eschborn où avait déjà eu lieu en 1991 la naissance du Réseau Européen de l'Eglise de Liberté. Cette paroisse a été elle aussi sévèrement touchée par la crise financière de l'Eglise catholique-romaine d'Allemagne. L'Evêché, qui dispose de la totalité des impôts d'Eglise, a décidé de réduire considérablement ses subventions et obligé ainsi les comités paroissiaux à accepter la destruction du centre paroissial pour en construire un nouveau deux fois plus petit- financé par l'Evêché : Celui-ci a refusé dès le début d'envisager des solutions alternatives, qu'il s'agisse de transformations ou d'une amélioration du chauffage... Gerd Wild s'est engagé dans le conseil paroissial et dans le courrier des lecteurs pour le maintien du bâtiment qui est un modèle particulièrement inspiré par l'esprit du Concile Vatican II : Non une église, mais une salle servant aussi bien pour les offices religieux que pour le quotidien, un bâtiment ouvert en permanence avec caractère d'atelier sans triomphalisme sacré. Malheureusement, on doute fort de pouvoir faire changer l'Evêché dans sa décision bien que les subventions puissent être maintenues une année encore grâce à une augmentation inattendue des recettes fiscales de l'Eglise.

2) **Wir Sind Kirche**

Deutsch : Zusammenstellung: Christian Weisner



Herbst 2006

KirchenVolksBewegung

Deutschland

*bundesweite Kontaktadresse: »Wir sind Kirche« c/o Christian Weisner Postfach 65 01 15 D-81215 München
Tel.: +49 (08131) 260 250 Fax: +49 (08131) 260 249 Info@wir-sind-kirche.de www.wir-sind-kirche.de*

International Coordinator: Thomas Arens arens@we-are-church.org

Aus der aktuellen Arbeit der deutschen KirchenVolksBewegung seit Februar 2006:

Erfolgreiche Beteiligung am Katholikentag in Saarbrücken

„Gerechtigkeit in der Kirche“ war der Schwerpunkt, mit dem sich die KirchenVolksBewegung am 96. Deutschen Katholikentag in Saarbrücken beteiligt hat. Dieses bundesweite Laientreffen wird alle zwei bis vier Jahre vom *Zentralkomitee der deutschen Katholiken (ZdK)* zusammen mit dem jeweiligen Ortsbischof veranstaltet.

In drei eigenen Veranstaltungen thematisierte die KirchenVolksBewegung die Freiheit in der Kirche (mit Prof. Dr. Gotthold Hasenhüttl im Publikum, da er nicht aufs Podium durfte), die Zukunft der Gemeindepastoral (u.a. mit dem Wiener Pastoraltheologen Prof. Dr. Paul Michael Zulehner und einer Schweizer Gemeindeleiterin) und die Ökumene. Auch unser zentraler Info-Stand auf der Kirchenmeile mit vielen prominenten Gästen bei unseren „Gesprächen am Jakobsbrunnen“ war an allen drei Tagen sehr gut besucht.

Außerhalb des offiziellen Katholikentagsprogramms veranstaltete *Wir sind Kirche* gemeinsam mit anderen Reformgruppen das auch von den Medien stark beachtete Podium „Nicht nur beim Abendmahl: Der Skandal der Trennung“ mit Prof. Dr. Gotthold Hasenhüttl und der evangelischen Publizistikprofessorin Johanna Haberer.

Kritische Begleitung des Papstbesuches in Bayern

Als unüberhörbare kritisch-konstruktive Stimme ist die KirchenVolksBewegung auch jetzt beim zweiten Deutschlandbesuch des deutschen Papstes Benedikt XVI. vom 9. bis 14. September 2006 wieder in Erscheinung getreten.

■ KirchenVolksBriefe an Papst Benedikt – Bischöfe und Nuntius um Vermittlung gebeten

Eine Auswahl von KirchenVolksBriefen mit Fragen, Bitten, Wünschen und Gebeten für den Papst, zu denen die KirchenVolksBewegung aus Anlass des Papstbesuches eingeladen hatte, wurde an die Bischöfe der vom Papst besuchten Bistümer und den Nuntius mit der Bitte gesandt, sie dem Papst zu überreichen. Auch Radio Vatikan berichtete über diese KirchenVolksBriefe.

■ „Offener Brief“ an den „Bischof von Rom“ und an die deutschen Bischöfe

Dieser Offene Brief enthält in 10 Punkten eine ungeschminkte Darstellung der gegenwärtigen Lage der römisch-katholischen Kirche in unserem Land. Der Brief ruft dazu auf, in christlicher Zuversicht mehr Mut zu zeigen, und fordert den Papst und die deutschen Bischöfe zum offenen und ernsthaften Dialog mit dem Kirchenvolk auf.

■ *fact sheets*: „Katholische Kirche in Deutschland am Wendepunkt“

Ergänzt wurden der „Offene Brief“ und die KirchenVolksBriefe durch Pressemitteilungen vor und während des Papstbesuches sowie durch so genannte *fact sheets* zur aktuellen Situation der Kirche in Deutschland.

Auf unserer internationalen Seite sind fast alle Texte zum Papstbesuch auch auf Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch und Portugiesisch zu finden. → www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=145

Das große Medien-Echo für *Wir sind Kirche* beim Papstbesuch in den Printmedien, im Hörfunk und Fernsehen ist im Internet dokumentiert. → www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=125&id_entry=367.

Konstruktiver Dialog mit Bischöfen vor den Ad-Limina-Besuchen eingefordert

Wir sind Kirche hat die deutschen Bischöfe anlässlich ihrer Vollversammlung Ende September 2006 eindringlich dazu aufgefordert, den von der Apostolischen Nuntiatur empfohlenen „konstruktiven Dialog über die aktuellen Fragen und Probleme in der Kirche“ zu führen. Dieser Dialog sollte noch vor den „Ad limina“-Besuchen der deutschen Bischöfe in Rom (6. bis 18. November) aufgenommen werden. Denn beim Papstbesuch in Bayern sind die konkreten pastoralen Probleme – die keineswegs nur Deutschland betreffen – nicht zur Sprache gekommen.

Dialogaufforderung Roms an die Bischöfe *Auf die erneute Bitte der Internationalen Bewegung Wir sind Kirche um ein Gespräch mit Rom – der erste Brief an Papst Benedikt XVI. nach seiner Wahl war ohne Antwort geblieben – ließ das Staatssekretariat in Rom über die Apostolische Nuntiatur in Berlin mit Schreiben vom 23. August 2006 mitteilen, „dass Ihrem Anliegen leider nicht entsprochen werden kann.“ In dem Schreiben heißt es aber auch: „Sie und die anderen Mitglieder können zu jeder Zeit mit den Bischöfen und Priestern der zuständigen Bistümer und*

Pfarreien einen konstruktiven Dialog über die aktuellen Fragen und Probleme in der Kirche führen.“

Kirchensteuer – Kirchnaustritt – Kirchenmitgliedschaft

Ein an die Bischofskonferenzen in aller Welt gerichtetes Schreiben aus dem Vatikan zu Kirchnaustritt und Kirchenmitgliedschaft, das durch *Wir sind Kirche* am 27. Mai 2006 auf der Homepage publiziert wurde, bestätigt die *Wir sind Kirche*-Position, dass ein staatsrechtlicher Kirchnaustritt nicht automatisch die Exkommunikation nach sich ziehen darf. Die Veröffentlichung dieses Textes löste eine lebhafte Diskussion unter Kirchenrechtlern aus, die unsere Positionen im wesentlichen bestärkte. Die deutsche Bischofskonferenz dagegen beharrt weiter auf der bisher in Deutschland gängigen Praxis. → www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=128&id_entry=266

Buchneuerscheinungen

Rechtzeitig zur Frankfurter Buchmesse 2006 sind zwei Bücher erschienen, an denen die KirchenVolksBewegung in besonderer Weise beteiligt ist:

Bibel in gerechter Sprache, Gütersloher Verlagshaus, 2400 Seiten, ISBN 3-579-05500-3, 24,95 EUR (Die deutsche KirchenVolksBewegung hat die Übersetzung des Buches Judit mitfinanziert.)

Gotthold Hasenhüttl: Ökumenische Gastfreundschaft - Ein Tabu wird gebrochen, Kreuz-Verlag, 100 Seiten, ISBN 3-7831-2819-6, 12,95 EUR (zu den Gottesdiensten am Rande des 1. Ökumen. Kirchentag 2003 in Berlin)

Neugestaltung des Internetauftritts von *Wir sind Kirche*

Rechtzeitig zum Katholikentag ist die neu gestaltete Internetseite der deutschen KirchenVolksBewegung ins Netz gegangen. Die Adresse ist unverändert: www.wir-sind-kirche.de

Weitere Aktivitäten der deutschen KirchenVolksBewegung seit Februar 2006 (in Auswahl)

- 19. Bundesversammlung „Zur Freiheit hat uns Christus befreit“ 24. bis 26. März 2006 in Trier
- Gottesdienst zum „Weltgebetstag für Frauenordination“ am 26. März vor dem Trierer Dom
- Spirituelle Begegnungstage für jüngere Menschen und Familien Anfang August
- 20. Bundesversammlung „Gemeinde – die uneingelöste Vision“ 27. bis 29. Oktober 2006 in Augsburg u.a. mit dem Pastoraltheologen Prof. Dr. Hanspeter Heinz und der schweizerischen Gemeindeleiterin Elke Kreiselmeyer.
- Veranstaltungen in Berlin und anderswo mit Prof. DDr. Gotthold Hasenhüttl zur Ökumenischen Gastfreundschaft.
- Forderung an den Bischof von Trier, Dr. Reinhard Marx, die Suspendierung vom Priesteramt und den Entzug der Lehrerlaubnis von Prof. Gotthold Hasenhüttl zurück zu nehmen
- Protest gegen die von der Kleruskongregation des Vatikans zugestellte Abweisung der Beschwerde von Prof. Dr. Johannes Grabmeier gegen die Rätereform im Bistum Regensburg.
- Protest gegen den Versuch des Vatikans, die Beschlüsse der Würzburger Synode (1972-75) in Frage zu stellen
- Stellungnahme: Kardinalsernennung von Erzbischof Caffarra ist großes Ärgernis
- Stellungnahme: Auch ein Jahr nach dem Papstwechsel keine Lösung zentraler Fragen in Sicht
- Stellungnahme: Offizielle Entscheidung für Zweiter Ökumenischer Kirchentag 2010 in München begrüßt

Permanente Angebote der deutschen KirchenVolksBewegung

- Sechs Beratungsstellen für Frauen im Schwangerschaftskonflikt durch *Frauenwürde* →

www-frauenwuerde.de

- „Zyresse-Not-Telefon“ für von sexueller Gewalt durch Priester u. Ordensleute betroffene Kinder u. Jugendliche.

Internationale Arbeit der deutschen KirchenVolksBewegung

- Teilnahme an der **Konferenz des Europäischen Netzwerks Kirche im Aufbruch** vom 28. April bis 1. Mai 2006 in Wiesbaden-Naurod
- Inhaltliche und organisatorische Vorbereitung des **IMWAC-Councils vom 16. bis 18. Juni 2006 in Freising** bei München. Auf diesem Council hat Christian Weisner den Vorsitz der *Internationalen Bewegung Wir sind Kirche*, den Deutschland eineinhalb Jahre inne hatte, an Raquel Mallavibarrena (Somos Iglesia, Spanien) weiter gegeben.

Terminvorschau 2007 der deutschen KirchenVolksBewegung

15. bis 18. Februar	Begleitung der 3. Europ. Ökumenischen Versammlung in Lutherstadt Wittenberg
23. bis 25. März	21. Bundesversammlung in Dresden
29. April	Aufruf zur KirchenVolksPredigt als Predigt von Laien
6. bis 10. Juni	Teilnahme am Deutschen Evangelischen Kirchentag in Köln
Juli oder August	Spirituelle Begegnungstage 2007
26. bis 28. Oktober	22. Bundesversammlung in Schwarzach bei Würzburg

English (Translation by Matthias Blaha and Susanne Kremer)



Autumn 2006

KirchenVolksBewegung

Reform Movement 'We Are Church', Germany

Contact address: »Wir sind Kirche« c/o Christian Weisner Postfach 65 01 15, D-81215 München
Tel.: +49 (08131) 260 250 Fax: +49 (08131) 260 249 Info@wir-sind-kirche.de www.wir-sind-kirche.de

International Coordinator: Thomas Arens arens@we-are-church.org

We Are Church

Information about the recent work of the Catholic reform movement „We are Church“ since February 2006:

Successful participation at “Katholikentag” (German Catholic meeting) in Saarbrücken

“Justice in the Church” was the focal point of the catholic reform movement “*We Are Church*” when participating at the 96th “Katholikentag” in Saarbrücken. This nationwide meeting of lay Catholics is arranged every two to four years by the “ZdK” (Zentralkomitee der deutschen Katholiken, i.e. Central Committee of German Catholics) in cooperation with the respective local bishop.

With three self-organized events, the catholic reform movement “*We Are Church*” focussed on freedom in the church (Prof. Dr. Gotthold Hasenhüttl had to stay in the audience, since he was not allowed to take part in the panel), the future development of pastoral in parishes (among others with the professor of pastoral theology, Dr. Paul Michael Zulehner, and a Swiss female parish leader), and ecumenical issues. Our central information point on the church mile – with many prominent guests at our “talks at Jacob’s well” – was very well frequented during all three days.

Besides the official programme of the “Katholikentag”, “*We Are Church*”, together with other reform groups, organized the forum “Not only concerning Communion: the scandal of separation” with Prof. Dr. Gotthold Hasenhüttl and the protestant journalism professor Johanna Haberer.

Accompanying critically the Pope’s visit in Bavaria

Being a constructively critical voice that can’t be ignored, the catholic reform movement “*We Are Church*” showed up again at the occasion of the second visit of German Pope Benedict XVI to Germany

(September 9 to 14, 2006).

■ **“KirchenVolksBriefe” for Pope Benedict – Bishops and Nuntius asked for handover**

A choice of “KirchenVolksBriefe” (letters of the people of the church) filled with questions, requests, wishes and prayers for the Pope, organised by “*We Are Church*” at the occasion of the Pope’s visit, was sent to the bishops of the dioceses the Pope visited and the German Nuntius, asking them to hand the letters over to the Pope. Even Radio Vatican reported about these letters.

■ **“Public Letter” to the Bishop of Rome and the German bishops**

This public letter contains an unvarnished presentation of the current situation of the Roman-Catholic church in Germany, made up in ten topics. The letter calls on the Catholic people to show more courage in Christian hope, and asks the Pope and the bishops to seek the open and sincere dialogue with the people of the church.

■ **fact sheets: “Catholic church in Germany at turning point”**

The public letter and the “Kirchenvolksbriefe” were completed by press reports before and during the Pope’s visit and by so-called fact sheets focussing on the current situation of the church in Germany.

Our international website contains nearly all texts concerning the Pope’s visit – in English, Spanish, French, Italian and Portuguese. ⇒ www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=145

The great echo in the media for “*We Are Church*” during the Pope’s visit (in the press, radio and TV) is documented in the internet. ⇒ www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=125&id_entry=367

Call for constructive dialogue with bishops before “ad limina”-visits

“*We Are Church*” has urged the German bishops at the occasion of their plenary assembly in September 2006 to enter into the “constructive dialogue about the current questions and problems in the church” recommended by the Apostolic Nuntiate. This dialogue should be begun before the German bishops go to Rome for their “ad limina”-visits (November 6 to 18). This is because during the Pope’s visit to Bavaria, the concrete pastoral problems – not only concerning Germany – have not been mentioned.

Rome calls for dialogue with bishops *The international Catholic reform movement “We Are Church” having asked repeatedly for a dialogue with Rome – and the first letter to Pope Benedict XVI after his election not having been replied –, the Vatican Secretary of State notified through the Apostolic Nuntiate “that your request can unfortunately not be met” (letter of August 23, 2006). The letter, however, says also: “At any time, you and the other members are encouraged to enter into a constructive dialogue with the bishops and priests of your dioceses on current questions and problems in the church.”*

Churchtax – Church secession – Church membership

We Are Church published on its homepage on 27th May a Vatican paper concerning Church Secession and Church membership, addressed to all Bishops' Conferences worldwide. The paper confirms *We Are Church's* position in which leaving the Church under constitutional law must not automatically lead to excommunication. The text's publication initiated a lively discussion among canonists, generally confirming our position. The German Bishops' Conference, however, continues to insist on the current German practice.

⇒ www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=128&id_entry=266

New publications

Two books have been published just in time for the Frankfurt book fair, in which the *We Are Church* Movement has participated in a special way:

Bibel in gerechter Sprache (The Bible in a language of justice), Gütersloher Verlagshaus, 2400 pages, ISBN 3-579-05500-3, 24,95 EUR (The German *We Are Church* movement has helped to fund the translation of the book Judith.)

Gotthold Hasenhüttl: Ökumenische Gastfreundschaft - Ein Tabu wird gebrochen (Ecumenical hospitality – a taboo is now broken), Kreuz-Verlag, 100 Seiten, ISBN 3-7831-2819-6, 12.95 EUR (the book deals with the ecumenical services on the back of the 1st Ecumenical Meeting 2003 in Berlin)

Renewal of *We Are Church's* Internet Presence

The re-organised and renewed internet presence of the German We Are Church Movement has gone online just in time for the German Catholic Meeting. The address remains the same: ⇒ www.wir-sind-kirche.de

Further Activities of the German *We Are Church* Movement since February 2006 (selection)

- b) 19. National Assembly „Christ has freed us to freedom“, 24th-26th March 2006 in Trier
- c) Church Service for the „World Prayer Day for the Ordination of Women“, 26th March in front of the Cathedral of Trier
- d) Spiritual recreation days for young people and families at the beginning of August
- e) 20. National Assembly „Community – the unfulfilled vision“, 27th - 29th October 2006 in Augsburg, among others with the pastoral theologian Prof. Dr. Hanspeter Heinz and the Swiss parishleader Elke Kreiselmeyer.
- f) Events in Berlin and elsewhere with Prof. DDr. Gotthold Hasenhüttl concerning ecumenical hospitality.
- g) Demand on the Bishop of Trier, Dr. Reinhard Marx, to revoke the suspension from priesthood and the withdrawal of the teaching permit of Prof. Gotthold Hasenhüttl
- h) Protest against the rejection by the Vatican congregation of the klerus of the complaint by Prof. Dr. Johannes Grabmeier against the reform of parish councils in the diocese of Regensburg.
- i) Protest against the Vatican's attempt to question the resolutions of the synod of Würzburg (1972-75)
- j) Statement: Archbishop Caffarra's appointment as Cardinal is significant offence
- k) Statement: No solution in sight for central questions one year after the change in popes
- l) Statement: Official decision for Second Ecumenical Meeting 2010 in Munich welcomed

Ongoing Offers of the German *We Are Church* Movement

- m) Six information centres for women in pregnancy conflict through *Frauenwürde* ⇒ www-frauenwuerde.de
- n) „Zypresse-Emergency-Telephone“ for children and youth affected by sexual violence through priests and members of orders

International Work of the German *We Are Church* Movement

- o) Participation in the Conference of the European Network Church on the Move, 28th April to 1st May 2006 in Wiesbaden-Naurod
- p) Preparation (content and organisation) of the **IMWAC-Council, 16th to 18th June 2006 in Freising** near Munich. During this Council, Christian Weisner has handed the chair(wo)manship, which had been with Germany for the past 18 months, to Raquel Mallavibarrena (Somos Iglesia, Spain).

Preview 2007 of the German *We Are Church* Movement

- | | |
|--|---|
| 15 th - 18 th February | Accompanying the 3rd European Ecumenical Assembly in Lutherstadt Wittenberg |
| 23 th - 25 th March | 21st National Assembly in Dresden |
| 29 th April | Call to “ChurchPeopleSermon” as sermons by lay people |
| 6 th - 10 th June | Participation in the German Protestant Meeting in Cologne |
| July or August | Spiritual Recreation Days 2007 |
| 26 th - 28 th October | 22nd National Assembly in Schwarzach near Würzburg |

Français (traduit de l'allemand par Jean Courtois, Lyon)



Nous sommes Eglise

Automne 2006

KirchenVolksBewegung *Mouvement du*

Peuple de l'Eglise – Allemagne

*Coordination nationale : "Wir sind Kirche" c/o Christian Weisner Postfach 65 01 15, D-81215- MÜNCHEN
Tel.: ++49(0)8131-260 250 Fax: ++49 (08131) 260 249 Info@wir-sind-kirche.de www.wir-sind-kirche.de*

Coordinateur international: Thomas Arens arens@we-are-church.org

Activités actuelles du „Mouvement du Peuple de l'Eglise“ (Allemagne) depuis Février 2006. (extraits).

Activités actuelles du „Mouvement du Peuple de l'Eglise“ (Allemagne) depuis Février 2006. (extraits).

Notre participation au Congrès des Catholiques allemands à Sarrebruck a été un succès.-

„La Justice dans l'Eglise“. Tel a été le point fort sur lequel le Mouvement du Peuple de l'Eglise a mis l'accent lors de sa participation au 96ème Congrès des Catholiques allemands à Sarrebruck. Cette rencontre de laïcs à l'échelle fédérale est organisée tous les deux à quatre ans par le Comité central des Catholiques allemands (ZdK) en commun avec l'évêque local concerné.

Lors de deux manifestations le Mouvement du Peuple de l'Eglise a traité de la liberté dans l'Eglise (avec le Professeur Gotthold Hasenhüttl qui se trouvait mêlé au public vu qu'il n'était pas autorisé à siéger sur l'estrade), de l'avenir de la pastorale dans les paroisses et commu-nautés (entre autres avec le Professeur Paul Zulehner, enseignant à Vienne la Théologie pastorale, et une responsable de paroisse en Suisse), ainsi que de l'oecuménisme. Notre stand central d'informations qui se trouvait avec de nombreux hôtes en renom sur l'aire de l'Eglise a reçu également tout au long de ces trois journées de nombreuses visites lors de nos „entretiens au puits de Jacob“.

En dehors du programme officiel du Congrès des Catholiques, „Nous sommes Eglise“ a organisé en commun avec d'autres groupes cathoréformateurs une séance plénière, que les media ont particulièrement orchestrée, sur le sujet „Non seulement à propos du repas du Seigneur : le scandale de la division“, avec le Professeur Gotthold Hasenhüttl et Madame Johanna Haberer, Professeur enseignant la publicistique dans l'Eglise protestante..

Notre accompagnement critique de la visite du Pape en Bavière.

Le „Mouvement du Peuple de l'Eglise“ est également apparu comme une voix critique et constructive dont on ne peut que tenir compte, lors de la seconde visite que Benoît XVI, ce Pape allemand, a effectuée en Allemagne et qui a eu lieu du 9 au 14 septembre 2006.

■ Lettres du Peuple de l'Eglise adressées au Pape Benoît XVI – Il est fait appel à la médiation des évêques et du nonce.

Un choix de lettres du Peuple de l'Eglise avec des questions, des requêtes, des voeux et des textes de prières adressés au Pape à l'invitation du „Mouvement du Peuple de l'Eglise“ à l'occasion de cette visite pontificale, a été envoyé aux évêques des diocèses auxquels le Pape rendait visite ainsi qu'au nonce, en leur demandant de les transmettre au Pape. Radio Vatican a également parlé de ces lettres du Peuple de l'Eglise.

■ „Lettre ouverte“ adressée à „l' évêque de Rome“ et aux évêques allemands.

Cette lettre ouverte expose en 10 points un tableau sans fard de la situation présente de l'Eglise catholique-romaine dans notre pays. La lettre appelle à manifester un courage accru, avec une confiance de chrétien et invite le Pape et les évêques allemands à un dialogue inconditionnel et approfondi avec le Peuple de l'Eglise.

■ fact sheets: „L'Eglise catholique d'Allemagne est parvenue à un tournant“

La « lettre ouverte » et les lettres du Peuple de l'Eglise ont été complétées avant et pendant la visite pontificale par des communiqués de presse ainsi que par des „fact sheets“ portant sur la situation actuelle de l'Eglise en Allemagne.

Vous trouverez sur notre page internationale presque tous les textes relatifs à la visite du Pape également en anglais, espagnol, français, italien et portugais. ⇨ www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=145

Les documents concernant le vaste écho qu'a trouvé Nous sommes Eglise dans la presse, à la radio et à la télévision se trouvent sur l'internet ⇨ www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=125&ud.entry=367

Un dialogue constructif avec les évêques est réclamé avant leur visite Ad-Limina.

Nous sommes Eglise a instamment invité les évêques allemands à l'occasion de leur Assemblée plénière de la fin de septembre 2006 à mener un „dialogue constructif sur les questions et problèmes actuels concernant l'Eglise“, tel que l'avait recommandé la Nonciature Apostolique. Ce dialogue devrait être engagé dès avant la visite „Ad-Limina“ des évêques allemands à Rome (6 au 18 novembre). Car lors de la visite du Pape en Bavière les problèmes pastoraux concrets – qui ne concernent pas que l'Eglise en Allemagne – n'ont pas été évoqués.

L'invitation adressée par Rome aux évêques. *Répondant à la demande répétée du Mouvement International Nous sommes Eglise concernant un entretien avec Rome – la première lettre adressée au Pape Benoît XVI après son élection était restée sans réponse – le Secrétaire d'Etat compétent à Rome avait fait savoir par une lettre en date du 23 août 2006 „qu'il ne pouvait malheureusement être donné suite à votre requête“. Mais dans cette lettre il est également précisé : „Vous-mêmes et les autres membres de votre organisme pouvez à tout moment mener avec les évêques et les prêtres des diocèses concernés un dialogue constructif sur les questions et problèmes actuels“.*

L'impôt d'Eglise – être membre de l'Eglise – l'abandon de cette qualité.

Une lettre adressée par le Vatican aux conférences épiscopales du monde entier concernant l'abandon de la qualité de membre de l'Eglise, qui a été publiée le 27 mai 2006 par *Nous sommes Eglise* sur sa page d'accueil, confirme la position de notre organisme, selon laquelle, lorsqu'il est sanctionné aux termes du Droit civil, un abandon de cette qualité ne saurait entraîner automatiquement l'excommunication. La publication de ce texte déclencha parmi les canonistes une vive discussion qui, pour l'essentiel, a renforcé nos positions. En revanche la Conférence des Evêques d'Allemagne s'en tient immuablement à la pratique en vigueur jusqu'ici dans notre pays. ⇨ www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=128&id.entry=266

Nouvelles parutions en librairie.

Juste avant la Foire du Livre à Francfort de l'année 2006 sont parus deux livres auxquels le „Mouvement du Peuple de l'Eglise“ a spécialement contribué :

Bibel in gerechter Sprache (= La Bible en langage inclusif), éditions Gütersloher Verlagshaus, 2400 pages, ISBN 3-579-05500-3, prix : 24,95 €. (Le „Mouvement du Peuple de l'Eglise /Allemagne“ a participé au financement du Livre de Judith)

Gotthold Hasenhüttl : *Ökumenische Gastfreundschaft - Ein Tabu wird gebrochen* (= L'hospitalité eucharistique – Un tabou est détruit), Editions Kreuz-Verlag, 100 pages, ISBN 3-7831-2819-6, prix : 12,95 € (à propos des offices religieux célébrés en marge du Premier Congrès œcuménique des Eglises en mars 2003 à Berlin).

Nouvelle présentation du site internet de Nous sommes Eglise.

Juste avant le dernier Congrès des Catholiques la nouvelle présentation du site internet du „Mouvement du Peuple de l'Eglise“ (Allemagne) a été mise en service. L'adresse en reste inchangée : ⇨ www.wir-sind-kirche.de

Autres activités du „Mouvement du Peuple de l'Eglise“ (Allemagne) depuis février 2006 (choix).-

- 19ème Assemblée fédérale „Le Christ nous a libéré pour notre liberté“ (24-26 mars Trêves)
- Office religieux à l'occasion de la „Journée mondiale pour l'ordination des femmes“ le 26 mars devant la cathédrale de Trêves
- Session d'accompagnement spirituel pour de jeunes adultes et pour des familles au début d'août
- 20ème Assemblée fédérale „La paroisse et la communauté – une vision prophétique non encore réalisée“ (27-29 octobre 2006 à Augsburg), entre autres avec le Professeur Hanspeter Heinz et Elke Kreiselmeyer, responsable de paroisse en Suisse.

- Manifestations à Berlin et ailleurs avec le Professeur Gotthold Hasenhüttl à propos de l'hospitalité eucharistique
- Demande adressée à Reinhard Marx, évêque de Trèves, réclamant l'annulation des mesures qui ont suspendu le Professeur Gotthold Hasenhüttl du ministère de prêtre et lui ont retiré sa mission d'enseignement.
- Protestation contre la fin de non-recevoir opposée par la Congrégation du Clergé (Vatican) à la plainte qu'avait déposée le Professeur Johannes Grabmeier contre la réforme des Conseils de Laïcs arrêtée pour le diocèse de Ratisbonne.
- Protestation contre la tentative du Vatican visant à remettre en question les décisions arrêtées lors du Synode de Würzburg (1972-1975).
- Déclaration : la nomination de l'archevêque Caffara à la dignité de cardinal a fait gravement scandale.
- Déclaration : un an également après la relève du pape, aucune solution de questions centrales n'est en vue.
- Déclaration : La décision officielle concernant le Deuxième Congrès œcuménique des Eglises qui aura lieu à Munich 2010 est approuvée avec enthousiasme..

Services permanents offerts par le „Mouvement du Peuple de l'Eglise“

- Six centres de consultation pour les femmes enceintes en difficulté sont animés par l'organisme Frauenwürde (=Dignité de la Femme) (⇒ www-frauenwuerde.de)
- „Zypresse-Not-Telefon“ (=Service téléphonique d'urgence „Cyprès“) pour les enfants et les adolescents concernés par la violence sexuelle de prêtres et de religieux. .

L'engagement international du „Mouvement du Peuple de l'Eglise“ (Allemagne).

- Participation à la Conférence du „Réseau Européen 'Eglise et Liberté“ du 28 avril au 1er mai à Wiesbaden-Neurod).
- Préparation du programme et de l'organisation matérielle du „Council“ de IMWAC (**16-18 juin 2006 à Freising** près de Munich. Au cours de cette session Christian Weisner a transmis la présidence du „Mouvement international 'Nous sommes Eglise' “ que l'Allemagne avait assurée durant un an et demie à Raquel Mallavibarena (Espagne).

Activités du „Mouvement du Peuple de l'Eglise“ prévues pour l'année 2007.

- 15 au 18 février Accompagnement de la **3ème Assemblée œcuménique** à Lutherstadt-Wittenberg
- 23-25 mars **21ème Assemblée fédérale** à Dresde
- 29 avril Appel en faveur de la **Prédication du Peuple de l'Eglise** donnée par des laïcs
- 6-10 juin Participation au **Congrès des Eglises protestantes allemandes** à Cologne.
- Juillet ou août **Session d'accompagnement spirituel.**
- 26-28 octobre **22ème Assemblée fédérale** à Schwarzach près de Würzburg.

Español : Traducción: Ursula Lehan



„Somos Iglesia“

otoño 2006

KirchenVolksBewegung

Movimiento Popular de la Iglesia - Alemana

dirección central alemana: »Wir sind Kirche« c/o Christian Weisner casilla postal 65 01 15 D-81215 Muenchen
Fono: +49 (08131) 260 250 Fax: +49 (08131) 260 249 Info@wir-sind-kirche.de
www.wir-sind-kirche.de

Coordinador internacional: Thomas Arens arens@we-are-church.org

Acerca de nuestro trabajo actual desde febrero de 2006

Participación con buen éxito en el “Día de los Católicos” en Saarbrücken (24-28 de Mayo)

Mientras el lema oficial decía “Justicia ante el rostro de Dios”, el punto central con el cual el Movimiento Popular de la Iglesia participaba en el 96° “Día de los Católicos Alemanes” en Saarbrücken era “Justicia dentro de la Iglesia”. Este encuentro de los laicos a nivel nacional se organiza todos los 2 a 4 años por el *Comité Central de los católicos alemanes* (ZdK), junto con el obispo local correspondiente.

Hubo tres reuniones en responsabilidad del Movimiento: 1° La libertad dentro de la iglesia (con el Prof. DDr. Gotthold Hasenhuettl en el auditorio, ya que no tuvo permiso de subir al estrado); 2° El futuro de la pastoral comunitaria (con e.o. el teólogo pastoral Prof. Dr. Paul-Michael Zulehner, Viena, y una directora de comunidad parroquial, de Suiza); 3° La ecuméne. También nuestro stand de informaciones y los encuentros llamados “Charlas alrededor del pozo de Jacob” contaban con muchísimos interesados y muchas personas de relieve en todos los tres días del congreso.

Fuera del programa oficial del congreso, junto con otros grupos reformatorios y llamando fuerte atención de parte de los medios, Somos Iglesia armó el estrado “No tan sólo en la Eucaristía: El escándalo de la separación”, tomando parte en éste el Prof. G. Hasenhuettl y la profesora luterana Johanna Haberer.

Acompañamiento crítico de la visita papal a Baviera

Otra vez, el Movimiento Popular de la Iglesia levantó su fuerte voz crítica-constructiva, en ocasión de la segunda visita del Papa Benedicto XVI a Alemania, del 9 al 14 de septiembre de 2006:

■ Cartas del Movimiento Popular al papa Benedicto – solicitada la intervención de los obispos y del nuncio

En ocasión de la esperada visita, Somos Iglesia había invitado a los fieles de escribir así llamadas “Cartas del pueblo de la Iglesia”. – Una elección de estas cartas, con preguntas, demandas, deseos y oraciones para el papa, fué enviada a los obispos de las diócesis visitadas por el papa como también al nuncio, con la petición de entregársela al papa. También la Radio Vaticana referió acerca de estas cartas del pueblo de la iglesia.

■ “Carta abierta” al “Obispo de Roma” y a los obispos alemanes

En diez párrafos, esta carta contiene una presentación auténtica (“sin afeites”) de la situación actual de la iglesia católicarromana en nuestro país. La carta invita a demostrar mas valentía en una actitud de confianza cristiana, y llama al papa y a los obispos alemanes a un diálogo abierto y serio con la base.

■ Los fact sheets: “Iglesia católica en Alemania en crisis”

La carta abierta y las “cartas del pueblo de la iglesia” fueron suplementados por noticias de prensa ante y durante la visita del papa, como también por así llamados “fact sheets” acerca de la situación actual de la iglesia en Alemania.

Véanse los textos al tanto, en inglés, castellano, francés, italiano y portugués, en nuestra página internacional ⇒ www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=145

El gran eco medial en prensa, radio y television que Somos Iglesia tenía durante la visita papal, se encuentra documentdo en el internet: ⇒ www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=128&id_entry=266

Postulamos un diálogo constructivo con los obispos antes de sus visitas “ad límina”

En ocasión de la asamblea general de los obispos alemanes a fines de septiembre, Somos Iglesia ha insistido en que se inicie el “diálogo constructivo acerca de las preguntas y los problemas actuales en la iglesia”, como fué recomendado por parte de la Nunciatura Apostólica. Sería necesario iniciar este diálogo aún antes de las visitas “ad límina” de los obispos alemanes en

Roma, del 6 al 18 de noviembre. Pues, durante la visita del papa en Baviera no se habían tematizado los problemas pastorales concretos – que no tan sólo existen en Alemania.

Roma pide diálogo a los obispos. *Nuevamente, el Movimiento Internacional Somos Iglesia había pedido una entrevista con Roma (la primera carta al Papa Benedicto XVI después de su elección quedó sin respuesta). – El Secretariado Vaticano en Roma hizo comunicar por medio de la Nunciatura Apostólica en Berlín, con carta del 23 de agosto de 2006, que “lamentablemente no se puede corresponder a su solicitud”. En la misma carta, empero, se lee: “Uds. y los otros fieles, a todo tiempo, pueden llevar un diálogo constructivo con los obispos y sacerdotes de las correspondientes diócesis y parroquias acerca de las preguntas y los problemas actuales en la iglesia.”*

Church tax – Church secession – Church membership

We Are Church published on its homepage on 27th May a Vatican paper concerning Church Secession and Church membership, addressed to all Bishops' Conferences worldwide. The paper confirms *We Are Church's* position in which leaving the Church under constitutional law must not automatically lead to excommunication. The text's publication initiated a lively discussion among canonists, generally confirming our position. The German Bishops' Conference, however, continues to insist on the current German practice. ⇨ www.wir-sind-kirche.de/index.php?id=128&id_entry=266

Libros nuevos

Justo para la Feria del Libro 2006 en Frankfurt se editaron dos libros con los cuales el Movimiento Popular de la Iglesia está vinculado en forma especial:

“**La Biblia en lenguaje justo**”, Editorial Guetersloh, 2400 págs., ISBN 3-579-05500-3, Euro 24,95. (El Movimiento Popular de la Iglesia en Alemania ha co-financiado la traducción del libro Judit.)

Gotthold Hasenhuettl “Hospitalidad ecuménica – se rompió un tabú”, Editorial Kreuz, 100 págs., ISBN 3-7831-2819-6, Euro 12,95. (El libro trata de los servicios eucarísticos incriminados durante el 1er “Día Ecuménico de las Iglesias” 2003, en Berlín.)

Nueva presentación Internet de Somos Iglesia

Justo para el “Día de los Católicos” (Saarbrücken), se pudo colocar en el Internet la nueva presentación electrónica del Movimiento Popular de la Iglesia en Alemania. La que siempre queda la misma es la dirección: www.wir-sind-kirche.de

Otras actividades (selección) desde febrero de 2006

- 19ª Asamblea a nivel nacional: “Cristo nos ha liberado para la libertad”, del 24 al 26 de marzo en Trier/Treveris;
- Liturgia en el “Día Mundial para la ordenación de Mujeres”, el 26 de marzo en frente de la Catedral de Trier;
- Encuentro espiritual para familias y jóvenes, a principios de agosto;
- 20ª Asamblea a nivel nacional: “Comunidad – la visión no cumplida”, del 27 al 29 de octubre en Augsburg/Baviera, participando el teólogo pastoral, Prof. Dr. Hanspeter HEINZ y la directora de comunidad parroquial Elke Kreiselmeyer, de Suiza, e.o.;
- Gira por Alemania, saliendo desde Berlín, con el Prof. Dr. Gotthold Hasenhuettl, enfocando la “Hospitalidad Ecuménica”;
- Petición dirigida al obispo de Trier/Treveris, Dr. Reinhard Marx, de revocar la suspensión del sacerdocio y la destitución de su profesorado contra el Prof. Dr. G. Hasenhuettl;
- Protesta contra la decisión de Congregación Vaticana para el Clero, que rechazó una queja de

parte del Prof. Dr. Johannes Grabmeier contra la así llamada “reforma de los consejos” en la diócesis de Regensburg/Baviera;

- Protesta contra el intento del Vaticano de poner en cuestión las resoluciones de la Sínoda de Wuerzburg, de los años 1972 – 1975;
- Statement: Nombrar cardenal al Arzobispo Caffarra es un escándalo;
- Statement: Un año después del cambio papal no hay a la vista ninguno de los problemas centrales;
- Statement: Aplaudimos la decisión oficial en favor de un segundo “Día Ecuménico de las Iglesias, 2010 en Muenchen/Baviera.

Ofertas permanentes del Movimiento Popular de la Iglesia en Alemania

- Seis consultorios para mujeres en conflictos de embarazo, mandenidos por la iniciativa “Frauenwuerde” (=dignidad de mujer) ⇒ www.frauenwuerde.de;
- Teléfono de emergencia “Zypresse” para niños y adolescentes abusados por sacerdotes y religiosos/as.

Actividades internacionales del Movimiento Popular de la Iglesia en Alemania

- Participación en la **Conferencia de la Red Europea “Iglesia en punto de partida”**, del 28 de abril al 1º de mayo de 2006, en Wiesbaden;
- Preparación substancial y organización del **IMWAC-Council, del 16 al 18 de junio de 2006 en Freising/Baviera**. En este concilio, Christian Weisner, después un año y medio, pasó la presidencia del *Movimiento Internacional Somos Iglesia* a Raquel Mallavibarrena, de Somos Iglesia, España.

Orientación para 2007

del 15 al 18 de febrero	3ª Asamblea ecuménica a nivel europeo en la ciudad luterana de Wittenberg;
del 23 al 25 de marzo	21ª Asamblea a nivel nacional , en Dresden;
29 de abril	Llamada a la Predicación Popular de la Iglesia , i.e. que los laicos prediquen en la iglesia;
del 6 al 10 de junio	Participación en el “ Día de los Luteranos Alemanes ”, en Koeln;
en julio ó agosto	Encuentro espiritual para familias;
del 26 al 28 de octubre	22ª Asamblea a nivel nacional , en Schwarzach, cerda de Wuerzburg/Baviera.

Italy/Italie

Italian group of married priests.

English

Letter to Bishop Emmanuel Milingo at the occasion of the Convention that he is organizing in the USA, with many married priests, Rome, 17th September 2006.

Dear brother Emmanuel,

First of all, regards and best wishes, peace and joy in Jesus Christ, our Lord. In writing to you like brothers to brother, we like to talk about doubts and perplexities that your initiative has aroused among us, opening our heart to you.

We will be very grateful to you if you would keep our worries in mind. Certainly we can't ignore your good will and intention of becoming an apostle for the 150.000 married priests of the Latin Catholic

Church who are living today all over the world. Nevertheless, it seems not to be sufficient, because the situation of married priests is only the tip of the iceberg, a symptom of a general uneasiness, not his cause.

Our Church, like other churches, today more than ever, has to be converted to “the people of God”; she is called to believe more in those who don’t belong to the “clergy”, because they are grown up in age and grace of God; she is called to find out again the gracefulness and happiness to serve and to be a Community like the early one: ”between them there isn’t any who is indigent; but they share what they have; one heart and one soul” (At 2,42 ss).

After all, the Church is called to work for salvation of the world, not for her own survival. A basic problem is that reading the Holy Bible where you don’t find words like “priests”, but minister; no priesthood, but ministry.

Do you think, perhaps, brother Emmanuel, that Roman Latin Catholic Church will change according to the Gospel’s message, only if she will be able to call up the reservists, that is the 150.000 married priests, living all over the world? The other Sisters non Catholic Churches have ministers with family and women as ministers, but they also are even far away from religious observance or from living according to the Gospel’s message! As a matter of fact we have to testify and show Jesus’ message and mission by works: ”The Holy Spirit is on me. He sends me to announce the good news to the poor, freedom to slaves people...” (Lc 4,18).

Shouldn’t we aim at a service hierarchy? Then she has to stop to be an oligarchic structure, patriarchal, siding with the powerful and mighty of the world! Or, perhaps, are we persuaded that our duty is to preach the Gospel message, while the believers should practise it? Or are we thinking that is enough for us to convert infidels without letting ourselves be converted by the poor?

Very often we are being satisfied with some charity work and spectacular devotions, preventing men from seeing the Gospel’s justice and potentiality.

But, at last, those who are exploited by white and Christian people, don’t they have, perhaps, the right to know that we side with them?

In short, dear brother Emmanuel, we believe the situation of married priests can be suitably in the prospect of a converted Church, that is more faithful to the Gospel message and more dedicated to prophetically testify peace, justice, and solidarity to the world.

In order to be able to agree with your request, we ask you to resolve doubts, perplexities or prejudices that make us uneasy and hesitant.

1- The worries we have been talking about are they yours as well? Are you more interested to find a good place for retired priests, before time, or instead, do you have in mind a new beginning for the “people of God” according to Gospel message?

2- What is your relationship with Sun Myung Moon and the Unification Church? Business dealings? Doctrinal? Even if Rome is wrong not having recognized your Charisma, do you think justifiable your close bonds with a different church than that one in which you have grown up and, you say, you want to continue to serve?

3-In your marriage was there any compulsion? Was there any pressure on Maria Sung?

4-When we help our brothers who are in trouble we are on the right side and we agree with you completely when you say that. But in order to be able to do so, where do you think we will be able to get money? If from the Moon’s capitals, what does he ask in return?

5-The extravagant events, the expensive way of life, the resonant stage of the Media, all these things aren’t a bit in contrast with those who are without saddlebag and the small quantity of yeast, hidden into flour’s mass, that the Holy Gospel is talking about?

6- Don’t you think it would be opportune to work so that priests with family reflect staying together in a group talking about their experience and taking the result to the “people of God” in order that they become knowledgeable about ministry as it was at the beginning? “ The minister should be irreproachable, husband of one woman; sober, prudent, properly behaved, hospitable, peaceful and disinterested” (1 Tm 3,2).

We like to outline for all of us and to you, our brother in God, a path for this operating plan:

1- We should deeply examine historically and doctrinally, how and why the Latin Catholic Church has tied up the presbyterial ministry to celibacy; and consider that the Oriental Catholic Church praxis admits married clergy.

2- Why does the Hierarchy regard the body like a necessary evil? Where does it come from to be so much scared of women, why so much sexuality repression? Certainly not from Jesus' example! After all, it seems like a nonsense to exalt, on one hand, married love and on the other, over-exalt celibacy. Why does the Church, or rather the Hierarchy, consider the drive of the genital workings "a mere self gratification" rather than the fulfilment of the human being, who is a sexual creature pushed by the spring of love, first of all, towards his/her partner in the divine plan to perpetuate the specie? Are we not all born from a sacred sexual intercourse between a man and woman and not from Angels?

3- The experience of our 150.000 families - even if not perfect – could help other families, given that, very often, the "hierarchy" is unable to say something meaningful. Our testimony, not at all bookish and dry, but coming from life experience, could be useful to a fiancé or a married couple who are in trouble. But, even us could learn a lot from lay married couples!

4- Our new condition does it not force us, to come down from the sacred person's pedestal, and help us to be closer to terrestrial reality? Why not let flourish again the ministry entrusted by local Community to a married or bachelor person, man or woman?

5 How can we talk of making a free choice of celibacy with an education, given in the Seminary, that still presents women, very often (in the past always) like a temptation and occasion for sin? How much obsession has paralyzed many of us, preventing a lasting, free, and voluntary choice?

6- What can we say about Mother Church's scandal for being brutal against us to the point of injustice? How does she carry out human rights towards those who until yesterday were called brothers in Christ and now are demonized, putting them out in the street: without house, job and any psychological or economic help? Why, very often, are we stigmatized by the hierarchy and, in consequence, by the Christian Community like traitors or failed men?

7-You know very well, brother Emmanuel, how in the Church there are many situations even more precarious and dramatic: thousands of ex-sisters abandoned to themselves; the secret "lovers" of priests, slave to an impossible love; the gay priests banned; and, on the other hand, the tragedies of the paedophile priests doing violence to the most vulnerable, the children; and the suffering of the alcoholic priests ...

Why don't we help our Mother Church to be the good Samaritan and to find out oil and vinegar to cure the wounds of these people who, even though, are always our sisters and brothers?

We like to underline this, after due consideration and by experience, that the first Community made some conditions to those who wanted to be useful to people of God:

1- The minister has to be senior "irreproachable, husband of one woman; sober, prudent, proper behaviour, hospitable, peaceful and disinterested" (The apostle Paul doesn't deal with the problem of separated presbyter, or divorced or deserted by his wife);

2- the presbyter has to be selected by believers, between those who have proved to be wise and honourable men;

3- the presbyter has to be educated among brothers/sisters and not to live a secluded life in apartheid culture.

We hope that all those qualities will be reintroduced and they will be valid, immediately, for all ministers, for those who are still in ministry and for those who aren't.

We like to renew, dear brother Emmanuel, our sincere and respectful greeting to you and we hope for you and all of us a very useful work to help the people of God and the clerical hierarchy to look at us with the same eyes of the first brothers in faith and to love us with Jesus Christ's heart.

This way, we will be able to engage ourselves sharing with the humble and the impoverished, along the street of mercy and by the light of the Gospel: so that the world would believe!

By the Italian group of married priests.

Pays-Bas / Netherland

Activities of the WRK

The **WRK** (Werkgroep voor de Rechtscultuur in de Kerken / Study Group on the Culture of Law in the Churches) was founded in the beginning of 2004, and admitted as a member of the European Network at the international EN congress in Madrid, May 2005.

Its aim – as already formulated in the presentation paper, see Euronews n.24 of March 2005, p.71 – is to study the actual culture of law in the churches, to point out deficiencies, and to suggest improvements.

The first text of the WRK was published in Dutch in Februari 2005, and also, in an English version, printed in Euronews n.25 (November 2005, pp.74-77). Entitled “**Celebrating the Eucharist: always different**” it offers comments on the Roman Instruction “Redemptionis Sacramentum” of March 2004 which discussed rules for the celebration of the Eucharist.

The Dutch original of WRK’s second text was published in October 2006, as an enclosure brochure to MV/NU, the periodical of the Mariënbuurgvereniging (also a member of the European Network). Its bears the title “Levenslang Paus? (**Popes for Life?**)” and discusses the desirability of a retirement age and a limited term of office for popes.

The brochure argues that a retirement age and a limited term of office would be good both for the pope personally and for the church. The heavy and responsible job of the papal ministry should not press too long on an ageing man, he is entitled to a quiet last phase of life. A limited term of office would prevent the ‘colour’ of one particular pope from becoming too dominant, and would make room for a clearer recognition of the college of bishops as the bearers of the central responsibility for Church life. An English translation of this WRK brochure is being prepared.

Ruud Bunnik, chairman of the WRK.

Portugal

1) We are church - portugal

We are church - Portugal was launched in January 1997. Our main objective has been to launch the debate, in Portugal, on church reform, in line with the five points of the original petition of the people of God. Since our last up-date of February 2006 distributed with n° 26 of euronews:

1. We have continued to expand the ‘We are church’ e-mail network which now reaches over 250 people and/or organizations. Through it we distributed international and national news and opinion. There is a lot of feedback which our webmistress Mariana Mendes Pereira deals with.

2. A new member of our core-group, Pedro J. Freitas, has entirely remodelled and constantly updates our site which is linked to the international site: we-are-church.org/pt. Namely we translate into portuguese the international press statements so as to be posted on the website as well as distributing them through the e-mail network.

3. In order to celebrate international day of prayer for women’s ordination we organized a lecture by a leading catholic priest and theologian, Anselmo Borges, which took place on March 20th. About 50 people were present.

4. Aaria João Sande Lemos, Maria Joaquina Nobre Júlio and Ana Vicente took part in the 16th conference of the European Network in Wiesbaden-Naurod (April 28-May 1). We much enjoyed sharing those days with all others present. It was confirmed that the 2007 conference would be held in Portugal (May 3-6) and that the general theme will be: “the people of God in a world on the move”.
5. Maria João Sande Lemos and Pedro J. Freitas took an active part in the IMWAC international meeting held on 16-18 June, in Freising, Germany.
6. The portuguese media continue to ask the opinion of members of We are church whenever a contentious issue arises, such as the lectures given by pope Benedict xvi at the university of Ratisbon. The issue of women in the church and the exclusion of women from the sacrament of orders is regularly approached by the media with a critical perspective.
7. On October 9, Ana Vicente gave a talk on ‘We are church’ issues to a group of mostly women who meet regularly in a jesuit circle of spirituality and culture. The lively debate that took place once again centered on women in the church.
8. We are finishing editing the book that will bring together important international and national WAC documents and which we are planning to launch on May 5, 2007, on the occasion of the 17th EN conference.
9. On October 14 and 15 we organized in Lisbon a meeting of WAC – Spain and Portugal. We were pleased to welcome Raquel Mallavibarrena, elected as international coordinator of IMWAC at Freising, Maria Pau Trayner of ‘women in the church’, in Catalonia, Spain, Hugo Castelli of Base Church, Madrid and Ernesto Villar, theologian, specialist in liberation theology. There was an open meeting to discuss church-state relations in Spain and Portugal. The Spanish delegation spoke from different angles of the matter while on the Portuguese side, we invited a bishop, Januário Torgal Ferreira, responsible for the armed forces and for migration, a woman jurist, Margarida Salema, a member of parliament responsible for the law of religious freedom, José Vera Jardim, and a young researcher, Ana Clímaco Leitão. The meeting was chaired by Guilherme d’Oliveira Martins and was extremely interesting. On Saturday evening we had dinner together and listened to fado singing. On the Sunday we met for mass and for meals and closer friendship and collaboration.

Ana Vicente, October 18, 2006

2) Les relations Église – État en Espagne et au Portugal

Un colloque intéressant s’est réalisé hier sur l’initiative des mouvements portugais et espagnol “Nous sommes l’Église”, sur un thème rarement discuté en connaissance de cause et en rigueur : “Les relations Église - État en Espagne et au Portugal”. Du côté portugais, ont participé au débat : José Vera Jardim (député socialiste), Teresa Clímaco Leitão (chercheuse), Margarida Salema (juriste) et D. Januário Torgal Ferreira (évêque catholique) et, du côté espagnol : Raquel Malavibarrena (professeur universitaire et coordinatrice du Mouvement International «Nous sommes l’Église»), Hugo Castelli (entrepreneur et membre de la Communauté de base S. Thomas d’Aquin - Madrid), Maria Pau Trayner (professeur universitaire et membre du mouvement «*Donnes en L’Eglesia*» de Barcelone) et Evaristo Vilar (prêtre et théologien).

Le débat a été conduit par Guilherme d’Oliveira Martins et s’est déroulé au *Centro Nacional de Cultura*. Il est impossible de résumer les communications, dont la plupart étaient très structurées, mais j’aimerais enregistrer cet événement que la presse n’a pas suivi comme elle aurait dû.

Raquel Malavibarrena a parlé du contentieux existant actuellement en Espagne, notamment en matière de financement de l’Église par l’État, alors que José Vera Jardim, dont la communication sera abordée plus loin, a parlé des transformations qui se sont vérifiées au Portugal avec la nouvelle Loi sur la liberté de religion et le nouveau Concordat entre le Portugal et le Saint Siège.

Hugo Castelli a parlé de l’autre forme d’Église que représente la communauté de base dont il fait partie, qui défend un État laïque, choisit les pauvres et encourage l’égalité du genre et la non-discrimination en fonction de l’orientation sexuelle, faisant l’historique de leur marginalisation progressive au sein de l’Église catholique.

Maria Pau Trayner a fait une lecture critique de la manière dont les encycliques papales, depuis Léon XIII, ont fait référence au rôle de l'Église dans la société jusqu'à l'émergence de la théologie féministe.

Teresa Clímaco Leitão a parlé des relations Église/État lors de la transition vers la démocratie dans les deux pays, en abordant le rôle de l'Église portugaise et espagnole au cours de cette période et le comportement des nouveaux partis politiques vis-à-vis de l'Église, ainsi que les nouvelles relations de cette dernière avec le pouvoir temporel. Les solutions trouvées n'ont pas été les mêmes, et cela contribue également à la compréhension des différences dans les modes d'intervention des évêques portugais et espagnol.

Margarida Salema a présenté une communication centrée sur l'évolution du statut de l'Église Catholique au niveau du droit international public depuis le IX^e siècle jusqu'à la personnalité juridique internationale actuelle du Vatican, justifiant la conclusion de Concordats, comme celui conclu entre le Portugal et le Saint Siège, qu'elle a considéré comme un document très important.

D. Januário Torgal Ferreira a fait une courte intervention, dans laquelle il a mentionné la non confessionnalité de l'État, la tragédie des États théocratiques, l'option religieuse. Il a affirmé, je crois que pour la première fois, que dans ses fonctions d'assistance religieuse aux Forces Armées il ne devait pas avoir de grade militaire.

Evaristo Vilar a expliqué que les participants espagnols n'étaient pas préparés pour faire des interventions aussi structurées que celles faites par les Portugais, mais pour dialoguer à partir de leur expérience. Il a mentionné que la situation actuelle est une situation de crispation dans les relations Église – État en Espagne, de division entre "les deux Espagnes" dont parlait António Machado, ce qu'il a considéré injustifié vis-à-vis de la politique sociale du gouvernement socialiste, et a accusé la radio de l'Église espagnole de converger vers le journal "El Mundo" de la droite espagnole, du Parti Populaire.

Guilherme de Oliveira Martins a rappelé que le colloque se déroulait à la date anniversaire au cours de laquelle Miguel de Unamuno s'était manifesté contre les cris de "Viva la muerte" (Vive la mort) du général franquiste Millán Astray, pour souligner que rien n'est plus grave que le silence.

J'aimerais souligner que José Vera Jardim, avec l'autorité qui lui revient du fait d'être le responsable de la nouvelle Loi sur la liberté religieuse, ne s'est pas limité à mentionner le chemin déjà parcouru pour garantir une présence plus équitable des différentes confessions religieuses ou l'importance du nouveau Concordat, mais il a attiré l'attention sur ce qui reste à faire pour permettre la pleine application de la Loi sur la liberté religieuse ou les accords à négocier entre le Gouvernement et la Conférence Épiscopale pour compléter la révision du Concordat, qui comprennent des matières comme la fiscalité ou l'assistance religieuse aux Forces Armées.

Nous ne pouvons pas nous arrêter à la moitié de ce processus. Il faut continuer avec bon sens, détermination et préoccupation avec l'équité.

Poland/Pologne

A letter dated 5 September 2006 from Pawel Skiba (*English translation by Hugo Castelli*)/
Une lettre du 5 septembre 2006 de Pawel Skiba (*traduction anglaise par Hugo Castinelli*)

"Dear Hugo and Hubert,

Many thanks for all the mail I am receiving from you. You have asked me lots of questions and I will try and answer as follows:

1. I think it is a very good idea to write to the President of Poland about the death penalty. This could also be our first action in Poland so that people get to know us. I am thinking also of sending this letter to some Polish magazines. It would be good for our ideas of what we want to put into operation in Poland.
2. Another very interesting idea is for us to contact lay and church groups that fight against the death penalty. I am going to see what can be done.

3. Obviously, I will talk to the Association of Married Priests to see if they want to become part of the network. Recently, I have spoken with the head of the Association, Josef Strezynski and he said they want to do something more in Poland. I think it would be a good opportunity to start a closer collaboration with them.
4. I think it is an excellent idea to create a good relationship with the EN representatives of the Czech Republic and Hungary. Our history is very similar and the problems are almost identical. please send me information with the e-mail addresses of the people concerned (Simon/Dorothea). This relationship is very important so we can share and plan our strategy.
5. Another interesting idea would be to prepare a workshop on Central Europe that we, Poles, Czechs and Hungarians could think up and put into operation.
6. You are writing about the perception of the United States in Central Europe. At least, in Poland, the US is seen in a quite positive way. This is due, above all, to historical questions, because in Communist times we received a lot of help from the Americans who gave active support to all the anti-communist movements. An example of our excellent relationship with the USA is, unfortunately, the presence of a Polish army in Irak. Normal people have a great deal of sympathy with the USA and in my experience it is very difficult to speak badly of them; People simply do not understand you. But there are several anti-american groups linked, above all, to the Anarchists and Extreme Left although some less radical groups also appear.
7. I want to advise you that I have changed my Skype address to pawel.skiba

Hugo, thanks for all the texts you have sent me + the copies of Euro News which I have just received.

Best greetings to everyone, Pawel

Español

From: "Pawel Skiba" <pablos70@gmail.com>
 To: "Hugo Castelli" <hccastelli@hotmail.com>, "Hubert Tournes" <hubertournes@wanadoo.fr>
 Subject: Saludos
 Date: Tue, 5 Sep 2006 13:58:33 +0200

Estimados Hugo i Hubert,

muchas gracias por todo el correo que me llego de parte de ustedes. Me hicieron ustedes muchas preguntas a las cuales tratare de responder:

1. Me parece muy interesante la idea de mandar una carta al presidente de Polonia sobre la pena de muerte. Esto podria ser tambien nuestra primera accion en Polonia para darnos a conocer. Cuando tengan listo el texto voy a traducirlo. Estoy pensando tambien en la difusion de esta carta en algunas revistas polacas. Esto seria bueno para nuestras ideas que queremos poner en marcha en Polonia.
2. Otra idea muy interesante es tener contactos con grupos laicales y eclesiales que luchan contra la pena de muerte. Voy a averiguar que se puede hacer.
3. Obviamente voy a hablar con la Asociacion de los Curas Casados. A ver si quieren hacer parte de la Red. Ultimamente he hablado con el jefe de la Asociacion, Jozef Strezynski, y el me habia dicho que quieren hacer algo mas en Polonia. Creo que seria una buena oportunidad de empezar a colaborar con ellos en la manera mas estrecha.
4. Me parece una idea excelente de tener relaciones con los representantes de la Republica Checa y Hungria. Nuestra historia es muy parecida y los problemas casi iguales. Podrian mandarme info con

direcciones electronicas de las personas encargadas? estas relaciones son sobre todo importantes para mi para compartir la estrategia de accion.

5. Otra idea interesante es preparar un taller sobre Europa Central que nosotros, los polacos, checos i húngaros podemos dar idea y prepararlo en practica

6. Ustedes estan escribiendo sobre la percepcion de lo norteamericano en Europa Central. Por lo menos en Polonia, los EEUU son vistos de la manera bastante positiva. Esto sucede sobre todo por las cuestiones historicas, de la historia moderna, donde en los tiempos del comunismo nos llego mucha ayuda de todo tipo de parte de los americanos que apoyaron en practica todos los movimientos anticomunistas. Como ejemplo de estas relaciones muy buenas es desgraciadamente la presencia del ejercito polaco en Irac. La gente comun tambien tiene mucha simpatia hacia los EEUU. De mi experiencia resulta que es muy dificil hablar mal de los gringos, la gente no lo entiende. Pero existen varios grupos antiamericanos ligados sobre todo a la extrema izquierda y anarquismo, aunque aparecen grupos menos radicales.

7. Quisiera avisarles que cambio, por las cuestiones tecnicas, mi identificacion skype. La actual es: **pawel.skiba**

Hugo, gracias por todos los textos que me enviaste y por las revistas que acabo de recibir. Muchos saludos para todos.

Pawel

International

1) Informe de La Federación Europea de Sacerdotes Católicos Casados/ Nouvelles de la Fédération Européenne des Prêtres Catholiques Mariés

Espagnol

El VIº Congreso Internacional de Sacerdotes Católicos Casados tuvo lugar recientemente en Wiesbaden del 16 al 19 de septiembre de 2005. La acogida fue organizada por el grupo de sacerdotes casados alemán, VEREINIGUNG KATHOLISCHER PRIESTER UND IHRER FRAUEN y fue notable tanto desde el punto de vista de organización como de confort y calor humano. Les brindamos: Muchas gracias!!!

Este congreso tuvo una especial importancia porque vino al final de una evolución decisiva para nuestra organización. Por razones económicas, primero, nos ha sido cada vez más difícil tener congresos intercontinentales. Desde hace seis años, se lleva a cabo el proceso de transformación de nuestro movimiento en una Confederación de Federaciones Continentales. Pero sería hipócrita esconder que otras razones, tanto culturales, sociales y, por ende, teológicas nos empujaban en esa dirección. Tuvimos experiencia de esas dificultades en el último Congreso de la Federación Internacional. No ha sido siempre fácil admitir serenamente que algunas prácticas y teologías bastante diferentes corrían el riesgo de dividirnos seriamente. Es verdaderamente el desafío de la unidad en la diversidad que hemos tenido que afrontar y superar con mucha buena voluntad.....y compromiso. Es así, por ejemplo, que la visita sorpresa de dos mujeres obispos, recién consagradas, ha podido crear reacciones muy diferentes en los participantes, según sus agrupaciones países y continentes.....El último acto oficial del Comité Ejecutivo de la Federación, en trance de desaparición, fue enviar una carta al sínodo de los obispos para reiterar una vez más que pidieran la supresión de la ley del celibato obligatorio para los sacerdotes de la Iglesia Católica latina.

Una jornada del Congreso fue dedicada a conferencias y debates sobre el tema: “La renovación de los ministerios como servicios para el día de hoy”. Los participantes han podido escuchar una comunicación novedoso de Rafael Estéban, un padre blanco de origen español que ejerce su ministerio a Cambridge: El ha intentado mostrar hasta que punto tanto la teología como la antropología nos empujan a revisar la concepción tradicional de los ministerios – pero también del rol de la Iglesia, en general, y de la fé ella misma – hacia una “vivencia en común” con los demás tal como Dios mismo, trata de hacer desde la Creación y a través de la Encarnación.

La segunda conferencia por Alice Gombault, de las Réseaux du Parvis (las redes del “atrio de la iglesia”, y agrupación-miembro de la RE) cuestionó las posibilidades y ambigüedades de la búsqueda actual relacionada con los ministerios femeninos: Aparte de lo que uno pueda pensar sobre las ordenaciones “salvajes” de los últimos años, no hay ninguna duda que una mucho mayor atención al componente femenino será imprescindible para cualquier reforma y renovación de la Iglesia Católica.

Justo antes del Congreso, la nueva Federación Europea se reunió para redactar su constitución y elegir sus representantes. Esta federación reúne los grupos de Francia (Prêtres en foyer France-Sud, Prêtres mariés France-Nord y Effata), España (MOCEOP), Italia (Vocatio), Bélgica (Hors-les-Murs) y Gran Bretaña (Advent) con la participación de los grupos de Alemania (Vereinigung K.P.F.) y Austria (Priester ohne Ambt) con el estatus de observadores.

La perspectiva que domina en nuestra Federación Europea es la de atención a la realidad vivida. Ahora bien, la evolución de la Sociedad y la Iglesia, la nuestra también, ha estado muy significativa en los últimos 25 a 30 años que existen las agrupaciones de sacerdotes casados: El deseo de una reintegración de sacerdotes casados en el ministerio que ellos conocieron es compartido apenas por una minoría de ellos y la mayoría lo consideraría como una regresión. Pero saliendo de la experiencia específica de los sacerdotes casados, sus objetivos se han hecho mucho más amplios.

Dos de esos objetivos nuevos principales son:

El artículo 3 de nuestras perspectivas: La abolición de la ley del celibato para los sacerdotes no es más que un elemento de un conjunto de relacionado con la reforma de los ministerios, de la Iglesia y de la Sociedad.

Fomentar relaciones y actuaciones comunes con las demás redes de cristianos reformadores en Europa.

La presidencia de la Federación Europea ha sido confiada por dos años a Pierre Collet, presidente del grupo belga Hors-les-Murs.

El secretario es Emmanuel Binder (del grupo francés Effata) y el tesorero, Jean Combe (del grupo Prêtres en foyer France-Sud)

Los delegados a la Confederación son Ramón Alario (del MOCEOP español) y Pierre Collet.

Los delegados a los grupos a la Federación Europea:

Ramón Alario (MOCEOP): ramonalario@hotmail.com: San Roque 17,
E-19171 Cabanillas del Campo, (Guadalajara) España

Emmanuel Binder (Effata): embinder@libertysurf.fr: rue Louis Pasteur 13
F-Sablons, Francia

Marcel Brillant (Prêtres mariés France-Nord) : mbrillant@aol.com

Pierre Collet (Hors-les-Murs) : pierrecollet@hotmail.com - chemin Barbette 3,
B-1404 Nivelles, Bélgica

Jean Combe (Prêtres en foyer France-Sud) : jean.combe@wanadoo.fr
rue des Sports 11, F-34740 Vendargues, Francia

2) Nouvelles d'Amérique Latine/ News from Latin America

Four conferences from the theologian José Comblin / Quatre conférences du théologien José Comblin (synthèse par Raquel Mallavibarrena)

CUADERNOS MOVIMIENTO “TAMBIÉN SOMOS IGLESIA-CHILE”

En el ENCUENTRO DE REFLEXIÓN “Monseñor Enrique Angelelli” que organizó en Córdoba (Argentina) el Centro Tiempo Latinoamericano en julio del 2006 el teólogo José Comblin desarrolló cuatro ponencias con los títulos:

- 1.- NEOLIBERALISMO, RELIGIÓN Y LIBERTAD.
- 2.- DEMOCRACIAS PROGRESISTAS Y NEOLIBERALISMO EN AMÉRICA LATINA.
- 3.- ÉTICA Y EFICIENCIA.
- 4.- RETOS PASTORALES URBANOS.

He aquí una apretada síntesis

En la ponencia NEOLIBERALISMO, RELIGIÓN Y LIBERTAD, el autor denuncia la idea de libertad que practican las empresas multinacionales, y que es la libertad que tiene el más fuerte para oprimir al más débil.

El fuerte es la multinacional y el débil uno, otro y otro país.

El fuerte utiliza la libertad de:

- Controlar el mercado(oligopolio, monopolio) suprimiendo a las pequeñas empresas.
- Inventar los precios.
- Pagar lo menos posible de impuestos.
- Escapar a todo control: ignorar las leyes, imponer condiciones a los gobiernos.
- Exigir privilegios y favores como infraestructuras hechas por el estado, energía barata, poder contaminar y destruir ambientes.

...

Todo ello con el pretexto de que la condición para el progreso es la libertad completa del mercado. Engaño evidente, pero que coló ante gobernantes corruptos. Los resultados después de años son tan nefastos que ahora los neoliberales profesan lo mismo, pero ya con mala conciencia, sabiendo que es mentira y, al sentirse presionados por muchos pueblos que quieren resistir ante el robo y engaño, huyen a otros países donde no hay leyes sociales, los sueldos son muy bajos, los impuestos más bajos todavía y las ventajas de los gobiernos mayores.

Las grandes multinacionales pertenecen a las naciones más ricas e incluso tienen su sede en paraísos fiscales. Así acumulan grandes capitales que entran en la especulación mundial gracias a la libertad de circulación del dinero. El producto del trabajo de los pobres sirve para engordar a los países ricos. Después de la década vergonzosa de los años noventa del siglo pasado se inició un movimiento de crítica y resistencia que se convierte en tendencia a elegir gobiernos de izquierda que, si bien no pueden liberarse totalmente del sistema neoliberal, facilitan el movimiento de resistencia al mismo. En este proceso la religión o es indiferente a la situación o la refuerza, porque cultiva el recurso a Dios como solucionador de los problemas personales o familiares, pero no anima a poner los recursos humanos para cambiar los hechos nefastos. La religión oficial o calma el dolor o cultiva la evasión frente a la realidad pero no anima a resistir y a trabajar por el cambio.

En este proceso el Evangelio-no la religión o la institución católica- o Buena Noticia impulsa al esfuerzo contra todas las fuerzas de dominación. También de la dominación social, de la explotación. No acepta la situación que existe y crea acciones frente a una sociedad que forma parte de una burguesía mundial que domina toda la economía mediante los complejos financieros, los bancos, las

multinacionales, que ocupan la tierra, la producción industrial en masa, el comercio, el transporte, teniendo sometidas y sobornadas a las autoridades. Es un proceso largo difícil y doloroso para el que se necesita una fuente de esperanza, una convicción y una mística que proceden de Jesús. De ahí la importancia de las comunidades de seguimiento del Evangelio de la liberación y de la solidaridad que hace hermanos no esclavos.

En su segunda ponencia “DEMOCRACIAS PROGRESISTAS Y NEOLIBERALISMO EN AMÉRICA LATINA” José Comblin expone la realidad de las dos izquierdas de América latina: la “moderada” o “razonable” de Chile con Bachelet, Uruguay con Tabaré Vázquez, Costa Rica con Arias, Brasil con Lula y la otra que los medios llaman “populista” en la Venezuela de Chávez y Bolivia de Morales, a estas se espera se incorporen Nicaragua si gana las elecciones Ortega y Ecuador si llegara al gobierno Correa. Entre las dos está la Argentina de Kirchner. En la primera la punta de lanza es Chávez que hace fracasar el intento de los Estados Unidos de crear el ALCA y que quiere sostener a la Cuba de Castro, intercambiando petróleo por médicos y maestros y facilitar la vida a Brasil y Argentina con un conducto de gas venezolano, entrando en MERCOSUR y logrando un eje Caracas-La Paz- La Habana que ha firmado un acuerdo comercial que afirma tener como principio la solidaridad entre los pueblos y no la lucha de intereses en manos de las multinacionales. Ahora el reto es ver los resultados y las posibilidades de estas políticas: si logran incorporar a las masas excluidas dentro de la nación, con una educación que les permita la entrada en el aparato económico. No es fácil, porque, a su vez, están sufriendo una sangría de técnicos que emigran porque no encuentran trabajo y también de muchos trabajadores con iniciativa, pero sin perspectivas de futuro.

Los Estados Unidos, como medio de observación en toda América del sur, están instalando una base militar en Paraguay, centro del subcontinente, aunque la resistencias de los pueblos la va a restar eficacia y en pocos años tendrán que retirarla ante la presión de las opiniones públicas.

Pero no son los Estados Unidos el enemigo más resistente. Lo son las multinacionales como la dominante Monsanto que está conquistando toda la agricultura latinoamericana: en México el dominio ya está consumado, en Argentina, tierra de ganado, la Monsanto y asociados han logrado juntar tierras ilimitadas para el cultivo de la soja. Lo mismo ha hecho en Paraguay, parte oriental de Bolivia y en Brasil donde el treinta y cuatro por ciento de las tierras cultivadas de varios estados se dedican a la soja con tecnología Monsanto a través de las multinacionales Bunge y Cargill. La siembra por avión y un solo piloto hace el trabajo de cientos de trabajadores que huyen a las ciudades donde no hay nada para recibirlos.

Las grandes corporaciones del petróleo han tratado de conquistar los recursos de hidrocarburos: petróleo y gas natural. Se lucha, con ayuda de la reacción popular, por la nacionalización de estos recursos, como vemos que está ocurriendo.

En los planes de los Estados Unidos de integrar a América latina dentro de su guerra contra el terrorismo gobernantes y gobernados se dieron cuenta de que sólo era un pretexto para dominar las fuerzas de policía y las fuerzas armadas de las naciones con una tecnología de la que sólo ellos tienen la llave; incluso en el caso de Colombia, donde la guerrilla tiene ya medio siglo y es anterior a los problemas de terrorismo actuales.

En estos pueblos los partidos políticos están en declive y las masas buscan figuras carismáticas capaces de simbolizar sus aspiraciones.

Queda el reto de la economía, el polo activo está en Extremo Oriente, donde los países quieren tomar papel de liderazgo y tienen planes de desarrollo. En América latina los estados no tienen planes porque aceptaron su exclusión de la economía decretada por la doctrina liberal. Se dedican a productos primarios sin gran elaboración tecnológica y no ocupan el lugar que podrían por falta de interés. Las élites están contentas con administrar las multinacionales en sus países y no se identifican con su nación. Viven bien físicamente allí, pero afectivamente viven en Estados Unidos. No hay un proyecto nacional. Será el reto de los nuevos gobiernos y, si no lo asumen, los mejores y más formados se irán con lo que, educados en sus países, reproducirán el sistema tradicional de que los pobres financian a los ricos.

ÉTICA Y EFICIENCIA

Como todos los imperios antiguos-los del Medio Oriente, de Egipto, de Roma o los imperios mas recientes de España, Portugal, Francia, Bélgica, o el Imperio Británico, también el nuevo Imperio mundial se está construyendo por medio de la ausencia completa de ética, es decir, mediante la esclavización de pueblos enteros.

Por medio de las multinacionales se destruyen las estructuras económicas interiores, reemplazándolas por sistemas de tecnologías más avanzadas. La agricultura tradicional está desapareciendo, las industrias tradicionales ya desaparecieron. El comercio local desapareció. La condición de los trabajadores cambió, se invoca la eficiencia. Para ella todo debe cambiar, aunque haya millones de víctimas. El nuevo sistema selecciona a algunos de los trabajadores y los somete a una disciplina radical. Viven una vida de trabajo competitiva, sin garantías. Los más altos con sueldos altos, los de rango inferior sufren la depresión de sus sueldos. Los no seleccionados no existen, porque son inútiles. Lo anterior tiene que desaparecer a favor de lo nuevo: la eficiencia.

Pero ¿de qué eficiencia se trata? La de acumular grandes riquezas en el menor tiempo posible.

La ética es un obstáculo, pues entra en conflicto con la eficiencia en esas circunstancias. Las consecuencias son millones de víctimas.

En las décadas del 60 al 90 del siglo pasado la cuestión de la eficiencia fue colocada también en medio de los movimientos revolucionarios, manteniendo la tesis de que en casos extremos la revolución violenta es legítima. Si la acción militar es ineficiente no es legítima. En Nicaragua en 1980, la Conferencia Episcopal dio su acuerdo para que los católicos entraran en el movimiento sandinista como combatientes en las acciones armadas, por la enorme corrupción del régimen de Somoza. A los pocos meses del nuevo gobierno, el episcopado, conducido por el futuro cardenal Obando, tomó posición contra él, denunciándolo como marxista. Pero el documento anterior permanece y es una confirmación de la legitimidad de la guerra en última instancia.

En la actualidad, el problema no se plantea. Nadie cree en el éxito de la revolución armada, pues no se ve donde podría actuar ante un enemigo que es el conjunto de corporaciones que controlan la producción y el capital mundial.

Podemos entender la eficiencia en otro sentido: el que la combine y la concilie con la ética. Los imperialistas dirán que eso es imposible. Pero hay otros pueblos que se desarrollaron y no fueron dominadores. Porque es eficiente una sociedad que logra promover y desarrollar a todos sus miembros. La eficiencia debe ser ética y la ética debe ser eficiente. Los sistemas de moral puramente teóricos, que no tienen ningún impacto en la práctica social, no sirven para nada y no son éticos, porque no producen obras buenas. La eficiencia sólo será ética, si tiene objetivos limitados, no busca el poder por el poder y no suprime la libertad.

¿Cómo actuar para la liberación de los pobres?

Las grandes masas andan desconcertadas. Ya no confían en el sistema llamado democrático. Están esperando líderes carismáticos. Si el modelo carismático se extiende, la Iglesia institucional estará en un desafío difícil. Puede despertar esperanza, pero esta es más difícil, porque está a la espera de circunstancias imprevisibles. Los líderes tendrán el apoyo de las masas populares pero se encontrarán con el odio de la burguesía, de las multinacionales y, de modo general, de todo el sistema económico. La Iglesia ¿con quién estará? ¿hará opción por los ricos o por los pobres?. Ambos invocan una ética. La clase dominante invoca los principios democráticos que, por otra parte, sacrificó en tiempos de los gobiernos militares, dictatoriales, apoyados por ella.

¿Quién podrá apoyar a los pobres y a los gobiernos populares? Los que estén viviendo en medio de ellos, con experiencia de su condición real. Sólo así se podrá entregar un mensaje de esperanza. Hace treinta años fue así con muchos sacerdotes, misioneros y misioneras, religiosos y religiosas y seglares que formaron comunidades y suscitaban obras colectivas de liberación. Hoy puede volver a ocurrir.

En la cuarta ponencia DESAFÍOS PASTORALES URBANOS José Comblin hace distinción entre pobreza y pobreza provocada: la pobreza como efecto de la dominación. Esta distinción está clara en las bienaventuranzas de Lucas parábolas y otros textos que hablan de los pobres. Es el gran pecado del mundo: que un ser humano destruya a otro ser humano. No la pobreza en si ni los problemas que

proceden de la complejidad de la vida, del cansancio o “estres” de la ciudad, la enfermedad, etc. Problemas rurales o urbanos había en tiempos de los evangelios o en tiempos de Pedro en Roma y no eran problemas teológicos. Si es problema teológico la pobreza causada por otros seres humanos. Pobres son todas las víctimas todos los dominados. Por eso, y sólo por eso, la pobreza pertenece a lo esencial de la revelación divina, está en el centro del cristianismo. El empobrecimiento de otros es el pecado por excelencia. Por eso es el problema pastoral prioritario.

Misión de la Iglesia

La Iglesia, aunque lo quisiera, no tiene medios para liberar a los pobres de la dominación. Esto supondría un conjunto de fuerzas tan amplias que...

Pero hay un factor en que la Iglesia puede y debe actuar. Es la conciencia de los mismos pobres. Sin ellos no pasará nada. Muchos están desanimados y nada se puede hacer. Otros hacen un inmenso despliegue de energía para mejorar su condición, pero no creen que se pueda cambiar la relación básica de dominación.

Así que lo que más falta es la esperanza. La esperanza de que la dominación pueda cambiar: el advenimiento del reino de Dios.

Esta esperanza puede crear conciencia de hombres y mujeres libre, conciencia de pueblo. Esta conciencia de pueblo no es una realidad, es un mensaje, una revelación, una vocación que suscita inmediatamente la oposición de todos los dominadores que sienten que sus privilegios están amenazados. Jesús ya lo había anunciado y es el precio. La misión del Estado es defender los derechos de los pobres contra la explotación de los ricos, obligar a estos a compartir parte de lo que ganan al servicio de la comunidad nacional para una redistribución equitativa en sueldos justos y en servicios dignos como instrucción, salud, transporte, cultura, vivienda, etc.

Pero sucede que el Estado, en lugar de cumplir con su misión, hace exactamente al revés: defiende el privilegio de los ricos y legitima la dominación.

La Iglesia tiene por misión recordar al Estado su responsabilidad mostrando todos los casos en los que actúa injustamente.

Las asociaciones

Los individuos aislados tienen enormes dificultades para sobrevivir. Sus condiciones son tan miserables que no les nace la esperanza de un futuro mejor. El movimiento asociativo no existe o es muy débil. La Iglesia puede dar fuerza, motivaciones, inculcar esperanza y capacidad de servicio. La Iglesia puede ofrecer trabajos gratuitos al servicio de formación de comunidades y asociaciones que son la mejor forma de resistir a la dominación y crear futuro nuevo.

La construcción de la paz

En las sociedades empobrecidas sobre todo de las ciudades, la planta de la violencia crece con facilidad. En los núcleos sociales hay un control social más fuerte. La violencia se copia. Un padre violento transmite a sus hijos violencia. Un niño preguntado sobre lo que quería hacer de mayor respondió: quiero matar. Su padre mataba y pensó que era una forma heroica de vivir.

También hay violencia cuando es fácil tener armas. El comercio de éstas en Brasil es prácticamente libre. Hay permisividad y hay impunidad.

Pero sobre todo la causa es la cultura de la violencia, cuando está considerada como algo normal. No hay motivación para un cultivo de la paz.

3) Nouvelles des Etats-Unis/ News from the USA

Extraits de la Lettre pastorale du groupe des femmes prêtres catholiques romaines pour l'Europe occidentale (1^{er} septembre 2006)

Dr Gisela Forster gisela.forster@campus.lmu.de ;Dr Patricia Fresen, Co-ordinatrice du cycle de préparation à l'Ordination, fresen@forestfactory.de ;Dr Anselm Forster: anselm@forestfactory.de

www.virtuelle.dioezese.de

i. Ordinations A Pittsburgh, USA. 31 Juillet 2006

L'ordination de 12 femmes à PITTSBURGH fut un événement extraordinaire . Douze femmes ont reçu l'ordination, quatre au diaconat, huit à la prêtrise. La cérémonie eut lieu sur ce gros bateau, le Majestic, croisant sur les trois fleuves, l'Ohio, l'Allegheny et le Monongahela.

.....

iii. Réactions des Evêques à l'Ordination des femmes

Les évêques américains ont réagi très négativement à l'ordination. Ils ont non seulement écrit pour mettre en garde contre ces ordinations « hérétiques » et « invalides » mais aussi les ont condamnées en chaire prévenant ce/lles/ux qui assisteraient aux ordinations qu'il/elle/s perdraient leur emploi ou leur ministère s'il/elle/s travaillaient pour une paroisse ou un diocèse Catholique (Romain).

.....

iv. Articles de Presse et soutiens de la population

.....

www.boston.com/news/local/articles/2006/07/28/making_a_stand_for_women_priests/

<http://video.google.com/videoplay?docid=4957169626353995301&hl=en>

www.pittsburghcatholic.org/newsarticles_more.phtml

www.post-gazette.com/pg/06166/698388-85.stm

www.washingtonpost.com/wpdyn/content/article/2006/07/29/AR2006072900849.html

www.salon.com/mwt/feature/2006/07/31/women_priests

www.catholic.org/national/national_story.php?id20737

www.diopitt.org/news_061506.php

www.beliefnet.com/story/196/story_19680_1.html

www.boston.com/news/nation/articles/2006/07/31/excommunication_looms_over_female_ordination/

**Préparation of the contribution of the European Network
to the 2nd World Forum Theology & Liberation (WFTL)
Nairobi 16-19 January 2007**

**Préparation de la contribution du Réseau Européen
au 2^{ème} Forum Mondial Théologie & Libération
Nairobi 16-19 Janvier 2007**

**Vorbereitung des Beitrages des des Europäischen Netzwerke
zum 2. Weltforum Theologie und Befreiung
Nairobi 16-19. Januar 2007**

**Preparación de aportación de la Red Europea
para el 2o Foro Mundial Teología y Liberación
Nairobi el 16-19 de enero de 2007**

English

**Preparation of the contribution of the European Network to the 2nd World
Forum Theology & Liberation (WFTL) : Nairobi 16-19 January 2007**

While committed towards religious and societal reform the EN had not so far addressed another still more essential challenge: seeking “another spirituality for another possible world”. Having decided in Madrid in 2005 to head for an interreligious engagement, then, in Wiesbaden, to attend and contribute to the World Forum Theology and Liberation (Nairobi, January 2007) we are now facing it.

1) Presentation of the Forum

The theme of WFTL 2007 will be
“The Spirituality for another Possible World”.

The Objectives of the Forum are:

- a) To connect our deliberations with the values and proposals of the World Social Forum
- b) To contribute to the building of a world network of contextual theologians
- c) To integrate experiences of spirituality, practices of liberation, and theological discourses
- d) To include the participation of diverse liberation movements and organizations with their spiritualities, in the World Forum on Theology and Liberation
- e) To enhance inter-religious dialogue as an alternative to fundamentalisms for the purpose of abolishing poverty and working for peace.
- f) To discern how to become proactive participants in the social transformation process
- g) To help create an intercultural, inter-religious, and inter-ethnic world based on equality inclusive of a gender perspective.

2) Preparatory work : A brief history (translation into English by Hugo Castelli.)

a) The basic text below endeavours to answer the request made by the EN to Evaristo Villar during the annual General Congress celebrated in Wiesbaden (from 28th April to 1st May 2006). In this meeting, the EN decided

to participate with its own workshop in the 2nd World Forum for Theology & Liberation which, immediately before and directly linked with the 6th World Social Forum which will take place in the same place from 20th to 25th of the same month and year.

b) The basic text for discussion presented below represents the culmination of work done previously, started with a meeting in Lyon (from 7th to 9th June 2006) which crystallised in **a proposal** for the subject and methodology (Project for the Workshop for Nairobi, doc.1) about which an important number of persons gave their opinions, all of whom, with the exception of José María Vigil, belonging to the coordination group of the EN (Raquel Mallavibarrena, Karim Mahmoud-Vintam, Matthias Jakubec, François Becker, José María Vigil, Simon Bryden-Brook, Hubert Tournès and Hugo Castelli). With this Basic Text or draft, which incorporates the best contributions made to the initial proposal, we start the second phase of this workshop which we want to be highly participative. Perhaps it is in this participation of groups or individuals that resides the best contribution we can send from Europe to the 2nd WFTL of Nairobi.

c) This draft document has been coordinated, written and revised jointly by Evaristo Villar, José María Vigil and Julio Lois respectively.

3) Preparatory work : Protocol and timetable(translation into English by Hugo Castelli.)

a) The methodology employed in this document has been elaborated to facilitate reflection and debate in small groups or communities (individuals can also participate). With this end in view, each one of the four themes which are presented in two symmetrical parts are accompanied by three questions to stimulate group participation. Following this schema, by methodically collecting each group's proposals and then sending them to the Coordination Team (composed of the three above-mentioned editors plus any additional volunteer) the later work of synthesis will be significantly simplified.

b) The Coordination Team will receive by the deadline, indicated below, the proposals of the working groups and with these will try to correct, complete, add to, reformulate, enrich the basic document. Following this analysis, the commented text will be returned to the groups which have participated in this phase in case they have any further comments to make and then the second phase will be considered completed with the final document elaborated in the format in which it will be presented in Nairobi. (Amongst all of us, we must decide who can and should represent us in the presentation of the workshop in Nairobi). The object of the exercise, after all the efforts made, is for the document to adhere as accurately as possible to the sensibility, mentality and current experience of Europeans about these subjects.

c) Our proposal for the calendar or timetable could be the following:

- The months of September, October and November, time to work, following the proposed schema, on the base document by groups, communities, individuals, etc.
- Between 1st and 23rd December, time for the Coordination Team to analyse the proposals for the Basic Text and elaborate the quasi-final document.
- On 24th December, issue of the final version of the document to the participants, with the urgency that prior to 6th January they can add any nuance that could occur to them.
- On 10th January 2007, the document will have to be finally closed and ready to be presented in Nairobi by those we have all decided to represent us. Can you think of any formula to designate our representatives in this 2nd WFTL?

Best regards (*literally, a hearty embrace or slap on the back*)

The Editorial and Coordination Team

4. Preparatory work : BASIC TEXT submitted to the EN for discussion (translation into English by Hugo Castelli.)

**Believe in another way Another Spirituality is possible
A lay spirituality for another possible world**

Over the last decades, Europe has lived a hectic and intense spiritual experience and is still immersed in it and is laboriously trying to work out which path to take

For the 6th WSF (World Social Forum) and also for the 2nd WFTL (World Forum of Theology & Liberation), the Europeans must present their own experience for the construction of "another possible world" and "another way to be believers today"

These notes (which in some aspects are deliberately provocative) are only meant as a help so that the Christian groups of the EN (& Redes Cristianas) can express their opinions so that their comments can be collected and analysed and in the 2nd WFTL offered and explained to believers and non-believers all over the world. What we want to produce is not a specially abstract or universal vision but rather a specific European offering -based on experience and biography - and offered humbly to Humanity: This is what we see and experience in Europe and this is what we offer the world.

Description

There are four units of debate which face, one by one, thematic aspects which, in reality are interwoven; their separation or distinction is only part of the method of analysis.

Each unit comprises: Presentation of the subject, Development of the theme and a pedagogical Proposal about how to work on it (an anthology of texts, synthetic theses, questions, suggestions, etc.)

The first two units undertake a task of "deconstruction" of elements that are no longer valid; this process is important but not vital. The last two endeavour to create a space for the recovery of the basis for a new form of belief or sense of being "spiritual", which is the directly constructive part.

<p>1st SUBJECT: After Exclusivism (a new pluralist reading of Christianity)</p>
--

Objective:

Bring about an awareness and assume this "pluralist re-examination of the Christian Faith", which whilst it is still current, is frequently questioned by a growing number of people.

Development of the subject:

The world has changed rapidly in recent years. Human mobility, the speed of transport, communications, migrations..... have broken up and caused to disappear those isolated societies of antiquity, in which human beings lived in a stable and homogenous ambience, dominated by a single culture and with no prospect of change. Today, society, everywhere has become multicultural, multireligious and in a state of effervescence, of continuous change.

This has strongly affected the vitality of religion in Europe. During the last fifteen hundred years, Europe was almost exclusively Christian and Christianity imposed itself as the only true religion,

against other religions which were considered false or inferior or non-existent. Amongst the majority of Europeans, we were educated in the certainty of believing in the true religion, the only really true religion because it had been brought to this world by the very "God in person", God himself in the person of his Son, Jesus Christ. The white race, the western culture, were all custodians of the Truth revealed by God and, for this reason, Europe was obliged to fulfill the mission of taking that saving truth to the peoples who lacked the privilege enjoyed by Europe. The Christians were the people elected by God to take salvation to other peoples.....

The current experience of cultural and religious pluralism has blown up this classical religious vision. When one experiences other religions and other cultures, one cannot continue to believe in the same way. It becomes evident for us that the Christian Religion is not the only "true religion" but just another religion, one of many true religions. It also makes us realise that it is totally improbable that we are the chosen people, the people privileged above all others: This choice, this privilege, today seems a complete injustice and a God who favoured one people above all the others would appear unworthy to be God.

That exclusive vision, typical of traditional Christianity, today not only appears indefensible but also deplorable and it makes us ashamed to have lived under this belief for so many centuries. Fortunately, today we are in the opposite extreme to that vision and we could no longer believe in that way. Today we humbly feel that we are "just another religion" and we are happy to know that there are so many others in the world which form an admirable concert of human creativity. We cannot fail to admire the variety of religions, their ancient wisdoms, the richness of their myths and their ethical codes.....We rejoice and exult before the vision of this unfathomable religious plurality.

We do not feel deceived or disillusioned: We know that the exclusivist position was not something specific to Christianity but it was a spontaneous mechanism given to the majority of peoples and religions that lived in isolation, absorbing the whole map of their society. Today we feel happy to have surmounted that vision and we believe that this superation is not a facultative or optional step, but a conscientious leap that all religions must take to be on the same level as the future of humanity. We feel that we have passed beyond the official "inclusivism", which continues to maintain a hidden exclusivism, because although, on the one hand, they recognise that the other religions have values, they insist that those values are merely a participation in the unique values of our own religion, which continues to be superior. We do not feel that our religion is unique, or better, or that it is the fountain and standard for the other religions, but that it is a religion, just like the rest; it has - in spite of its enormous wealth - its limitations; it is, simultaneously, very human, has much that requires purifying, has much to learn and much to enrich itself in its relationship and dialogue with other religions.

One of the main changes derived from this new vision is an end to proselytism: We do not feel worthy to impose our religion on others, nor even to make converts, and, much less, to denigrate other religions or want to combat them. We are convinced that mutual acceptance and dialogue, complementarity and mutual enrichment is and has to be the new way to believe in another possible world.

Questions for dialogue:

1. In what ways are you in agreement or disagreement with this statement of religious pluralism? Explain your position in a few words.
2. In this area, which is the fundamental difference in the old and current method of belief?
3. Is it possible to continue to be a Christian whilst, at the same time, sharing the values offered by other religions?

Anthological Texts:

- Catholic, like Christians in general, are realizing that for something to be true, it need not be absolute. KNITTER, P., *No Other Name?*, p. 219
- The conscience of an unfathomable religious pluralism invites us to rediscover the Christian truth's own singularity and better understand that which can require an absolute obligation for the believer, without converting itself in an exclusive or inclusive truth with respect to all other truths whether of a religious or cultural nature.

GEFRRE, Preface to the book by Jean Claude BASSET, *Interreligious Dialogue*, Desclée, p 12.
- q) • Each religion is a map of the territory, but not the territory itself. KNITTER, *No Other Name?*, 220.

We recognize that in the interrelated context of our contemporary lives, interreligious cooperation is no longer an option but a necessity. One could say that to be religious today is to be interreligious. Religion will prosper in this century only to the extent that we can maintain a sense of community among people of different religious beliefs who work together as a human family to achieve a world of peace. This is understood to be a document of a Symposium organized by the Vatican under the english internet address: e
http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/interelg/documents/rc_pc_interelg_doc_20030211_religions-peace_en.html
- One must follow the Golden Rule and grant to religious experience within the other great traditions the same presumption of cognitive veridicality that one quite properly claims for one's own. HICK, *God has many names*, p. 24.

Bibliography:

Bibliography about Religious Pluralism Theology:

<http://www.latinoamericana.org/2003/textos/bibliografiapluralismo.htm>

- KNITTER, Paul, *The Myth of Religious Superiority. A Multifaith Exploration*, Orbis Books, Maryknoll 2005, 256 pp.
- PANIKKAR, R., *The Intrareligious Dialogue*, New York, 1978.
- TORRES QUEIRUGA, Andrés, *Diálogo de las religiones y autocomprensión cristiana*, Sa Terrae, Santander 2005. (A Dialogue of religious and Christian selfunderstanding = literal translation)
- VIGIL, José María, *Teología del pluralismo religioso. Curso sistemático de teología popular*, El Almendro, Córdoba 2005. (Theology of Religious Pluralism. A systematic course of popular theology = literal translation)

<p>2nd Subject: After religion (Post religious spirituality)</p>

Objective:

Welcome and distinguish the European experience of the "Crisis of Religion". Acceptance of the new "axial time" that we are crossing. Glimpse the emerging "Post Religious" world that appears to be the only scenario possible in which Humanity can continue to be "spiritual", fully human.

Development of the subject

In recent years, an unprecedented religious transformation has been taking place in Europe: Countries which forty years ago were majority Christian, today register only a very small part of their population

as Christian. A very large part of the population, which has been traditionally Christian, no longer adheres to Christianity, or separates itself from it. The younger generations now live radically marginalised from Christianity without even receiving a cultural transmission of the Faith...The religious crisis in Europe is completely unprecedented and all the signs point to a change of age of enormous dimensions, both cultural and religious. We are imposed upon each time with greater force, the distinction between religions and the spirituality of the human being. We know that spirituality has accompanied us since human beings are human beings. There are archaeological traces dated 100,000 years ago that document and witness the religiosity of our species. *Homo Sapiens* is coetaneous with *Homo Religiosus*. On the other hand, religions are a very recent occurrence: of only about 4,500 years. Human beings have lived for the most of their existence without religions but not without spirituality.

Religions are forms of expression of the constituent spirituality of human beings, which have arisen in a certain historical age, specifically in the Neolithic Era: When Humanity became settled and started to live in cities. It is the time of the agrarian revolution, the time of the beginning of the great empires which took their strength from the work on the land for which they needed many strong arms to properly organise a society whose work generated a surplus and which organised itself militarily as a powerful defence against its neighbours. For all this, a properly cohesive society was required, which could direct with authority and without wavering, the coordinated and efficient work of its citizens. In these first imperial societies, "Religion" occupied the central place in the ideology. All the ancient societies were profoundly religious with religion as the dorsal spine of the spirit which animated society. It was like the programmed *software* for the members of these societies: Religion provided the greatest and most profound expressions of the meaning of life, with its myths, its great founding narrations, which contained not only the description of the spiritual world but also its ethical and moral values.

A central element of the religions has been the "beliefs": Myths, great narrations, accounts of the major facts which founded the identity of each people and each religion. Obviously, these were human fabrications, genial expressions of the meaning that each people gave to life and to their interpretation of reality (although it is possible that even being in some aspect attributable to God, they were not the fruit of a magical intervention). But these human constructions have been projected to the heaven of the absolute, attributed to God, proclaimed to have come from Him in order to be defined as absolute, unquestionable, entirely divine and to which a total and entire submission was due.

Religions have worked for thousands of years on the basis of such "beliefs". The epistemology of former times allowed still the argument of authority, of absolute authority in the case of religion. But nowadays, and in recent centuries, the epistemology has been changing and we can say that today we are in a time with another epistemology. The argument of authority - not even of divine authority - is no longer viable. Human beings have become conscious of their capacity for critical knowledge and of their right to know, and have decided not to resign from this right: "Sápere aude!" Beliefs no longer have influence and have to be substituted with another type of knowledge. The epistemology has changed.

Since the cultural mechanism of beliefs is no longer possible, religions, which were based on beliefs, begin to feel the air unbreathable in the new epistemological situation. The spirituality of the human being, which adopted the form of religions, today begins to find itself forced to abandon this form and to adopt ways that still have to be found. The spirituality of the human being will continue (human beings will continue to be religious) but disconnected from the "religional" form, beyond religions.

Europe is the first place in the world where the agricultural society and its epistemology has practically disappeared and it is for this reason that its religions have begun a major decline. What is happening is not a negative event, but a natural one. It is a profound transformation due to a drastical cultural and human change, which some people call "axial time". There is no one to blame because what is happening is no sin. It is a crisis, but a crisis of growth, for which one must be joyful.

Religions, perhaps, are going to enter a phase of languishing and extinction and that will be the great opportunity for spirituality, which will feel free and liberated, outside the religious institutions which have controlled it for thousands of years and submitted it to their conditions and interests.

Once liberated, human spirituality will feel free of the religions although it can share them all. It will be a spirituality not controlled by the institutions of the major religions, "lay" in that sense, profoundly human, pluralist (neither exclusivist nor inclusivist), open to all the religions....

Questions for debate

1. In what way are you in agreement or disagreement with this standpoint about the crisis of religion? Briefly, reason your answer.
2. Do you think one can separate spirituality from religion? What form will the spirituality liberated from religion and beliefs take?
3. Is it possible to live without religion, without beliefs?

Anthological Texts:

What has been understood as "Religion" has come to an end.

In the developed countries, the disappearance of the last remains of pre-industrial and agricultural life, the generalization of the industrial way of life and the new great transformation of the scientific and technical systems are imposing a radical transformation of cultural models. What we have called up to now "Religion" is seen to be totally affected by these transformations.

In the West, *Religion* has always been presented as a *collective system of beliefs*. A collective system of beliefs is also a *collective system of control*. Every system of control requires a *system of power*. To this chain of facts, *one must add that the symbolic-mythical vehicle of the religions, in the West, has been the same vehicle of the collective programming of the ways of thought, feeling and action* which must be *set in stone* so as to become immovable and rigorously controlled. Religions have, thus, been connected with *beliefs, control and power*.

The cultural transformations of developed industrial societies have brought this situation to an end. We believe that it can be seriously affirmed that the religions, that were conceived in the West over nearly 2,000 years have come to an end or are in the process of extinction.

At the same time, and paradoxically, there is, simultaneously with this profound decay of the classical religions, a strong resurgence, albeit somewhat primitive, an interest for what we could call - trying to find a terminology more adequate for the new situation - a profound and much-lived dimensions of existence which is absent, almost completely, from our daily lives.

The Age of *Religions*, as expressed in the West, is coming to an end or, at least, it is going over the edge of the paths of culture. The cultural way in which the religious experience has been lived in the pre-industrial societies of the West is being swept aside and marginalised by the advanced industrial society. What is dying is not the possibility of living a religious experience, but only a cultural, venerable, millenarian way of living that experience.

We call Religion the special way of living a sacred experience, particular to pre-industrial and static societies, namely, the experience of societies that lived during the thousands of years of carrying out basically the same functions (hunting(harvesting, agriculture, pasturing herds). These societies needed to fix in a permanent way their systems of collective programming and blocked and made illegitimate any change; and they required, furthermore, to exclude any alternative to the established system. *"Religions"* are the pre-industrial sacred forms which express the adequate collective programming systems for that type of societies. *"Religions" are the sacred pre-industrial forms expressed in mythical/symbolic programmes that are cultura programmes of mastery, control, submission and exclusion of alternatives.* María CORBI, Religion without Religion, PPC, Madrid 1996

John Shelby SPONG, Twelve Theses. A call for a New Reformation

1. Theism, as the way to define God, has died: God cannot now be thought of, credibly, as a being, supernatural by his power, that lives in heaven and is ready to intervene in human history periodically, and impose his will. Consequently, the majority of the current theological language about God lacks meaning: which requires us to find a new way to speak about God. 2. Since God cannot be thought of now in theistic terms, there is no sense in trying to understand Jesus as the incarnation of a theistic deity. Therefore, the old fashioned Christology is bankrupt. 3. Biblical history is a perfect and finished creation and the later fall of human beings in sin is a pre-Darwinian mythology and make no post-Darwinian sense. 4. The virginal conception and birth, understood both literally and biologically, convert the divinity of Christ, as traditionally accepted, in an impossibility. 5. The accounts of miracles in the New Testament cannot be interpreted in a world after Newton, as supernatural events carried out by an incarnate divinity. 6. The interpretation of the Cross as a sacrifice offered to God for the sins of the world is a barbarous idea based on primitive concepts of God which must be abandoned. 7. The Resurrection is an action of God: God exalted Jesus to the significance of God. Therefore, no physical resurrection can have occurred in the history of humanity. 8. The account of the Ascension presupposes a universe conceived in three levels and, consequently, cannot be maintained, as such, in an age whose spatial concepts come after Copernico. 9. There is no external, objective and revealed norm, confirmed in writing or engraved on stone tablets, whose mission is to rule for all time our ethical conduct. 10. Prayer cannot be a petition directed to a theistic deity asking for action in human history in a determined way. 11. The hope of a life after death must be separated, once and forever, from a mentality of reward or punishment, acting as a controller of conduct. 12. All human beings carry in their beings the image of God and each one of them must be respected for what they are. Therefore, no external characterisation, whether based on race, ethnicity, sex or sexual orientation can be used as a basis for any rejection or discrimination.

Bibliography:

- MARTIN VELASCO, Juan de Dios, *Metamorfosis de lo sagrado y futuro del cristianismo*, (Metamorphosis of the Sacred and the Future of Christianity) RELaT 256, <http://servicioskoinonia.org/relat/256.htm>
- ROBINSON, John A.T., *Sincero para con Dios; Honest to God*, SCM Press, London 1963. *Dieu sans Dieu: honest to God*, Nouvelles éd. Latines, Paris 1964.
- SPONG, John Shelby, *Nacido de mujer (Born of a Woman)*, Ed. Martínez Roca, Barcelona; *Um novo cristianismo para um mundo novo, (A new Christianity for a new World)* Verus, Campinas, São Paulo 2005.
- THILS, Gustave, *Christianisme sans religion?*, Casterman 1968. *Christianity without Religion?*, Marova, Madrid.

<p>3rd Subject: Essential spirituality: Liberating love-justice (The Golden Rule, Liberation Principle)</p>
--

Objective:

In the supposition that we have achieved a basic "deconstruction" of the obstacles discussed previously, we now must try to find the fundamental basis from which to reconstruct a spirituality that is open, basic, universal and universalising, beyond the two "fundamentalisms" defined in the two previous units. Specifically, we find it in the principle of liberating love-justice, which, for us, acts as the "golden rule" expressed in the majority of religions.

Development of the subject:

Within the dense worked-over spiritual history of our continent, the profound current crisis obliges us to turn our gaze towards what is most essential, the most basic of the spiritual experience. We find a coincidence in all the great religions, a principle, commonly known as "the golden rule": "Treat others as you wish them to treat you". This is proclaimed as the nucleus of "the law and the prophets".

This rule forms the most elementary and most profound part of human wisdom. It has the appearance of a minimum common ethic, which could be recognised as the platform for dialogue and the most effective human way of living with others, between different cultures and religions. Whilst this is a minimum requirement, it does not stop being a "maximum" aspiration since, in fact, this principle is denied every day in the social life of the inhabitants of our planet.

But this golden rule is more than an ethic: It is also a spiritual life experience. It is not only the key for a conduct for social and peaceful living together but also a much more intense experience of the spiritual life in relationships between human beings.

In our traditions based on our Jewish-Christian origins, this is quite clear: The prophets and Jesus emphasize the praxis of love not only as a minimum ethic but also as the sure way to experience God: He who loves, knows God; to practice justice is to know God, it is the criteria for eschatological justice, it is what gives precedence to "foreigners and pagans" before believers and priests, it is the true worship, in time and in the religion of life, that of the true worshippers....Within our tradition, it has been said: In Jesus, the manifestation of the humanity of God culminates in his proclamation of the golden rule (E. STAUFFER)...

For us, additionally, the golden rule is an ancestral spiritual intuition, that only in the last, XXth, century became fully developed and apparent in all its plenitude: The option for the poor (OP), a passionate and radical option for love-justice, lived as an experience of God in the most human flesh of history.

In Europe, if Christianity wants to survive, it can only be mystical, but with a mysticism based on liberating love-justice, incarnate in human history. This seems to us today to be the type of religion most elementary and most immune to the current challenges of religious deconstruction, the most practical spiritual proposal and the one most compatible between the different religions.

In some ways, in Europe, we are experiencing the same state of affairs as the beginning of the Modern Age. In a religiously monolithic society, in which the religious creed formed part of the political ideology, the rupture of Christianity into different confessions made social life together impossible, since a religious dissident was inevitably a political enemy. The wars of religion decimated the Continent, until a new basis for the social contract was found: The "Yusnature", the natural right, purged of all religiously arguable theological adherence. The new basis for the social contract was found in human dignity aside from and prior to any religious or theological consideration.

Today, all religions present a panorama similar to the society of five hundred years ago: Each one has lived in its own cultural religious world, excluding and disqualifying the other religions. Living together between different religions is only possible when they are secluded to the inner or private sphere, or if they renounce dialogue and limit themselves to merely living alongside without sharing.

To be able to dialogue and share, so that the believers can freely enter and leave their religions or simultaneously belong to several, benefitting without limitations from the riches of ones and others, it is vital to find a new common basis for all of them, prior to defining the specific ulterior differentiations between each one. This common basis is the golden rule, taken not only as a "minimum ethic" but also as an ambitious "maximum programme for combined action" of the religions: Assuming the liberation of Humanity and of Nature as the maximum aspiration to which

they can address themselves will verify their success and finally define their credibility. This common programme will have to be supported by a non-confessional, profoundly human, and in this natural meaning, lay, inter-religious mysticism.

From our point of view, the reconstruction of the religious experience, following the deconstruction we have experienced, has to start from this safe basis.

Questions for debate:

1. Indicate your agreement or disagreement with the statement that the golden rule is the basis for a new spirituality and civilisation.
2. Do you think that this new spirituality requires the death of religions?
3. What has the golden rule and the option for the poor got to do with religion and beliefs?

Anthological Texts:

If I lack Love or if I lack Justice, I distance myself completely from You, oh God, and my cult is nothing more than idolatry. To believe in You, I must believe in Love and Justice and believing in them is worth a thousand times more than pronouncing Your name. Without Love and Justice, it is impossible for me to ever find you and those who take these virtues as a guide are on the road that leads to You. Henry de LUBAC, *Por los caminos de Dios*, Carlos Lohlé, Buenos Aires 1962, page 125; On the ways of God.

Bibliography

- BOFF, Leonardo, *El cuidado esencial. Ética de lo humano, compasión por la tierra*, Trotta, Madrid 2002; (The essential Care. Ethics of the humane, compassion for the earth)
Ética planetaria desde el gran Sur, Trotta, Madrid 2001. (Planetary Ethics from the Deep South)
VIGIL, J.M., *ibid.*, cap. 13, «La regla de oro». Disponible en <http://www.latinoamericana.org/tiempoaxial/index.html#5> (The Golden Rule)
KÜNG, Hans, *Yes to global Ethic*, SMC Press, London 1996; *Ética mondiale per la politica e la economia*, Queriniana, Brescia 2002. (Worldwide Ethics for Politics and Economics)

4th Subject: Living in plenitude

(A lay spirituality in another possible world)

Objective:

Define a new conceptualization of spirituality beyond linguistic limitations, rediscovering it as plenitude of being and of life and finding its essential features in the "other possible world" that we strive to achieve

Development of the subject:

"Spirituality" is not a satisfactory word. What we want to express with it and in whose search we are engaged upon, does not refer to "spiritual" as opposed to material, or to carnal....The word comes larvated by the historical inheritance of times of schizophrenic dualisms (matter-spirit, flesh-spirit, earth-heaven, this life - the other...). If we use the word at all, it is because a better word with an adequate consensus has not yet taken its place. Thus, we will have to frequently have recourse to roundabout expressions, circumlocutions. For the Europe that has lived with intensity the last waves on the background of our long and worked-over history, at this moment in time, there is a need to

impose a **necessary distinction** between religions, religion and what we still, provisionally, call spirituality.

The "**religions**" are the historical institutionalised formations, with a body of doctrines, symbols, rituals, and, normally, with a hierarchy, which over the last 5,000 years has provided a course and a means of expression of that human dimension that we have, traditionally, called spirituality. The religions are "from yesterday", hardly 5,000 years ago, against the more than 100,000 years in which today we have documented human practices and behaviours that witness the presence of the spiritual dimension. The religions appeared approximately in the Neolithic Age with the beginning of settlements, private property, patriarchalism, the Agrarian Age.....an age which specifically today is disappearing, especially in Europe.

"**Religion**" can be defined as that spontaneous tendency of the human being in one of the stratas of the development of his conscience by which he needs - with a vital, interior, very spiritual and, equally, very biological requirement - to have access to and be able to address himself to a superior Being, generally a protector from the anguish of loneliness and abandonment in a desolate natural surroundings, a "theos" or supernatural being that inhabits a superior world parallel to this one and who intervenes powerfully over this world, with whom it is important to have a good relationship not only as an interested party but also with a profound affection "in a divine manner", and which is expressed by:

"**Spirituality**", that profound capacity of the human being by which he understands the "ultimate" dimensions, beyond the immediate reality and his requirements as a predatory animal, beyond his interests, in the gratuity, in the contemplation, in the love...in the "silent knowledge" of the mystics.

After so much history, we continue to be a mystery for ourselves. What are we? Where do we come from? Where are we going? What is that religion and that spirituality that characterises us? Is it "an illness of the human conscience"? Is it a dissimulated biological requirement? Is it an activity of the brain dependent on genetic fundamentals we have yet to discover? The way and the search continue open. What we suspect in Europe is that **the religions**, which are the product of the Agrarian Age, have their days numbered. **Religion**, as the way in which human spirituality clothed itself in the age of religion, characterised by a theist conception of reality, on the basis of assumed "beliefs" as claims for the interpretation of the world, built up by human beings but attributed to an all-powerful and thundering "teos", also has its days numbered since the human being has lost his epistemological candour and has assumed, in an adult fashion, that he is alone in the world and he has no need to alienate himself projecting outside of his being, his projects, his morality and his need of meaning.

From our European point of view, there only remains the possibility of a "**spirituality**" beyond the religions and beyond Religion itself, an adult and critical spirituality, without "beliefs", without myths and mythologies, conscious that the human being is alone and must assume his solitude, without deceiving himself, without attributing to a "teos" that which is our own design and without delegating our responsibilities: A spirituality beyond the religions of the Agrarian Age but also beyond Religion itself. A "spirituality without religion", a "worldly sanctity" according to Pastor Bonhoeffer, a lay, not religious, spirituality, beyond religions (post-religious) and Churches, more profound than confessional differences, deeper than religious "religion", simply, a spirituality that is human, profoundly human, fully human, humanly fulfilling, that is nothing other than a way of living our humanity in plenitude. In this common human spirituality is where we can be in communion with all humanity, with the men and women of all kinds of spiritual configurations, passionate to build life and make it possible, to live in plenitude and construct "another possible world" in which that life in plenitude can be lived.

From our Christian biographical reference, we can ask what will happen to Christianity inside the panorama of lay spirituality.....As a mere suggestion for debate and without any attempt to justify this

statement, here and now, we could say the following: Perhaps, Christianity will return to its profound origins, evolving until it reaches a self-conversion into a:

jesuanism, in the sense of recovering the complete humanity of the historical Jesus;

macroecumenic, in other words, open to all possible kinds of spiritual configurations, including those which were the object of religious disqualifications;

pluralist, that is to say, after abandoning its absolutist stance both with respect to exclusivism and inclusivism, with a sincere and consequential acceptance of pluralism, without a mission for the conversion of others, without the demand to be protagonist;

liberating, thus, viewing always from the perspective of the poor, of the little people, of those who suffer injustice, for their liberation;

eco-spiritual, living in full communion with all existence, with nature, with life, with all beings, in whose community it forms a part;

post-religious, beyond the "religions" of the Agrarian Age;

post-theist, overcoming and abandoning the immature mechanism of imagining the profound dimension of reality in the form of "teos", as a supernatural being who lives in a parallel superior world, evoked by means of beliefs...

Guideline of questions for debate in groups

1. In what ways are you in agreement or disagreement with the position taken in this text about lay spirituality?
2. Do you find sufficiently clear the distinction between religions, religion and spirituality?
3. Could you give an approximate description of this new concept of spirituality? What does it consist of, basically, this spirituality for another possible world?

Anthological Texts:

The spirituality which for a long time was understood as a subproduct of institutionalised religion, as an expression of the specific preoccupation for the relationship of the individual with God, now finds itself led to a multidisciplinary dialogue with respect to the global questions of all time which are the subject of enquiry in our age. What was, for a time, considered a subject reserved for the monasteries (and convents of enclosed orders) has taken new steps beyond the dualisms that separated the sacred from the secular and now emerges as a reality capable of building bridges which overcome the many divisions that had separated people between themselves from God.

The restructurisation of spirituality presents the most original and provocative challenge of our time. The horizon of spirituality now extends beyond religions inviting all human beings to a new form of convergence around the critical questions which face Humanity. It is not the candid sincretism that worries some theologians of the interreligious dialogue nor, in any way, the reductionist relativism that betrays the uniqueness of Jesus for Christian believers (subjects studied in depth by Knitter 1955). What we are now experiencing is a change of paradigm which invites us to get rid of the superfluousness of the last thousands of years (many of them of a religious nature) and recover a more original and centred vision in the globality which takes into account that all human beings and the whole creation itself, have a fundamentally spiritual nature. *O'Muchu, Rehacer la vida religiosa*, Publicaciones Claretianas, Madrid 2001; *Reframing Religious Life*, Paulus, London 2000, chapter 9.

The XXIst Century will be mystical, or simply will not exist.....attributed to Malreaux and to Rahner.

Bibliography:

CORBÍ, Marià, *Los rasgos de una religiosidad viable en las nuevas condiciones culturales de las sociedades industriales*, <http://servicioskoionia.org/relat/352.htm> (The characteristics of a viable religiosity in the new cultural conditions of industrial societies)
CORBIC, Arnaud, *Dietrich Bonhoeffer: Cristo, Señor de los no-religiosos*, <http://servicioskoionia.org/relat/292.htm> *Christ, Lord of the non-religious*
BONHOEFFER, Dietrich, *El precio de la gracia*, Sígueme, Salamanca 1968 (The price of Grace)

Français

Préparation de la contribution du Réseau Européen au 2^{ème} Forum Mondial Théologie & Libération Nairobi 16-19 Janvier 2007

Engagé sur le terrain de la réforme religieuse et sociétale, le RE ne s'est pas affronté jusqu'ici à un défi encore plus essentiel : la quête d'"une autre spiritualité possible pour un autre monde possible". Ayant décidé à Madrid en 2005 de nous engager sur le terrain interreligieux et, à Wiesbaden, de participer au Forum Mondial Théologie et Libération (Nairobi, janvier 2007), nous nous y sommes maintenant affrontés.

1) Présentation du Forum

Le thème du Forum Mondial Théologie et Libération est :
" La Spiritualité pour une autre Monde Possible".

Les objectifs du Forum sont :

- b) Relier nos délibérations avec les valeurs et les propositions du Forum Social Mondial
- c) Contribuer à la construction d'un réseau mondial de théologiens contextuels
- d) Intégrer expériences de spiritualités, pratiques de libération et discours théologiques
- e) Inclure dans le Forum Mondial Théologie et Libération la participation de divers mouvements et organisations de libération avec leur spiritualité
- f) Renforcer le dialogue inter-religieux comme une alternative aux fondamentalismes dans le but d'abolir la pauvreté et de travailler pour la paix
- g) Discerner comment devenir participant actif dans le processus de transformation sociale
- h) Aider à créer un monde interculturel, inter-religieux et inter-ethnique fondé sur une égalité incluant l'égalité des genres

2) Travail préparatoire: Une histoire brève (traduction F. Becker)

a) Le texte de base présenté ci-dessous a pour objectif de répondre à la demande faite par le Réseau Européen à Evaristo Villar lors de la Rencontre Annuelle de Wiesbaden. Le RE a été décidé de participer au second Forum Mondial Théologie et Libération qui se tient à Nairobi juste avant le 6^{ème} Forum Social Mondial (20 au 25 janvier 2007) auquel il est intimement lié, en organisant un groupe de travail.

b) Le texte de base pour discussion, présenté ci-dessous est le résultat d'un important travail préliminaire qui a débuté avec la mise au point d'une proposition pour le sujet et la méthode de travail mis au point lors d'une réunion qui s'est tenue à Lyon du 7 au 9 juin 2006. A réagit à cette proposition, un nombre important de

personnes, toutes membres du groupe de coordination (à l'exception de): Raquel Mallavibarrena, Karim Mahmoud-Vintam, Matthias Jakubec, François Becker, José María Vigil, Simon Bryden-Brook, Hubert Tournès and Hugo Castelli). Avec le texte de base ainsi élaboré et qui incorpore le meilleur des contributions faites au premier texte, nous procédons à la deuxième phase du travail que nous souhaitons très participative. Peut-être est-ce dans cette participation de groupes ou de personnes que réside la meilleure contribution que nous pouvons envoyer d'Europe au 2nd Forum Mondial Théologie et Libération à Nairobi.

c) La rédaction du texte de base présenté ci-dessous pour discussion a été coordonnée, réalisée et révisée respectivement par Evaristo Villar, José María Vigil and Julio Lois.

3) Travail préparatoire : Protocole et calendrier (*traduction F. Becker.*)

a) La méthodologie de travail pour ce document a été élaborée de façon à faciliter la réflexion et le débat en petits groupes ou communautés (des personnes seules peuvent participer). Avec cet objectif en vue, chacun des quatre thèmes, présenté en deux parties symétriques, est accompagné de trois questions pour stimuler la réflexion du groupe. Suivre ce schéma facilitera le travail de synthèse de l'équipe de coordination qui pourra ainsi collecter plus facilement les contributions de chaque groupe. (L'équipe de coordination est composée des trios personnes indiquées plus haut plus tout-e volontaire qui le souhaite).

b) L'équipe de coordination recevra avant la date limite, indiquée ci-dessous, les contributions de chaque groupe et, à partir de ces contributions, corrigera, complètera, ajoutera des éléments, reformulera et enrichira le texte de base. Le texte issu de ce travail d'analyse sera renvoyé aux groupes qui ont contribué pour leur permettre d'ajouter des commentaires éventuels. Le texte finalement revu sera considéré comme le texte final du Réseau Européen et sera présenté à Nairobi. (Nous devons décider qui parmi nous pourrait et devrait nous représenter à Nairobi). Après tous les efforts ainsi réalisés, l'objet de cet exercice est d'obtenir un document qui est le plus fidèle possible à la sensibilité, la mentalité et l'expérience courante des Européens sur ces sujets.

c) Le calendrier que nous proposons est le suivant:

- Les mois de septembre, octobre et novembre sont réservés au travail des groupes sur le texte de base en suivant le schéma indiqué plus haut.
- Entre le 1^{er} et le 23 décembre, l'équipe de coordination analyse les contributions des groupes et élabore le document quasi-final.
- Le 24 décembre envoi de ce document aux groupes ayant contribué avec la recommandation d'envoyer leurs commentaires et suggestions de nuances avant le 6 janvier 2007.
- Le 10 janvier 2007, le document final doit être prêt à être présenté à Nairobi par ceux qui auront été désigné pour nous représenter.
- Pouvez-vous suggérer une manière pour désigner nos représentants au 2nd Forum Mondial Théologie et Libération à Nairobi?

Chaleureusement, l'équipe de coordination

4) Texte de Base soumis au Réseau pour discusión (*traduction Hubert Tournès*)

Croire autrement

Une autre spiritualité est possible

Spiritualité laïque pour un autre monde possible

Dans les dernières décennies l'Europe a vécu une expérience spirituelle agitée et intense. Elle y est encore immergée, discernant laborieusement quel peut être le chemin à suivre. Pour le VI^{ème} FSM, et aussi pour le II^{ème} FMTL, les Européens doivent apporter leur propre expérience à la construction d'un «autre monde possible» et d'une «autre manière d'être croyants aujourd'hui».

Ces pistes (en quelques aspects délibérément provocatrices) visent simplement à aider les groupes chrétiens du Réseau européen Eglises et libertés (et «Redes Cristianas») à s'exprimer, de façon que puisse ensuite être recueillie et systématisée, sur cette expérience, pour être apportés au II^{ème} FMTL à des croyants et à des

non-croyants du monde entier. Nous voulons élaborer non une vision abstraite à prétention universelle, mais une contribution européenne concrète –à base d'expérience et quasi biographique- apportée avec humilité à l'universalité humaine. Ainsi le voyons et le vivons-nous en Europe et ainsi nous le présentons au monde.

Description

Quatre unités de débat qui abordent, un par un, des aspects thématiques qui dans la réalité sont imbriqués et dont la séparation-distinction est purement méthodologique.

Chaque unité comprendra: présentation, développement du thème et proposition pédagogique (textes anthologiques, thèses synthétiques, questions, suggestions).

Les deux premières unités entreprennent une tâche de «déconstruction» d'éléments n'ayant plus aujourd'hui de signification; c'est important mais pas tellement. Les deux dernières tentent d'ouvrir un espace où faire émerger le fondement d'une nouvelle manière de croire ou d'être «spirituel», qui est la partie directement constructive.

Thème 1: Après l'exclusivisme (relecture pluraliste du christianisme)

Objectif

Promouvoir la prise de conscience et assumer la “relecture pluraliste de la foi chrétienne» qui, encore répandue, est mise en question par beaucoup.

Développement du thème:

Le monde a changé rapidement ces derniers temps. La mobilité humaine, les transports, les communications, les migrations... ont brisé et fait disparaître ces sociétés isolées de l'antiquité, dans lesquelles les êtres humains vivaient dans des ambiances homogènes et stables, dominées par une même culture et sans perspectives de changement. Aujourd'hui, la société, partout, s'est faite pluriculturelle, pluri religieuse. Elle est en effervescence, en changement constant.

Cela a atteint fortement la vitalité de la religion en Europe. Durant un millénaire et demi, l'Europe fut presque exclusivement chrétienne, et le christianisme s'imposa comme l'unique religion vraie, face à laquelle les autres étaient considérées comme fausses, inférieures ou inexistantes. La majeure partie des Européens furent éduqués dans la certitude de croire en la religion vraie, l'unique religion vraie, qui l'était pour avoir été apportée à ce monde par «Dieu en personne» lui-même, Dieu lui-même en la personne de son Fils, Jésus-Christ. La race blanche, la culture occidentale, était dépositaire de la Vérité révélée par Dieu, et par là même, était chargée de la mission d'apporter cette vérité salvatrice aux peuples qui n'avaient pas eu le privilège dont jouissait l'Europe. Les chrétiens étaient le Peuple choisi par Dieu pour apporter le salut aux autres peuples...

L'expérience actuelle du pluralisme culturel et religieux a fait éclater cette vision religieuse classique. Connaissant d'autres religions et d'autres cultures, il est devenu impossible de croire de la même manière. Il nous devient évident que la religion chrétienne n'est pas l'unique « religion vraie» mais une religion de plus, une des multiples religions vraies. Il nous devient invraisemblable aussi de penser que nous soyons le peuple choisi, privilégié devant tous les autres: cette élection, ce privilège, aujourd'hui nous paraîtrait une injustice, et un Dieu qui favoriserait un peuple entre/sur tous les autres nous paraîtrait indigne d'être Dieu.

Cette vision exclusiviste, typique du christianisme traditionnel, nous paraît aujourd'hui non seulement insoutenable mais lamentable et l'avoir vécue tant de siècles durant nous fait honte. Heureusement aujourd'hui nos sommes aux antipodes de cette vision et nous ne pourrions plus croire de cette manière. Aujourd'hui nous comprenons comme «une religion de plus». La diversité des religions, leurs sagesses ancestrales, la richesse de leurs mythes et de leurs codes éthiques, tout cela nous laisse admiratifs... Nous nous réjouissons et nous exultons devant la vision de cet incommensurable pluralisme religieux.

Nous ne nous sentons ni déçus ni trompés: nous savons que la position exclusiviste ne fut pas le propre du christianisme mais que c'est un mécanisme spontané de la plupart des peuples et religions qui ont vécu isolés, et recouvrant toute la carte de leur société. Aujourd'hui nous nous sentons heureux d'avoir dépassé cette vision et nous croyons que ce n'est pas un dépassement facultatif ou optionnel mais un saut de conscience que, d'une manière ou d'une autre, toutes les religions devront opérer pour être à la hauteur de l'avenir humain qui vient.

Nous nous sentons au-delà de l'«inclusivisme» officiel, qui maintenir un exclusivisme occulté, puisque reconnaissant que les autres religions ont des valeurs, il soutient en même temps que ces valeurs ne sont que participation aux valeurs uniques de notre propre religion, qui reste supérieure. Quant à nous nous ne voyons pas notre religion comme l'unique ni la meilleure ni comme source et norme pour les autres. Nous la voyons comme une religion ayant, comme toutes les autres –avec toute son immense richesse- ses limitations: à la fois très humaine, ayant à se purifier de beaucoup de choses, à apprendre beaucoup et à s'enrichir dans la relation et dans le dialogue avec les autres religions.

Un des principaux changements qui découlent de cette nouvelle vision est la fin du prosélytisme: nous en nous sentons pas en mesure d'imposer notre religion ni de faire du prosélytisme, moins encore de dénigrer les autres religions ou de vouloir les combattre. Nous sommes convaincus que l'acceptation mutuelle et le dialogue, la complémentarité et l'enrichissement mutuel est et doit être la nouvelle manière de croire à l'autre monde possible.

Questions pour le débat

- 1^a En quoi es-tu d'accord ou en désaccord avec cette conception du pluralisme religieux? Explique brièvement ta position?
- 2^a Quel est dans ce domaine la différence fondamentale entre la manière ancienne de croire et l'actuelle?
- 3^a Peut-on continuer à être chrétien en partageant en même temps les valeurs qu'offrent les autres religions ?

Textes anthologiques•

- Les catholiques, comme les chrétiens en général, sont en train de découvrir qu'une vérité n'est pas nécessairement absolue. KNITTER, P., *No Other Name?*, p. 219
- La conscience d'un pluralisme religieux indépassable nous invite à redécouvrir la singularité propre de la vérité chrétienne et à comprendre mieux qu'elle peut requérir un engagement absolu du croyant, sans se convertir pour autant à une vérité exclusive ou inclusive à l'égard de toute autre vérité d'ordre religieux ou culturel. GEFRE, Préface du livre de BASSET, Jean Claude, *Le dialogue interreligieux*, Desclée, p 12.
 - Chaque religion est une carte du territoire, non le territoire lui-même. KNITTER, *No Other Name?*, p.220.
 - Nous reconnaissons que dans le contexte de corrélation dans lequel nous vivons, la coopération interreligieuse n'est plus une option mais un impératif. On pourrait dire qu'être religieux aujourd'hui c'est être interreligieux. La religion ne prospérera dans ce siècle que dans la mesure où nous garderons un sens de la communauté chez les gens de différentes croyances religieuses qui travaillent ensemble comme une famille humaine à construire pour réaliser un monde de paix. Il s'agit d'un document d'un Symposium tenu sous les auspices du Vatican.

(http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/interelg/documents/rc_pc_interelg_doc_2003_0211_religions-peace_en.html)

• On doit suivre la “règle d'or” et accorder à l'expérience religieuse développée dans les autres grandes traditions la même présomption de véracité cognitive qu'on revendique à très juste titre pour la sienne propre. HICK, *God has many names*, p. 24.

Bibliographie

Bibliographie sur la Théologie du pluralisme religieux:

<http://www.latinoamericana.org/2003/textos/bibliografiapluralismo.htm>

KNITTER, Paul, *The Myth of Religious Superiority. A Multifaith Exploration*, Orbis Books, Maryknoll 2005, 256 pp.

PANIKKAR, R., *The Intrareligious Dialogue*, New York, 1978.

TORRES QUEIRUGA, Andrés, *Diálogo de las religiones y autocomprensión cristiana*, Sa Terrae, Santander 2005.

VIGIL, José María, *Teología del pluralismo religioso. Curso sistemático de teología popular*, El Almendro, Córdoba 2005.

Thème 2: Après la religion...

(Spiritualité post-religieuse)

Objectif

Accueillir et discerner l'expérience européenne de la «crise de la religion». Acceptation du nouveau «temps axial» que nous traversons. Entrevoir le monde émergent «post-religieux/relligieux» qui semble l'unique scénario possible dans lequel l'humanité pourra continuer à être «spirituelle», pleinement humaine.

Développement du thème

Ces dernières années l'Europe a connu une transformation religieuse sans précédent: des pays qui, il y a quatre décennies étaient majoritairement chrétiens, ne recensent aujourd'hui qu'une infime partie de leur population comme chrétienne. Une grande partie de la population, qui était traditionnellement chrétienne, n'adhère plus au christianisme ou s'en éloigne positivement. Les jeunes générations vivent déjà radicalement en marge, et n'ont pas reçu une transmission culturelle de la foi... La crise de la religion en Europe n'a pas de précédent et tout indique que nous sommes devant un changement d'époque d'énormes dimensions, tant culturel que religieux.

S'impose avec toujours plus de force la distinction entre les religions et la spiritualité de l'être humain. Nous savons que cette dernière l'accompagne depuis qu'il est humain. Il y a des vestiges archéologiques datés de jusqu'à 100.000 ans en arrière qui attestent et témoignent de la religiosité de notre espèce: l'*homo sapiens* est contemporain de l'*homo religiosus*. Au contraire les religions sont très récentes: à peine 4.500 ans. L'être humain a vécu la majeure partie de son existence sans religions, mais non sans spiritualité.

Les religions sont des formes d'expression de la spiritualité constitutive de l'être humain, qui ont surgi à une époque déterminée de l'histoire, concrètement avec le néolithique: quand l'humanité se sédentarise et se met à vivre dans des villes. C'est l'époque de la révolution agraire, l'époque de la naissance des grands empires, qui prennent leur force du travail de la terre, pour lequel ils avaient besoin de beaucoup de bras forts pour bien organiser une société dont le travail génère des excédents

et qui s'organise militairement pour bâtir un empire capable de se défendre puissamment face à ses voisins. Pour tout cela il faut une société bien cohésive, qui puisse diriger avec autorité et sans failles le travail coordonné et efficace de ses citoyens. Dans ces premières sociétés impériales la «religion» a tenu le rôle idéologique central”. Toutes les sociétés anciennes ont été profondément religieuses, la religion étant comme l'épine dorsale de l'esprit qui anime la société. Elle fut comme le *logiciel* de programmation pour les membres de ces sociétés: la religion a apporté les expressions majeures et les plus profondes du sens de la vie, avec ses mythes, ses grands récits fondateurs, qui contiennent non seulement la description du monde spirituel mais les valeurs éthiques et morales.

L'élément central des religions a été les «croyances»: mythes, grands récits, de faits primordiaux fondateurs de l'identité de chaque peuple et de chaque religion. A l'évidence elle ont été des constructions humaines, expressions géniales du sens que chaque peuple a donné à sa vie et à son interprétation de la réalité (encore que même attribuées en quelque aspect à Dieu, elles peuvent ne pas être le fruit d'une intervention magique). Mais ces constructions humaines ont été conçues dans le ciel de l'absolu, attribuées à Dieu, proclamées comme venant de Lui, pour rester ainsi configurées comme absolues, indubitables, entièrement divines, auxquelles est due une soumission totale et universelle.

Les religions ont fonctionné pendant des millénaires sur le socle de telles «croyances». L'épistémologie des temps passés admettait encore l'argument d'autorité, d'autorité absolue dans le cas de la religion. Mais dans l'actualité et depuis quelques siècles, l'épistémologie change et déjà nous pouvons dire que nous sommes dans une autre époque, avec une autre épistémologie. L'argument d'autorité – même celui de l'autorité divine- n'est plus viable. L'être humain a pris conscience de sa capacité de connaissance critique et de son droit de savoir et il a décidé de ne pas démissionner de ce droit: “Sapere aude!” (Ose savoir!). Il n'y a aujourd'hui plus de place pour les croyances auxquelles s'est nécessairement substitué un autre mode de connaissance. L'épistémologie a changé.

Le mécanisme culturel des croyances ne fonctionnant plus, les religions, qui s'appuyaient sur elles, commencent à trouver l'air irrespirable dans la nouvelle situation épistémologique. La spiritualité de l'être humain, qui adopta la forme des religions, commence aujourd'hui à se voir forcée d'abandonner cette forme et d'adopter des formes nouvelles encore à trouver. La spiritualité de l'être humain va continuer (l'être humain va continuer à être religieux), mais déliée de la forme “religieuse”, au-delà des religions.

L'Europe est le premier endroit au monde où la société agricole et son épistémologie ont déjà disparu pratiquement, et c'est pourquoi les religions y sont entrées dans un déclin gravissime. Ce qui est en train de se passer n'est pas quelque chose de négatif mais quelque chose de naturel. C'est une transformation profonde due à un changement culturel et humain radical, que certains appellent «temps axial». Il n'y a pas à culpabiliser pour personne, car ce qui se produit n'est aucunement un péché. C'est une crise, mais de croissance, dont il y a à se féliciter. Les religions vont peut-être entrer dans une phase de déclin et d'extinction et ce sera une grande chance pour la spiritualité, qui va se sentir libre et libérée, hors des institutions religieuses qui durant des millénaires la contrôlèrent et la soumirent à leurs conditionnements et à leurs intérêts.

Libérée, la spiritualité humaine va se sentir libre des religions, tout en pouvant les partager toutes. Elle va être une spiritualité non contrôlée par les institutions des grandes religions, «laïque» en ce sens, profondément humaine, pluraliste (ni exclusiviste ni inclusiviste), ouverte à toutes les religions...

Questions pour le débat

- 1^a En quoi est-tu d'accord ou en désaccord avec l'approche proposée de la crise de la religion? Argumentes brièvement ton réponse.
- 2^a Crois-tu possible de séparer spiritualité et religion? Spiritualité sans croyances? Comment sera la spiritualité libérée des religions et des croyances?
- 3^a Peut-on vivre sans religion, sans croyances?

Textes anthologiques

Ce qu'on a compris par "religi3n" a pris fin. Dans les pays d3velopp3s la disparition des derniers restes de vie pr3industrielle et agricole, la g3n3ralisation du mode de vie industriel et la nouvelle grande transformation des syst3mes scientifiques et techniques imposent une transformation radicale des mod3les culturels. Ce que jusqu'3 maintenant nous avons appel3 "religion" se voit atteint totalement par ces transformations.

En Occident, la *religion* s'est toujours pr3sent3e comme un *syst3me collectif de croyances*. Un syst3me collectif de croyances est, aussi, un *syst3me de contr3le collectif*. Tout syst3me de contr3le requiert un *syst3me de pouvoir*. A cette cha4ne de faits il faut ajouter que le *v3hicule mythico-symbolique des religions en Occident a 3t3 le v3hicule aussi de la programmation collective des mani3res de penser, de sentir et d'agir*, qui doivent 3tre fix3es de mani3re intangible et 3tre rigoureusement contr3l3es. Les religions ont 3t3, de ce fait, connect3es aux *croyances*, aux *contr3les* et au *pouvoir*.

Les transformations culturelles des soci3t3s industrielles d3velopp3es ont mis fin 3 cette situation. Nous croyons qu'on peut affirmer s3rieusement que les religions, telles qu'elles furent configur3es en Occident durant presque 2.000 ans, sont arriv3es 3 leur fin ou sont en voie d'extinction.

D'autre part, et paradoxalement, on voit resurgir simultan3ment 3 cette d3cadence profonde des religions classiques, un int3r3t pour le religieux, fort et quelque peu primitif, un int3r3t pour ce que nous pourrions appeler -en cherchant une terminologie plus adapt3e 3 la nouvelle situation- une dimension profonde et v3cue de l'existence; l'int3r3t cro4t pour *la Grande Dimension de l'existence*, une dimension absente, presque totalement, de notre vie quotidienne.

L'3poque des "*religions*", telles qu'elles furent con3ues en Occident, touche 3 sa fin. La mani3re culturelle dont s'est v3cue et exprim3e l'exp3rience religieuse dans les soci3t3s pr3industrielles d'Occident est en train d'3tre balay3e et marginalis3e par la soci3t3 industrielle avanc3e. Ce qui meurt n'est pas la possibilit3 de vivre l'exp3rience religieuse mais une mani3re culturelle, v3n3rable et mill3naire, de la vivre. [Ntr. Voir pour ce qui concerne la France: *Catholicisme, la fin d'un monde?* Dani3le Hervieux-L3ger, Bayard, Paris 2003]

Nous appelons religion la mani3re particuli3re de vivre l'exp3rience du sacr3, propre aux soci3t3s pr3industrielles et statiques, c'est 3 dire, propre 3 des soci3t3s qui v3curent durant des mill3naires de faire fondamentalement la m3me chose (chasse/cueillette, agriculture, 3levage). Ces soci3t3s ont besoin de fixer de fa3on intangible leurs syst3mes de programmation collective de mani3re 3 bloquer et d3l3gitimer le changement. Elles ont d4 aussi exclure toute alternative au syst3me fix3. Les "*Religions*" sont les formes sacr3es pr3industrielles qui s'expriment dans les syst3mes de programmation collective adapt3s 3 ce type de soci3t3s. Les "*Religions*" sont les formes sacr3es pr3industrielles qui s'expriment en programmes mythiques/symboliques, qui sont des programmes culturels de domination, de contr3le, de soumission et d'exclusion d'alternatives. Mari3 CORB3, *Religi3n sin religi3n*, PPC, Madrid 1996.

John Shelby SPONG, *Doce Tesis. Una llamada para una Nueva Reforma*

1.- Le th3isme, como mani3re de d3finir Dieu, est mort: Dieu en peut plus 3tre pens3, avec cr3dibilit3, comme un 3tre surnaturel par sa puissance, qui habite au ciel et pr4t 3 intervenir dans l'histoire humaine p3riodiquement, et 3 imposer sa volont3. Pour cette raison la majeure partiedu langage th3ologique actuel sur Dieu est vide de sens, ce qui nous am3ne 3 chercher une nouvelle mani3re de parler de Dieu. **2.-** Etant donn3 que Dieu en peut plus se penser en termes th3istiques, comprendre J3sus comme l'incarnation d'une divinit3 th3istique n'a plus de sens. La christologie ancienne est en faillite. **3.-** L'histoire biblique d'une cr3ation parfaite et achev3e et de la chute ult3rieure des 3tres humains dans le p3ch3 est pure mythologie pr3darwinienne et un non-sens postdarwinien. **4.-** La conception et la naissance virginales, entendues litt3ralement et biologiquement, font de la divinit3 du Christ, telle que traditionnellement on l'entend, une impossibilit3. **5.-** Les r3cits

de miracles du Nouveau Testament ne peuvent plus s'interpréter dans un monde postérieur à Newton, comme des faits surnaturels réalisés par une divinité faite chair. **6.-** L'interprétation de la Croix comme un sacrifice offert à Dieu pour les péchés du monde est une idée barbare fondée sur des concepts primitifs de Dieu qui doivent être abandonnés **7.-** La résurrection est une action de Dieu élevant Jésus à la dignité de signe de Dieu. En conséquence elle ne peut être une résurrection physique qui se serait produite dans l'histoire humaine. **8.-** Le récit de l'Ascension suppose un univers à trois niveaux et ne peut donc être maintenu tel quel à une époque où les concepts spatiaux sont postérieurs à Copernic. **9.-** Il n'y a pas de norme externe, objective et révélée, consignée par écrit et gravée sur des tables de pierre, faite pour régir dans tous les temps notre conduite éthique. **10.-** La prière ne peut être une demande faite à une divinité "théistique" d'agir dans l'histoire humaine d'une manière déterminée. **11.-** L'espérance d'une vie après la mort doit être séparée, une fois pour toutes, d'une mentalité de récompense et de châtement et de contrôle de la conduite. Par conséquent, l'Eglise doit cesser de s'appuyer sur la faute pour motiver les conduites **12.-** Tous les êtres humains portent en eux l'image de Dieu et chacun doit être respecté pour ce qu'il est. Par conséquent aucune caractérisation extérieure basée sur la race, l'ethnie, le sexe, l'orientation sexuelle, ne peut être utilisée pour justifier quelque rejet ou discrimination. que ce soit .

.La spiritualité, longtemps comprise comme un sous-produit de la religion institutionnalisée, comme expression de la préoccupation spécifique de la relation de l'individu avec Dieu, se trouve maintenant amenée à un dialogue pluridisciplinaire autour des questions globales de toujours qui se posent à notre époque. Ce qui fut un temps considéré comme réservé aux monastères (et aux ordres cloîtrés) s'ouvre au-delà des dualismes qui séparaient le sacré du séculier et émerge actuellement comme une réalité capable de construire des ponts qui dépassent les diverses divisions qui avaient séparé les personnes entre elles et celles-ci de Dieu.

La restructuration de la spiritualité constitue le défi le plus original et le plus provocateur de notre temps. L'horizon de la spiritualité s'étend maintenant au-delà des religions, invitant tous les êtres humains à une nouvelle forme de convergence autour des questions critiques auxquelles est affrontée aujourd'hui l'humanité. Ce n'est pas le syncrétisme ingénu qui préoccupe quelques théologiens du dialogue interreligieux ni en aucune manière le relativisme réducteur qui trahit l'unicité de Jésus pour les croyants chrétiens (thèmes approfondis par Knitter 1995). Ce que nous sommes en train d'expérimenter actuellement est un changement de paradigme qui nous invite à nous déprendre des excroissances (beaucoup sont de nature religieuse) des derniers millénaires et à retrouver une vision plus originaire et plus globale tenant compte de ce que tous les êtres humains et la création elle-même sont spirituels par une nature. O'Murchu, *Rehacer la vida religiosa*, Publicaciones Claretianas, Madrid 2001; *Reframing Religious Life*, Paulus, Londres 2000, chap. 9.

- Le XXI ème siècle sera mystique ou en sera pas.. Attribué à Malraux et à Rahner

Bibliographie

CORBÍ, Marià, *Los rasgos de una religiosidad viable en las nuevas condiciones culturales de las sociedades industriales*, <http://servicioskoinonia.org/relat/352.htm>
CORBIC, Arnaud, *Dietrich Bonhoeffer: Cristo, Señor de los no-religiosos*, <http://servicioskoinonia.org/relat/292.htm>
BONHOEFFER, Dietrich, *El precio de la gracia*, Sígueme, Salamanca 1968

Thème 3: Spiritualité essentielle Amour-justice libérateur/trice

(La règle d'or, principe de libération)

Objectif

Supposant acquise une «déconstruction» des obstacles abordés antérieurement, tentons maintenant de trouver le socle sur lequel reconstruire une spiritualité ouverte, basique, universelle et universalisable, au-delà des deux «fondamentalismes» définis dans les deux unités précédentes. Concrètement, nous le trouvons dans le principe libérateur d'amour-justice, qui à nos yeux actualise la «règle d'or» exprimée par la majorité des religions.

Développement du thème

Au coeur de l'histoire spirituelle dense et combien étudiée de notre continent, la profonde crise actuelle nous oblige à regarder vers l'essentiel, le plus fondamental de l'expérience spirituelle. Là nous voyons toutes les grandes religions s'accorder sur un principe communément appelé la *règle d'or*, «traite les autres comme tu voudrais qu'ils te traitent», que toutes elles proclament comme le noyau «à quoi se réduisent la Loi et les Prophètes ».

Cette règle paraît faire partie de la sagesse humaine la plus élémentaire et la plus profonde. Elle a l'apparence d'un minimum éthique commun, qui pourrait être reconnu comme la plateforme pour le dialogue et le vivre-ensemble réellement humain des diverses cultures et religions. Pour être un minimum, elle ne laisse pas d'être une aspiration «maximale», car dans les faits ce principe est nié tous les jours dans la vie sociale de la planète.

Mais cette règle d'or n'est pas seulement éthique: elle est aussi vécu spirituel. Elle est de fait plus que la clé qui ouvre la voie vers un vivre-ensemble social et pacifique, elle est aussi l'expérience la plus intense de la vie spirituelle dans la relation interhumaine. Dans notre tradition d'origine judéo-chrétienne c'est on ne peut plus clair: les prophètes et Jésus posent la pratique de l'amour non seulement comme un minimum éthique mais aussi comme l'accès le plus sûr à l'expérience de Dieu: celui qui aime connaît Dieu, pratiquer la justice, c'est connaître Dieu; c'est le critère du jugement eschatologique qui fait passer les «étrangers et les païens » devant les croyants et les prêtres, c'est le véritable culte, dans le temps et dans la religion de la vie, celle des véritables adorateurs... Dans notre tradition on est arrivé à dire: en Jésus, la manifestation de l'humanité de Dieu culmine dans sa proclamation de la règle d'or (E. STAUFFER).

Pour nous, en outre, la règle d'or est une ancestrale intuition spirituelle. C'est seulement au XXème siècle qu'elle a fini par se développer et à être saisie dans sa plénitude: l'option pour les pauvres (OP), une option passionnée et radicale pour l'amour-justice, vécue comme expérience de Dieu dans la chair la plus humaine de l'histoire.

En Europe, si le christianisme veut survivre il en peut être que mystique mais avec une mystique vécue dans l'amour-justice libérateur/trice incarné/e dans l'histoire humaine. Cela nous paraît être aujourd'hui la forme religieuse la plus élémentaire et la moins affectée par les défis de déconstruction religieuse, la proposition spirituelle la plus pratique et la plus compatible avec les diverses religions. En un sens, nous traversons en Europe la même expérience qu'au commencement de l'ère moderne. Dans une société religieusement monolithique, dans laquelle la confession religieuse faisait partie de l'idéologie politique, la fracture du christianisme en confessions distinctes rendit impossible le vivre-ensemble du fait que le dissident religieux était inévitablement ennemi politique. Les guerres de religions décimèrent le Continent, jusqu'à ce qu'on trouve une nouvelle base pour le contrat social: le *jusnaturalisme*, le droit naturel, épuré de toute adhérence théologique discutabile du point de vue

religieux. La nouvelle base du contrat social fut trouvée dans la dignité humaine, hors de toute considération religieuse ou théologique.

Aujourd'hui, les religions présentent un panorama semblable à celui de cette société d'il y a cinq siècles: chacune a vécu dans son monde religieux culturel, excluant et disqualifiant les autres. Le vivre-ensemble des religions n'est possible que si elles sont cantonnées dans la sphère intérieure ou privée ou si elles renoncent à dialoguer et se limitent à se juxtaposer sans partager. Pour pouvoir dialoguer et partager, pour que les croyants puissent y entrer et en sortir librement, avec la possibilité d'appartenance multiple, accédant sans limitations aux richesses des unes et des autres, il est nécessaire de trouver aussi une nouvelle base commune à toutes, précédant les différenciations ultérieures. Cette base commune est la règle d'or, prise non seulement comme un "minimum éthique" rendant possible le vivre-ensemble mais comme un ambitieux "maximum" ou programme d'action commun des religions: assumer la libération de l'Humanité et de la Nature comme l'aspiration suprême, et dans laquelle elles vérifieront leur réussite et joueront définitivement leur crédibilité. Ce programme commun devrait être soutenu par une mystique interreligieuse, non-confessionnelle, profondément humaine et en ce sens, naturel, laïque...De notre point de vue, la reconstruction de l'expérience religieuse, venant après celle de la déconstruction expérimentée, doit partir de cette base sûre.

Questions pour le débat

- 1^a Montre ton accord ou désaccord avec l'approche posant la règle d'or comme base d'une spiritualité et d'une civilisation nouvelles.
- 2^a Crois-tu que cette nouvelle spiritualité exige la mort des religions?
- 3^a Qu'ont à voir la règle d'or et l'option pour les pauvres avec la religion et les croyances?

Textes anthologiques

• Si je manque à l'amour ou si je manque à la justice, je m'éloigne sans retour de Toi, Dios, et mon culte n'est qu'idolatrie. Pour croire en Toi, je dois croire en l'amour et en la justice, et il vaut mille fois mieux croire en ces choses que de prononcer Ton nom. Hors de celles-ci il est impossible que je te rencontre quelque jour, et ceux qui les prennent pour guide sont sur le chemin qui mène à Toi. Henry de LUBAC, *Por los caminos de Dios*, Carlos Lohlé, Buenos Aires 1962, p. 125; *Sur les chemins de Dieu*, p.125

Bibliographie

BOFF, Leonardo, *El cuidado esencial. Ética de lo humano, compasión por la tierra*, Trotta, Madrid 2002; *Ética planetaria desde el gran Sur*, Trotta, Madrid 2001.
KÜNG, Hans, *Yes to global Ethic*, SMC Press, London 1996; *Ética mondiale per la politica e la economia*, Queriniana, Brescia 2002.
VIGIL, J.M., *ibid.*, cap. 13, *La regla de oro*, <http://www.latinoamericana.org/tiempoaxial/index.html#5>

Thème 4: Vivre en plénitude

(Spiritualité laïque dans l'autre monde possible)

Objectif

Définir un nouveau concept de la spiritualité au-delà des limitations linguistiques, en la redécouvrant comme plénitude de l'être et de la vie et en trouvant les traits essentiels dans l'"autre monde possible" auquel nous travaillons.

Développement du thème

«Spiritualité» n'est pas un mot heureux. Ce que nous voulons exprimer n'a pas à voir avec le "spirituel" en tant que s'opposant à matériel ni à charnel... Ce mot véhicule de façon masquée [*ndtr. Lat. Larva=masque*] l'héritage historique de dualismes schizophrènes (matière-esprit, chair-esprit,

terre-ciel, cette vie-l'autre..). Si nous l'utilisons, c'est qu'on n'en a pas encore trouvé un autre recueillant un consensus suffisant. Aussi devons-nous recourir fréquemment à des circonlocutions. Pour l'Europe qui a vécu intensément les dernières vagues sur fond d'une histoire longue et objet de vastes travaux, à la hauteur de notre temps, une distinction nécessaire s'impose entre religions, entre religion et ce que nous nommons provisoirement spiritualité

Les «**religions**» sont des constructions historiques, institutionnalisées, avec un corps de doctrines, de rituels et normalement une hiérarchie, qui durant ces 5000 ans ont canalisé et exprimé cette dimension humaine que traditionnellement nous avons appelée spiritualité. Les religions sont «d'hier». Elles datent d'à peine cinq mille ans, face à plus de 100 000 ans dans lesquels sont aujourd'hui documentés des pratiques et des comportements humains qui révèlent la présence de la dimension spirituelle. Leur apparition remonte approximativement au néolithique avec des débuts de la sédentarisation, de la propriété privée, du patriarcat, de l'âge agraire.. un âge qui précisément est aujourd'hui en voie de disparition dans toute l'Europe.

La «**religion**» serait cette tendance spontanée de l'être humain dans une des étapes du développement de la conscience pour lequel il a besoin -de nécessité vitale, intérieure, très spirituelle et en même temps très biologique- d'avoir affaire et de débattre avec un Etre supérieur, généralement protecteur face à l'angoisse de la solitude et du désarroi devant une Nature inhospitalière: un "theos" ou être surnaturel qui habite un monde supérieur parallèle à nôtre où il intervient puissamment, avec qui il est important d'avoir de bonnes relations pas seulement par intérêt mais avec une affection profonde "en mode divin" et qui s'exprime dans :

la «**spiritualité**» serait cette capacité profonde de l'être humain par laquelle il capte des dimensions «ultimes», au-delà de la réalité humaine immédiate et de ses besoins comme animal prédateur, au-delà des intérêts, dans la gratuité, dans la contemplation, dans l'amour.. dans la "connaissance silencieuse" des mystiques.

Après tant d'histoire, nous continuons à être un mystère pour nous-mêmes. Qui sommes-nous? D'où venons nous? Où allons-nous? Qu'est cette religion et cette spiritualité qui nous caractérise? Une "maladie de la conscience humaine"? Une nécessité biologique déguisée? Une activité cérébrale dépendante de fondements génétiques encore à découvrir? Le chemin et la quête restent ouverts. Ce que nous soupçonnons en Europe c'est que les religions, en ce qu'elles tiennent de l'âge agraire, voient leurs jours comptés et avec cet âge elles disparaîtront. **La religión**, comme forme que la spiritualité humaine revêtait à l'époque des religions, caractérisée par une conception théiste de la réalité, sur la base de "croyances" assumées comme postulats d'interprétation du monde, construits par l'être humain mais attribués à un "theos" tout-puissant et tonnant, voit aussi ses jours comptés du fait que l'être humain a perdu l'ingénuité épistémologique et a assumé en adulte qu'il est seul au monde et qu'il n'a pas à s'aliéner en projetant à l'extérieur de lui ses projets, sa morale et son besoin de sens.

De notre point de vue européen, seule reste sur pied la possibilité d'une "**spiritualité** au-delà des religions et au-delà de la religion même", une spiritualité adulte, critique, sans «croyances», sans mythes ni mythologies, consciente que l'être humain est seul et doit assumer sa solitude, sans se leurrer, sans attribuer à un «theos» ce qui est son oeuvre et sans déléguer à ce theos nos responsabilités d'êtres humains. Une spiritualité non seulement au-delà des religions des temps agraires mais au-delà de la religion. Une "spiritualité sans religion", une «sainteté mondaine», comme le dit le pasteur Bonhoeffer, une spiritualité laïque, non religieuse, au-delà des religions (postreligieuse) et des Eglises, à plus grande profondeur que les confessions et que la «religion» religieuse, une spiritualité simplement humaine, profondément humaine, pleinement humaine, apportant une plénitude d'humanité, qui ne soit rien d'autre qu'une manière de vivre en plénitude notre humanité. C'est dans cette spiritualité humaine commune que nous pourrions communier à toute l'humanité, aux hommes et aux femmes de toutes configurations spirituelles, se passionnant pour construire la vie et pour la rendre possible, pour vivre en plénitude et construire «un autre monde possible» où cette vie en plénitude soit possible.

Etant donné notre référence biographique chrétienne, il conviendrait de nous demander ce qu'il en sera du christianisme dans le panorama de cette «spiritualité laïque». En manière de simple suggestion à débattre, sans pouvoir la justifier dûment ici, nous dirions ce qui suit. Peut-être le christianisme, par ce chemin, reviendra à ses origines profondes, évoluant jusqu'à se convertir en :

un **jésuanisme**, retrouvant la complète humanité du Jésus historique

macroecuménique, c'est à dire ouvert à toutes les configurations spirituelles possibles, y compris celles qui étaient disqualifiées par les religions;

pluraliste, c'est à dire ayant abandonné l'attitude absolutiste, tant de l'exclusivisme que de l'inclusivisme, avec une acceptation sincère et conséquente du pluralisme, sans se croire appelé à convertir les autres ni vouloir à tout prix être protagoniste;

libérateur, c'est à dire, toujours depuis la perspective des pauvres, des petits, des victimes d'injustices, pour leur libération;

ecospirituel, c'est à dire, vivant une pleine communion avec tout ce qui existe, avec la nature, avec la vie, avec tous les êtres, communauté universelle dont nous faisons partie

postreligieux, au-delà des «religions» de l'âge agraire;

post-théiste, dépassant et abandonnant le mécanisme immature d'imaginer la dimension profonde de la réalité sous la forme d'un «theos», un être surnaturel qui vit dans un monde supérieur parallèle qui a été évoqué à travers des croyances...

Pour le débat en groupe

1^a En quoi es-tu d'accord ou en désaccord avec le point de vue présenté dans ce texte sur la spiritualité laïque?

2^a Trouves-tu suffisamment claire la distinction faite entre religions, religion et spiritualité?

3^a Pourrais-tu donner une description approximative de ce nouveau concept de spiritualité? En quoi consiste, en définitive, cette spiritualité pour un autre monde possible?

Textes anthologiques

- La spiritualité qui très longtemps fut entendue comme un sous-produit de la religion institutionnalisée, comme expression de la préoccupation spécifique de la relation de l'individu à Dieu, se trouve maintenant amenée à un dialogue pluridisciplinaire autour des questions globales de toujours qui se posent à notre époque. Ce qui un temps fut considéré comme la chose des monastères (et des ordres cloîtrés) s'est ouvert plus largement au-delà des dualismes qui séparaient le sacré et le séculier et émerge aujourd'hui comme une réalité capable de construire des ponts au-dessus des diverses divisions qui avaient séparé les personnes entre elles et celles-ci de Dieu.

La restructuration de la spiritualité pose le défi le plus original et le plus provocateur de notre temps. L'horizon de la spiritualité s'étend aujourd'hui au-delà des religions, invitant tous les êtres humains à une forme nouvelle de convergence autour des questions critiques auxquelles est aujourd'hui confrontée l'humanité. Ce n'est pas le syncrétisme ingénu qui préoccupe quelques théologiens du dialogue interreligieux ni en aucune façon le relativisme réducteur qui trahit l'unicité de Jésus pour les croyants chrétiens (thèmes étudiés en profondeur par Knitter, 1995). Ce que nous expérimentons actuellement est un changement de paradigme, qui nous invite à nous débarrasser des excroissances (dont beaucoup sont de nature religieuse) de ces derniers millénaires et à retrouver une vision plus originelle et plus globale, prenant en compte le fait que tous les êtres humains, la création elle-même, sont fondamentalement de nature spirituelle. O'Murchu, *Rehacer la vida religiosa*, Publicaciones Claretianas, Madrid 2001; *Reframing Religious Life*; *Reconstruire la vie religieuse*, Paulus, Londres 2000, chap. 9.

- Le XXI^{ème} siècle sera mystique ou ne sera pas... Attribué à Malraux et à Rahner.

Bibliographie

- CORBÍ, Marià, *Los rasgos de una religiosidad viable en las nuevas condiciones culturales de las sociedades industriales*, <http://servicioskoinonia.org/relat/352.htm>
- CORBIC, Arnaud, *Dietrich Bonhoeffer: Cristo, Señor de los no-religiosos*, <http://servicioskoinonia.org/relat/292.htm>
- BONHOEFFER, Dietrich, *El precio de la gracia*, Sígueme, Salamanca 1968

Espanõl

Preparación de aportación de la Red Europea para el 2o Foro Mundial Teología y Liberación Nairobi el 16-19 de enero de 2007

Empeñada por la reforma religiosa y societal, la RE no se ha enfrentado hasta ahora a un reto todavía más esencial: la búsqueda de 'otra espiritualidad posible para otro mundo posible'. Habiendo acordado en Madrid en 2005 empeñarnos en el terreno interreligioso y, en Wiesbaden, estar presentes, con una aportación, al Foro Teología y Liberación (Nairobi, enero de 2007).

1. Una breve historia:

a) Este texto-base trata de responder al encargo que la RE hizo a Evaristo Villar durante la Asamblea General celebrada en Wiesbaden (del 28 abril al 1 mayo 2006). En esta reunión la RE decidió participar con un taller propio en el II Foro Mundial de Teología y Liberación que, con el tema *Espiritualidad para otro mundo posible*, tendrá lugar en Nairobi (Kenia) los días 16-19 de enero del 2007, inmediatamente antes y ligado al VI Foro Social Mundial que se desarrollará en el mismo lugar durante los días 20 al 25 del mismo mes y año.

r) El documento representa la culminación de un trabajo previo, iniciado con un encuentro en Lyon (7-9 de junio de 2006) que cristalizó en **una propuesta** de tema y metodología (*Proyecto de Taller para Nairobi*, doc.1) ante la que se fueron posicionando un nutrido grupo de personas, salvo José María Vigil, todas ellas pertenecientes al equipo directivo de la RE (Raquel Mallavibarrena, Karim Mahmoud-Vintam, Mattias Jakubec, François Becker, José María Vigil, Simon Bryden-Brook, Hubert Tournès y Hugo Castelli). Con este texto-base o borrador, que recoge las mejores aportaciones hechas a la propuesta inicial, se inicia la segunda fase de este taller que pretendemos que sea eminentemente participativa. Quizás en esta participación de las bases, grupal o individual, resida la mejor aportación que desde Europa podamos llevar al II FMTL de Nairobi.

c) Este documento borrador ha sido coordinado, redactado y revisado por Evaristo Villar, José María Vigil y Julio Lois respectivamente. La traducción al inglés es obra de Hugo Castelli.

2. Protocolo y cronograma:

a) La metodología que integra el documento está pensada para la reflexión y el debate en pequeños grupos o comunidades (también se puede participar a título individual). Con este fin, a cada uno de los cuatro temas que se presentan en dos partes simétricas le acompañan tres cuestiones para facilitar la participación de los grupos. Siguiendo este esquema, recogiendo ordenadamente las propuestas del grupo y enviándolas luego al Equipo de Coordinación (los actuales redactores del documento más algún@voluntari@), el trabajo posterior se simplificará bastante.

b) El Equipo de Coordinación recibirá en la fecha que luego señalaremos las propuestas de los grupos de trabajo y con ellas tratará de corregir, completar, añadir, reformular, enriquecer, el documento base. Con este trabajo, que se volverá a los grupos que han participado en esta fase por si tuvieran algo que matizar aún, se da por concluida esta segunda fase, quedando elaborado ya el documento que luego se presentará en Nairobi (Entre [tod@s](#) deberemos decidir quiénes podrían y deberían representarnos en la presentación del taller en Nairobi). Se trata de que, con todo el esfuerzo realizado, el documento sea lo más próximo a la sensibilidad, mentalidad y experiencia actual de los [europe@s](#) sobre estos temas..

c) Nuestra propuesta de calendario o cronograma puede ser la siguiente:

- Meses de septiembre, octubre y noviembre, tiempo para trabajar, siguiendo el esquema propuesto, el documento base por los grupos, comunidades, personas individuales, etc.
- Desde el 1 de diciembre hasta el 23 de diciembre, tiempo para que el Equipo Coordinador analice las propuestas al texto-base y elabore el documento cuasi-definitivo.
- Día 24 de diciembre, envío de la última redacción del documento a los participantes, con la urgencia de que antes del día 6 de enero puedan añadir algún matiz que aún se les ocurra.
- El día 10 de enero del 2007 el documento tendrá que estar definitivamente cerrado y listo para ser presentado en Nairobi por quienes entre [tod@s](#) decidamos. ¿Se nos ocurre alguna fórmula para designar a nuestros representantes en ese II FMTL?

Un abrazo

El grupo redactor y coordinador

3 Texto – Base Para Nairobi

Crear de otra manera Otra espiritualidad es posible Espiritualidad laica para otro mundo posible

En las últimas décadas Europa ha vivido una agitada e intensa experiencia espiritual, y está todavía inmersa en ella, discerniendo trabajosamente cuál puede ser el camino a seguir.

Para el VI FSM, y dentro de él, también para el II FMTL, los europeos deben aportar su propia experiencia para la construcción de «otro mundo posible» y de «otra manera de ser hoy creyente».

Estos guiones (en algunos aspectos conscientemente provocativos) sólo pretenden ser una ayuda para que los grupos cristianos de la RE (y «Redes Cristianas») se expresen, de forma que pueda luego ser recogida y sistematizada esa experiencia, para que en el II FMTL sea presentada y ofrecida a creyentes y no creyentes de todo el mundo. Lo que queremos elaborar no es una visión pretendidamente abstracta o universal, sino una aportación concreta europea –experiencial y casi biográfica- ofrecida humildemente a la universalidad humana. Así lo vemos y lo vivimos en Europa, y así lo ofrecemos al mundo.

Descripción

Cuatro unidades de debate que afrontan, uno por uno, aspectos temáticos que en la realidad están unidos; la separación-distinción es sólo metodológica.

Cada unidad comprenderá: presentación, desarrollo del tema y propuesta pedagógica para trabajarla (textos antológicos, tesis sintéticas, preguntas, sugerencias).

Las dos primeras unidades acometen una tarea de «deconstrucción» de elementos hoy inservibles; es importante, pero no tanto. Las dos últimas tratan de hacer espacio a la recuperación del

fundamento de una nueva forma de creer o de ser «espiritual», que es la parte directamente constructiva.

Tema 1: Después del exclusivismo...

(Relectura pluralista del cristianismo)

Objetivo:

Concienciar y asumir la «relectura pluralista de la fe cristiana», que aunque está en curso todavía, ya es frecuentemente afirmada por no pocos.

Desarrollo del tema:

El mundo ha cambiado rápidamente en los últimos tiempos. La movilidad humana, los trasportes, las comunicaciones, las migraciones... han roto y hecho desaparecer aquellas sociedades aisladas de la antigüedad, en las que los seres humanos vivían en ambientes homogéneos y estables, dominados por una sola cultura y sin perspectivas de cambio. Hoy la sociedad, por todas partes, se ha hecho pluricultural, plurirreligiosa, y en efervescencia, en cambio constante.

Esto ha afectado fuertemente a la vivencia de la religión en Europa. Durante milenio y medio, Europa fue casi exclusivamente cristiana, y el cristianismo se impuso como la única religión verdadera, frente a la cual las otras eran consideradas falsas, o inferiores, o inexistentes. La mayor parte de los europeos fuimos educados en la certeza de creer en la religión verdadera, la única religión verdadera, que lo era por haber sido traída a este mundo por el mismo «Dios en persona», Dios mismo en la persona de su Hijo, Jesucristo. La raza blanca, la cultura occidental, era la depositaria de la Verdad revelada por Dios, y por eso mismo, tenía sobre sí la misión de llevar esa verdad salvadora a los pueblos que no habían tenido el privilegio que Europa disfrutaba. Los cristianos eran el Pueblo elegido por Dios para llevar la salvación a otros pueblos...

La experiencia actual de pluralismo cultural y religioso ha hecho saltar esta visión clásica religiosa. Conociendo otras religiones y otras culturas, ya no nos es posible creer de la misma manera. Se nos hace evidente que la religión cristiana no es la única «la religión verdadera» sino una religión más, una de las muchas religiones verdaderas. También se nos hace inverosímil pensar que seamos el pueblo escogido, el privilegiado frente a todos los demás: esa elección, ese privilegio, hoy nos parecería una injusticia, y un Dios que favoreciera a un pueblo sobre todos los demás nos parecería indigno de ser Dios.

Aquella visión exclusivista, típica del cristianismo tradicional, nos parece hoy no sólo insostenible, sino lamentable, y nos causa vergüenza haberla vivido durante tantos siglos. Afortunadamente hoy estamos en los antípodas de aquella visión, y ya no podríamos creer de aquella manera. Hoy nos sentimos humildemente «una religión más», y nos sentimos felices de saber que hay tantas otras en el mundo, que forman un admirable concierto de creatividad humana. Nos deja admirados la variedad de religiones, sus acentrales sabidurías, la riqueza de sus mitos y de sus códigos éticos... Nos gozamos y exultamos ante la visión de este inconmensurable pluralismo religioso.

No estamos decepcionados ni nos sentimos engañados: sabemos que el planteamiento exclusivista no fue algo propio del cristianismo, sino que es un mecanismo espontáneo que se ha dado en la mayor parte de los pueblos y religiones que han vivido aislados, y chupando todo el mapa de su sociedad. Hoy nos sentimos felices de haber superado aquella visión, y creemos que esta superación no es un paso facultativo u opcional, sino un salto de conciencia que, de una manera u otra, todas las religiones deberán realizar para estar a la altura del futuro humano que viene.

Nos sentimos más allá del «inclusivismo» oficial, que sigue manteniendo un oculto exclusivismo, ya que aunque por una parte reconoce que las demás religiones tienen valores, sostiene por otra que esos valores no son sino participación de los valores únicos de la religión propia, que

sigue siendo superior. Nosotros no sentimos que nuestra religión sea la única, ni la mejor, ni la que sería fuente y norma de las demás, sino de una religión que, como todas las demás, tiene –aun con toda su enorme riqueza- sus limitaciones, es a la vez muy humana, tiene mucho de que purificarse, y tiene mucho que aprender y mucho con lo que enriquecerse en su relación y diálogo con las otras religiones.

Uno de los principales cambios que se derivan de esta nueva visión es la del fin del proselitismo: no nos sentimos en grado de imponer nuestra religión, ni siquiera de hacer proselitismo, mucho menos de denigrar otras religiones o de querer combatir las. Estamos convencidos de que la mutua aceptación y el diálogo, la complementariedad y el mutuo enriquecimiento es y ha de ser la nueva forma de creer en el otro mundo posible.

Preguntas para el diálogo:

- 1ª ¿En qué estás de acuerdo o en desacuerdo con este planteamiento que se hace del pluralismo religioso? Explica en pocas palabras tu postura.
- 2ª ¿Cuál es en este campo la diferencia fundamental en el modo de creer antiguo y el actual?
- 3ª ¿Se puede seguir siendo cristiano compartiendo a la vez los valores que ofrecen las otras religiones?

Textos antológicos

- Catholic, like Christians in general, are realizing that for something to be truth, it need not be absolute. KNITTER, P., *No Other Name?*, p. 219

- La conciencia de un pluralismo religioso insuperable nos invita a redescubrir la singularidad propia de la verdad cristiana y a comprender mejor que puede requerir un compromiso absoluto al creyente, sin convertirse por ello en una verdad exclusiva o inclusiva con respecto a toda otra verdad en el orden religioso o cultural. GEFRE, Prefacio al libro de BASSET, Jean Claude, *El diálogo interreligioso*, Desclée, p 12.

- Each religion is a map of the territory, but not the territory itself. KNITTER, *No Other Name?*, 220.

- We recognize that in the interrelated context of our contemporary lives, interreligious cooperation is no longer an option but a necessity. One could say that to be religious today is to be interreligious. Religion will prosper in this century only to the extent that we can maintain a sense of community among people of different religious beliefs who work together as a human family to achieve a world of peace. Se entiende que es un documento de un Simposio auspiciado por el Vaticano. La URL del inglés es:

http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/interelg/documents/rc_pc_interelg_doc_20030211_religions-peace_en.html

- One must follow the Golden Rule and grant to religious experience within the other great traditions the same presumption of cognitive veridicality that one quite properly claims for one's own. HICK, *God has many names*, p. 24.

Bibliografía

Bibliografía sobre Teología del pluralismo religioso:

<http://www.latinoamericana.org/2003/textos/bibliografiapluralismo.htm>

KNITTER, Paul, *The Myth of Religious Superiority. A Multifaith Exploration*, Orbis Books, Maryknoll 2005, 256 pp.

PANIKKAR, R., *The Intrareligious Dialogue*, New York, 1978.

TORRES QUEIRUGA, Andrés, *Diálogo de las religiones y autocomprensión cristiana*, Sa Terrae, Santander 2005.

VIGIL, José María, *Teología del pluralismo religioso. Curso sistemático de teología popular*, El Almendro, Córdoba 2005.

Tema 2: Después de la religión...

(Espiritualidad post-religional)

Objetivo:

Acoger y discernir la experiencia europea de la «crisis de la religión». Aceptación del nuevo «tiempo axial» que atravesamos. Vislumbrar el emergente mundo «post-religional» que parece el único escenario posible en el que la humanidad podrá seguir siendo «espiritual», plenamente humana.

Desarrollo del tema:

En los últimos años se está dando en Europa una transformación religiosa sin precedentes: países que hace cuatro décadas eran mayoritariamente cristianos, hoy registran sólo una ínfima parte de su población como cristiana. Una gran parte de la población, que ha sido tradicionalmente cristiana, no se adhiere ya al cristianismo, o se aparta positivamente de él. Las generaciones jóvenes viven ya radicalmente al margen, sin que hayan sido siquiera objeto de una transmisión cultural de la fe... La crisis de la religión en Europa no tiene precedentes, y todo apunta a que estamos ante un cambio epocal de enormes dimensiones, tanto cultural como religioso.

Se nos impone cada vez con más fuerza la distinción entre las religiones y la espiritualidad del ser humano. Sabemos que ésta le acompaña desde que el humano es humano. Hay vestigios arqueológicos datados hasta 100.000 años atrás que documentan y testimonian la religiosidad de nuestra especie: *homo sapiens* es coetáneo de *homo religiosus*. Por el contrario, las religiones son muy recientes: de apenas 4.500 años. El ser humano ha vivido la mayor parte de su existencia sin religiones, aunque no sin espiritualidad.

Las religiones son unas formas de expresión de la espiritualidad constitutiva del ser humano, que han surgido en una época determinada de la historia, concretamente con el neolítico: cuando la humanidad se sedentariza y pasa a vivir en ciudades. Es la época de la revolución agraria, la época del origen de los grandes imperios, que toman su fuerza del trabajo de la tierra, para el que hacen falta muchos brazos bien fornidos para organizar bien una sociedad cuyo trabajo genere excedentes y se organice militarmente para construir un imperio que se defienda poderosamente ante sus vecinos. Para todo eso hace alta una sociedad bien cohesionada, que pueda dirigir con autoridad y sin fisuras el trabajo coordinado y eficiente de sus ciudadanos. En esas primeras sociedades imperiales la «religión» ha ocupado el papel central ideológico. Todas las antiguas sociedades han sido profundamente religiosas, siendo la religión como la espina dorsal del espíritu que anima a la sociedad. Ha sido como el *software* de programación para los miembros de esas sociedades: la religión ha provisto las mayores y más profundas expresiones del sentido de la vida, con sus mitos, sus grandes relatos fundantes, que contienen no sólo la descripción del mundo espiritual, sino los valores éticos y morales.

Elemento central de las religiones han sido las «creencias»: mitos, grandes relatos, narraciones de hechos primordiales fundantes de la identidad de cada pueblo y cada religión. Obviamente han sido construcciones humanas, expresiones geniales del sentido que cada pueblo ha dado a su vida y a su interpretación de la realidad (aunque cabe la posibilidad de que aun siendo en algún aspecto atribuidas a Dios, no sean fruto de una intervención mágica). Pero esas construcciones humanas han sido proyectadas al cielo de lo absoluto, atribuidas a Dios, proclamadas como venidas de Él, para quedar así configuradas como absolutas, indubitables, enteramente divinas, a las que se debe una sumisión omnimoda y total.

Las religiones han funcionado milenariamente a base de tales «creencias». La epistemología de los tiempos pasados permitía todavía el argumento de autoridad, de autoridad absoluta en el caso de la religión. Pero en la actualidad, y desde hace algunos siglos, la epistemología está cambiando, y ya podemos decir que estamos en otra época, con otra epistemología. El argumento de autoridad –ni

siquiera el de autoridad divina- ya no es viable. El ser humano ha tomado conciencia de su capacidad de conocimiento crítico y de su derecho a saber, y ha decidido no dimitir de este derecho: «Sápere aude!». Las creencias ya no tienen cabida, siendo necesariamente sustituidas por otro tipo de conocimiento. La epistemología ha cambiado.

No siendo ya posible el mecanismo cultural de las creencias, las religiones, que se basaban en ellas, comienzan a sentir irrespirable el aire en la nueva situación epistemológica. La espiritualidad del ser humano, que adoptó la forma de las religiones, hoy comienza a verse forzada a abandonar esa forma y a adoptar formas nuevas que aún están por ser encontradas. La espiritualidad del ser humano va a continuar (el ser humano va a continuar siendo religioso), pero desligada de la forma “religional”, más allá de las religiones.

Europa es el primer lugar del mundo donde la sociedad agrícola y su epistemología han desaparecido prácticamente ya, y es por eso por lo que las religiones en ella han entrado en un gravísimo declive. Esto que está ocurriendo no es algo negativo, sino algo natural. Es una transformación profunda debida a un drástico cambio cultural y humano, que algunos llaman «tiempo axial». No hay que culpabilizar a nadie, porque lo que está ocurriendo no es ningún pecado. Es una crisis, pero de crecimiento, por la que hay que felicitar. Las religiones tal vez van a entrar en una fase de languidecimiento y de extinción, y ello va a ser la gran oportunidad para la espiritualidad, que va a sentirse libre y liberada, fuera de las instituciones religiosas que durante milenios la controlaron y la sometieron a sus condicionamientos y a sus intereses.

Liberada, la espiritualidad humana va a sentirse libre de las religiones, aunque pudiendo compartirlas todas. Va a ser una espiritualidad no controlada por las instituciones de las grandes religiones, «laica» en ese sentido, profundamente humana, pluralista (ni exclusivista ni inclusivista), abierta a todas las religiones...

Preguntas para el debate

- 1ª ¿En qué estás de acuerdo o en desacuerdo con el planteamiento que se hace de la crisis de la religión? Razona brevemente tu respuesta.
- 2ª ¿Crees posible separar espiritualidad y religión? ¿Espiritualidad sin creencias? ¿Cómo será la espiritualidad liberada de las religiones y de las creencias?
- 3ª ¿Se puede vivir sin religión, sin creencias?

Textos antológicos

Lo que se ha entendido como "religión" ha llegado a su fin

En los países desarrollados la desaparición de los últimos restos de vida pre-industrial y agrícola, la generalización del modo de vida industrial y la nueva gran transformación de los sistemas científicos y técnicos están imponiendo una transformación radical de los modelos culturales. Lo que hasta ahora hemos llamado "religión" se está viendo afectada de lleno por esas transformaciones.

En Occidente, la *religión* siempre se ha presentado como un *sistema colectivo de creencias*. Un sistema colectivo de creencias es, también, un *sistema de control colectivo*. Todo sistema de control requiere de un *sistema de poder*. A esta cadena de hechos *hay que añadir que el vehículo mítico-simbólico de las religiones, en Occidente, ha sido el mismo vehículo de programación colectiva de las maneras de pensar, sentir y actuar*, las cuales deben ser fijadas de forma intocable y rigurosamente controlada. Las religiones han estado, por ello, conectadas con las *creencias*, el *control* y el *poder*.

Las transformaciones culturales de las sociedades industriales desarrolladas han puesto fin a esta situación. Creemos que se puede afirmar seriamente que las religiones, tal como se concibieron en Occidente durante casi 2.000 años, se han terminado o están en camino de extinción.

Por otra parte, y paradójicamente, se da, simultáneamente con ese decaimiento profundo de las religiones clásicas, un resurgir fuerte, y un tanto salvaje, del interés por lo religioso, un interés por lo que podríamos llamar -intentando buscar una terminología más adecuada a la nueva situación- una

dimensión profunda y vivida de la existencia; crece el interés por *la Gran Dimensión de la existencia*, una dimensión que está ausente, casi por completo, en nuestra vida cotidiana.

La época de las "*religiones*", tal como se concibieron en Occidente, va camino de su fin o, como mínimo, va camino de quedar en los márgenes de la marcha de la cultura. La manera cultural como se vivió y expresó la experiencia religiosa en las sociedades pre-industriales de Occidente está siendo barrida y marginada por la sociedad industrial avanzada. Lo que está muriendo no es la posibilidad de vivir la experiencia religiosa, sino una manera cultural, venerable y milenaria, de vivir esa experiencia.

Llamamos religión al peculiar modo de vivir la experiencia sagrada, propio de las sociedades pre-industriales y estáticas, es decir, propio de sociedades que vivieron durante milenios de hacer fundamentalmente lo mismo (caza/recolección, agricultura, ganadería). Esas sociedades necesitaron fijar de manera inamovible sus sistemas de programación colectiva de forma que bloquearan e ilegitaran el cambio; y precisaron, también, excluir cualquier alternativa al sistema fijado. "*Religiones*" son las formas sagradas pre-industriales que se expresan en los sistemas de programación colectiva adecuados a ese tipo de sociedades. "*Religiones*" son las formas sagradas pre-industriales que se expresan en programas mítico/simbólicos, que son programas culturales de dominio, control, sumisión y exclusión de alternativas. Marià CORBÍ, *Religión sin religión*, PPC, Madrid 1996.

John Shelby SPONG, *Doce Tesis. Una llamada para una Nueva Reforma*

1.- El teísmo, como forma de definir a Dios, ha muerto: Dios ya no puede pensarse, con credibilidad, como un ser, sobrenatural por su poder, que habita en el cielo y está listo para intervenir en la historia humana periódicamente, e imponer su voluntad. Por esto, la mayor parte del lenguaje teológico actual sobre Dios carece de sentido; lo cual nos lleva a buscar una nueva forma de hablar de Dios. **2.-** Dado que Dios no puede pensarse ya en términos teísticos, no tiene sentido intentar entender a Jesús como la encarnación de una deidad teística. Por eso, la Cristología antigua está en bancarota. **3.-** La historia bíblica de una creación perfecta y acabada, y la caída posterior de los seres humanos en el pecado, es mitología pre-darwiniana y un sin sentido post-darwiniano. **4.-** La concepción y el nacimiento virginales, entendidos literal y biológicamente, convierten a la divinidad de Cristo, tal como tradicionalmente se entiende, en imposible. **5.-** Los relatos de milagros del Nuevo Testamento no se pueden interpretar, en un mundo posterior a Newton, como sucesos sobrenaturales realizados por una divinidad encarnada. **6.-** La interpretación de la Cruz como un sacrificio ofrecido a Dios por los pecados del mundo es una idea bárbara basada en conceptos primitivos sobre Dios que deben abandonarse. **7.-** La resurrección es una acción de Dios: Dios exaltó a Jesús a la significación de Dios. Por consiguiente, no puede ser una resucitación física ocurrida dentro de la historia humana. **8.-** El relato de la Ascensión supone un universo concebido en tres niveles y por eso no puede mantenerse, tal cual, en una época cuyos conceptos espaciales son posteriores a Copérnico. **9.-** No hay una norma externa, objetiva y revelada, plasmada en una escritura o sobre tablas de piedra, cuya misión sea regir en todo tiempo nuestra conducta ética. **10.-** La plegaria no puede ser una petición dirigida a una deidad teística para que actúe en la historia humana de una forma determinada. **11.-** La esperanza de una vida después de la muerte se debe separar, de una vez por todas, de una mentalidad de premio o castigo, controladora de la conducta. Por consiguiente, la Iglesia debe dejar de apoyarse en la culpa para motivar la conducta. **12.-** Todos los seres humanos llevan en sí la imagen de Dios y cada uno de ellos debe ser respetado por lo que es. Por consiguiente, ninguna caracterización externa, basada en la raza, la etnia, el sexo, o la orientación sexual, puede usarse como base para ningún rechazo o discriminación.

Bibliografía

- MARTIN VELASCO, Juan de Dios, *Metamorfosis de lo sagrado y futuro del cristianismo*, RELAT 256, <http://servicioskoinonia.org/relat/256.htm>
- ROBINSON, John A.T., *Sincero para con Dios; Honest to God*, SCM Press, London 1963. *Dieu sans Dieu: honest to God*, Nouvelles éd. Latines, Paris 1964.
- SPONG, John Shelby, *Nacido de mujer*, Ed. Martínez Roca, Barcelona; *Um novo cristianismo para um mundo novo*, Verus, Campinas, São Paulo 2005.

Tema 3: Espiritualidad esencial: amor-justicia liberador

(La regla de oro, principio liberación)

Objetivo

Supuesta una básica «deconstrucción» de los obstáculos abordados anteriormente, tratamos ahora de encontrar la base fundamental desde la que reconstruir una espiritualidad abierta, básica, universal y universalizable, más allá de los dos «fundamentalismos» deslindados en las dos unidades anteriores. Concretamente, nosotros lo encontramos sobre el principio del amor-justicia liberador, que para nosotros actualiza la «regla de oro» expresada por la mayor parte de las religiones.

Desarrollo del tema

Dentro de la densa y trabajada historia espiritual de nuestro continente, la profunda crisis actual nos obliga a volver nuestra mirada hacia lo más esencial, lo más básico de la experiencia espiritual. Coincidentemente, encontramos en todas las grandes religiones un principio llamado comúnmente la «regla de oro», «trata a los demás como quisieras que te trataran a ti», que en todas ellas es proclamado como el núcleo «a lo que se reducen la Ley y los Profetas».

Esta regla parece formar parte de la sabiduría humana más elemental y más profunda. Tiene la apariencia de un mínimo ético común, que podría ser reconocido como la plataforma para el diálogo y la convivencia realmente humana entre las diversas culturas y religiones. Siendo un mínimo, no deja de ser una aspiración «máxima», pues de hecho ese principio es negado todos los días en la convivencia social del planeta.

Pero esta regla de oro es algo más que ética: es también vivencia espiritual. No es sólo de hecho la clave conductual para la convivencia social y pacífica, es también la experiencia más intensa de la vivencia espiritual en la relación interhumana.

En nuestra tradición de origen judeo-cristiano está especialmente claro: los profetas y Jesús ponen la praxis del amor no sólo como un mínimo ético, sino como el máximo criterio de cercanía y de experiencia segura de Dios: el que ama conoce a Dios, practicar la justicia es conocer a Dios, es el criterio del juicio escatológico, es lo que llega a poner a «extranjeros y paganos» por delante de creyentes y de sacerdotes, es el verdadero culto, en el tiempo y en la religión de la vida, la de los verdaderos adoradores... Dentro de nuestra tradición se ha llegado a decir: en Jesús, la manifestación de la humanidad de Dios culmina en su proclamación de la regla de oro (E. STAUFFER)...

Para nosotros, además, la regla de oro es una ancestral intuición espiritual, que sólo en el pasado siglo XX terminaría por desarrollarse y ser captada en toda su plenitud: la opción por los pobres (OP), una opción apasionada y radical por el amor-justicia, vivida como experiencia de Dios en la carne más humana de la historia.

En Europa, si el cristianismo quiere sobrevivir sólo puede ser místico, pero con una mística vivida en el amor-justicia liberador encarnado en la historia humana. Ésta nos parece ser hoy la forma religiosa más elemental y más inmune a los actuales desafíos de deconstrucción religiosa, la propuesta espiritual más práctica y más compatible entre las diversas religiones.

En algún sentido, atravesamos en Europa la misma experiencia que en el comienzo de la edad moderna. En una sociedad religiosamente monolítica, en la que la confesión religiosa formaba parte de la ideología política, la ruptura del cristianismo en distintas confesiones hizo la convivencia imposible,

en cuanto el disidente religioso era inevitablemente enemigo político. Las guerras de religiones diezmaron el Continente, hasta que se encontró una nueva base para el contrato social: el yusnaturalismo, el derecho natural, depurado de toda adherencia teológica discutible religiosamente. La nueva base del contrato social se encontró en la dignidad humana, al margen y previamente a cualquier consideración religiosa o teológica.

Hoy día, las religiones presentan un panorama semejante al de aquella sociedad de hace cinco siglos: cada una ha vivido en su mundo religioso cultural, excluyendo y descalificando a las otras. La convivencia entre las religiones sólo es posible si son recluidas a la esfera interior o privada, o si renuncian a dialogar y se limitan a yuxtaponerse sin compartir. Para poder dialogar y compartir, para que los creyentes puedan entrar y salir libremente por las religiones, con múltiple pertenencia, beneficiándose sin limitaciones de las riquezas de unas y otras, es preciso encontrar también una nueva base común a todas, previa a las ulteriores diferenciaciones específicas de cada una. Esa base común es la regla de oro, tomada no sólo como un «mínimo ético» para posibilitar la convivencia, sino como un ambicioso «máximo programa de acción común» de las religiones: asumir la liberación de la Humanidad y de la Naturaleza como la aspiración máxima a la que pueden aspirar, y en la que verificarán su éxito y se jugarán definitivamente su credibilidad. Ese programa común tendría que estar suportado por una mística inter-religiosa, no confesional, profundamente humana, y en ese sentido natural, laica...

Desde nuestro punto de vista, la reconstrucción de la experiencia religiosa, luego de la deconstrucción experimentada, ha de partir de esta base segura.

Preguntas para el debate

- 1ª Muestra tu acuerdo o desacuerdo con el planteamiento que se hace de la regla de oro como base de una nueva espiritualidad y civilización.
- 2ª ¿Crees que esta nueva espiritualidad exige la muerte de las religiones?
- 3ª ¿Qué tiene que ver la regla de oro y la opción por los pobres con la religión y las creencias?

Textos antológicos

• Si faltó al amor o si faltó a la justicia, me alejo indefectiblemente de Ti, Dios, y mi culto no es más que idolatría. Para creer en Ti debo creer en el amor y en la justicia, y vale mil veces más creer en esas cosas que pronunciar Tu nombre. Fuera de ellas es imposible que alguna vez te encuentre, y aquellos que las toman por guía están en el camino que conduce a Ti. Henry de LUBAC, *Por los caminos de Dios*, Carlos Lohlé, Buenos Aires 1962, pág. 125; *Sur les chemins de Dieu*, 125

Bibliografía

BOFF, Leonardo, *El cuidado esencial. Ética de lo humano, compasión por la tierra*, Trotta, Madrid 2002; *Ética planetaria desde el gran Sur*, Trotta, Madrid 2001.
VIGIL, J.M., *ibid.*, cap. 13, «La regla de oro». Disponible en <http://www.latinoamericana.org/tiempoaxial/index.html#5>
KÜNG, Hans, *Yes to global Ethic*, SMC Press, London 1996; *Ética mondiale per la politica e la economia*, Queriniana, Brescia 2002.

Tema 4: Vivir en plenitud

(Espiritualidad laica en el otro mundo posible)

Objetivo

Lograr una reconceptuación de la espiritualidad más allá de las limitaciones lingüísticas, redescubriéndola como plenitud del ser y de la vida, y encontrar sus rasgos esenciales en el «otro mundo posible» que esperamos.

Desarrollo del tema

«Espiritualidad» no es una palabra feliz. Lo que nosotros queremos expresar con ella, en cuya búsqueda estamos, no se refiere a lo «espiritual» en cuanto contrapuesto a material, ni a carnal... La palabra viene larvada con la herencia histórica de tiempos de dualismos esquizofrénicos (materia-espíritu, carne-espíritu, tierra-cielo, esta vida – la otra...). Si utilizamos la palabra es porque todavía no ha sido sustituida por otra que haya alcanzado un consenso suficiente. Por eso tendremos que acudir con frecuencia a rodeos, a circunloquios.

Para la Europa que ha vivido con intensidad las últimas oleadas vividas sobre el trasfondo de nuestra larga y trabajada historia, a la altura de los tiempos en los que nos encontramos, se impone una **distinción necesaria** entre religiones, religión y lo que provisionalmente todavía llamamos espiritualidad.

Las **«religiones»** son formaciones históricas, institucionalizadas, con un cuerpo de doctrinas, símbolos, rituales, y normalmente una jerarquía, que durante los últimos 5.000 años han dado cauce y expresión a esa dimensión humana que tradicionalmente hemos llamado espiritualidad. Las religiones son «de ayer», de apenas hace cinco mil años, frente a los más de 100.000 años en los que hoy se tienen documentados prácticas y comportamientos humanos que evidencian la presencia de la dimensión espiritual. Aparecieron aproximadamente con el neolítico, la sedentarización del ser humano, la propiedad privada, el patriarcalismo, la edad agraria... una edad que precisamente hoy está desapareciendo, sobre todo en Europa.

La **«religión»** sería esa tendencia espontánea del ser humano en uno de los estratos de su desarrollo de conciencia por la que necesita –con necesidad vital, interior, muy espiritual y a la vez muy biológica- habérselas y debatirse con un Ser superior, generalmente protector frente a la angustia de la soledad y del desamparo ante la naturaleza inhóspita, un «theos» o ser sobrenatural que habita en un mundo superior paralelo a éste, y que interviene poderosamente sobre éste, con el que interesa tener buenas relaciones no sólo interesadas, sino profundamente afectivas «a lo divino», y que se expresa en:

La **«espiritualidad»** sería esa capacidad profunda del ser humano por la que capta dimensiones «últimas», más allá de la realidad inmediata y de sus necesidades como animal depredador que es, más allá de los intereses, en la gratuidad, en la contemplación, en el amor... en el «conocimiento silencioso» de los místicos.

Después de tanta historia, continuamos siendo un misterio para nosotros mismos. ¿Qué somos? ¿De dónde venimos? ¿A dónde vamos? ¿Qué es esa religión y esa espiritualidad que nos caracteriza? ¿Una «enfermedad de la conciencia humana»? ¿Una necesidad biológica disfrazada? ¿Una actividad cerebral dependiente de unos fundamentos genéticos aún por descubrir? El camino y la búsqueda continúan abiertos. Lo que sospechamos en Europa es que **las religiones**, en lo que tienen de producto de la época agraria, tienen ya sus días contados, y desaparecerán con esa misma época agraria. **La religión**, como forma que la espiritualidad humana revistió en la época de las religiones, caracterizada por una concepción teísta de la realidad, sobre la base de unas «creencias» asumidas como postulados de interpretación del mundo, contruidos por el ser humano pero atribuidos a un «teos» omnipotente y tonante, tiene también los días contados en cuanto el ser humano ha perdido la ingenuidad epistemológica y ha asumido adultamente que está solo en el mundo y que no tiene por qué alienarse proyectando hacia fuera de sí sus proyectos, su moral y su necesidad de sentido.

Desde nuestro punto de vista europeo sólo queda en pie la posibilidad de una **«espiritualidad** más allá de las religiones y más allá de la misma religión», una espiritualidad adulta, crítica, sin «creencias», sin mitos ni mitologías, consciente de que el ser humano está solo y debe asumir su soledad, sin engañarse, sin atribuir a un «teos» lo que es obra suya y sin delegar en él nuestras responsabilidades. Una espiritualidad no sólo más allá de las religiones del tiempo agrario, sino también más allá de la religión. Una «espiritualidad sin religión», una «santidad mundana» al decir del

pastor Bonhoeffer, una espiritualidad laica, no religiosa, más allá de las religiones (post-religional) y de las Iglesias, más honda que las confesiones, más a fondo que la «religión» religiosa, una espiritualidad simplemente humana, profundamente humana, plenamente humana, humanamente plenificadora, que no sea otra cosa que una forma de vivir en plenitud nuestra humanidad. En esa espiritualidad común humana es donde podremos comulgar con toda la humanidad, con los hombres y mujeres de todas las configuraciones espirituales, apasionados por construir la vida y por hacerla posible, por vivir en plenitud y construir «otro mundo posible» en el que sea posible esa vida en plenitud.

Dada nuestra referencia biográfica cristiana, cabría preguntarnos qué será del cristianismo en medio del panorama de esa espiritualidad laica...A modo de mera sugerencia a ser debatida, sin posibilidad de justificarla aquí debidamente, diríamos lo siguiente. Tal vez el cristianismo, por este camino, se devolverá a sus orígenes profundos, evolucionando hasta llegar a convertirse en un:

jesuanismo, en el sentido de recuperar la humanidad completa del Jesús histórico;

macroecuménico, o sea, abierto a todas configuraciones espirituales posibles, incluso a aquellas que eran tenidas como descalificadas religiosamente;

pluralista, o sea, habiendo abandonado el planteamiento absolutista tanto del exclusivismo como de inclusivismo, con una aceptación sincera y consecuente del pluralismo, sin misión proselitista, sin afán protagonista;

liberador, es decir, siempre desde la perspectiva de los pobres, de los pequeños, de los injusticiados, por su liberación;

eco-espiritual, o sea, viviendo una plena comunión con todo lo que existe, con la naturaleza, con la vida, con todos los seres, de cuya comunidad universal formamos parte;

post-religional, más allá de las «religiones» de la época agraria;

posteísta, superando y abandonando el mecanismo inmaduro de imaginar la dimensión profunda de la realidad en forma de «teos», como un ser sobrenatural que vive en un mundo superior paralelo, evocado mediante creencias...

Para el debate en grupo

- 1ª ¿En qué te muestras de acuerdo o en desacuerdo con el planteamiento que se hace en este texto sobre la espiritualidad laica?
- 2ª ¿Encuentras suficientemente clara la distinción que se hace entre religiones, religión y espiritualidad?
- 3ª ¿Podrías dar una descripción aproximada de ese nuevo concepto de espiritualidad? ¿En qué consiste, en definitiva, esa espiritualidad para otro mundo posible?

Textos antológicos

• La espiritualidad que durante mucho tiempo se entendió como un subproducto de la religión institucionalizada, como expresión de la específica preocupación por la relación del individuo con Dios, se encuentra ahora conducida a un diálogo multidisciplinar en torno a las preguntas globales de siempre que se plantean en nuestra época. Lo que durante un tiempo se consideró que era algo reservado para los monasterios (y los conventos de clausura) se ha abierto paso más allá de los dualismos que separaban lo sagrado de lo secular y emerge ahora como una realidad capaz de construir puentes que superen las diversas divisiones que habían separado a las personas entre sí y a éstas de Dios.

La reestructuración de la espiritualidad presenta el reto más original y provocativo de nuestro tiempo. El horizonte de la espiritualidad se extiende ahora más allá de las religiones invitando a todos los seres humanos a una nueva forma de convergencia en torno a las críticas cuestiones a las que se enfrenta hoy la humanidad. No es el sincretismo ingenuo que preocupa a algunos teólogos del diálogo interreligioso ni en modo alguno el relativismo reduccionista que traiciona la unicidad de Jesús para los creyentes cristianos (temas profundamente estudiados por Knitter 1995). Lo que estamos experimentando actualmente es un cambio de paradigma que nos invita a desprendernos de las excrecencias de los últimos miles de años (muchas de las cuales son de naturaleza religiosa) y recuperar una visión más original y más centrada en la globalidad que tenga en cuenta que todos los

seres humanos, y la misma creación, tienen una naturaleza fundamentalmente espiritual. O'Murchu, *Rehacer la vida religiosa*, Publicaciones Claretianas, Madrid 2001; *Reframing Religious Life*, Paulus, Londres 2000, cap. 9.

- El siglo XXI, o será místico, o no será... Atribuido a Malreaux y a Rahner

Bibliografía

CORBÍ, Marià, *Los rasgos de una religiosidad viable en las nuevas condiciones culturales de las sociedades industriales*, <http://servicioskoinonia.org/relat/352.htm>

CORBIC, Arnaud, *Dietrich Bonhoeffer: Cristo, Señor de los no-religiosos*, <http://servicioskoinonia.org/relat/292.htm>

BONHOEFFER, Dietrich, *El precio de la gracia*, Sígueme, Salamanca 1968